CARAS Y CARETAS



—¿Este es el famoso cartel "yo vendí a crédito y yo al contado"?

—No, hombre; el gordo es el presupuesto que se prepara,



EL mercado está lleno de imitaciones y substitutos originados por la enorme fama que con sus méritos incomparables ha ganado este poderoso analgésico. Por eso ahora, con mayor razón que nunca, debe Ud. exigir que le den la "CAFIASPIRINA" legítima y ABSOLUTAMENTE NADA MAS.

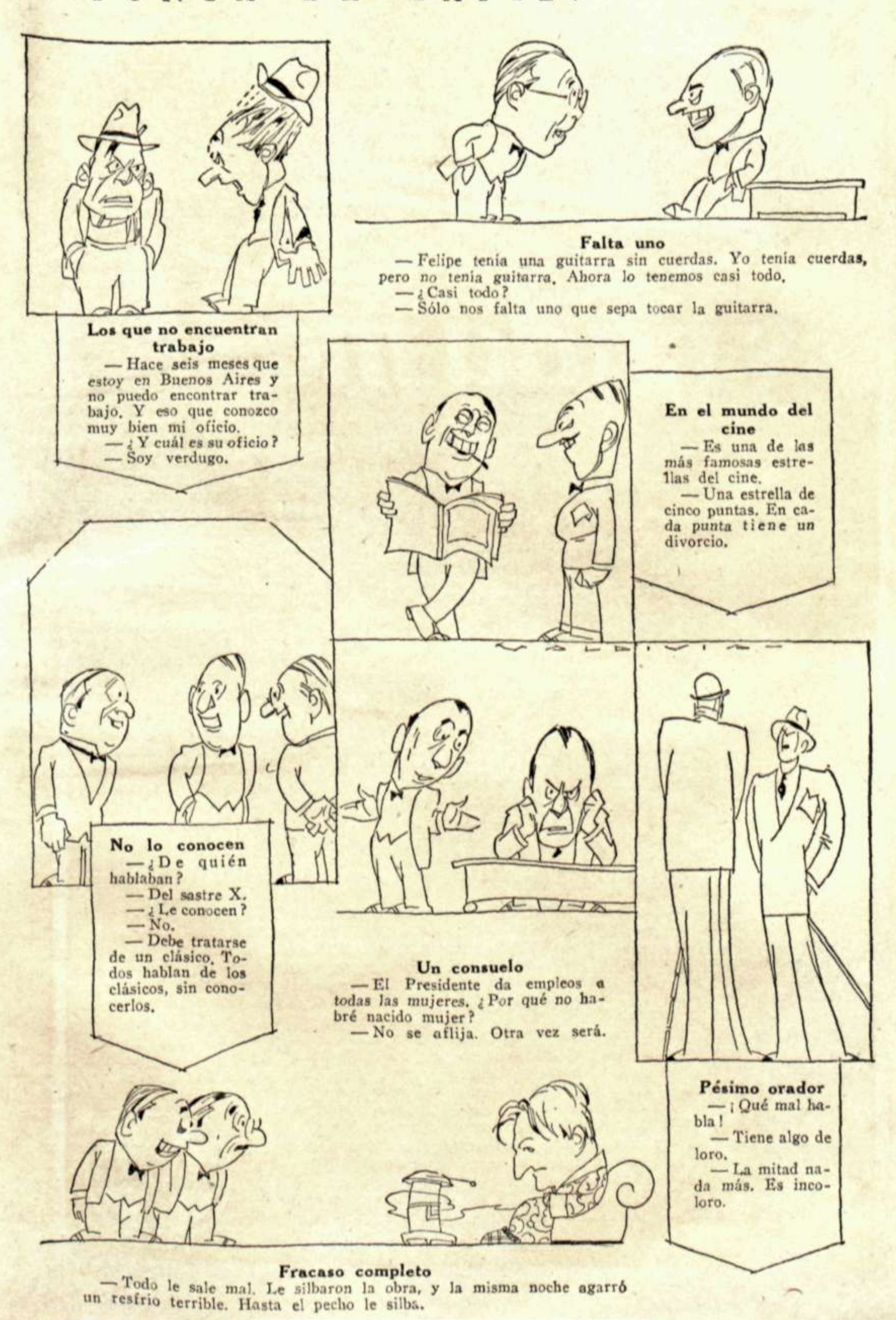
Para identificarla, fíjese con todos sus sentidos que el empaque lleve impreso en verde la CRUZ BAYER, a cada lado de la palabra "CAFIASPIRINA". Sólo así puede estar cierto de que no malgasta su dinero y de que no toma, o lleva a su casa, algo que puede hacer daño a la salud.

La CAFIASPIRINA *es lo mejor que existe para dolores de cabeza, muelas y oído; neuralgias; jaquecas; reumatismo; consecuencias de los abusos alcohólicos, etc. Alivia rápidamente, levanta las fuerzas y no afecta el corazón ni los riñones.*

¡PERO HAY QUE TOMAR LA LEGÍTIMA!

BAYER

A PUNTA DE LAPIZ. Por VALDIVIA



Los que no encuentran trabajo

—Hace seis meses que *estoy* en Buenos Aires y no puedo encontrar trabajo. Y eso que conozco muy bien mi oficio.

—¿Y cuál es su oficio?

—Soy verdugo.

Falta uno

—Felipe tenía una guitarra sin cuerdas. Yo tenía cuerdas, pero *no* tenía guitarra. Ahora lo tenemos casi todo.

—¿Casi todo?

—Sólo nos falta uno que sepa tocar la guitarra.

En el mundo del cine

—Es una de las más famosas estrellas del cine.

—Una estrella de cinco puntas. En cada punta tiene un divorcio.

No lo conocen

—¿De quién hablaban?

—Del sastre X.

—¿Le conocen?

—No.

—Debe tratarse de un clásico. Todos hablan de los clásicos, sin conocerlos.

Un consuelo

—El Presidente da empleos a todas las mujeres. ¿Por qué no habré nacido mujer?

—No se aflija. Otra vez será.

Pésimo orador

—¡Qué mal habla!

—Tiene algo de loro.

—La mitad nada más. Es incoloro.

Fracaso completo

—Todo le sale mal. Le silbaron la obra, y la misma noche agarró un resfrío terrible. Hasta el pecho le silba.

Bajorrelieve de

Por ALBERTO



Retrato de Rodó.

La hora de los elogios

"OJALÁ te llegue la hora de los elogios!" Esto, que parece un buen deseo, amigos míos, es una maldición gitana. La hora de los elogios es la hora de la muerte. Los pueblos aplican ese bizco agüero a los hombres ilustres a quienes se complacían en ignorar durante su vida. No bien mueren comienzan a gemir y moler las alabanzas de sus virtudes y a esculpir su busto a la vera de su tumba y a multiplicar su estatua en los canteros de las plazas públicas. Es el caso de don José Enrique Rodó. Vivió su existencia apaciblemente, en su encantadora ciudad, sin tener a menudo lo necesario para poder dedicarse, sin inquietudes, a las cosas bellas de la inteligencia. Amaba los libros, los símbolos, las sombras desvanecidas, el juego de la inteligencia, las imágenes tranquilas, las ideas serenas. En una época en que la literatura no era más que una afición lujosa, Rodó la ejercía con el apasionamiento exclusivo de una vocación irresistible. Ciertamente, no era un creador en el sentido profundo del término, pero era un comentador elegante, un expositor equilibrado del pensamiento de sus maestros. Y era, más que nada, un espíritu amplio, noble, de una generosidad amable, que imponía el amor a las letras y a la filosofía con el ejemplo elevado de su propio amor. Cuando vivía trabajosamente tenía más importancia el orador de la esquina, el publicador de estadísticas, el fabricador de proyectos, y don José Enrique Rodó pasaba al lado de esos ínclitos varones con una modestia obscura, como si les suplicara que le disculpasen sus conocimientos, sus gustos, su aptitud de penetrar en los planos que están más allá de la bocacalle. Mas no bien ha muerto, se produce en torno del hombre desaparecido un movimiento unánime de glorificación. Lo han descubierto en el sepulcro. Este fenómeno no debe sorprendernos. Es un fenómeno universal. Si nosotros advirtiéramos a las entidades, a las gentes, a los gobiernos de que en tal parte hay un individuo de genio o un individuo de talento útil, que es indispensable contribuir a su desarrollo, a salvarle de la perdición, no lograríamos la cooperación de nadie. Sólo la muerte desencadenará su deificación; sólo la muerte le traerá la hora de los elogios. Rodó tendrá ahora su monumento. No se ha substraído a la ley penosa y probablemente sabia que rige la tarea escondida del pensador y del escritor, pues vivir después de la muerte es una conquista que bien vale esas cotidianas penurias.

La asamblea de los títeres

ASÍ como de Nueva York nos viene siempre la noticia de algo extraordinario en el orden material — el invento de una máquina gigantesca, la creación de un aparato ingeniosamente monstruoso, — de París nos viene siempre la noticia de algo extraordinario en el orden espiritual. Y a veces, ese acontecimiento se limita a un pensamiento amable o a una amable actitud. No creamos que esto es poco. Se necesita haber vivido mucho, haber envejecido en la meditación y en el sufrimiento, tener siglos encima, para poder elaborar esos acontecimientos delicados que a menudo se reducen a la sabiduría serena de una palabra o a una sonrisa, que persisten en la memoria y que la gente no olvida. Lo que acaba de ocurrir no es más que eso. En París se ha reunido un congreso de títeres. ¿Qué hace un congreso internacional, sea de lo que fuese, en cualquier capital del mundo que consideramos civilizado? Su primer deber y probablemente su función única consiste en pronunciarse en favor de la paz del mundo. Es la tarea de todos los congresales. Si bien nunca se ha entregado el hombre a fabricar armamentos con más frenesí, jamás se ha entregado con más ímpetu a amar la vida tranquila. Se botan al agua barcos de guerra que no temen las tempestades y vuelan sobre el mar; se funden cañones cuyo estallido estremece la tierra, y en los laboratorios, sabios de alma benigna, tímidos, suaves, investigan los últimos misterios de la química, para descubrir nuevos elementos de destrucción. Y mientras esto sucede, los políticos, los oradores, los directores de las grandes entidades sociales, nos prometen la paz perpetua y nos proponen la confederación de los pueblos. Los títeres reunidos en París han querido equipararse a los representantes de las naciones. Tengo por los títeres un afecto antiguo. He sido, en algunas ocasiones, su cronista y su poeta. Este amor me viene de los días en que me apartaba del camino que conducía al colegio para embelesarme, en los viejos barracones del Paseo de Julio, con el espectáculo de los fantoches. De este modo, lejos de la ciencia provechosa, me familiaricé con los muñecos que hablan con la misma voz y se mueven con movimiento idéntico, serios, graves, seguros del resorte secreto que los rige. Entonces aprendí a admirar sus rostros, sus miembros angulosos, para discernir más tarde su significación simbólica de máscaras expresivas de la sociedad. Son máscaras, es decir, son una representación de nuestros sentimientos deformes y de nuestra voluntad trabada por la vo-

Alberto

algunos hechos

GERCHUNOFF

luntad invisible de los demás. ¿Por qué no ha de hablar, pues, el títere, como las personas a las cuales se parece? Los títeres de París han hablado de solemnes asuntos que interesan a la historia. Han hablado de la concordia humana y de la amistad de los países. Mas es necesario traducir lo que han dicho en la memorable asamblea. Han dicho lo siguiente: "¿Hasta cuándo os pareceréis a nosotros? ¿No os cansaréis de perorar en vano? Nosotros no nos cansamos porque pendemos de hilos ocultos y podemos disertar día y noche. Nuestros nervios son de alambre fino, y a pesar de esto, sentimos fatiga de pronto y damos la espalda al público." Los varones ilustres no se fatigan. Se han mandado hacer una cara tiesa, se han encargado un ademán magistral y han abierto la boca de cuyo fondo sale sin cesar, lento, monótono, igual, fríamente patético, el discurso, el interminable discurso.

Calendario

Míster Moisés B. Cotsworth ha venido a Buenos Aires con el objetivo de hacer propaganda en favor del nuevo calendario. Es éste un problema que preocupa a la Liga de las Naciones, a cuya comisión especial pertenece el viajero. Trátase de crear el año de trece meses. Esto nos parecería, sin duda, tan sencillo como inútil. Y no es así. Nada más complicado que medir el tiempo. Los filósofos y los astrónomos no afrontan esa clase de reformas o de simplificaciones sin meditar sobre leyes que se relacionan con el curso de los astros o con fenómenos que se vinculan con la investigación de las causas eternas. Ocurre con el tiempo algo análogo a lo que acontece con lo sublime. Sabéis que desde que existe la retórica — y la retórica existe desde que existen los retóricos — no se logra definir lo sublime. "Lo sublime es indefinible", nos dicen con imponente aplomo. Esta convicción no les impide, sin embargo, dividirlo en diferentes categorías, grados y matices. Y lo único que nos consta, en realidad, es que lo sublime queda un poco más allá de lo ridículo. Y bien; no definimos el tiempo pero vivimos dividiéndolo en períodos, que son al fin y al cabo, formas de medida. Nuestros padres primordiales, que cazaban el oso gris y trozaban en la caverna la tibia del oso, contaban el transcurso del tiempo con el recuerdo de las catástrofes, de las crecientes, de los incendios de los grandes bosques. Los pastores aprendieron a seguir con sus ojos quietos el movimiento de las estrellas, hasta que Moisés descubrió la duplicación del sábado, que, según Einstein, revela más su genio inventivo y su intuición universal que su obra de guiador del pueblo enseñante. Como veis, no es baladí el propósito de modificar la estructura del año. "El tiempo es la imagen movible de la eternidad", dice Platón. Esto es, representa la infinitud de lo invisible que hemos vivido y que debemos vivir. Si lo



Caricatura de Cotsworth.

que terminó ayer lo clasificamos con la memoria de los hechos que ya no son, lo que comenzará mañana deberemos clasificarlo con más precisión todavía, porque nos falta vivirlo y queremos vivirlo mejor. Para lograrlo, el señor Cotsworth se empeña en darnos una nueva ponderación de los días. Eso será más cómodo para nosotros; nos será más fácil desembrollar nuestras cuentas, arreglar nuestros programas de acción. Nos ocurrirá lo que al individuo perezoso que adelanta su reloj para levantarse más temprano. Desea engañarse, y lo consigue. Lo único que no se conseguirá es engañar la última hora, como nos lo demuestra la anécdota de Bulwer Lytton. Sir Edward Bulwer Lytton tenía una tertulia muy concurrida. Conversaba sobre nobles asuntos con amenidad y con hondura, y gustaba a menudo examinar temas abstractos. Conocía las ciencias misteriosas y creía en los presentimientos. Una vez anunció a sus visitantes que un día determinado y muy próximo moriría a las doce. Su gente se sobrecogió e intentó disuadirlo con buenas razones. Pero se inmutó más aún al ver la serenidad del insigne escritor, el cual, eludiendo discusiones estériles, condujo la plática hacia otros motivos. Entonces los amigos y los miembros de la familia de Bulwer Lytton decidieron engañarlo hábilmente. Atrasaron los relojes de la casa y los de la vecindad, y llegado el día, se congregaron en la sala donde conversaban con el novelista desde hacía largos años. Bulwer Lytton los recibió con la cortesía señorial de siempre. Ningún detalle de su exterior denunciaba inquietud o angustia. Conversó con alegría tranquila, con la bondad afable que fué un rasgo de su espíritu elevado. De pronto, sir Edward Bulwer Lytton se levantó y solicitó permiso para retirarse por un instante. Sus amigos se alarmaron al ver que no regresaba. Fueron a su habitación y lo hallaron muerto en su lecho.

Míster Cotsworth, podemos reformar el calendario; nos engañaremos, mas no lograremos engañar a la que gobierna el tiempo con pavorosa exactitud, sin astronomía y sin filosofía.

Gerchunoff

La tertulia de



El hombre inolvidable. — Las famosas Sus amigos. — Su vida interior. — Sus pejerrey. — La gitanilla de Benlliure.

Por JUAN JOSE

MARQUITO AVELLANEDA

Marquito Avellaneda!

Es inútil que el pueblo argentino conozca a fondo la labor profunda de Marco Avellaneda. Es en vano que hasta en Europa admiren su gestión diplomática tan hábil y tan alta que nadie ha podido superar todavía. Es estéril que se rememoren sus lecciones dadas desde la cátedra de economía política que fundó Rivadavia... Para las muchedumbres que han dejado de verlo pero no de admirarlo, Avellaneda sigue siendo el mismo *Marquito Avellaneda* de hace veinticinco años. En el diminutivo cariñoso del pueblo se condensa el gran amor que supo conquistar por donde quiera que pasó su talento.

Casi todas las tardes, especialmente los sábados y domingos, la casa del doctor Avellaneda se llena de visitas. Son sus amigos. Son hombres jóvenes de veinte a ochenta años — almas de cultura antigua, — para quienes la religión de la amistad, es, a despecho del "foot-ball" y del automovilismo, religión de Jesús. Pan terreno y divino...

Muchos de esos señores practican dogmas diferentes. Muchos han enrolado su conciencia en partidos políticos dispares. Sin embargo, frente a Avellaneda, los lobos olvidan su pelaje de lobos. Bajo el sortilegio del noble anacoreta de los ojos mudos, estos seres se elevan a la región fantástica donde los hombres tienen el tamaño del hombre.

¿Limbo, entonces? ¡Ah, no! Ya supondréis que no todos los contertulios llegan a este salón de aristocracia desnudos de pasiones. Cada cual entra cargando su piedrita de Sísifo. Cada uno mastica su tormenta ideológica. Cada uno dice su discurso, borda su comentario o teje su noticia. Empero, todos, influídos por el alma generosa del dueño de casa, hablan sin discusión, desde las nubes, tiernamente, con la ternura que da la intimidad. Esos hombres sugieren, al hablar, la idea de que han vestido su propio corazón de piyama...

VIDA INTERIOR

El doctor Avellaneda está ciego. Pero no creáis que pueda ser una ceguera para toda la vida. Con una salud espiritual y física tan só-

Marco M. Avellaneda

reuniones en casa del ex diplomático. recuerdos de España. — Elogio del — Una frase de Unamuno.



DE SOIZA REILLY

lida, tan vibrante como la del doctor Avellaneda, es fácil prever que su organismo forzosamente ha de triunfar sobre la momentánea penumbra de sus ojos. La ciencia afirma en este caso que, poco a poco, con ayuda de una terapéutica moderna, la noche se hará día... Entre tanto, ¡con qué admirable entereza vive su bella existencia luminosa de artista, con bagaje de cultura de sobra para vivir encerrado en sí mismo!

— *Jamás* — me dice uno de sus amigos — *le oímos una queja. Nunca una protesta de brazos agresivos contra la crueldad de su destino. Ni un suspiro siquiera que revele la más leve angustia de su fe.*

¡Qué magnífico, qué estupendo, qué cristiano ejemplo de resignación! Yo admiro a este hombre superior y jovial y socrático que está al corriente de todo lo que pasa en el mundo. Las noticias de los últimos periódicos, el contenido de los últimos libros, las opiniones de los últimos sabios... ¡Todo lo domina y todo lo saborea y lo comenta con la agudeza de un exquisito gustador de emociones! Su elegancia en el hablar — que heredó de su ilustre padre, don Nicolás Avellaneda,— únese a la delicadeza de su manera cálida de sentir — herencia de la madre, Carmen Nóbrega y Miguens, que fué madre modelo de esposas, al par que esposa modelo de madres...

EL SOLTERON

Yo me atrevo a decirle, sinceramente, que lo considero hombre feliz. Rodeado de sus amigos íntimos, junto a su fiel hermano (doctor Nicolás A. Avellaneda, hombre de vasta cultura y profesor sapiente de historia nacional), Marquito se enclaustra por deleite en la tibieza de su nido para gozar mejor de sus recuerdos. Habla de España — donde fué embajador — con la unción devota del que lleva en las venas sangre de Galicia. Juan González de Avellaneda, fundador de la familia, asistió al frente de sus mesnadas a las batallas de Nájera y Aljubarrota. En premio de sus servicios recibió un feudo y fundó en Fuente Almejír la casa solariega de los Avellaneda.

— *Yo adoro a España* — me dice — *por su raza, por su gente, por sus grandes virtudes, por sus bellas ciudades. ¡Toledo me enamora con sus puentes, con sus castillos, con sus callejas, con su campiña típica!*

Recorriendo las calles de Toledo, a cada rato nos parece inminente una invasión de moros. ¡Lástima que Maurice Barrés no haya sabido hacer de Toledo la Mística lo que Rodembach hizo, enamorado, de Brujas la Muerta!...

Calla. Pone el oído. En el vestíbulo se percibe un rumor.

—*Ahí viene el almirante.*

En efecto. Es el almirante don Tiburcio Aldao.

Antes que el secretario anuncie en el salón el nombre de cada uno de los visitantes, Avellaneda advierte desde lejos, por los pasos, la identidad del amigo que llega. Los conoce a todos sin siquiera oírlos. En la rueda general de la tertulia, se dirige a cada uno sin equivocarse.

Alguien habla de los solterones. El doctor Avellaneda sonríe. En seguida recuerda una terrible frase de Unamuno.

—*¿Es usted soltero?* — le preguntó el rector de Salamanca.

—*Más que soltero, don Miguel: solterón.*

—*Pues tenga usted cuidado. Los solterones corren siempre la suerte de los gallos viejos: caen en poder de una zorra que los traga, o de una cocinera que los guisa...*

UNA CASA ARGENTINA

El doctor Avellaneda habla a sus amigos de su vinculación con CARAS Y CARETAS. En los primeros números de nuestra revista, hace como treinta años, publicóse una crónica suya sobre Mar del Plata, con su firma y con fotografías de algunas niñas de la aristocracia.

—*¡Muchas de esas niñas* — exclama — *ya son abuelitas!*

Más adelante, siendo embajador en España y debiendo concurrir a las fiestas con que la ciudad de Cádiz se disponía a festejar en 1916 el aniversario del Descubrimiento, las autoridades gaditanas le brindaron una "casa argentina" para que se hospedara con su séquito.

—*Acepté complacido*—me cuenta el doctor Avellaneda. —*Estando en una casa criolla, me sentía en mi patria sin salir de mi España. Ese mismo día, una enorme columna de pueblo vino a saludarme. Hablé desde el balcón, improvisando, pues en España, mostrar en público un papelito de discurso equivale a empuñar un revólver... En seguida habló mi ilustre amigo Primo de Rivera, que era entonces jefe de región... Después solicité el honor de que me presentaran al propietario de la casa para agradecerle su bondad. Primo de Rivera me puso en su presencia. ¡Imagínese usted mi alegría! El propietario de la lujosa mansión argentina era Manuel Mayol, uno de los fundadores de "Caras y Caretas".*

LOS VISITANTES

Poco a poco, la tertulia se agranda. Hoy es sábado. Han venido el doctor Damián Torino; el vicealmirante Carlos G. Daireaux; el ingeniero Octavio Pico; el doctor Rogelio Araya; el doctor Alejandro Funes Lastra; el almirante Aldao; el doctor A. Battilana; el doctor Marco Aurelio Avellaneda; el doctor César Blaye; el doctor Juan Frías; el juez doctor César Viale; el doctor Antonio Rouby, otros. Muchos... Los

domingos vienen Leopoldo y Carlos Melo, el general Uriburu, el doctor Ernesto Padilla, el diputado Francisco E. Correa, el doctor David Prando, el doctor Angel Acuña, el doctor Moisés Arévalo, el doctor Roberto Lobos, el doctor Marcelino Herrera Vega, Ramón y Nicolás Avellaneda (hijo), etc. Hombres de todos los matices y los apellidos más ilustres de nuestro país.

—*El doctor Hipólito Yrigoyen* — me dice el doctor Nicolás Avellaneda—*también venía a menudo a visitar a Marquito, acompañado por Elpidio González. Venía, casi siempre, a las dos de la tarde. Pero ahora, desde que ocupa la primera magistratura del país, ya no viene. Mi hermano siempre lo recuerda con cariño.*

Por espacio de cuatro años el doctor Yrigoyen se resistió a aceptar la renuncia que por razones de salud le presentara el doctor Avellaneda en su carácter de embajador argentino en España.

LA BIBLIOTECA

En esta biblioteca hay muy pocos libros de mi padre. Tenemos los últimos que trajo de Europa en el viaje donde vino a morir frente a la isla de Flores, el 25 de noviembre de 1885. Los demás, o sea su vieja biblioteca de 8.000 volúmenes, él los regaló al fundarse la ciudad de La Plata. Esos 8.000 libros fueron la base de la biblioteca de aquella ciudad. Cuando preguntaron a mi padre por qué había regalado sus libros, él narró esta anécdota: Había ido a Río de Janeiro en misión pacifista durante el gobierno del glorioso emperador Pedro II, que lo recibió en la intimidad. Sorprendido mi padre de los pocos libros que el Emperador guardaba en su despacho, le preguntó si acaso los tenía en otra parte. Por única respuesta el Emperador tomó el sombrero. Invitó a mi padre a acompañarlo. Lo llevó a la Biblioteca Pública Nacional, diciéndole: "Aquí está mi mejor biblioteca".

"LA GITANILLA"

EN tanto que el doctor Avellaneda escucha las noticias que le traen de la calle, yo recojo impresiones de su vida serena y augusta. De improviso se da cuenta (yo no me explico cómo) de que no permanezco cerca de su persona. Llama al hermano y le dice sonriendo:

—*Déjalo a Soiza Reilly que escriba sobre mí lo que quiera, de acuerdo con las luces de su imaginación.*

Yo protesto. Pero él, tendiéndome las manos, me explica dulcemente:

— *No, mi buen amigo. Es que soy egoísta. Usted hermosea las figuras que pinta. Hace usted como el pintor Antonio de la Gándara. Todas las mujeres de París sentíanse orgullosas de que él las pintara no tal cómo eran en realidad, sino tal cual ellas mismas se soñaban. Todas salían hermosas. Recién nacidas de las manos de Dios...*

Desde su asiento me va mostrando, con el brazo extendido, las diferentes obras artísticas que ostenta su salón. A medida que las va señalando sin verlas, se adivina que las está acariciando con el alma, como si las tuviera dentro de los ojos.

— *¿Ve usted esa cabeza de cera? Obra del malogrado Curatella Ma-*

nes. ¿Ve usted ese bargueño? Siglo XIV. Obsequio de mi inolvidable Blasco Ibáñez. ¿Ve usted esa coqueta gitana de bronce, en el ángulo? De Mariano Benlliure. Hay una historia en ese bronce... Cierta noche, en Andalucía, me daban una fiesta típica a la que asistían muy divinas mujeres. Yo canté el elogio de las gitanillas con sinceridad tan espontánea, que Benlliure exclamó: "Elija de todas estas gitanas la que le parezca más hermosa. Quiero dársela para toda la vida". Yo escogí la más bella, la más graciosa, la más adorable, Benlliure mandó buscar creta y allí mismo plasmó del natural el magnífico busto... Después lo fundió en bronce. ¡Es ése!... ¡Vea usted qué cabeza más linda! Tocándole los labios con la palma de la mano ¿no parece que besa? Toda el alma femenina de España — alma de bronce — vibra en las líneas de esa Encantadora...

E L   P E J E R R E Y

Yo le hablo de Enrique Larreta. Y el doctor Avellaneda, que lo reputa, más que amigo, un hermano, recuerda alegres episodios de su compañerismo:

— *Con Larreta he pasado momentos españoles deliciosos. A menudo se burlaba de mí porque en las mesas europeas, al servirse el pescado — cenando en un figón o en un palacio, — yo siempre me imponía la obligación patriótica de lamentar la ausencia de nuestro pescado nacional, gloria de la cocina criolla: ¡el pejerrey! Y le asistía razón al buen Enrique. Ante el asombro de los comensales, yo elegía las frases más elocuentes de mi repertorio para elogiar la prestancia incontrovertible del pejerrey, elevándolo, eso sí, con justicia, y sobre la base de su etimología, al trono de los peces. ¡Peje-Rey!... Aquí, habituados a verlo, no le damos la menor importancia, pero en Europa ¡cómo echamos de menos su carne sabrosa! Bien puede decir el pejerrey que nadie es profeta en su...*

U L T I M O   D I A   D E   S O L

España quiere mucho al doctor Avellaneda. Toda la Península conserva el resplandor de su prestigio caballeresco, artístico, popular, exquisito. Yo le cito una frase que recogí de labios de otro gran embajador: García Mansilla. Hela aquí:

— *Es muy difícil ser embajador argentino en España después de Marco Avellaneda.*

— *Muy amable es el doctor García Mansilla* — me responde el doctor Avellaneda. — *Yo no hice nada extraordinario. Lo único que logré fué entregarme con todo el corazón a España, como España se entrega a la Argentina...*

(Bien se ve que es sincero. Toda España le brilla en la voz. Además, ¿cómo no ha de quererla, cómo no ha de llevarla metida en el alma, si España fué el último día de sol que sus ojos bebieron?)

Soiza Reilly

SONETOS



POR FERNÁNDEZ MORENO



Dormir pesadamente la mañana,
adobarme la cara envejecida,
tragar sin entusiasmo la comida,
abrir con displicencia una ventana.

Hojear después alguna obrilla vana,
ingerir media pava de agua hervida,
dar una cuantas vueltas por Florida,
rimar sin tema, enamorar sin gana...

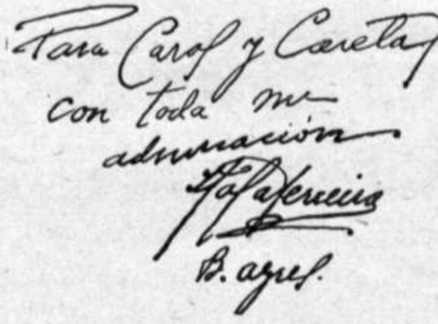
Mientras el mundo mágico se mueve,
el sol abrasa, lenta cae la nieve,
el río ruge, se alza el pico enhiesto,

un brazo se arma, sueña una cabeza
o ante el mar se desnuda la belleza.
¡Yo no he nacido para todo esto!

Fernández Moreno

DIBUJO DE LUIS MACAYA





Conversando con Itala Ferreira

Una mujer impetuosamente simpática

Por GUILLERMO DE LOJA

Durante la representación de una de las revistas de la compañía Tro-Lo-Lo, aprovechando la sucesión de varios cuadros en que no interviene Itala Ferreira, visitamos en su camarín de la Opera a la celebrada "vedette" brasileña.

Cuando entramos conserva todavía puesto el amplio y vistoso traje típico con que acaba de interpretar una canción del folklore de su tierra.

—¿Nos marchamos, señora?

—No hay necesidad— nos responde, cordialísima. —Vuélvase usted un momento de espaldas... No es para fusilarlo por traidor...

Mientras la obedecemos, dice en portugués a su sirvienta negra: "A ver, aquel tapado... Formaremos un biombo. Así..."

—¡A sus órdenes, señor repórter!

La transformación ha sido rápida, digna casi de Frégoli. Itala Ferreira se envuelve ahora en una túnica obscura, sencilla y elegante. Es una mujer alta y escultural, de ojos renegridos y centellantes. Su boca, de líneas perfectas, se entreabre en una sonrisa lozana, mostrando una dentadura fuerte y blanquísima, de lobo joven.

Aunque dotada de una firme opulencia, no es, ni mucho menos, la mujer gruesa que desde la platea parece. Y así se lo decimos, verdaderamente sorprendidos.

Nuestras sinceras palabras producen un efecto tan grato como fulminante.

—¿Verdad que sí? — nos dice con vehemente prontitud, haciéndose su sonrisa más ancha y más fresca. — Reconozco que no soy el tipo femenino a la moda, es decir, aparentando padecer una tuberculosis benigna. Pero tampoco soy una mujer gruesa, como una parte del público supone.

—¿No tendrán la culpa de esa creencia los trajes característicos del Brasil que usted se ve precisada a usar?

—Seguramente. Por lo general, tengo que salir vestida con enormes polleras y blusas y corpiños recargados de adornos. "Esa mujer debe pesar 80 kilos", suele decirse alguna gente. Y, en realidad, la báscula sólo acusa 64...

—¿No será alguna báscula optimista, muy amiga suya?

—En absoluto — nos contesta la gentil artista, riendo gozosa. — No me quito ni kilos, ni años...

Itala Ferreira resulta una mujer impetuosamente simpática. Ha conquistado ya, además de nuestra admiración como espectadores, nuestra franca consideración como repórteres. Así, no la sometemos a la indiscreta prueba de que nos diga su edad, prefiriendo abordar el tema de su carrera artística.

—¿Mucha afición por el teatro?

—¡Oh, sí! Soy una enamorada del arte escénico, al que me dediqué por vocación natural, irrefrenable. Durante cuatro años encabecé con Procopio Ferreira una gran compañía de comedias, actuando con mucho éxito en las principales ciudades del Brasil. Diga usted que me ha correspondido el honor de difundir en mi país el teatro argentino. Aquel elenco representó "Mi prima está loca", "La señora ministra", "El sobrino de Malbrán", "El tío soltero" y otras obras de Laferrere, Iglesias Paz, Moock, García Velloso y, en fin, los principales autores argentinos.

—¿Sus mejores éxitos?

—Algunas de las piezas aludidas y las traducciones de varias francesas, como "El señor de las 5". De las producciones brasileñas, las que interpreté con más acierto fueron "Calla la boca, Etelvina", de Armando Gonzaga, y "Aventura de un muchacho feo", de Pablo Magallanes, que aquí estrenó Parravicini. Después, hace un año, pasé a la revista, como primera figura del conjunto de Jardel Jércolis. Y aquí estoy...

Itala Ferreira se expresa en nuestro idioma con fluidez, sin vacilaciones. Sólo en algunas palabras se le nota la pronunciación originaria.

—¿Cómo habla usted tan bien el castellano?

—Lo aprendí por la lectura. Me encantaba el lenguaje mucho antes de pensar que podía llegar a expresarme en él como artista...

Se refiere, sin duda, a sus interpretaciones del tango argentino, que ella canta magníficamente, con un mínimo de defectos fonéticos, al mes y medio de estar en la Argentina. Además, imprime a la canción porteña su tono esencialmente justo, como no podría hacerlo sin sentirla con íntima emoción. Y tan es así, que muy pronto se ofrecerá el caso curioso e insospechado de que sea una brasileña, de limitada residencia entre nosotros, una de las mejores cultoras del tango...

—¿Contenta del público de Buenos Aires?

—¡Contentísima! ¡Definitivamente reconocida a su amabilidad! Tanto, que después de nuestra jira por el interior del país, Chile y Perú, ingresaremos Jércolis y yo en la compañía argentina de Pelay-Amadori, para actuar el año que viene en el teatro Cómico...

Guillermo de Loja



El bebedor

sabe que la bebida le hace mucho mal, promete siempre no beber y no cumple su palabra. Es un caso típico de falta de fuerza de voluntad.

La fuerza de voluntad

es la más bella cualidad que debe tener el ser humano. Sin ella nada se consigue. El adagio querer es poder, es tan antiguo como el mundo. Pero para ello, es necesario poseer un cerebro fuerte, sano, vigoroso, capaz de ordenar nuestro sistema nervioso y frenar nuestros impulsos. Miles de hombres no poseen esta cualidad porque tienen un cerebro débil.

Es a ellos a quienes recomendamos la

Nucleodyne

(El Tónico que da fuerza).

Tónico regenerador cerebral por el fósforo orgánico que contiene, que es rápidamente asimilable.

La Nucleodyne alimenta, fortifica y renueva el cerebro favoreciendo el desarrollo de la fuerza de voluntad.

En el Uruguay: Cía. Internacional Delgar.
Plaza Independencia, 819 - Montevideo.

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida **Buenos Aires**

Historia de una terrible plaga

La mosca mediterránea es una peste común a diversos países, conocida por la ciencia desde hace más de cien años y que por lo general se halla presente en la *región meridional de Europa*. Apareció en Australia en 1907, y de allí pasó a las islas Hawai, en 1910. Ha retardado seriamente el desarrollo de la horticultura en aquellas regiones; pero afortunadamente no ataca la piña, que es el principal producto frutícola de exportación de esas islas. En cambio ataca la naranja, los higos, los albaricoques, el aguacete, las peras, las ciruelas, las uvas, el membrillo, la berenjena, los tomates, la calabaza, el güiro y las habas de todas clases.

Descubrióse al insecto en Florida en abril último, no sabiéndose cómo entró en el país. La Junta de Horticultura del estado de Florida estableció la cuarentena el 15 de abril, abarcando la misma los distritos de Orange y Seminola y parte del de Lake, región que entonces se sabía estaba infectada, y el ministerio de Agricultura de *Wáshington adoptó* medidas inmediatas para cooperar con las autoridades provinciales en una intensa campaña de exterminio.

Una declaración publicada por el ministerio norteamericano de Agricultura, dice que "considera la presente plaga como una grave amenaza para la industria frutícola y la horticultura de Estados Unidos, requiriendo medidas de emergencia a fin de dominarla".

La primera petición de ayuda al Congreso solicita la transferencia de la *suma* de *4.250.000 dólares*, fondos restantes de una partida destinada anteriormente a combatir el gorgojo. Además de los gastos que representa el establecimiento de una estricta cuarentena y la inspección de todas las frutas y vegetales que pueden servir de vehículo al insecto, se requerirá una fuerte suma para indemnizar a los fruticultores por la interrupción de sus despachos de fruta y la destrucción de sus cosechas.

El plan de campaña consiste literalmente en exterminar por el hambre al invasor, destruyendo todos los productos vegetales de que se alimenta. Evidentemente, la *tarea concierne al país entero* y exige, por consiguiente, la participación del gobierno.

Sobreviniendo antes de que el estado de Florida se hubiera restablecido por completo de los efectos de una serie de quiebras bancarias, consecuencia de un auge inmoderado de las especulaciones de bienes raíces, el descubrimiento de ese insecto y la adopción de las restricciones de la cuarentena precipitaron una nueva crisis en dicho estado.



— ¿Tienes miedo, Pocho?
— No; es que a lo mejor hay un submarino...
(De *The Humorist*, Londres).

DISCO ODEON

El disco de calidad

INIGUALABLES POR SU PUREZA Y AUSENCIA DE RUIDOS EXTRAÑOS ES EL UNICO QUE EDITA NOVEDADES DE TODOS LOS PAISES

DUO TAPIA-ORELLANA. Con acompañamiento de 2 guitarras.

10956 $ 3.— { Mí hijo. Vals. (Dúo). C. Tapia
Por vos me muero. Tonada. (Dúo). C. Tapia

TRIO GEDEON. Con Acomp. de 3 guitarras.

25004 $ 3.— { El ciruja. Tango. (Parodia). Trío Gedeón-De la Cruz
Moneda corriente. Tango. (Solo Caprara). Bertonasco-Martignone-A. Sciammarella

DISCOS ODEON

"LOS FLAMENCOS"

La nueva zarzuela del maestro VIVES

CORA RAGA-EMILIO VENDRELL. Con orquesta. Director maestro: CAPDEVILA. a $ 5.50 c/u.

177108 — LOS FLAMENCOS. Dúo del acto 3º
LOS FLAMENCOS. Romanza. (Emilio Vendrell. Con orquesta).

CORA RAGA-EMILIO VENDRELL. Con orquesta. Director maestro: CAPDEVILA. a $ 3.75 c/u.

196511 — LOS FLAMENCOS. Dúo. 1º parte.
LOS FLAMENCOS. Dúo. 2º parte.

SELICA PEREZ CARPIO. Coro. Con orquesta. Director maestro: FUENTES. a $ 3.50 c/u.

196056 — LOS FLAMENCOS. Pasacalle de la Flor.
LOS FLAMENCOS. Terceto de los Borrachos. (Por Carmen Andrés-Llorca-Cervera-Stern)

"LA VERBENA DE LA PALOMA"

Dirección: ANSELMO FERNANDEZ

Dirección de orquesta: Maestro CAPDEVILA.

Obra completa en álbum de 8 discos números 196505 al 196510, $ 30.— m/n.

"LA DEL SOTO DEL PARRAL"

Cantado por

MARCOS REDONDO y CARMEN DURAN.

Disco número 177105, a $ 5.50 m/n.

RONDA DE LOS ENAMORADOS (Coro).

Dirección: Maestro ANTONIO LOZZI.

Disco número 8471, a $ 3.25 m/n.

BANDA MUNICIPAL DE MADRID.

Director Maestro: VILLA, a $ 5.50 c/u.

177106 { El Puñao de Rosas. Fantasía. 1ª parte. Chapi
El Puñao de Rosas. Fantasía. 2ª parte. Chapi

177107 { La Revoltosa. Introducción y guajira. Chapi
La Revoltosa. (Dúo). La de los claveles dobles. Chopi

BAILABLES

SMITH BALIEW y su orquesta.

193335 A — ¡Arriba! Hasta el cielo... (Hittin the ceiling). Del film sonoro "Broadway". Fox Trot con estribillo. Gothler-Mitchell-Conrad
$ 2.50

193361 B — Cántame tu amor. Del film sonoro "Broadway". Fox Trot con estribillo. Gothler-Mitchell-Conrad
$ 2.50

LOUIS ARMSTRONG y su orquesta.

193363 $ 2.50 { No. Blues excéntrico. Spivey
Basin Street Blues. Blues excéntrico con estribillo original.

Oiga estas novedades sintonizando L. R. 4 [Radio Splendid] de 20.30 a 21.30 horas todos los días.

FLORIDA, 336 - 44

EDIFICIO PROPIO

Avenida CALLAO, 188/92. ROSARIO: Córdoba, 1065 - 69. MONTEVIDEO: 18 de Julio, 966. CORDOBA: 9 de Julio Nº 76. SANTA FE: Salta Nº 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.



Ha comenzado ya la fantástica danza de los dos millones

Con la aparición de los primeros billetes correspondientes al gran sorteo, una vez más han renacido las esperanzas y los cálculos llenos de optimismo de centenares de miles de aspirantes al premio fabuloso.

Por Ernesto E. de la Fuente

OH!... ¡Si yo me sacara la "grande" más grande del año!...

¡Cuántos millares de criollos y extranjeros dicen lo mismo, ya sea dentro de la intimidad o públicamente!

Con la aparición de los primeros billetes del "gordo de los dos millones", nuevamente han resurgido las ilusiones y las esperanzas. Delante de las amplias vidrieras de los revendedores se agolpan núcleos nutridos de personas. Observan callados. Meditan. Estudian los números. Recuerdan alguna "cábula" y muchos entran, para adquirir poco después un "vigésimo". Total, ¿quién dice que ese modesto mortal de pañuelo al cuello y chamberguito desteñido no pueda ser uno de los favorecidos por uno de los cincuenta y dos mil números de esta emisión extraordinaria?...

EN los 32 sorteos de Navidad efectuados hasta 1928 se anotó una cosa singular: nunca la grande había terminado en 4. Recién el año pasado pudo observarse una excepción en esa coincidencia, ya que los dos millones correspondieron al número 33684. Demás está decir que los billetes terminados en 4 se cotizaban a precios elevadísimos.

La terminación que hace más tiempo no sale en la Lotería de Navidad es la 7. El último millón que terminó en ese número fué el de 1908 en que resultó premiado el 23.297.

En lo que respecta a las terminaciones más favorecidas, son las siguientes: El 1, cinco veces; el 2, seis veces; el 3, dos veces; el 4, una vez; el 5, dos veces; el 6, seis veces; el 7, tres veces; el 8, una vez; el 9, tres veces, y el 0, también tres.

EN qué forma se distribuyeron los premios mayores de la Lotería de Navidad hasta hoy...? ¿Quiénes fueron los favorecidos?... Un rápido examen retrospectivo no deja de ser interesante, deduciéndose de él, que casi siempre resultaron agraciadas personas de condición humilde. He aquí un detalle interesante que corresponde a casi todos los favorecidos:

1907: Fué distribuido entre varios agentes del Escuadrón de Seguridad de Tucumán. 1908: En Mendoza, entre varios peones de una cuadrilla caminera y una señorita modista de profesión. 1909: En Buenos Aires, entre varias personas que ocultaron su identidad y una telefonista que había sido obsequiada con el décimo. 1911: Varios cocheros de la cochería de Catamarca y Alsina, un colono de Lincoln, varios de Casilda y varios peones italianos de un aserradero de Lomas. 1912: Un señor de apellido Garré. 1913: María Gugliononi, Luis Laffoze, varias lavanderas de un lavadero de ésta, y un vecino de Lomas, que guardó el incógnito. 1914: Tocó una parte a Bautista Rey, maquinista de la Armada. En 1915 cayó distribuído entre gente humilde de esta capital, Córdoba, Entre Ríos y San Luis. En 1916, entre obreros de la Argentina, Chile y Bolivia. En 1917, repartido entre Elías Moran, Mauricio Unamuno, Serafín Romero, Antonio Castro y varios obreros del Puerto. En 1918, tocó un décimo a una señora viuda, establecida con agencia en la calle Paraguay, de ésta, y el resto fué cobrado por el Banco Anglo Sudamericano. En 1919 cayó en manos de Estaban Pereghetti, Pablo San Martín, S. Bustillo y otros. En 1920 fué distribuido entre numerosos empleados del Banco de Italia y Río de la Plata. En 1921 fueron agraciados varios empleados del ferrocarril Oeste y de la Bolsa de Cereales. En 1922 cayó en Tucumán, correspondiendo parte al sastre Esteban Scianguia. En 1924 tocó un décimo a Salvador Rinaldi y otro a Carlos Aulman, ignorándose quién poseía los restantes. En 1925 cayó distribuido en la Capital, correspondiendo un décimo al pescador Carlos Beltrami. En 1926, correspondió íntegro al señor Félix Lafiandra, subcontador de la Caja de Conversión. Al año siguiente cayó distribuido entre los señores P. B. Goldrech, David Harris y el mayor Radcliffe, perteneciente al ejército inglés, pero que se hallaba radicado entre nosotros, y finalmente el año pasado se distribuyó íntegramente en la población de Ledesma, Jujuy, la mayor parte de él entre gente pobre. ¿A quién le corresponderá esta vez?... Es la incógnita que ahora toca despejar.

ESTE año la demanda de billetes será enorme. En la Administración de la Lotería diariamente se reciben centenares de cartas conteniendo giros por el valor de uno o de varios billetes. El gerente en ejercicio de la misma, señor Wenceslao Requena, nos manifestó que se hará todo lo posible para evitar que la reventa haga lo que en años anteriores. Desde algunas semanas antes del sorteo, la distribución de billetes se efectuará en la misma administración, directamente al público, aparte de los que venderán los agentes oficiales diseminados en la Capital y en el resto del país.

Ahora mismo ya puede notarse la enorme expectativa del público, anhelante de poder, en un solo golpe, dar un vuelco a la mala suerte para entrar en la senda luminosa de la fortuna. ¡Pero hay tantos aspirantes y tantos números!...

¿A quién dará su beso cariñoso la diosa ciega?...

Ha comenzado ya la danza de los millones. En cada cabeza se levanta un castillo lleno de fantasías. Se proyectan viajes, grandes compras, regalos espléndidos... Y después que toda la fiebre haya pasado, cuando la voz infantil de los cantores anuncie el premio máximo y el número dichoso, sólo quedará un ejército de desilusionados, que quizás aun guarden la esperanza de volverse ricos en algún otro sorteo de los dos millones, en que también el azar llevará un soplo de alegría quizás a alguna choza humilde, a la que derrumbará para levantar sobre sus ruinas un palacio de felicidad y de ensueño...


QUE NO FALTEN
EN SU DESPENSA...
unas botellas de
AGUA MINERAL
MONDARIZ
Sin igual para la mesa y
especialmente para los
diabéticos y delicados del
estómago e hígado.
LOS manantiales Gándara y Troncoso fueron declarados de utilidad pública en 16 de Junio de 1873.
Las aguas de estos manantiales han sido analizadas y reconocidas por eminentes químicos, y el Dr. Carracido termina su trabajo con las siguientes frases: "El agua de Mondariz (fuentes de Gándara y Troncoso) resulta estar constituida para obtener el máximo de efecto útil con la materia estrictamente indispensable para llenar su misión curativa.
AGUA
mineral de mesa
MONDARIZ

Cómo las gastan los esquimales

Un comentario aparecido en Montreal informa de la siguiente noticia que puede titularse como "justicia esquimal":

"Una patrulla de policía que acaba de regresar de Southern Baffin Land, la gran isla frente a Groenlandia, relata un extraordinario caso de justicia esquimal ocurrido recientemente.

"Un joven esquimal llamado Mako Gliak, víctima del fanatismo, tuvo un ataque de locura en el cual mató a su padre, a su madre, a una prima e intentó matar a su hermano.

"Cuando iba a asesinar a su hermano fué detenido Mako por un grupo de esquimales que tuvieron que luchar violentamente con él para que desistiese de sus criminales propósitos. Mako gritaba que había sido elegido "purificador de la raza" y que una voz celestial le ordenaba que matase a todos los individuos de su tribu, y que para que no creyeran que era una invención suya, había empezado por sacrificar a los individuos de su propia familia.

"Los jefes de la tribu de Mako se reunieron para juzgarle y fallaron que debía ser condenado a muerte. Pero deseosos de darle la muerte que creyese mejor, le daban a elegir entre ser muerto a tiros, ahogado o a cuchilladas.

"Mako hizo protestas de inocencia afirmando que él era un enviado divino para purificar su tribu; pero sus afirmaciones no ablandaron el corazón de sus jueces, los cuales mandaron que inmediatamente se abriera un agujero en la superficie del hielo.

"Cuando el agujero estuvo hecho, empujaron al infeliz Mako, que cayó al agua, pereciendo ahogado.

"Las autoridades del gobierno canadiense no intervendrán seguramente en este asunto, por considerar que los esquimales han obrado en defensa propia".



TRABAJOS DE IDENTIFICACION

—¿Cómo hago la fotografía del cadáver, señor juez? ¿De frente o de perfil?
—¡Pchs! ¡Mitad y mitad!

(De *Gutiérrez*, Madrid).


MENNEN
EL FAMOSO TALCO BORATADO
BAJA
DE PRECIO
A
0.70
Sin alterar
su superior calidad
El público argentino ha distinguido siempre con especial favor al Talco Boratado Mennen. ¿Cómo corresponder a esta prueba de merecida confianza? Reduciendo su precio con objeto de ponerlo al alcance de mayor número de consumidores, sin alterar su superior calidad. Para conseguirlo se ha decidido prepararlo localmente con los mismos ingredientes que se han venido usando hasta la fecha.
De esta manera se ofrece al precio de 70 centavos el mismo Talco Boratado Mennen puro y fino que por tantos años ha demostrado su insuperable eficacia para absorber la humedad y dejar una capa protectora que evita las irritaciones y rozaduras que tanto molestan a niños y adultos.
El precio de los demás Productos de Calidad Mennen se han reducido también en igual proporción.
MENNEN
BORATED TALCUM
Distribuidor para la Argentina
H. E. HERZFELD — Rio de Janeiro 229 — BUENOS AIRES



La señora. — ¿Dónde ha puesto usted el huevo?
La criada. — ¡Señora, yo no he puesto un huevo en mi vida!

(De *Buen Humor*, Madrid).

El hombre - océano

La vida de Dante Alighieri es como una anticipación del Renacimiento. Precursor de los hombres-selvas, de los hombres-conjuntos, en quienes sus cerebro y brazo, como padre e hijo, de acordes, es también una conjunción de pensamiento y fuerza, de pluma y espada.

El arte, la política, las batallas se lo disputan a la galantería y al amor. Diríase un océano sereno en el recogimiento del estudio y tempestuoso en las calles, en las plazas, en las asambleas, en los campamentos.

Goza la popularidad del Priorato, suprema investigación política, y afronta la impopularidad del destierro, suprema injuria social. Precede a Maquiavelo en su visión de la unidad italiana, en su magnífico desdén por la demagogia, y a Savonarola en su austero apostolado contra los papas, contra los príncipes, contra las ciudades corrompidas.

Antes que Maquiavelo sufre la ingratitud de pueblos y príncipes, siendo expulsado de su patria. Y antes que Savonarola conoce las intrigas del clero, siendo condenado a la pira. Es, como entrambos, y antes que ellos, un florentino lapidado por Florencia.

¿Cómo ha de sorprender que escriba luego en *Il Convivio:* "No quiero tener de florentino más que el aire y el sol"?

CRISTOBAL DE CASTRO

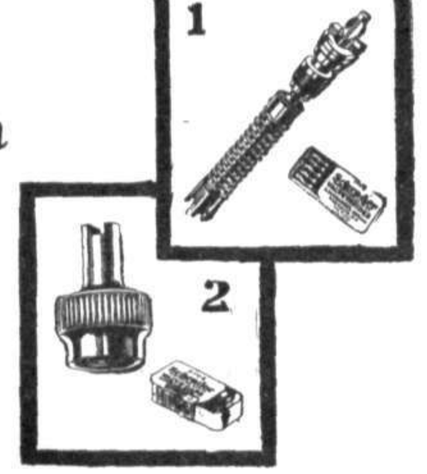


— No he podido acostumbrarme a montar a caballo; es una cosa que requiere mucha paciencia y yo pierdo los estribos muy fácilmente.

(De *Buen Humor*, Madrid).

HAGA DOS COSAS

para que sus neumáticos le den miles de millas más de servicio



Guiándose por las sencillas indicaciones que siguen, los automovilistas de experiencia reducen el costo de sus neumáticos.

Primero: se fijan bien que dentro de cada válvula para neumático vaya un mecanismo interior de Válvula Schrader, en buenas condiciones y perfectamente ajustado. Este pequeño, pero soberbio, mecanismo interior es igualmente de confianza para impedir el escape del aire de los neumáticos balon o de alta presión.

Segundo: Ajustan en cada válvula una Cápsula de Válvula Schrader No. 880. Esta cápsula para válvulas impide que el polvo o suciedad deteriore el mecanismo interior de la válvula y es impenetrable al aire hasta 250 libras.

De venta en todas partes

Válvulas para Neumáticos

Schrader

Manómetros para Neumáticos

Fabricantes de válvulas neumáticas desde 1844

A. SCHRADER'S SON, Inc., Brooklyn, N. Y., E. U. A.



Cuentos de la Estancia

EL ENTENAO..

Por LUIS CASTELLÓ

El desprendimiento del patrón puso en La Criolla una nota simpática de progreso, el que, esta vez, redundaba en beneficio y provecho de quienes suelen quedar más olvidados en los establecimientos de campo: los niños.

A dos cuadras de la estancia se había levantado una escuela para la instrucción de los peones y puesteros del futuro; iniciativa que, por lo patriótica y desinteresada, merecía, ciertamente, tener mejor acogida que la que le dispensó el personal.

—¿Una escuela? ¡Ahá! Y... ¿quién va a dir a la escuela?

—¿Quién va a dir? Los gurises... Los nuestros...

—¡Ahá! Y... ¿quién va a revisar el potrero'e las casas?

—¿Quién me va a estaquiar los cueros?

—¿Quién le va a hacer compañía a mi mujer cuando la ataca el reuma?

—Que nos manden a nosotros... En vez de hacernos venir a los trabajos de la estancia, que nos manden a la escuela.

—¡Ahá!

Afortunadamente, míster Arturo no se preocupó de consultar a nadie, y una vez que la maestra estuvo instalada en el nuevo edificio y se fijó la fecha de la inauguración, hizo pasar la siguiente orden, que, como todas, no admitía réplica:

—Que todos apronten los chicos, tanto varones como mujeres, de menos de catorce años, para asistir a la escuela desde primeros de mes. Los que, por cualquier causa, no lo hagan, deberán *entregar inmediatamente la majada.*

La gente, que ya sabía que míster Arturo no era amigo de "andar con güeltas", se alarmó. La amenaza de retirar inmediatamente la majada al desobediente surtió un efecto fulminante y hasta los más ariscos empezaron a contemplar la situación desde un punto de vista menos intransigente.

Pero, como nunca falta un "güey corneta", tampoco faltó el "retobao" que se atreviera a enfrentar al inglés con un gesto de oposición. Fué Pérez, el siempre "alunao" Pérez, que cuidaba la majada del Vigilante.

—Míster Arturo — dijo, — yo no vi a poder mandar los chicos a la escuela.

—¿Por qué razón?

—Porque, como yo no tengo pion, me tienen que revisar el potrero.

—Las clases empezarán todos los días a las once de la mañana para terminar a las cuatro de la tarde. Les sobra tiempo para revisar el potrero.

—¡Güeno! Pero... este... Tampoco vi a poder comprarles los libros y...

—No necesita comprar libros. En la escuela habrá libros para todos.

—Y ¿con qué los vi a mandar? Son dos varones y una mujer... En la tropilla...

—Pídale al capataz dos caballos mansos como para ellos. La mujer puede ir enancada con el mayor.

—También habrá que armarles recao.

—Se lo arma usted mismo. Lleve unas bolsas, cueros y sogas del galpón.

Pérez, casi vencido, aun tuvo que oponer un último reparo.

—Güeno! Todo está muy bien, y yo le agradezco, don... Pero...

—¿Tiene algo más que decir?

—Sí, pues; mis gurises ¿sabe? no tienen ropa...

—¿Andan desnudos, acaso?

—No. Pero quise decir, ropa, así, como pa dir a la escuela.

—Tome este vale, y en la "esquina" le darán un trajecito, medias y calzado para cada uno... ¿Algo más?

—No, señor. No, señor... — contestó apresuradamente Pérez.

Luego le contó el caso a los otros, que se dispusieron a imitarlo, advirtiéndoles, de paso, que era inútil toda resistencia, añadiendo:

—Si no llego a tener hijos, ¡dejuro que también me los da!

El puestero Tella, el "negro Tella", como le llamaban los demás, fué el único que no hizo caso a las órdenes del mayordomo, y si alguien le advertía el peligro de incurrir en el enojo del inglés, contestaba:

—¡Aurita, no más, lo vi a obedecer! ¿No tiene bastante con mandarlo a uno, que entoavía quiere gobernar los gurises? ¿Pa qué los cría uno?



Y a continuación enumeraba los trabajos que en el puesto estaban a cargo del gurí; un arrapiezo flaco y estirado, de mirada arisca: ordeñar las lecheras, revisar el potrero, cuerear los animales muertos, estaquear los cueros, carnear, hachar leña, sacar agua del pozo, carpir el patio, ayudar a la mujer en los trabajos domésticos y mil otras menudencias más. Eso, los días normales, pues los de cura, jueves y domingos, debía ayudar a encerrar la majada y "tirar de la pata" en el corral...

—Háganse cuenta que sin el gurí necesitaría un pion y una mujer. ¡Lo tengo bien enseñao!—añadía.

—Y, ¿cómo es posible que el muchacho haga todo eso? — preguntaba alguno.

—¡Ahá! — respondía Tella, revoloteando el rebenque de ancha lonja. — ¿No digo que lo tengo bien enseñao?

—Pero el inglés no se va a conformar con esas explicaciones...

Tella dibujaba una sonrisa ladina y socarrona en sus labios violáceos.

—¡Ahá! — decía. — ¡Ahí lo espero al inglés! ¡Que me diga algo! ¡Dejuro que no se espera la contestación! ¡Ahá!

Y Tella reía con la satisfacción del payador que ha encontrado para su canto un motivo irrebatible.

El día de la inauguración de las clases, míster Arturo pasó revista a los alumnos.

—¡Falta uno! — exclamó, consultando la lista. — El muchacho de Tella.

Y mientras los escolares entraban en la flamante aula, míster Arturo subió a un automóvil y se fué al puesto de Tella, que era uno de los más cercanos a la estancia.

Encontró al puestero y a su mujer almorzando. El gurí no estaba con ellos.

—¿Por qué no mandó el chico al colegio? — preguntó el inglés, secamente.

—No está en condiciones — respondió Tella. — La ropa... Los útiles...

—Debía haberlo dicho. Todo eso se lo da la estancia.

—Además — siguió el puestero, — es tan cachafaz que no vale la pena meterse en gastos... Va a golver loca a la maistra, y va a echar a perder a los demás... ¡Si a gatas podemos asujetarlo en las casas!

—Eso no importa... Allí se corregirá.

—¡Cómo se ve que usté no lo conoce! Es de la mesma piel del diablo... ¡Que lo diga ésta! Está hecho un bagual, y pa hacerlo obedecer hay que andar siempre con el rebenque en alto. ¿Verdá, vos? — añadió, dirigiéndose a la mujer.

—¡Ahá! — contestó ésta.

—Figuresé... El otro día ésta se extrañaba'e que las gallinas hubieran dejao'e poner... Ella, la pobre, va y me lo dice, y yo voy, y, sin decir nada a naides, me pongo a vichar de noche... ¡Güeno! Era él, era ese trompeta el que de noche andaba juntando los güevos pa tomárselos a escondidas... ¿Se da cuenta? ¡Güeno! Le di una soba...

—Tendría hambre.

—¡Qué va! Por hacer mal, no más... Si es de la piel'el mesmo diablo.

—¿En dónde está ahora el muchacho?—preguntó míster Arturo.

—Por ahi, no más, travesiando... Dejuro que está haciendo alguna'e las suyas.

Salieron al patio y, al reparo de unos yuyos, encontraron al gurí royendo un hueso.

—¡Mireló a ese sinvergüenza! —exclamó Tella. — ¿No le dije? ¡Tragando la comida'el perro! ¿Ha visto? ¿No es como pa matarlo?

El mayordomo sujetó con su mano de hierro al furioso puestero y ordenó:

—Hoy mismo me junta usted la majada y se la recibo.

—Pero...

—¡Nada! ¡Y mañana se va del campo; sin falta!

Tella creyó llegado el momento de defender su posición con el recurso supremo:

—¡Eso no! Usté dijo de aprontar los hijos...

—¡Ajá!

—Y ése... ¡ése no es hijo mío!

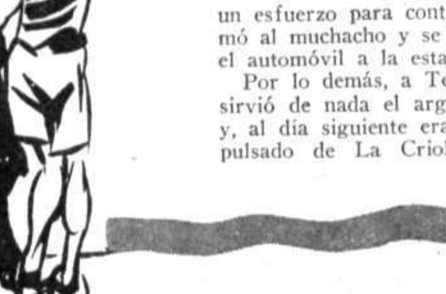
—¿Cómo?

—Entenao, no más, don. ¡Entenao, no más! — retrucó Tella, triunfante.

Míster Arturo tuvo que hacer un esfuerzo para contenerse. Tomó al muchacho y se lo llevó en el automóvil a la estancia.

Por lo demás, a Tella no le sirvió de nada el argumento y, al día siguiente era expulsado de La Criolla.

Luis Castelló



DIBUJOS DE RECHAIN


Usted paga lo que realmente consume
VOLCAN
No hay escape, no hay sorpresas de medidores
LAS COCINAS
VOLCAN
(A GAS DE NAFTA)
están siempre listas para proporcionar un calor uniforme e intenso. Consumen una insignificancia de combustible. – No dan olor. – No producen humo. – No ofrecen peligro, y, sobre todo, son frescas; pues con ellas se evita el calor insoportable que producen las antiguas cocinas a carbón o leña.
Calentador para baño.
3 artefactos a gas de nafta indispensables para el hogar.
Pídalas en todas las ferreterías y casas del ramo, y en: Harrod's Ltda., Florida Nº 877; Ferretería Francesa, Carlos Pellegrini Nº 5; Morea y Cía., Rivadavia Nº 3000; Gath y Chaves.
En Rosario: Echeverría y Morcillo, San Martín Nº 1051.
Para catálogo solicite el Nº 32 B.
Linterna para alumbrar al exterior.
Plancha.
CUARETA y Cía. – ESCRITORIO Y EXPOSICION: CERRITO, 217 - Bs. Aires.

Breves datos biográficos de Ludwig von Beethoven

Los Beethoven eran originarios de Flandes.

El abuelo del inmortal Ludwig fué a instalarse en Bonn en el año 1733, como músico de la corte electoral... Su hijo Juan, brutal y alcohólico, le sucedió en tal empleo. Su mujer era una sirvienta, una pobre mujer dulce y simple. De esa pareja mediocre salió uno de los más puros genios de todos los tiempos.

Muy chico, el más tarde célebre músico, se le puso a estudiar en clave, o clavicordio. "Vamos a tratar de hacer de este muchacho un virtuoso, lo que no quiere decir un músico", expresaba su padre. Por lo demás, aunque se le envió a la escuela elemental, ninguna infancia fué menos instruída, ni peor dirigida. Desde que tuvo ocho años (seis decía el programa, para impresionar más al público), su padre lo presentó en la sala de las Academias Musicales de Colonia. Beethoven fué casi tan precoz como Mozart.

Tuvo muchos maestros, pero sobre todo Neefe, compositor inteligente e instruído que le impuso, muy chico aún, el estudio del contrapunto. Poco después, Ludwig, para ganar su vida, pudo él mismo dar lecciones.

A los diez y siete años Beethoven se fué a Viena, verdadera capital de la música, toda llena de Mozart, a quien Beethoven fué presentado, improvisando ante él. Dícese que Mozart expresó: "Tengan cuidado con este hombre, hará ruido en el mundo".

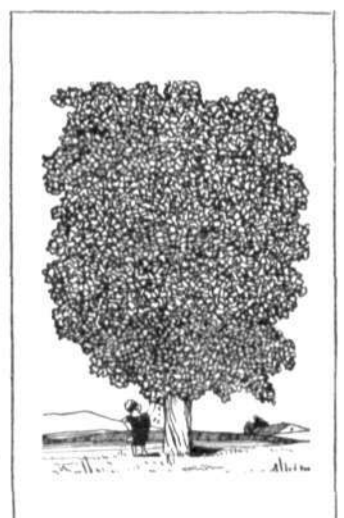
Vuelto a Bonn, con motivo de la muerte de su padre, muy pobre, hasta un poco enfermo, Beethoven trabajó asiduamente. Ese primer período de su vida artística es aún poco conocido. Lo cierto es que la cabeza llena de música, se ejercitó en las variaciones, en la sonata, y a pesar de las influencias conscientes o no que sufrió, su personalidad apareció en lo referente a la melodía con un gusto marcado por la expresión, tan sensible en toda su obra posterior. La media tinta que lo separa de Mozart advirtióse...

Las sonatas de 1783 no son todavía sino los ejercicios de un niño. No obstante, ya se oyen los gemidos...

Por consejo de Haydn, Beethoven volvió a Viena y se instaló en ella. Mozart había muerto. Pero los vieneses son músicos... Aquel fué el medio en que Beethoven viviría. En aquella época estaba lleno de vigor y de salud. Sus ojos eran dos llamas ígneas. Llevaba una *floresta* de cabellos negros, cortados a la Tito. Y aquella boca que sería tan triste un día, reía, reía...

Componiendo sin descanso, dando lecciones, Beethoven pasó algunos buenos años. La triple influencia de Mozart, Gluck y Haydn no le impidió afirmar cada vez más su personalidad.

¿No lo confirma el hecho de que en 1804 terminara su famosa "Sinfonía heroica"?..



TIENE PARA RATO

— ¿Me quiere?... ¿Sí?... ¿No?... ¿Me quiere?... ¿Sí?... ¿No?...

(De *Gutiérrez*, Madrid).

Viejo proyecto que se actualiza

España dejó en América numerosas huellas de la civilización y cultura que poseía en el siglo de las conquistas y colonización, y estos trazos demuestran que Méjico, como pueblo colonizador, tenía indudables e indiscutibles ventajas sobre las demás naciones europeas de aquella época.

En el Metropolitán Museum, por ejemplo, se exponen los primeros libros impresos en Méjico y Norteamérica por España e Inglaterra, respectivamente, en 1543 y 1640. Además de llevar España a Inglaterra un siglo de prioridad cronológica, el ejemplar de Méjico tiene una impresión más clara y más tipográfica que el segundo. Y aún más: en la misma fecha, 1640, existía en San Salvador una imprenta que pudo competir con la alemana y la holandesa, entonces consideradas como las mejores del mundo.

En 1551 González Dávila escribía a Felipe II sobre la conveniencia de abrir un cauce interoceánico, señalando el mismo que proponen los técnicos del siglo XX, o sea el canal de Nicaragua.

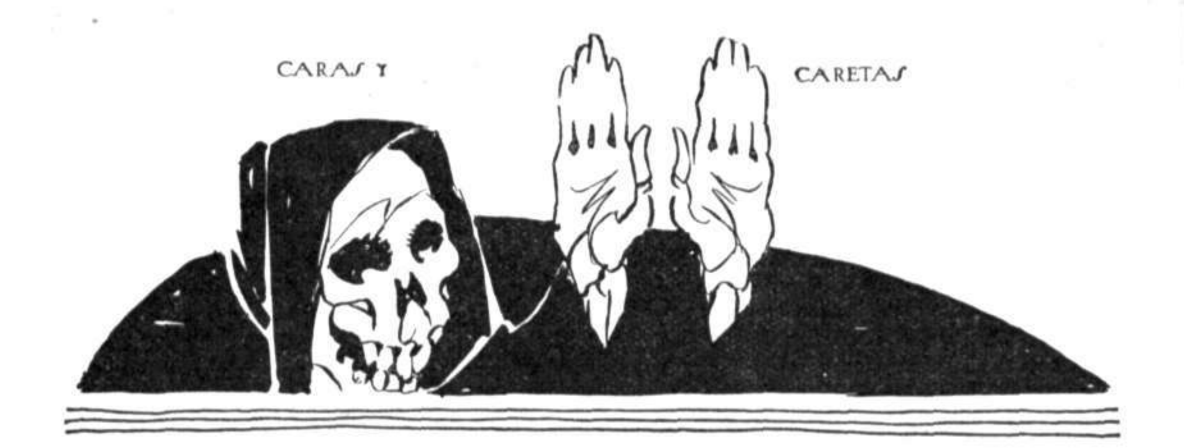
Testimonio reciente es el del periodista norteamericano William Irving, que acompañó al presidente Hoover en su viaje a América del Sur, quien ha escrito: "Los españoles no mataron a los indios, como hubiéramos hecho nosotros. En primer lugar eran mucho más numerosos los aborígenes, y, además, entre los excesos de los conquistadores y el pueblo indígena la espiritualidad española levantó sus murallas".

A Méjico — dijo — mira España con predilección porque, situada en vanguardia, a ella le incumbe defender la cultura y civilización española contra la mentalidad anglosajona.



—Se ha portado usted muy bien con mi equipaje. Le daré 20 centavos de propina, y cuando regrese a fin de mes, le daré otros 20.
(De *The Humorist*, Londres).





LA CASA Y EL CEREBRO

POR E. BULWER LYTTON

(CONTINUACION)

Pero no había reaparecido por allí y no supe nada de él sino al cabo de tres días cuando recibí una carta suya, fechada en Liverpool, que decía así:

"Estimado señor: Le ruego humildemente que me perdone, si bien apenas puedo esperar que usted crea que merezco perdón, a no ser — ¡Dios no lo quiera! — que haya visto usted lo que yo vi. Pasarán muchos años antes de que me recobre de la impresión recibida. No estoy, ni estaré por mucho tiempo, en condiciones de volver a trabajar. He resuelto embarcarme para Melbourne donde viviré en casa de mi cuñado. El barco parte mañana. Quizás el largo viaje me restablezca. No hago más que sobresaltarme y temblar, imaginando a cada momento que aquello me persigue. Le ruego, señor, que haga enviar mis ropas y el salario que me corresponde a casa de mi madre en Walworth. Juan sabe la dirección".

La carta terminaba con nuevos pedidos de disculpa, algo incoherentes.

La fuga puede quizás alentar la sospecha de que el hombre deseaba embarcarse para Australia, y temiendo que yo me disgustara si abandonaba bruscamente mi servicio, aprovechó la ocasión para irse haciéndome creer que había sido víctima de sucesos terribles, o provocando fraudulentamente algunos de esos sucesos.

Nada diré para refutar esa conjetura; antes bien, la sugiero a muchas personas como una de las soluciones más probables de cosas improbables. De cualquier modo, queda incólume mi fe en mi teoría. En el anochecer del mismo día volví a la casa para retirar algunos objetos de mi propiedad que había llevado mi criado y el cadáver del perro, todo lo cual trasladé en un coche de alquiler. No fuí molestado en esa tarea, ni ocurrió incidente alguno digno de nota, a no ser que al subir y bajar la escalera oí delante de mí el misterioso ruido de pasos.

De regreso a mi casa, pasé por la del señor J... Lo encontré en su domicilio. Le devolví las llaves, le dije que mi curiosidad quedaba plenamente satisfecha, y me disponía a relatarle rápidamente lo ocurrido, cuando él me hizo callar con un gesto y me dijo — con toda cortesía, debo reconocerlo, — que nada le importaba de un misterio que nadie aclaraba.

No obstante, insistí y le hablé de las dos cartas que había leído así como de la manera extraordinaria en que desaparecieron, y le pregunté si no creía que habían sido dirigidas a la mujer muerta hacía poco en la casa y si sabía algo de la historia de esa mujer que tuviera relación con la sospecha de algo siniestro que esas cartas suscitaban. El señor J... pareció vivamente sorprendido, y luego de reflexionar un momento, contestó:

— Poco conozco de la historia de esa mujer en su juventud, excepto, como le he dicho a usted, que su familia era amiga o conocida de la mía. Pero su pregunta resucita algunas vagas reminiscencias poco favorables para esa mujer. Haré averiguaciones y le informaré del resultado. Sin embargo, si admitimos la superstición corriente de que una persona que ha sido perpetradora o víctima de un crimen reaparece como fantasma en el lugar donde ese crimen fué cometido, me permitiré observar que la casa estaba infestada de fenómenos extraños antes de que la anciana muriera. ¿Hablaba usted?

— Iba a decirle que estoy convencido de que si llegáramos al fondo de estos misterios hallaríamos un agente humano viviente.

— ¡Cómo! ¿Cree usted que todo es una impostura? ¿Con qué objeto?

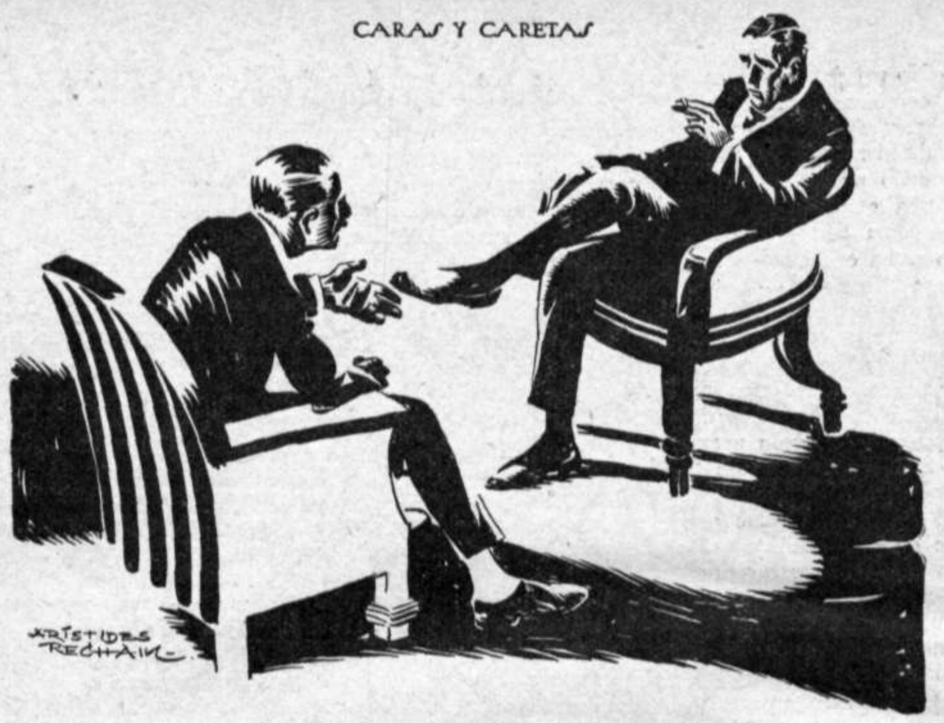
—No precisamente una impostura en el sentido corriente de la palabra. Si, por ejemplo, yo cayera de pronto en un sueño profundo del cual usted no pudiese despertarme y si durante ese sueño puedo contestar a ciertas preguntas con una exactitud que no tengo, por cierto, hallándome despierto — decir cuánto dinero tiene usted en el bolsillo o decir lo que piensa en ese momento — no cometería necesariamente una impostura, pero tampoco haría nada sobrenatural. No haría más que actuar inconscientemente bajo una influencia mesmérica transmitida desde lejos por otro ser humano que ha adquirido cierto dominio de mi voluntad por una relación previa.

—Admitamos que ese "mesmerizador" tenga sobre un ser viviente la influencia de que usted habla, ¿cree que puede tenerla también sobre objetos inanimados? ¿Que puede mover sillas y abrir y cerrar puertas?

—¿O dar a nuestros sentidos la impresión de que se producen realmente esos efectos, sin que nosotros hayamos estado jamás en relación con la persona que ejerce esa influencia?... No. Lo que comúnmente se llama mesmerismo no puede realizar tal cosa; pero puede existir otro poder afín al mesmerismo y superior a él, el poder que en otras épocas se llamó magia. No me atrevo a afirmar que ese poder extienda su influencia a todos los objetos inanimados, pero si así fuera, no implicaría nada contra las leyes de la naturaleza. Sería, si bien raro, un poder que existe en la naturaleza y que pueden poseer algunas personas dotadas de ciertas peculiaridades psíquicas y que además lo han llevado a un grado extraordinario cultivándolo con la práctica. Es una teoría muy antigua — sobre la cual no quiero aventurar opinión — la de que ese poder puede extenderse a los muertos, mejor dicho a ciertos pensamientos y recuerdos que los muertos retienen todavía, y compeler, no propiamente a lo que llamamos el alma — que está más allá del alcance humano, — sino a un fantasma de lo que ha sido más terrenal en un ser, a presentarse en una vaga imagen ante nuestros sentidos. Pero insisto en que ese poder no sería sobrenatural. Permítame que ilustre lo que deseo decirle con un experimento que Paracelso describe como poco difícil y que el autor de "Curiosidades de la Literatura" cita como verosímil: Muere una flor y uno la quema. Los elementos que constituían la flor viviente se dispersan no se sabe dónde, desaparecen... Pero es posible, por medio de la química, suscitar de las cenizas de esa flor el espectro de la flor viviente. Algo semejante puede ocurrir con el ser humano. El alma desaparece como la esencia o los elementos de la flor; sin embargo, se puede provocar la aparición de un espectro de ella. Ese espectro, ese fantasma, no debe ser confundido con la verdadera alma, aunque así lo cree la superstición popular. Observe usted que en los más definidos casos de aparición de "espíritus" lo que más sorprende es la ausencia de aquello que consideramos esencial del alma, es decir, la ausencia de una inteligencia superior emancipada. Esas apariciones se presentan sin objeto o con motivos insignificantes; raras veces hablan y cuando hablan no emiten sino ideas vulgares y chabacanas. Los espiritistas norteamericanos han publicado volúmenes de comunicaciones en prosa y en verso, que atribuyen a los espíritus más ilustres, por ejemplo, a Shakespeare, a Bacon. Pues bien; las mejores de esas comunicaciones no son ni un ápice de un orden superior a lo que diría cualquier persona de regular educación y, desde luego, son notablemente inferiores a lo que dijeron o escribieron en vida Bacon, Shakespeare o Platón. Otra cosa digna de llamar la atención es que ninguna de ellas contiene ni una sola idea nueva. Por asombrosos, pues, que parezcan esos fenómenos, suponiéndolos verdaderos, no veo en ellos nada que esté fuera de la discusión filosófica, o, en otros términos, nada sobrenatural. No son más que ideas transmitidas, por medios que aun ignoramos, de un cerebro mortal a otro. Las mesas que se mueven solas, las formas monstruosas, las manos sueltas que se apoderan de objetos materiales, la obscuridad que intentó aterrorizarme, todo eso no es sino producto de otro cerebro que lo transmitió al mío tan directamente como si lo hubiera hecho por hilos eléctricos. En algunos organismos hay una química natural, y esos organismos pueden producir extraordinarios fenómenos químicos; en otros hay un flúido natural, llamémoslo electricidad, y pueden producir extraordinarios fenómenos eléctricos.



"Pero esos extraordinarios fenómenos difieren de los de la ciencia normal en que son sin objeto, pueriles, frívolos. No conducen a ningún resultado importante, y por eso la mayoría de la gente no les hace caso y los verdaderos sabios no los cultivan. De todos modos, estoy seguro de que un hombre era el origen remoto de todo lo que vi y oí, y me permito suponer que actuaba inconscientemente en cuanto a los efectos exactos. Lo supongo por esta razón: según me dice usted, entre todos los que estuvieron en la casa, no hubo dos que experimentaran lo mismo, que vieran los mis-



—Le aconsejo francamente que haga abrir las paredes, levantar los pisos, más aún, que haga demoler la habitación entera.

mos fenómenos. Le observo, de paso, que no hay dos personas que tengan exactamente el mismo sueño. Si fuera ésta una impostura ordinaria, su mecanismo estaría dispuesto para producir resultados que variarían muy poco; y si fuera un agente sobrenatural permitido por el Todopoderoso, tenderían a algún fin definido. Esos fenómenos no pertenecen a ninguna de las dos clases que acabo de mencionar; estoy persuadido, repito, que tienen origen en un cerebro ahora muy distante; que ese cerebro no tiene volición o propósito determinado en nada de lo que ocurrió; y que lo que ocurrió no es más que sus pensamientos confusos, vagos, a medio formar, fluctuantes y desorientados; en resumidas cuentas, que no ha sido más que el resultado de un resto de actividad desordenada de ese cerebro investido de una semisubstancia. Creo que ese cerebro posee todavía un poder maligno y destructor, que puede poner en movimiento a la materia. No hay duda de que fué una fuerza material la que mató a mi perro y que la misma fuerza pudo matarme si me hubiera subyugado el terror, como al perro; si mi mente o mi espíritu no se hubiesen armado con una voluntad de resistencia que contrarrestara a esa fuerza.

—¡Ah, mató a su perro!... Es extraño que ningún animal quiera quedarse en esa casa; ni siquiera un gato. No se encuentra en ella ni un ratón.

—El instinto de los animales percibe be influencias peligrosas para su vida. La razón del hombre tiene a este respecto un sentido menos sutil porque, por otra parte, su resistencia es muy superior. Basta por ahora. ¿Ha comprendido usted mi teoría?

—Sí, aunque imperfectamente. Y acepto cualquier asidero, antes que admitir por entero la noción sobre fantasmas y duendes con que nos asustaron en nuestra niñez. Pero, con teoría o sin ella, no varía la situación de mi infortunada casa. No sé qué hacer con ella.

—Yo le diré lo que debe hacer. Tengo el convencimiento íntimo de que el cuartito desocupado que forma ángulo recto con la puerta del dormitorio que ocupé constituye un centro de recepción de las influencias extrañas que persiguen a los momentáneos habitantes de la casa. Le aconsejo francamente que haga abrir las paredes, levantar los pisos, más aún, que haga demoler la habitación entera. Le hago notar que no forma parte propiamente de la casa; es una construcción agregada y ha sido erigida tomando espacio del pequeño patio del fondo. Puede ser derribada sin afectar al resto del edificio.

—¿Y cree usted que si yo...?

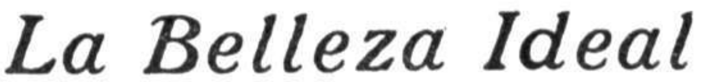
—Opino que se suprimirá lo que llamaré "el receptor telegráfico". Inténtelo. Estoy persuadido de que tengo razón. Yo pagaré la mitad de los gastos si usted me permite dirigir la tarea.

—No; estoy en condiciones de costear la obra. Pero déjeme reflexionar. Yo le escribiré.

E. BULWER LYTTON

DIBUJOS DE RECHAIN

(Concluirá en el próximo número)



La Belleza Ideal

Por

Charlotte Rouvier



El secreto de un cutis perfecto

Las *"estrellas"* del cine no obstruyen los poros de su piel con cremas para la cara y otros pretendidos "alimentos" para el cutis. Ellas saben muy bien que no hay substancia alguna que tenga el poder de revivificar una piel muerta. Lo que hacen ellas es quitarse la piel vieja. Para lograrlo basta aplicarse al rostro cera mercolizada, haciendo esto de noche, antes de acostarse, y retirando la cera por la mañana. De esta manera, la tez desgastada se elimina gradualmente, dando lugar a la aparición del nuevo cutis que toda mujer posee debajo de la cutícula exterior. Procúrese hoy mismo cera mercolizada en la farmacia y comience a recuperar su hermoso y lozano cutis juvenil.

Para extirpar las raíces del vello

Las damas a quienes contraríe el crecimiento de pelo superfluo deben saber que existe un medio que permite obtener la definitiva desaparición de todo vello, lo que se consigue matando las raíces. Para conseguir este resultado basta aplicar porlac puro pulverizado a las partes donde se haya presentado tan incómodo huésped. Recomiendo muy especialmente este tratamiento porque él tiende a la instantánea desaparición del vello y porque, además, al extirpar las raíces de dicho vello, hace que éste no vuelva a reaparecer. Una onza de porlac, que puede ser adquirida en cualquier farmacia, es suficiente para el tratamiento.

¿Por qué hay mujeres que aparentan ser viejas?

Generalmente, por sus mejillas descoloridas. La belleza es muy fugitiva, pero una mujer inteligente sabrá retenerla, contrarrestando los efectos de los años. Si sus mejillas palidecen, ella renovará su colorido, no con rouge, que es ordinario y se nota, sino que con un discreto toque de rubinol en polvo, que da un suave color exactamente igual al rosado natural. El rubinol se obtiene en cualquier farmacia o perfumería. Toda mujer sabia conoce también el encanto de unos brazos hermosos y de unas manos delicadas, y sabe asimismo que para tener y conservar dichos dones no son necesarios esos costosos "alimentos de cutis", sino tan sólo el uso de la cera pura mercolizada.

Barrillos grasos y porosos

El nuevo tratamiento del cutis del rostro por medio del método del baño espumante de la cara procura como resultado la inmediata extirpación de los puntos negros, barrillos y otras porosidades grasas que nos afean. Este tratamiento es absolutamente inofensivo, agradable y de efectos inmediatos. Todo lo que es necesario hacer consiste en echar en un vaso de agua caliente una tableta de stymol, substancia que se halla en venta en las farmacias y droguerías. En cuanto haya cesado la efervescencia que se produce al disolverse el stymol, hay que bañarse la cara con el líquido así obtenido. Cuando se seque el rostro se hallará que los puntos negros habrán salido de su guarida para ir a morir en la toalla, que los poros de la cara se habrán contraído y que también habrá desaparecido la apariencia grasa, quedando el cutis liso, suave y fresco. Este tratamiento tiene que ser repetido con intervalos de tres o cuatro días para dar carácter de permanencia a los resultados obtenidos.

El atractivo de los cabellos abundantes

La belleza del cabello contribuye poderosamente al magnetismo personal de damas y caballeros. Lo mismo las actrices que las damas de la sociedad elegante están siempre a la mira de cualquier producto inofensivo que aumente la natural hermosura de su cabellera. El remedio novísimo es usar stallax puro como shampoo a causa de la brillantez, suavidad y ondulación que produce en el pelo. Como el stallax no ha sido usado nunca antes de ahora para este efecto, sólo lo reciben los droguistas en paquetes con sello original, conteniendo cada uno cantidad suficiente para veinticinco a treinta lavados de cabeza. Una cucharadita de las de café llena de los olorosos gránulos del stallax, disuelta en una taza de agua caliente, es más que bastante para cada shampoo. Beneficia y estimula grandemente el cabello, además del efecto embellecedor que le produce.

De todas partes

En Alemania han logrado fabricar con buen éxito, en cantidad y con relativa pureza, un nuevo metal, denominado "glucinium". Su peso será inferior al del aluminio, su ductibilidad será la del hierro y su punto de fusión, muy elevado. Permitirá su empleo hasta la temperatura de 600°

La utilización industrial de este metal estará, naturalmente, subordinado a su valor líquido, que aun no se sabe con exactitud.

*

Se viene empleando desde hace unos años, el acero en la construcción de ciertos muebles de oficinas, sobre todo mesas y armarios clasificadores.

Ahora comienzan importantes fábricas de América a fabricar en grandes series sillas y sillones de diversos tipos, en aluminio.

Las ventajas de esos asientos son la solidez y su poco peso, que viene a ser menos de la mitad de los asientos de madera del mismo tamaño. La mezcla de aluminio empleada presenta una resistencia análoga a la del acero.

Estos asientos son prácticamente indestructibles, y se les puede dar exactamente el aspecto de asientos de madera.

Su ligereza y su duración los hace muy prácticos para usarlos en oficinas, hoteles, cafés, etc.

*

Hace más de medio siglo, varios expertos creyeron que podrían producir seda del capullo de la polilla conocida con el nombre de "Polyphenus" y a veces conocida también con el nombre de polilla americana; pero casi al principio de la prueba, estos expertos sufrieron una gran decepción al notar que habían fallado todos sus cálculos. Solamente en una finca había más de un millón de estas gigantescas orugas, nutriéndose en los árboles que habían sido cuidadosamente cubiertos con grandes redes convenientemente extendidas; pero, desgraciadamente, esta inmensa colonia desapareció atacada por una plaga que había llegado del Japón. La poca seda que llegaron a recoger probó ser de magnífica calidad y de gran resistencia, pero todos los ya mencionados expertos llegaron a la conclusión de que, si es cierto que la plaga de insectos japoneses acabó con la colonia, otro tanto hubiera sucedido debido a que el gran secreto de la producción consiste en la nutrición del capullo.



— ¿Quiere usted hacer un retrato a mi señora?

— Sí, señor; no faltaba más. ¿Cómo lo prefiere usted: que se parezca o que salga muy linda?

(De *Buen Humor*, Madrid).

RADIO

• GRANDES NOVEDADES •



M U R D O C K
7 VALVULAS
Alcance garantizado: 2.500 kilómetros.
MANEJO ULTRA-SIMPLE
Equipado con sus válvulas, baterías, acumulador, material de antena y altoparlante de concierto.



P O L Y D Y N E
5 VALVULAS
Funcionamiento eléctrico.
Alcance garantizado: 1.000 kilómetros.
Totalmente equipado:
$ 300.–



M U R D O C K
5 VALVULAS
Alcance garantizado: 1.500 kilómetros.
Con su equipo completo de válvulas, baterías, pilas, material de antena y altoparlante de concierto.



C A M P E O N
4 VALVULAS
Alcance garantizado 1.000 kilómetros.
Fácil manejo, sonoridad notable, presentación atractiva.
Totalmente equipado, a **$ 148.–**



POLYDYNE SENIOR 5 VALVULAS
Funcionamiento eléctrico.
Alcance garantizado: 1.000 kilómetros.
Equipado con altoparlante *super - dinámico* JENSEN y válvula de gran potencia 222, de "rejilla blindada". Listo para funcionar, con solo enchufarlo en el toma-corriente:
$ 395.–



G O L D S E A L
3 VALVULAS
Alcance garantizado: 300 kilm.
Equipado con sus válvulas, baterías, pilas, material de antena y altoparlante de tipo concierto.



SUPER CAMPEON
4 VALVULAS
Alcance garantizado: 1.000 kilómetros.
Un conjunto favorito por su presentación atrayente y cualidades excepcionales. Completo con sus válvulas, baterías, pilas, material de antena y altoparlante de cono:
$ 195.–

PARA AGENTES RESPONSABLES QUEDAN ALGUNAS ZONAS LIBRES.



Súc: RIVADAVIA 2730

Con cada aparato remitimos un
COMPLETO MANUAL
de instrucciones.

Nuevas adquisiciones del museo del Louvre

En el centro de la sala de retratos, en el museo del Louvre, en esa sala que contenía en otros tiempos retratos de artistas, se acaba de instalar una pequeña exposición de dibujos y de pintura: son las últimas adquisiciones del año, las que no han encontrado aún sitio definitivo en las diversas galerías del gran museo nacional de Francia.

¿Quieren ustedes saber cómo se alimentaban los antepasados, o mejor dicho los ascendientes de los belgas, en las clásicos viejos tiempos? Bastará, dice el crítico autorizado Kunstler, con mirar el cuadro titulado "Interior de cocina", que Joaquín Beuckelaev pintó sobre madera, parecida a viejos tablones de barco...

Una joven y robusta sirvienta, de vuelta del mercado, está de pie en su cocina, las manos agarrando el asa de un canasto lleno de legumbres y de frutas. Cerca de ella, sobre una mesa, se amontonan los trozos de carne, pájaros de plumajes brillantes, pastelerías... De las vigas del plafón penden pescados y pollos. Los flamencos gustaron siempre de esas acumulaciones de vituallas que son como la prueba más convincente de la prosperidad de su nación...

De cada lado de aquel cuadro han colocado "Una escena del mercado" del pintor Demarne, una escena alegre en un fino paisaje rubio, ligero, vaporoso, y "La mano caliente" de Boilly, que seduce por la verdad de las actitudes y por su tonalidad fresca y delicada.



— ¿Cómo es que nunca estás enfermo?
— Porque no discuto nunca.
— Pero ¿qué tiene que ver la discusión con la salud?
— Tienes razón.
(De *Buen Humor*, Madrid).

Se ve aún dos escenas de la "Pasión", dos cuadritos de primitivos, pintados sobre fondo de oro, verdaderas joyas de arte cuyos colores han conservado todo su brillo, y dos retratos de hombres del siglo XVIII, ejecutados el uno al pastel y el otro al óleo.

Pero la nota principal, el "clou", de dicha exposición, es, seguramente, un bello conjunto de pinturas y de dibujos de Ingres, provenientes de la colección Lapauze. Hay allí un dibujo de la juventud del maestro, "Las señoritas Harvey", un dibujo algo seco y duro donde se siente aún la influencia de David, de quien Ingres fué alumno. Pero en esa encantadora acuarela, "El nacimiento de las musas", en esa composición ideal y no obstante tan realista, donde se ve a Erato naciendo de Mnemosinia, y más aún, tal vez en esa pintura donde se ven reunidas una "Cabeza de Rafael" y un "Estudio de manos" que debían ser utilizados por el pintor para su "Apoteosis de Homero", se encuentran bellas líneas ondulantes, y toda la dulzura y la plenitud toda que dan a las obras de Ingres tanta seducción.

Como se ve, el gran museo francés no se estanca sino que sigue atesorando maravillas.

Modelo CAMP PERRY. Calibre 22. Pistola para Tiro al Blanco. Una obra maestra de la producción "COLT".



Una Pistola "COLT" que Interesa a Todos los que *Tiran al Blanco*

CARACTERISTICAS:

BALA: la del popular calibre 22 largo rifle.

LARGO DEL CAÑO: 10 pulgadas. Con recámara especial, para asegurar el máximum de precisión.

LARGO TOTAL: 13 y ¾ pulgadas.

PESO: 34 y ½ onzas.

MIRA: "Bead" o "Patridge", según se desee. Mira delantera ajustable, para la elevación. Mira posterior ajustable, para el viento. Radio de mira: 9 y ½ pulgadas.

MECANISMO DEL FUNCIONAMIENTO: Terminado a mano. Gatillo muy liviano. El gatillo y la armazón trasera son de metal grisado, con el fin de evitar que el arma resbale en la mano.

TERMINACION: Empavonada. Las cachas son de nogal y rayadas. Las miras y la parte superior de la caja son de color "mate", con el fin de evitar el reflejo del sol y la necesidad de tener que ahumar el arma.

ESTA Pistola "COLT", modelo "CAMP Perry", es el resultado de muchos años de experimentos, de consultas hechas a los más expertos y destacados tiradores, de minuciosos ensayos de laboratorios, y de pruebas prácticas de tiro efectuadas por los tiradores de "Camp Perry", por los del "Team" Olímpico y por los participantes a muchos concursos de tiro. Esta Pistola "COLT" viene a dar satisfacción a la sentida necesidad de una Pistola que, tanto por su sistema de empuñadura como por su equilibrio, funcionamiento y precisión, resulte superior a toda otra arma similar que actualmente pueda ser ofrecida en el mercado.

Pida a su armero o ferretero que le muestre esta nueva arma "COLT". Para tirar al blanco, no hay nada que se le parezca.

COLT'S PATENT FIRE ARMS MFG. Co.

HARTFORD, CONNECTICUT, E. U. DE N. A.

Exagerados realistas

Tanto en arquitectura como en escultura, los asirios fueron tributarios de los caldeos, a los que imitaron y de los que aprendieron procedimientos.

La característica de la escultura asiria, lo que la diferencia de la caldea es que, como producto de una raza más vigorosa, los rasgos y las lecciones, la musculatura de las figuras humanas es más acusada, están precisadas como si fueran piezas de una armadura. En la escultura asiria, como en la caldea, escasean los desnudos, que luego fueron la gloria de la escultura griega.

Las costumbres impuestas por un clima variable en extremo hicieron adoptar trajes talares y mantos replegados a modo de chales, que ocultaban las formas humanas, y, por lo tanto, los artistas reproducían a los dioses y a los reyes tal como veían a sus conciudadanos.

La figura humana, reproducida por los artistas asirios, estaba casi siempre de perfil. Legaron a la posteridad de frente baja, grandes ojos, pobladísimas cejas y luengas barbas.

Un curioso detalle de la escultura asiria es el que nos revelan los genios alados de Khorsabad, cuyo cuerpo de toro con cabeza de hombre, tiene cinco patas. Esta anomalía se debe a la necesidad de ver siempre al gigantesco monstruo con el exacto número de patas sobre las que se mantienen los toros, así fuera de frente o de perfil, ya que la quinta se veía al contemplar la estatua en la segunda posición y en actitud replegada (no formando las dos manos más que una por su absoluto paralelismo), mientras que de frente las dos patas delanteras la ocultaban. Esto demuestra, como otros muchos detalles, que los asirios fueron unos realistas exagerados.



El juez de campo. — Ante todo, es preciso que los adversarios estén en igualdad de condiciones; de modo que ambos han de presentar iguales superficies. Por consiguiente, todos los pinchazos fuera de la pechera del señor Gordón, no valen.

(De *Gutiérrez*, Madrid).

La mala vida literaria

Anatole France tenía miedo...



Los animales domésticos más apacibles e inofensivos atemorizaban al gran escritor. Pintoresca historia de un casal de pingüinos que un admirador entusiasta, desde nuestro país, le remitió al maestro poco antes de que emprendiera el por muchos conceptos memorable viaje a la Argentina.

Se ha dicho y se ha escrito que Anatole France era muy afecto a los perros y los gatos, particularmente a los animales domésticos, de los que ha hecho pintorescos retratos en muchos de sus libros. Madama Juana Maurice-Pouquet, en su *Salón de Madama de Caillavet*, lo afirma igualmente: "Anatole France — dice — ha querido siempre a los perros". Los perros pertenecientes a su amiga madama de Caillavet... Riquet, Mitzí y Kikí. ¿Cómo hubiera podido demostrarse contrario y castigar al animal familiar de la avenida Hoche, de Quiberon y de Capian? ¿Y la habilidad de un novelista no consiste justamente en describir las delicias "de los paseos en pareja con el perrito amarillo de Mitzí" o enaltecer "la dulzura ejemplar de un perrito blanco tendido sobre un almohadón"? ¿O hablar emocionado de Caire, de Amílcar, de Piquet, de Aníbal, sin poseer en su morada ni gato ni perro, ni perro faldero ni mastín guardián?

Pedro Calmettes, que trató íntimamente al gran escritor, que le conoció en circunstancias en que su amistad hacia las bestias podía haberse evidendiado, asegura haberle visto receloso e inquieto cada vez que un perro se le aproximaba o un gato tropezaba con sus pies. El autor de *La Isla de los Pingüinos* prefería a los perros encadenados y a los gatos en la parte más elevada de los tejados. En sus paseos por el campo era receloso como un niño cada vez que veía algún perro apostado en la entrada de una granja o dormido cabe el fogón de una posada.

Y asegura Calmettes en su hermosa evocación publicada con el título de *La gran pasión de Anatole France* que esta repugnancia física por los animales, por todos los animales, experimentábala igualmente por los animales muertos y embalsamados. Por estos últimos su repugnancia era enfermiza.

En la época en que debía embarcarse con rumbo a nuestro país, para pronunciar su hermosa al par que olvidada serie de conferencias sobre Rabelais, pocos meses antes de salir de Francia recibió, enviada por un ferviente y entusiasta admirador porteño, un voluminoso cajón conteniendo un pingüino y su correspondiente pingüina muertos en las regiones de la Patagonia.

Admirablemente reconstruídos por un artista taxidermista, aquellos pingüinos llegáronle acompañados por una carta de homenaje al famoso historiador de sus congéneres: "Al maestro que nos ha inmortalizado presentamos el saludo respetuoso de toda la raza pingüina".

Calmettes estaba presente cuando el obsequio llegó, y fué encargado de abrirlo.

Cuando Anatole France con curiosidad hubo apartado los papeles que, con pajas y virutas, envolvían el regalo, retrocedió con un gesto de incontenible horror y repugnancia.

—¡Qué porquería! ¡Son locos en ese país! Retírame esas bestias embalsamadas... ¡Qué abominable bufonada!

Y sin querer echar una mirada a los dos animales, se los colocó entre los brazos a su amigo y le obligó a que se los llevara.

Calmettes los conserva aún en su taller. El plumaje está tan brillante como si recién llegaran de un paseo por las llanuras heladas.

Y termina el memorialista diciendo que France, pese a las repetidas visitas que hacía a su taller, se cuidaba muy bien de aproximarse al rincón donde reposaban las momias de sus caros y simbólicos héroes novelescos: los cuasi hermanos pingüinos.



PERLAS EVAX

HERMOSAS y PERFECTAS

Las perlas EVAX por sus cualidades de duración, apariencia y bellísimos orientes son reconocidas como incomparables. Ostente en su escote un collar de perlas EVAX y completará elegantemente su toilette.

SOLICITE CATALOGO QUE ENVIAMOS GRATIS AL INTERIOR.

27 C, a $ 55.-
Un conjunto armonioso presenta este collar de perlas EVAX de oriente "rosé" con broche fino de platino, oro 18 k:es., brillante y zafiros calibré.

O 90, a $ 37.-
Finísimos aros de oro 18 kilates con perlas EVAX.



C 1011, a $ 15.-
Vistoso par de aros de oro con colgantes de brillantitos EVAX.



C 230, a $ 10.-
Elegante anillo de oro con zafiro y brillantitos EVAX.



A 289, a $ 20.-
"Entourage" de zafiros calibré, perla y brillantitos EVAX en anillo de oro.



E 652, a $ 42.—
Maravilloso prendedor plaquette con brillantitos EVAX y zafiros "a jour", finamente facetados.

CENTRAL
CORRIENTES 789



ANEXO
GALERIA GUEMES

El cobre y el progreso

El favor en que los tienen los coleccionistas que, a precio de oro, se disputan en las ventas los viejos objetos en cobre, prueba que se trata de un metal que ha tenido siempre considerable precio.

En estado puro, o bajo forma de bronce, de latón u otras, comprendidas las monedas, el cobre ha desempeñado siempre un papel importante en el dominio del arte puro y en el de las artes utilitarias. Todos los pueblos civilizados lo han apreciado y aprecian.

Ya los romanos lo buscaban, hasta el punto de que la mayor parte de las minas de España, que siguen siendo las más reputadas, fueron descubiertas y explotadas por Roma.

Muy maleable y dúctil, resistente, excelente conductor del calor y de la electricidad, de conservación fácil y de buen aspecto, constituyó siempre la caldera ideal que se encuentra aún en nuestros días en los viejos alambiques charenteses, en los aparatos de destilación de plantas aromáticas, en las confiterías y fábricas de pulpas o de jugos de frutas concentradas, cuya acidez *mordería* todos los demás metales.

En las lecherías y en los tambos, calentadores y vasos diversos, tuberías de serpentinas refrescantes, son de cobre.

La industria muy importante de la tubería ha ensayado todos los metales, todos los amalgamas, y siempre, hasta contemporáneamente, se apela al cobre casi exclusivamente.

Los ejércitos hacen, en tiempo de guerra sobre todo, un enorme consumo. Las cápsulas de obuses y los cartuchos, los cintos y las espoletas contienen o son de cobre. Se comprende así, por ejemplo, que Alemania, cuyo consumo depasaba en tiempo de paz doscientas mil toneladas anuales, haya sido terriblemente molestada por el bloqueo que redujo, en plenas hostilidades, aquella cantidad, a veinte mil toneladas por año. En tanto que los aliados controlaban una producción de más de 800 mil toneladas, Austria y Alemania disponían, pues, de muy pequeñas cantidades cobríferas. Así se explica el apuro acusado por sus ejércitos al echar mano de cuantos objetos contuvieran cobre. Hasta las mismas campanas de las iglesias se convirtieron en metralla durante el gran conflicto. ¿Qué gran ironía de las cosas y de los hechos, verdad? El metal de las campanas pasó, así, de llamar a la vida, a la oración, al ensueño y a la bondad... a llamar al dolor, al odio y a la muerte...



—Tengo dos premios ganados en concursos de belleza y, sin embargo, mi marido no reconoce esos méritos...

(De *Le Rire*, París).

La deliciosa sensación que produce el baño matinal



De hierro heroico a hierro viejo...

De acuerdo con los términos del armisticio, los navíos de guerra alemanes debieron ser inmediatamente desarmados e internados en puertos neutros o aliados y permanecer bajo la vigilancia de los vencedores. Sólo podían permanecer a bordo destacamentos de guardia simple.

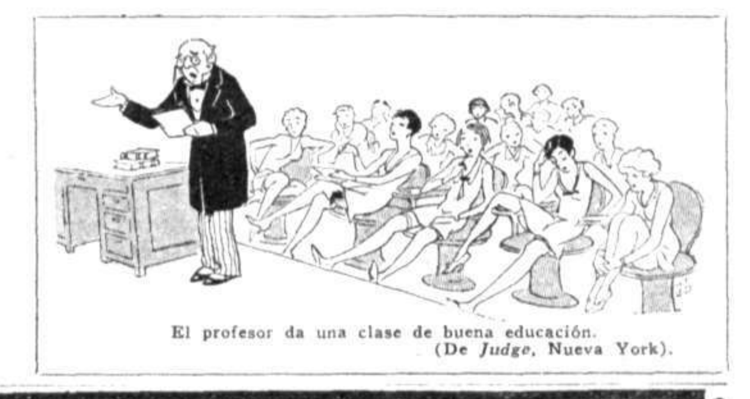
En ejecución de tal pacto, 11 acorazados, 5 cruceros de batalla, 7 ligeros y 50 destructores fueron reunidos poco después del armisticio, como se recordará, en la base británica de Scapa-Flow, en el centro del archipiélago situado al norte de Escocia. Se recordará fácilmente que el 21 de junio de 1919, en el momento de la aceptación, por parte de Alemania, del tratado de paz, las tripulaciones alemanas, obedeciendo las órdenes del almirante von Reuter, quien había permanecido al mando de aquellas fuerzas, hundieron simultáneamente casi todos los barcos, antes de que las autoridades británicas tuviesen tiempo de intervenir.

De modo que, desde aquel momento, se discutió sobre la posibilidad de sacar a flote dicha escuadra, a fin de repartirla entre los aliados. Pero se vió que sería difícil y costosa la operación de reparar esos navíos para que pudieran formar parte de las escuadras modernas. Era indispensable, no obstante, evacuar la mayor parte de esas unidades, porque constituían un peligro para la navegación. Además, dado el material que contenían esos barcos, y la masa metálica que representaban, no carecían de valor. Una empresa británica de salvamento fué, por tanto, encargada de reponer a flote aquellas naves. Y fué un trabajo largo y, en algunos casos, muy difícil.

Se comenzó por extraer los destructores, que eran las unidades más ligeras. Empleóse para ello un dique flotante, especialmente establecido para las pruebas de submarinos, que Alemania entregara a Inglaterra. Ese dique, cortado en dos partes, se llevaba sobre el destructor que se iba a poner a flote. Los buzos pasaban bajo el casco del navío hundido cables de que tiraban luego los cabrestantes montados en el dique.

Para las unidades de mayor tonelaje, especialmente los cruceros "Hindenburg", "Moltke" y "Seyd-ditz", los trabajos fueron más complicados. Hubo, ante todo, que buscar bajo el agua y tapar los huecos, rompeduras de los cascos y demás aberturas. Después poner en acción bombas poderosísimas que enviaban a los barcos náufragos cantidades de aire comprimido. En sólo el "Hindenburg" los buzos tuvieron que tapar más de setecientas aberturas.

Pero el trabajo no está aún terminado, ¡y ya se trata únicamente de hierro viejo!...



El profesor da una clase de buena educación.
(De *Judge*, Nueva York).


L.C.Smith
SILENCIOSA
Especialmente construída para trabajar años y años con el mínimo de gastos, la *L. C. Smith Silenciosa* es de una solidez y resistencia únicas. Todas sus partes sujetas a fricción, montadas sobre municiones de acero (636 en total). Suave, veloz. Ocho rodillos cambiables en un instante. Sus ventajas le permiten rendir 40 o/o más que cualquiera otra.
L.C. SMITH - Silenciosa
LA UNICA CON ROZAMIENTO A MUNICION
CORONA
PORTATIL
No se ha fabricado hasta hoy otra portátil tan completa y eficaz como **Corona.** Es la máquina personal, ideal para la oficina, el hogar y viajes. Tiene muchas ventajas de las máquinas grandes. Pero es muy liviana, compacta y de precio moderado. Elegantes modelos en colores.
Pratt & Cia.
626—SARMIENTO—630
FLORIDA 286] BUENOS AIRES
Sucursal CORDOBA: 9 de Julio, 40
Agentes en todas las localidades del interior
Sres. PRATT & Cia., Sarmiento 626-30 — Bs. Aires
Sirvanse enviarme folleto de la máquina..........
NOMBRE..........
DIRECCION..........

C H A R L A S

(Diario de un bombero)



Viernes, de servicio en el Odeón. — Cuando faltaban unos minutos para terminar el cuarto acto de "La dama del antifaz", ha entrado el oficial en el escenario.

—¿Por qué se abrazaban con tanta emoción esos esposos? — me preguntó. — Yo llego de la calle recién. No pude venir antes...

—Ni debió hacerlo, mi jefe — le he contestado. — No se arrepienta de su tardanza.

—¿No ocurren en la comedia cosas interesantes?

—¿Interesantes? ¡Pchs!... Tremendas nada más.

—¿Lo dice usted por ese dúo de amor que he alcanzado a ver?

—No por cierto. Tales escenas se ven algunas veces en el teatro, y hasta acontecen en la vida real, claro que en determinadas épocas y en exóticos países.

—Pero, en fin de cuentas, ¿qué pasa en la obra de Charles Meré?

—Ocurre que un hombre tiene mucho más dinero que salud...

—Eso no deja de ser original.

—Es lo único original de la pieza. Porque el individuo, un aristócrata por lo demás, resulta un vulgar traidor de melodrama, poseedor de todos los alevosos defectos de tales tipos. Es cruel, concupiscente y, lo que es peor, cuando se ríe lo hace siempre con una mueca sardónica... Naturalmente, se enamora, con amor materialísimo, de una mujer casada, la que, por su parte, ha hecho de la fidelidad un culto.

—Pues eso tampoco es muy frecuente en el teatro francés.

—Es que la dama, financista Penélope, no experimenta igual devoción por la delicadeza, y no corta de raíz los galanteos del noble acaudalado, quien protege con aviesas intenciones al esposo de la mujer apetecida por su desvencijado organismo.

—¿Tan enfermo está el hombre?

—Tanto, que el protegido cónyuge, un facultativo eminente y ambicioso, determina que la salud del cínico millonario hará explosión, como si se tratase de una bomba de reloj, en un plazo perfectamente fijo.

—¿Y se equivoca el gran hombre de ciencia?

—El autor se ha mostrado generoso con él, y lo que le asignó, de menos, en vergüenza, se lo compensó dotándolo de una cronométrica sabiduría. Así que el traidor fallece justo a los seis meses vista del público, teatralmente considerados. Pero antes comete una serie de peregrinas fechorías...

—¿Puede relatarme alguna de ellas?

—¡Cómo no! Imagínese que el tipo, conocedor de su próximo fin, resuelve realizar un banquete con contornos de orgía. A la bacanal sólo concurren, salvo el anfitrión, comensales femeninos, cubierto el rostro — y no por pudor — con un antifaz. Así se presenta también la esposa del talentoso médico.

—¡Feroz sacrificio para ella!

—No crea. El precio de su asistencia son 600.000 francos, que el enfermo prestará — definitivamente al parecer — a su marido. Y tal suma, al cambio de antes de la guerra, no es cosa despreciable.

—De todos modos, que una dama concurra a una orgía...

—En realidad, fué una orgía de gritos. Las participantes del carnavalesco ágape resultaron unos "malditos" perfectos, que, como los del "Tenorio", vociferaron a placer. En fin, la virtud de la estratega señora se salva, y los esposos se reconcilian, previos unos insultos al cadáver del amigo, cuya fortuna, legada a ellos, acuerdan rechazar.

—¿Y qué tal la interpretación?

—Buena por parte de Irene López Heredia, muy elegante además. Asquerino, discreto a ratos, y los restantes, deficientes en todo momento.

Sábado, en el Nuevo. — La compañía dirigida por Armando Discépolo, prosiguiendo su laudable temporada de teatro exento de notas chabacanas, ha estrenado "La fábula del lobo", comedia de Franz Molnar, vertida ahora a nuestro idioma por Octavio Palazzolo.

Al ser ya conocida la producción, una de las más exquisitas del brillante autor húngaro, a través de la versión italiana que ofreciera el elenco de Tatiana Pavlowa, limitaremos nuestro comentario a la labor realizada por los artistas argentinos.

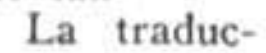
En su actuación, lo más destacado lo constituyó el empeño meritorio de los intérpretes, así como el escrupuloso celo acreditado por el director del conjunto.

Quiere decirse que los resultados escénicos no correspondieron exactamente al esfuerzo, advirtiéndose fallas derivadas, sin duda, de la dificultosa ejecución de la obra.

Pueden elogiarse, sin embargo, las interpretaciones de Fregues, Ngazio y Amelia Senisterra. La señora Pilar Gómez, en su rol de dama aristocrática, disimuló demasiado bien su condición de tal.



La traduc-



TEATRALES

Por AGUSTIN REMON

ción, un trabajo correcto, por todos conceptos plausible. La "mise en scene", rica en deficiencias.

El veredicto del público fué favorable, sobre todo para la obra.

Domingo, en el Smart. — El hecho de que hayan calificado de humorada "Sombras pardas en los mares de Sumatra", no autoriza a suponer que sus autores, los señores Pelay y Amadori, sean precisamente unos humoristas. O quizás vengan a serlo, también precisamente, de resultas de la tal clasificación. Vaya uno a saber...

La nueva revista, como "Bataclana", afortunada pieza de los mismos autores, tiene un argumento. Ello, sin embargo, no es bastante para compararlas. Y si hemos recordado la otra producción, ha sido únicamente como, al volver al mismo restaurante donde se nos sirviera algo apetecible, es forzoso evocar su suculencia ante el plato desabrido que en la nueva ocasión se nos ofrece.

A "Sombras pardas en los mares de Sumatra" le falta gracia, alegría. En cambio, su libreto es copioso, con lo que se hace más patente la ausencia de aquellos atractivos.

Expertos los autores en la fabricación de obras del género, la actual no podía dejar de contener algunas notas acertadas por su animación y visualidad. No obstante, como espectáculo, tampoco iguala a "Bataclana", en la que Pelay y Amadori parecieran haber diezmado, además de sus recursos imaginativos, los pecuniarios. Y es que la presentación escénica de "Sombras, etc." resulta de una suntuosidad escrupulosamente tímida...

Rico, desopilante actor cómico, de eficacia indudable, volvió a interpretar "La muchacha del circo". Obtuvo un lógico menor suceso que en anteriores oportunidades, y el efecto jocoso habrá de disminuir todavía si, como es de temer, vuelve a cantar el mismo tango en sucesivas producciones.

Lunes, en Los Amigos del Arte. — Esta tarde me he encontrado al oficial en los salones de esta asociación, donde ambos hemos tenido que vencer serias dificultades para entrar, pues ninguno de los dos, naturalmente, éramos socios.

La primera parte del espectáculo lo constituyó una conferencia que sobre el teatro de cámara leyó don Cipriano Rivas Cherif, director artístico de la compañía de Irene López Heredia.



El señor Rivas Cherif, fundador en España de "El caracol" y "El mirlo blanco", dijo alrededor del tema cosas interesantes, exponiendo asimismo atinadas consideraciones respecto a los grandes espectáculos escénicos. En su disertación incluyó una interpretación personal de Hamlet en cinco minutos.

La novedad de servir a Shakespeare en pastillas no dejó de llamar la atención, y aunque no estamos seguros de que con ello salga ganando nadie — ni Shakespeare ni el público, — éste acogió con beneplácito el intelectual experimento.

A continuación se desarrolló el número fuerte del programa, el estreno de "Trance", un drama sintético original del señor Rivas Cherif. Consiste en una breve sesión de hipnotismo trágicamente epilogada.

— Esto es un perfecto drama granguiñolesco — me dijo el oficial.

— Con el gran guiñol tiene "Trance" — le he respondido — algún parentesco. Pero no me parece una pieza perfecta del género. Para que así fuese, reclamaría mayor malicia escénica.

— Es cierto. El auditorio no llegó a emocionarse del todo.

— Es que la producción está confusamente enfocada. Además, "Trance" se evade de la rotulación de granguiñolesca debido al lenguaje, de un pulcro medio tono, en que está escrita la obrita, que tampoco expande sus efectos por los morbosos vericuetos del terror, sino más bien apoyándolos en sugerencias de noble progenie literaria. Lenormand, más que De Lorde, se transparenta en "Trance".

— La interpretación me pareció excelente.

— Coincidimos, mi jefe. Paulina Singerman desempeñó el rol de la juvenil médium con inteligente aplomo, desplegando brillantes recursos interpretativos. Rivas Cherif — hoy hombre-orquesta: conferenciante, autor y actor, — realizó también una labor ponderable.

— En fin, que no hemos perdido el tiempo.

— Opino lo mismo.



DIBUJOS DE VALDIVIA

De las costumbres pintorescas

Todo turista que visita a Holanda no deja de ir a Marken o Volendan, poblaciones de pescadores, cuyos trajes pintorescos tienen reputación mundial. Allí pueden verse a los hombres de mar con sus anchos calzados y jerseys de lana, zapatos con hebilla de plata; a los labradores con sus enormes zuecos, fumando en su eterna pipa de barro, y las muchachas, de sonrosados mofletes, destacando entre la albura de las cofias.

Estos lindos trajes existen desde tiempos inmemoriables. Las cofias son verdaderas maravillas de paciencia y habilidad. Se encuentran de mil formas y hechuras, todas con belleza propia.

Solamente en la comarca de Zelandia hay treinta variedades del mismo traje. Las pequeñas variedades que se observan en el indumento indican no sólo los lugares donde las mujeres tienen su domicilio, sino su edad, profesión y hasta religión. En Bevelanda, las católicas romanas usan las alas de la cofia caídas sobre los hombros; en cambio, las protestantes las llevan erguidas en forma de cola de pavo real. Hay cofias con grandes alas que parecen de gaviota, y otras diminutas, sobre las cuales en verano se coloca un sombrerito de paja amarilla.

Las mujeres de la isla de Walckeren usan a cada lado de la cabeza, saliendo de debajo de la toca, unos adornos de oro en forma de disco. Algunas llevan sobre la cabeza diversos tocados sobrepuestos.

Primeramente, sobre el rubio cabello, una toca azul, de la que apenas se ve una estrecha cinta; después un capacete de oro, terminado a ambos lados en bonitos caracoles de metal; encima una cofia de encaje blanco, y, por fin, otra, que es una verdadera obra de arte, de tul, armada sobre alambre.



—Y ¿es difícil tocar el piano?
—No, señora, basta con apretar las teclas blancas y negras.

(De *Buen Humor*, Madrid).

También estas mujeres se muestran orgullosas de sus vestidos, con mangas de terciopelo, muy cortas y apretadas, de las que salen los brazos rollizos y bien modelados. Los trajes son lisos, como para que resalten las formas esculturales y suelen ser siempre de gayos colores. Los de los hombres son de excelente paño y terciopelo, con botones de plata. Los sombreros, de fieltro, tienen las alas caídas en los católicos y vueltas hacia arriba en los protestantes. Si el hombre es célibe, lleva una escarapela de color verde.

De todas las cofias las más bellas son las de las muchachas de Volendan.

Las muchachas que van a la ciudad a emplearse en los servicios domésticos, abandonan en la aldea el traje típico, pero conservan siempre, vayan a donde vayan, la cofia.

En Marken, niños y niñas, hasta que tienen seis años, usan el mismo indumento.

Leyenda, producción e industria del té

Hace miles de años, un piadoso eremita vivía en China. Había hecho voto de orar día y noche, pero tuvo que luchar contra el sueño y a veces los ojos se le cerraban a pesar de sus esfuerzos de tenerlos abiertos. Entonces, el eremita se cortó los párpados y los arrojó a tierra. Pero no tardó mucho tiempo sin que en el mismo sitio germinara y creciera una pequeña planta.

La cabra que acompañaba al santo varón gustó de esas hojas y púsose a correr y brincar con un entusiasmo sorprendente, que notó el eremita, quien encontró en ello una indicación de lo alto y comió de las hojas de la planta milagrosa, experimentando gran bienestar.

Toda fatiga desapareció, de modo que el santo pudo entregarse entonces a la continuada oración de su voto. Luego hizo conocer a los hombres la preciosa matita...

Tal cuenta una de las leyendas que ha inspirado el té, y los lectores advertirán que la cabra hace el mismo papel en la layenda del café, pues en los orígenes del mundo oriental se encuentra siempre a los pastores guardando cabras y corderos.

El té, como es harto sabido, es la bebida favorita de los chinos, que la llaman *sheh* y *tcha*. De China el té pasó al Japón, luego a la Indochina, a la India y al archipiélago de la Sonda.

El té es una planta bastante parecida a la de la camelia. Es un arbolito que en el estado libre llega hasta diez metros de altura; pero que cultivado es un arbusto que no pasa de tres metros.

El té de China es la especie típica más célebre y apreciada; pero ha dado origen a numerosas variedades. Con tal de que haya mucha agua, el té se da en cualquier parte del Asia. Se le ve prosperar en el norte de China, con las raíces en la nieve, y en el Himalaya, a más de dos mil metros de altura. Y, dato curioso: introducido en Francia, el té ha resistido a los inviernos.

Es planta de hoja persistente, de flores blancas y perfumadas. Los botones florales, cosechados antes de la floración, dan el "té de flor" que los plantadores de la Indochina tuvieron la idea de producir, y cuyo gusto es muy agradable.

Pero el verdadero té es la infusión de las hojas. La cosecha es una operación delicada y la preparación industrial no lo es menos. Esta preparación difiere según se desee obtener té negro o té verde. En el primer caso, se asolean las hojas; en el segundo, no.



Ella. — Mejor que nos volvamos. Eso parece un ciclón.
El. — A lo mejor están haciendo una película.
(De *The Humorist*, Londres).


La "BELLE CITY"
LA INCUBADORA MAS PERFECTA Y A LA VEZ LA MAS SENCILLA EN EL MANEJO QUE EXISTE
28 VECES GANADORA DEL CAMPEONATO MUNDIAL
MAS DE 5.000 EN USO EN LA REPUBLICA ARGENTINA
TODO EL MUNDO DESPIERTA A LA IMPORTANCIA DE LA AVICULTURA
Si es Vd. práctico en el manejo de Incubadoras hay tiempo todavía para sacar unas cuantas buenas incubadas y si no es práctico, ahora es el momento más oportuno para adquirir una y hacer los ensayos necesarios a principiantes para empezar más tarde con esta interesante y provechosa tarea en gran escala.
Precios de las Incubadoras y Criadoras "BELLE CITY"
M/legal neto.
Incubadora 80 huevos . . . $ 70.—
Criadora 80 pollitos . . . " 30.—
Ambas juntas . . . " 90.—
Incubadora 140 huevos . . . " 95.—
Criadora 140 pollitos . . . " 35.—
Ambas juntas . . . " 120.—
Incubadora 260 huevos . . . " 135.—
Criadora 260 pollitos . . . " 55.—
Ambas juntas . . . " 180.—
Incubadora 400 huevos . . . " 225.—
Criadora 400 pollitos . . . " 85.—
Ambas juntas . . . " 300.—
Incubadora 600 huevos . . . " 305.—
Criadora 600 pollitos . . . " 105.—
Ambas juntas . . . " 400.—
Próximamente llegarán nuevos modelos de todos estos tamaños. Pídanos detalles completos y opiniones autorizadas de algunos de los miles de compradores de estas famosas máquinas en la República Argentina,
FEENEY & Co. = 254, MAIPU, 258 Buenos Aires
Importadores y Especialistas en: Artículos Rurales, Instalaciones para la Avicultura, Productos Veterinarios, Menaje Moderno, Bazar, Ferretería, Productos Alimenticios, Artículos Farmacéuticos, etc.
CASA ESTABLECIDA MAS DE MEDIO SIGLO
CRIADORA "BELLE CITY"



La princesa Matilde, según un grabado de J. Aubert, en los días de su esplendor.

AMIGA DE ARTISTAS Y MUJER DE TALENTO, LA PRINCESA MATILDE NO PERDONO LA DESLEALTAD

FUGACES Y APASIONADOS FUERON LOS AMORES DE LA PRINCESA MATILDE CON SAINTE-BEUVE

Aquella gran mujer, que fué amiga decidida y sincera de la mayoría de los grandes escritores de su época, no pudo perdonar al implacable crítico su deslealtad, accediendo a sus ruegos y atendiendo a su arrepentimiento cuando el escritor estuvo a punto de cerrar los ojos para siempre.

♡

Conocido de todos es el puesto importantísimo que la princesa Matilde tuvo en el arte y la literatura de los días del Imperio. Escudándose tras un bello liberalismo que contrastaba, en los primeros años del reinado de Napoleón III con el régimen de medietadura absoluta, ella agrupaba en torno de su mesa a los poetas, hombres de letras y pintores, sin cuidarse mayormente de sus opiniones políticas.

El Emperador, condescendiente y bondadoso, cerraba los ojos ante las salidas un tanto de tono que, de vez en cuando, tenían los miembros de aquel cenáculo.

Teófilo Gautier, el buen Theó, como lo llamaban, que era bibliotecario de la Princesa, presentó a Sainte-Beuve, en 1861, al ama de casa. Ella quedó inmediatamente prendada del nuevo amigo. Venía a repetirse en la calle de Courcelles el mismo fenómeno que en el salón de madama d'Arbouville. El mismo espíritu fino y profundo del gran crítico obtuvo la misma victoria. Desde entonces, no hubo más reuniones ni cenas sin la presencia del autor de los "Lunes", quien vino a ser como el espíritu de aquellas veladas.

La Princesa, con todo empeño, quería enterarse de la vida y las costumbres del gran escritor, y no descansó hasta el día anhelado en que le fué posible hacerle una visita en su propia casa, en aquel retiro de la calle Montparnasse. Cuando regresó no cabía en sí de entusiasmo, y mujer incapaz de guardar para sí tan importantes impresiones, le escribió aquella misma tarde.

"He descubierto — le decía — un delicioso nidito. En él he encontrado soledad, papel, plumas, pero ni una mancha de tinta. En medio de todas aquellas cosas materiales he visto un espíritu eminente, indulgente por su innata bondad y por su mismo corazón, sonriente a todas las maliciosidades, un creyente sin religión, un filósofo con impresionantes indignaciones, un curioso investigador, en fin, un espíritu que comprende a todos los espíritus, que los explica a todos y que, por la rara felicidad de no ser apasionado, logra mantenerse en el justo medio, independiente e imparcial."



Una curiosa fotografía de Saint-Beuve en las postrimerías de su existencia, utilizada para propaganda de una agua mineral medicinal.

Semejante retrato, trazado de mano maestra, debió causar un singular placer a Sainte-Beuve. El afecto que ella le cobró de inmediato no lo conmovió menos. Con una delicadeza infinita y exquisita, ella le obligó a recibir algunos pequeños regalos con los que fué engalanando su estudio de anacoreta a la vez que éranle perpetuo recuerdo de una espiritualidad tan femenina y dilecta.

La princesa no se contentó tampoco con invitarlo indefectiblemente a sus veladas, sino que tomó como costumbre ir a cenar a la casa del crítico lo menos una vez por mes, acompañada por dos o tres personas que esmeradamente escogía entre sus relaciones.



Una de las recepciones en casa de la princesa Matilde, a las que concurría asiduamente la emperatriz Eugenia, gracias a cuya influencia la amiga de los escritores logró del Emperador más de una protección y no escasa ayuda para artistas amigos y bohemios admiradores y apasionados.

Finalmente, empeñada en hacer que cada vez fuera menor la distancia que de él la separaba, no descansó hasta que logró que lo nombraran senador. Fué ésta una osadía que le costó la vida a su amistad. En cuanto Sainte-Beuve entró en el Senado sintió que renacía en él el hasta aquel punto adormecido liberalismo. Al poco tiempo se alistaba entre los que más seria oposición hacían al Imperio. Fueron tantas las acometidas y los desplantes del flamante senador, que Napoleón III no tardó en reprocharle amargamente a la princesa su imprudencia. Pero ella prifirió enemistarse con la Emperatriz antes que ir en contra de aquel que se había posesionado de su corazón.

Desdichadamente, una gota de agua fué lo que vino a colmar el vaso. Esa gota de agua fué la separación de Sainte-Beuve de la redacción del "Monitor" para entrar en la del "Temps", el gran diario republicano por excelencia, el opositor irreductible del pobre Napoleón III, el "Temps" de Nefftzer y de Schérer.

Cuando la mañana del 4 de enero de 1869 la Princesa leyó el primer artículo de su amigo publicado en el periódico aborrecido, casi no dió crédito a lo que veían sus propios ojos. Con una rapidez que contrastaba con la característica tranquilidad de la época, vistióse e hízose conducir a la casa de la calle de Montparnasse.

Sainte-Beuve, precisamente, hallábase conversando con Schérer. La sintió llegar con la impetuosidad de un huracán, pero no tuvo tiempo para esconderse ni esconder a su amigo y compañero de ideas.



La princesa en 1894, según el conocido cuadro de Doucet.

Como una furia penetró la princesa en el gabinete y, sin reparar en nada ni en nadie, cubrió al gran crítico de injurias. Sorprendido y consternado ante semejante acometida, éste se refugió en una habitación vecina al despacho. Julio Troubat, su secretario, cubrióle la retirada y recibió una buena parte de la ofensiva.

—¡Esto es una infamia, una verdadera traición! — clamaba ella, hermosamente indignada, las ropas desordenadas y el tocado descompuesto. — ¡Después de todo lo que yo he hecho por él! ¡Todo cuanto me ha exigido se lo he obtenido del Emperador! ¡Y he aquí cómo me lo recompensa el muy miserable!...

Estaba a punto de caer sofocada. El secretario Troubat intentó decir algunas palabras. Ella no se lo permitió.

—Me lo debe todo, ¿entiendes? ¡Todo, completamente todo! ¡Es un cobarde y un ingrato! ¡Ya me vengaré de él como es debido!

Y, en una última exclamación:

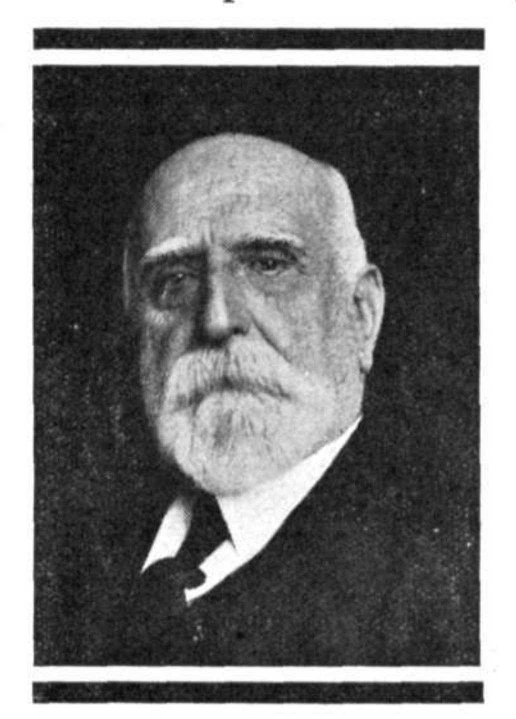
—¡Esbirro del Imperio! — le apostrofó, llegando ya a la puerta.

Sainte-Beuve quedó postrado después de tan inaudita acometida. Ya enfermo de un mal incurable, angustiado por los peores tormentos, resignóse a esperar una palabra o un gesto de ella.
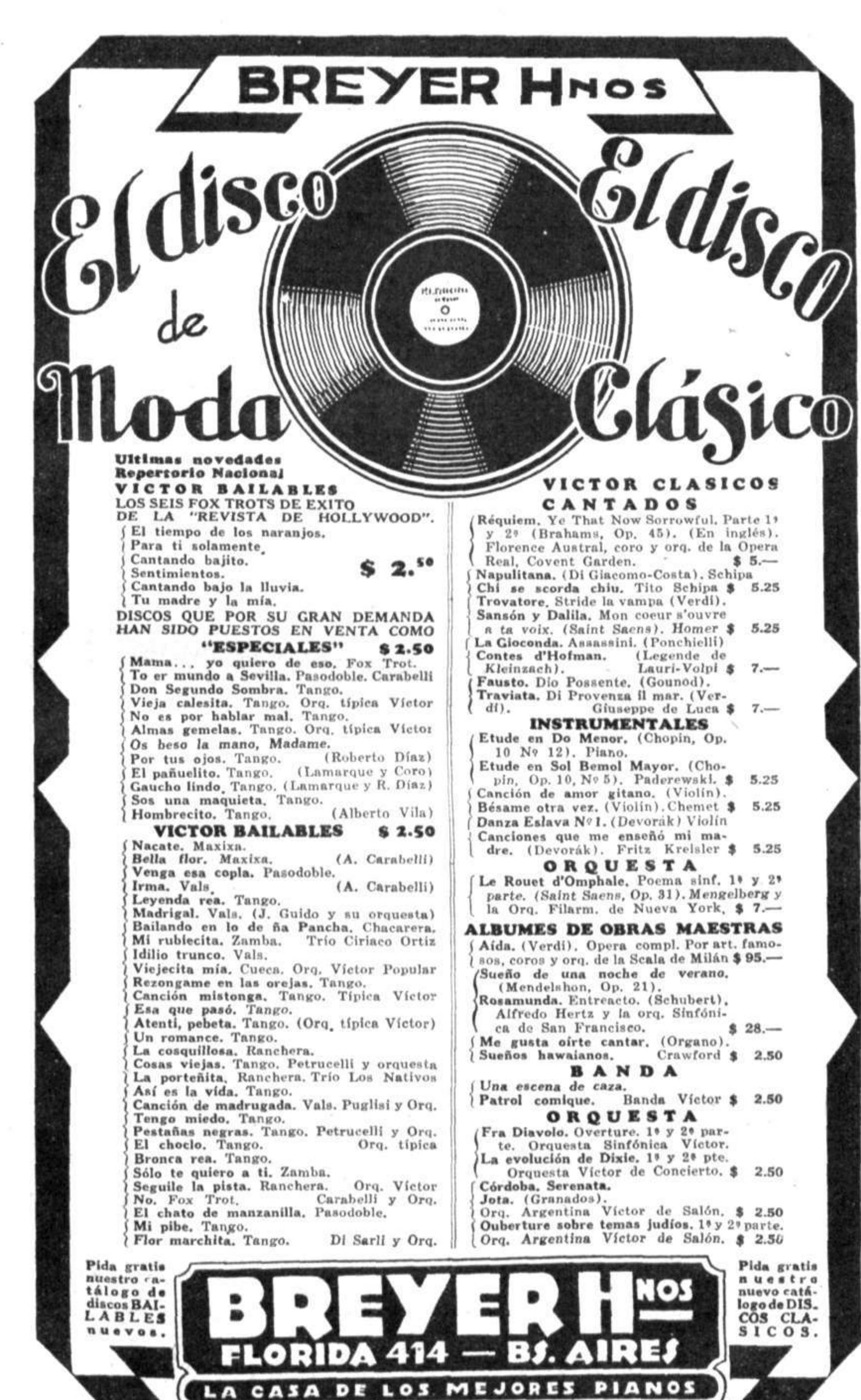
Ni el gesto ni la palabra vinieron. Entonces le escribió una carta llena de nobleza, triste, dulce... La princesa no se molestó en contestarle sino muchos meses más tarde. Sainte-Beuve estaba ya moribundo y ella se reconcilió con él antes de que aquel gran espíritu cerrara los ojos para siempre.

JULES BERTANT

Ha muerto un sabio español: el Dr. Jaime Ferrán



La ilustre personalidad del doctor Jaime Ferrán, el sabio bacteriólogo español, ilustra la ciencia universal desde el último cuarto del siglo XIX. El creador de la vacuna "Antialfa" sólo puede ser parangonado con las inmortales figuras de Jenner, Pasteur y Roux. Su vacuna contra el cólera, descubierta en 1885, y la del tifus en 1887, bastarían para inmortalizar su nombre; pero el doctor Ferrán, tenaz e infatigable, no tuvo momento de descanso en su vida ejemplar luchando contra la tuberculosis. Señaló el pleomorfismo del bacilo de Koch y estableció su famosa doctrina, discutida aún. Nosotros tuvimos ocasión de admirar su figura prócer en Córdoba, hace dos años, cuando su prestigio concedió relieve al Congreso de la Tuberculosis realizado en la docta ciudad. Y es imposible olvidarle. Hoy, con su muerte, las ciencias biológicas del mundo pierden a una de las mentalidades más preclaras; y hacen más sensible su desaparición las apreciaciones recientes de los sabios de Europa, y en especial modo, de los alemanes, que consideraban al eminente médico tarraconense como a uno de los grandes rectificadores de las teorías establecidas por Koch. Había cumplido el doctor Ferrán 77 años de edad, y gozaba de los halagos del éxito.


BREYER Hnos
El disco de Moda
El disco Clásico
Ultimas novedades
Repertorio Nacional
VICTOR BAILABLES
LOS SEIS FOX TROTS DE EXITO DE LA "REVISTA DE HOLLYWOOD".
El tiempo de los naranjos.
Para ti solamente.
Cantando bajito.
Sentimientos.
Cantando bajo la lluvia.
Tu madre y la mía.
$ 2.50
DISCOS QUE POR SU GRAN DEMANDA HAN SIDO PUESTOS EN VENTA COMO "ESPECIALES" $ 2.50
Mama... yo quiero de eso. Fox Trot.
To er mundo a Sevilla. Pasodoble. Carabelli
Don Segundo Sombra. Tango.
Vieja calesita. Tango. Orq. típica Víctor
No es por hablar mal. Tango.
Almas gemelas. Tango. Orq. típica Víctor
Os beso la mano, Madame.
Por tus ojos. Tango. (Roberto Díaz)
El pañuelito. Tango. (Lamarque y Coro)
Gaucho lindo. Tango. (Lamarque y R. Díaz)
Sos una maquieta. Tango.
Hombrecito. Tango. (Alberto Vila)
VICTOR BAILABLES $ 2.50
Nacate. Maxixa.
Bella flor. Maxixa. (A. Carabelli)
Venga esa copla. Pasodoble.
Irma. Vals. (A. Carabelli)
Leyenda rea. Tango.
Madrigal. Vals. (J. Guido y su orquesta)
Bailando en lo de ña Pancha. Chacarera.
Mi rubiecita. Zamba. Trío Ciriaco Ortiz
Idilio trunco. Vals.
Viejecita mía. Cueca. Orq. Víctor Popular
Rezongame en las orejas. Tango.
Canción mistonga. Tango. Típica Víctor
Esa que pasó. Tango.
Atenti, pebeta. Tango. (Orq. típica Víctor)
Un romance. Tango.
La cosquillosa. Ranchera.
Cosas viejas. Tango. Petrucelli y orquesta
La porteñita. Ranchera. Trío Los Nativos
Así es la vida. Tango.
Canción de madrugada. Vals. Puglisi y Orq.
Tengo miedo. Tango.
Pestañas negras. Tango. Petrucelli y Orq.
El choclo. Tango. Orq. típica
Bronca rea. Tango.
Sólo te quiero a ti. Zamba.
Seguile la pista. Ranchera. Orq. Víctor
No. Fox Trot. Carabelli y Orq.
El chato de manzanilla. Pasodoble.
Mi pibe. Tango.
Flor marchita. Tango. Di Sarli y Orq.
VICTOR CLASICOS
CANTADOS
Réquiem. Ye That Now Sorrowful. Parte 1ª y 2ª (Brahams, Op. 45). (En inglés). Florence Austral, coro y orq. de la Opera Real, Covent Garden. $ 5.—
Napulitana. (Di Giacomo-Costa). Schipa
Chi se scorda chiu. Tito Schipa $ 5.25
Trovatore. Stride la vampa (Verdi).
Sansón y Dalila. Mon coeur s'ouvre a ta voix. (Saint Saens). Homer $ 5.25
La Gioconda. Assassini. (Ponchielli)
Contes d'Hofman. (Legende de Kleinzach). Lauri-Volpi $ 7.—
Fausto. Dio Possente. (Gounod).
Traviata. Di Provenza il mar. (Verdi). Giuseppe de Luca $ 7.—
INSTRUMENTALES
Etude en Do Menor. (Chopin, Op. 10 Nº 12). Piano.
Etude en Sol Bemol Mayor. (Chopin, Op. 10, Nº 5). Paderewski. $ 5.25
Canción de amor gitano. (Violín).
Bésame otra vez. (Violín). Chemet $ 5.25
Danza Eslava Nº 1. (Devorák) Violín
Canciones que me enseñó mi madre. (Devorák). Fritz Kreisler $ 5.25
ORQUESTA
Le Rouet d'Omphale. Poema sinf. 1ª y 2ª parte. (Saint Saens, Op. 31). Mengelberg y la Orq. Filarm. de Nueva York. $ 7.—
ALBUMES DE OBRAS MAESTRAS
Aída. (Verdi). Opera compl. Por art. famosos, coros y orq. de la Scala de Milán $ 95.—
Sueño de una noche de verano. (Mendelshon, Op. 21).
Rosamunda. Entreacto. (Schubert). Alfredo Hertz y la orq. Sinfónica de San Francisco. $ 28.—
Me gusta oírte cantar. (Organo).
Sueños hawaianos. Crawford $ 2.50
BANDA
Una escena de caza.
Patrol comique. Banda Víctor $ 2.50
ORQUESTA
Fra Diavolo. Overture. 1ª y 2ª parte. Orquesta Sinfónica Víctor.
La evolución de Dixie. 1ª y 2ª pte. Orquesta Víctor de Concierto. $ 2.50
Córdoba. Serenata.
Jota. (Granados).
Orq. Argentina Víctor de Salón. $ 2.50
Ouberture sobre temas judíos. 1ª y 2ª parte.
Orq. Argentina Víctor de Salón. $ 2.50
Pida gratis nuestro catálogo de discos BAILABLES nuevos.
BREYER Hnos
FLORIDA 414 — BS. AIRES
LA CASA DE LOS MEJORES PIANOS
Pida gratis nuestro nuevo catálogo de DISCOS CLASICOS.

AÑO XXXII · BUENOS AIRES 30 DE NOVIEMBRE DE 1929 · Nº 1626

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



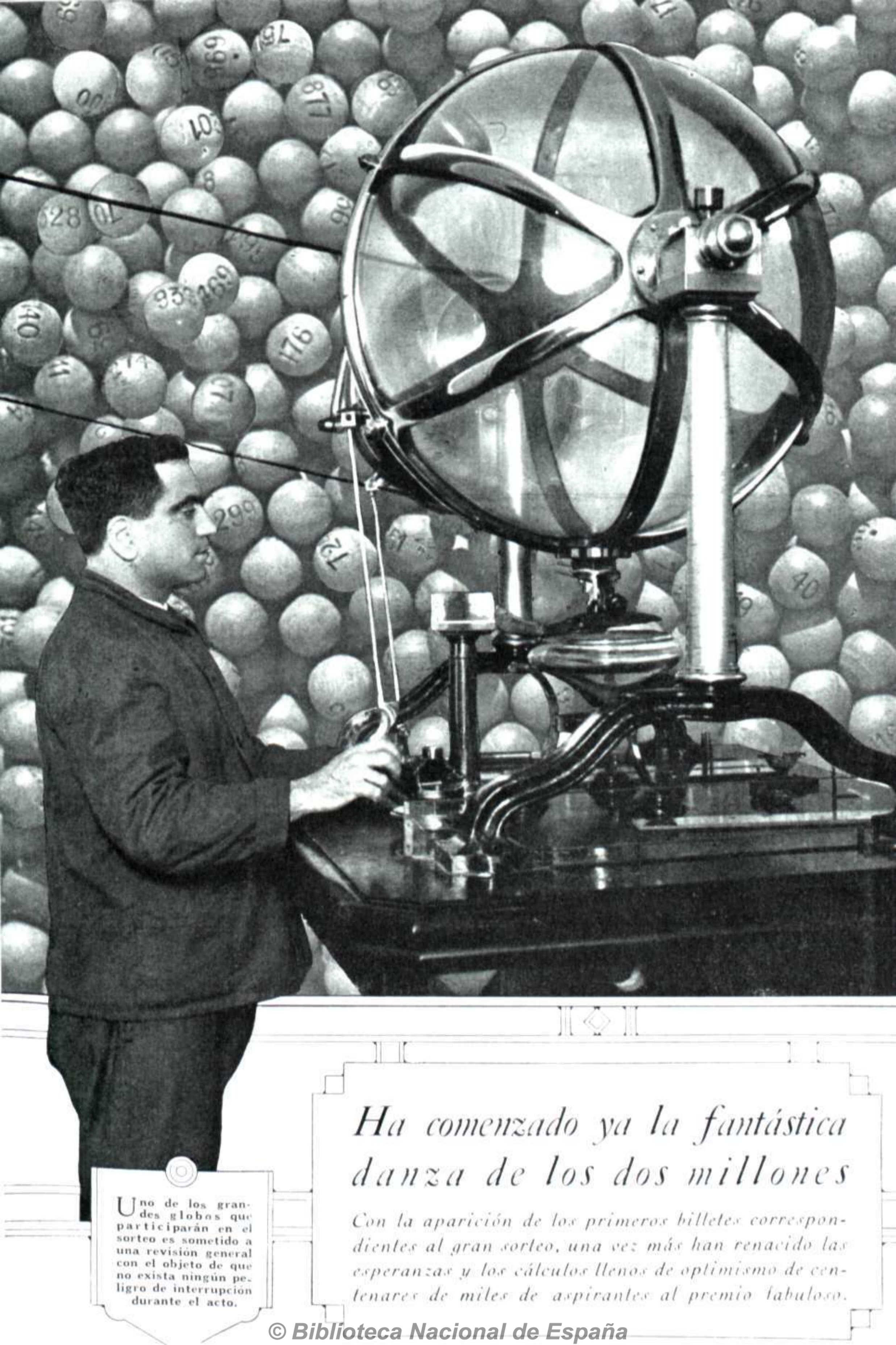
FIGURAS DE ACTUALIDAD

Dr. Francisco Urrejola Menchaca

[illegible] Chile



MONUMENTOS DE BUENOS AIRES
ESTATUA DE GARIBALDI



Uno de los grandes globos que participarán en el sorteo es sometido a una revisión general con el objeto de que no exista ningún peligro de interrupción durante el acto.

Ha comenzado ya la fantástica danza de los dos millones

Con la aparición de los primeros billetes correspondientes al gran sorteo, una vez más han renacido las esperanzas y los cálculos llenos de optimismo de centenares de miles de aspirantes al premio fabuloso.



Los niños a quienes se encomendará el canto de los números y de los premios en el sorteo del 23 de diciembre.

El escribano mayor de gobierno, señor Garrido, que tendrá a su cargo la fiscalización del sorteo. En la mano tiene el portabolillas en el cual se colocarán las dos correspondientes al número y al premio, cuando se haya extraído "la grande".

Algunos empleados superiores con el "estado mayor" de las bolillas. La primera de abajo es la que ostenta la cifra mágica: 2.000.000.



El presidente de la lotería, señor Manuel R. Alvarado, en su despacho.

Con cara de gran optimismo, uno de los chicos empleados conduce dos de los tableros que contienen las bolillas que intervendrán en el sorteo.

Los señores Wenceslao Requena y Edison P. Podestá, gerente y contador general de la Lotería de Beneficencia, respectivamente.

Tableros que contienen las bolillas en cuyos números residen las esperanzas de tantos miles de mortales.

Una parte de las decenas correspondientes a los dos millones antes de iniciarse la distribución de las mismas.

En las primeras pág[illegible] firma Ernesto E. de la Fuente.

INGLATERRA



La Reina de Inglaterra procede a la inauguración del Politécnico. La soberana aparece con el lord mayor de Londres y su esposa frente al retrato de mistress Quinton Hogg, fundadora del instituto. La ceremonia tuvo lugar en la inauguración de las nuevas obras, recientemente terminadas.



Inglaterra se anticipa al pacto naval Mac Donald desmantelando uno de sus acorazados, el Powerful, en su base de Blyth Harbour.



Miss Stelia Wootton, hija del conocido propietario de caballos de carreras en Epsom, que contrajo enlace con míster Antonio Walsh.



El gigantesco dirigible británico R. 101 fotografiado durante su primer vuelo de ensayo sobre la ciudad de Londres, que efectuó con toda felicidad.

Damas argentinas



Sra. Enriqueta Pradere Castex de Gaínza Paz

Enlaces



Señorita María Elena Denis, con el señor Víctor Reibaldi, en la iglesia de la Merced.

Señorita Sofía Di Ció Hansen, que contrajo enlace con el doctor Jorge Lascano.

Señorita Amelia Cattáneo Castellanos, con el señor Enrique Reynoso Ugarte, en la ...

Señorita Aída Esther Maciel Casal, con el señor Guillermo M. Beurne..., en la iglesia ...

Enlaces



Señorita Amelia Luisa Gualdi, con el señor David Togliani, en casa de la novia.

Señorita Ofelia Nélida Anganuzzi, que contrajo enlace con el señor Nicolás Carone.

Señorita Zulema Botto, con el doctor José Valdés Tietjen, en [illegible]

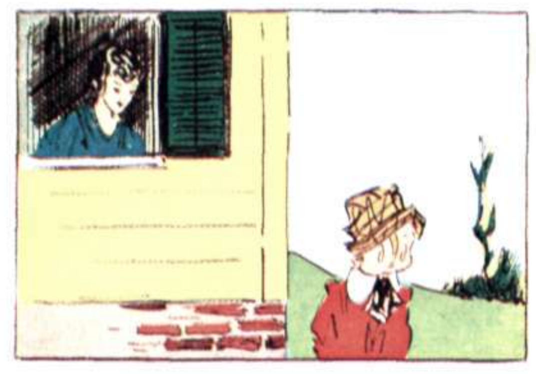
Señorita María Fanny Rioja, con el señor Armando Echevarría, en [illegible] las Victorias.



Impresionante vista del recinto del Reichstag durante los oficios religiosos por la muerte del ministro Stresemann, presenciados por las más altas autoridades de la República.

Notable foto tomada desde arriba de la muchedumbre que en un silencio absoluto seguía el cortejo del ministro Stresemann cuando los restos del eminente político eran conducidos al cementerio.

Las aventuras de Chingolo, por Percy Crosby



—Chingolito: vete al mercado y tráeme un repollo. Prontito, ¿eh?



—¡Zambomba! Esta noche tendremos chucrut.



—Con tal que la barra no me pesque con el repollo... Porque este repollo se parece demasiado a una pelota.



—Atajote ese tiro, Batuque. No vas a aprender nunca a ser "portero"...



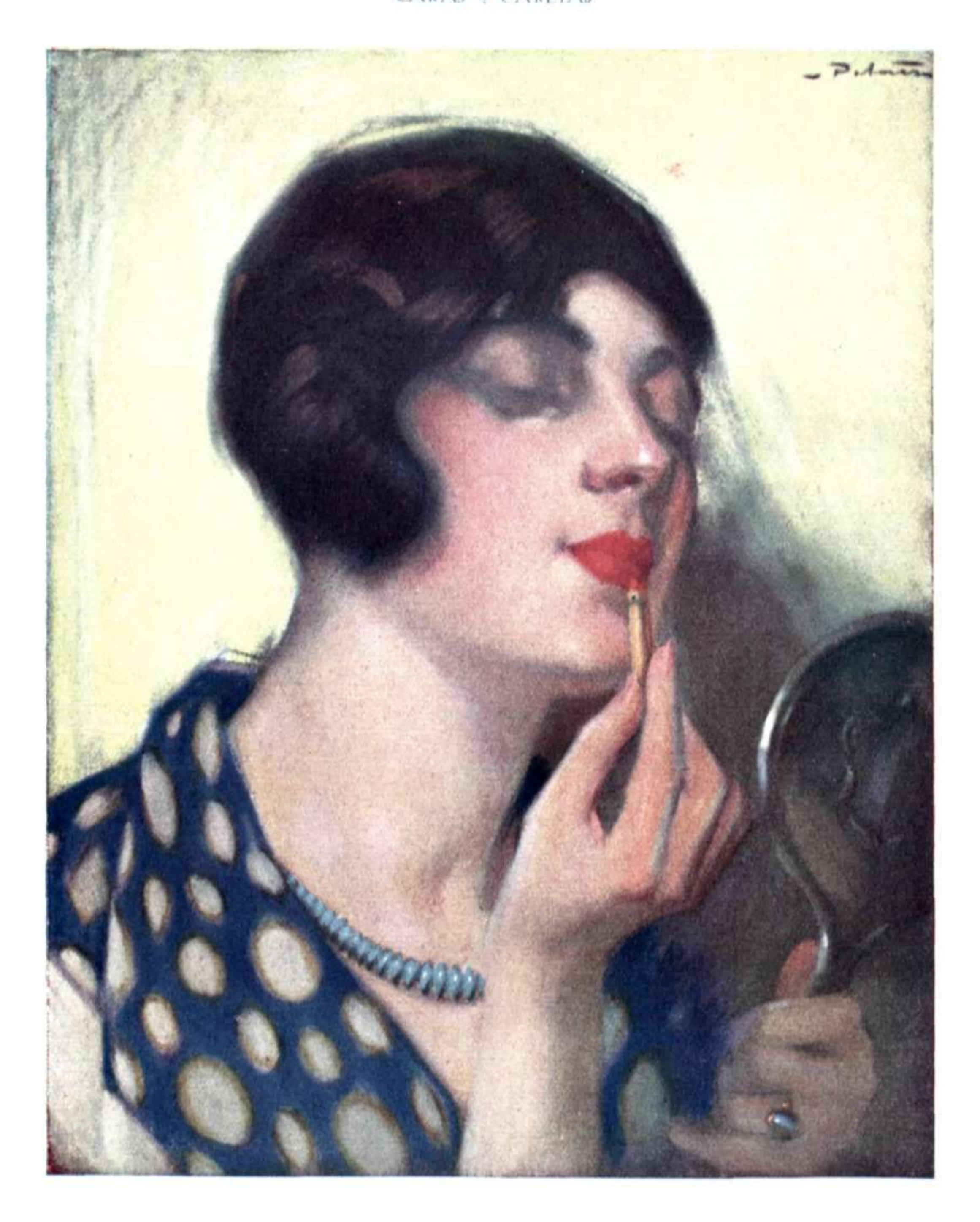
—¡Muchachos! ¡Llegó Chingolo con la pelota!
—¡No empujés con las manos, tramposo!
—¡Che, Tapioca, pasámela a mí, que estoy bien colocado!



—Después de esto somos capaces de meterle seis goles a los del Parque Patricios.
—A mí me ponen de "...



La voz del verdulero. — El repollo, señora, salió de aquí hace tres horas. ¿Qué clase de repollo era? ¿Tenía ...



Coquetería

Pastel de Peláez

"Garden party" en el Tigre

Hermosa fiesta de beneficencia en la quinta de la señora Angélica Guerrico de Fernández



Un grupo de las señoritas que formaron parte de la comisión, en la mesa ocupada por la presidenta.

Señoritas de Fox y de Rodríguez Preidal.

La señora Celia Basail Martínez de Vallet y señoritas de Attwell, Araoz Alfaro y Vivanco.

Señoritas Celia Vallet Basail, Lía y M. Rita Attwell.

Señoras de Vivanco y de la Torre con un grupo

Niñas de Martín y Herrera, Butler, Nevares ernández Martín.

MONTEVIDEO

Fiesta en la Embajada Argentina

Terceto de guitarras que dirigió la señorita Cristiana Mourelle Ruano.



Grupo de gitanas formado por las señoritas de Castells, Buete Amaro, Mourelle Ruano, Eastman y Real de Azúa.



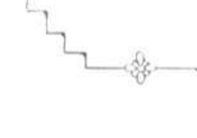
Parejas que bailaron el pericón dirigido por la señorita María Elena Campisteguy Mació, hija del presidente de la República.



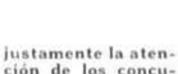
Distinguido grupo de niñas de la sociedad uruguaya en los jardines de la Embajada Argentina, donde tuvo lugar la fiesta.



Señoritas que atendieron uno de los quioscos en la hermosa reunión social.







Otro grupo de conocidas señoritas que llamó justamente la atención de los concurrentes.



El doctor Avellaneda tenía el hábito de estudiar en la cama, *junto a la cual solían hacer* tertulia sus amigos. En esta foto, tomada hace 25 años por don Salomón Vargas, aparece con don Federico Gallegos, (fallecido).

La tertulia de Marco M. Avellaneda

El hombre inolvidable. - Las famosas reuniones en casa del ex diplomático. - Sus amigos. - Su vida interior. - Sus recuerdos de España. - Elogio del pejerrey. - La gitanilla de Benlliure - Una frase de Unamuno.

Por JUAN JOSE DE SOIZA REILLY

El doctor Avellaneda al regresar de Europa como embajador.

CARAS Y CARETAS

La tertulia del doctor Marco M. Avellaneda

De izquierda a derecha, sentados: Vicealmirante Carlos G. Daireaux, doctor A. Battilana, doctor Marco M. Avellaneda, ingeniero Octavio Pico, doctor Alejandro Funes Lastra, vicedirector de Correos y Telégrafos, y almirante Tiburcio Aldao.

De izquierda a derecha, de pie: Juan José de Soiza Reilly, doctor César Blaye, doctor César Viale, doctor Juan Frías, doctor Rogelio Araya, doctor Marco Aurelio Avellaneda, doctor Antonio Rouby y don Felipe Fernández.

Cow boys norteamericanos

Harry Knight, uno de los ases norteamericanos de la jineteada, se entrena a conciencia para el próximo campeonato mundial de rodeo a efectuarse en Nueva York.



He aquí una arriesgada hazaña campera realizada por Norman Cowan, conocido cow boy

realizan proezas de doma

John Schneider tan pronto monta un novillo como un fiero potro. Es uno de los que más se cotizan entre los que intervendrán en el famoso campeonato mundial.



El célebre cow boy John Schneider, entrenándose para la difícil prueba que realizará en el torneo.



Banquete en celebración del 50º aniversario de la Escuela Normal Nº 1, presidido por el doctor De la Campa.

Grupo de tiradores que intervino en las distintas pruebas del certamen organizado por el Tiro Suizo.





Una de las mesas en el "diner-dansant" realizado a beneficio de los Asilos Maternales.



Grupo de damas y caballeros que asistió al festival benéfico, realizado con todo éxito.



Señoritas de Tietjen, Steiger, Paz, Sugasti, Fillol y Avendaño, y caballeros, que ocuparon una mesa en dicho [illegible]



Familias de Terán y Minetti en la citada fiesta, que constituyó una brillante reunión de carácter social.

Ultima fotografía tomada especialmente para "Caras y Caretas".

Georges Clemenceau

Francia llora a su más grande ciudadano de los tiempos presentes: al glorioso "Padre de la Victoria".

En el número próximo Alberto Gerchunoff, en un magistral artículo, estudiará la gloriosa personalidad del "Tigre".



En el cuartel del 1 de Infantería se realizó una lucida fiesta social, después de la entrega a los conscriptos de los premios Pro Patria.

Alumnos premiados en la distribución de recompensas de los institutos educacionales de Euskal-Echea.



Señoritas y caballeros de la colectividad brasileña en la fiesta con que se celebró la inauguración del Club Brasileño y el aniversario de su república.



Señorita Carmen Velasco Portinho, ingeniera y escritora brasileña, quien visitó nuestro país, incorporándose al núcleo de colaboradores de "Caras y Caretas" en el Brasil, de donde nos enviará sus primeras colaboraciones.



Las autoridades dirigentes de la prestigiosa institución, que presenciaron los números del programa a cargo de los alumnos.



En el Club del Progreso, se realizó un recital en el que intervinieron los poetas Fernández Moreno y Luis Fernán Cisneros y la concertista Carmen Masferrer.

El Senado y el Poder Ejecutivo









"Sólo le queda a la presidencia informar que la nota invitación al ministro del Interior no pudo ser entregada anoche, por no haberse recibido en la presidencia, a causa de no haber un empleado superior, y ha sido entregada hoy a las 11. No sé si el ministro del Interior vendrá".

ETCHEVEHERE



"Este es un alzamiento categórico del vicepresidente de la República contra una resolución de la Cámara, y ésta no puede destinar el asunto a comisión, ni puede pasar a cuarto intermedio para cambiar ideas. El Senado debe tener en materia de privilegios, para la defensa de sus derechos, ideas claras, y cada uno de los senadores tiene la obligación de tenerlas".

BRAVO

"El señor presidente del cuerpo no es más que su representante, el alto funcionario de la Nación encargado de dirigir las deliberaciones de la Cámara, pero no se le permite opinar sobre las sanciones del cuerpo y mucho menos revocarlas o suspender su ejecución. De manera que sería un gravísimo error por parte del vicepresidente de la República si él creyera que el Senado, en este caso, no tiene el derecho de interpelar al Poder Ejecutivo y proceder a resolver en ese sentido, revocando la resolución del Senado".

LINARES









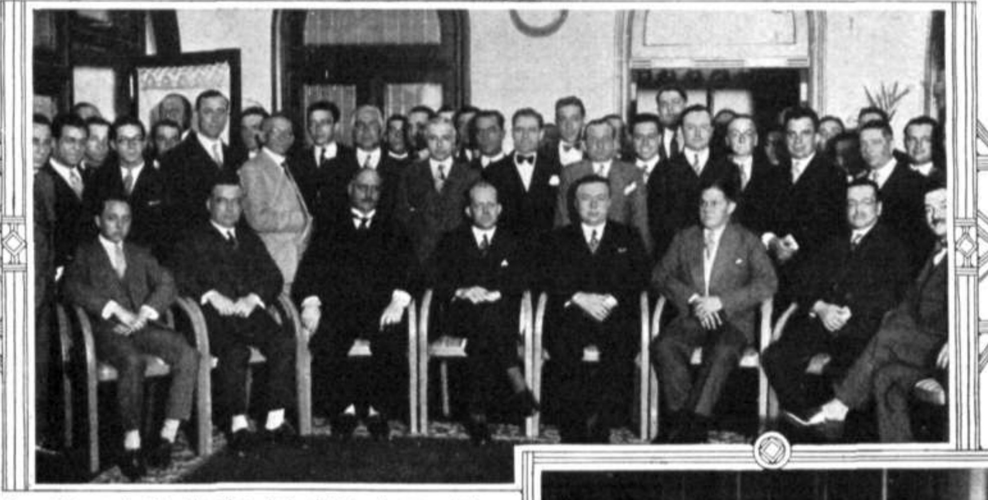
"El pueblo de la República sabe que esta Cámara está compuesta de hombres prudentes, amantes de la paz y el orden, que por su temperamento, por su experiencia, por sus antecedentes, no pueden sino buscar el orden y la tranquilidad del país. El pueblo también ama la paz y el orden; pero el orden legal y la paz que ofrece la Constitución, no la de la sumisión y el servilismo que ningún hombre digno puede aceptar y que sólo sirve para corromper y degradar a los pueblos".

VIDAL



"Ese Poder Ejecutivo se compone, según nuestra Constitución, de dos personas — no hay que olvidarlo. El vicepresidente de la Nación tiene una posición muy original dentro del Senado. Es, como vicepresidente de la Nación, integrante de la fórmula ejecutiva nacional. Ahora bien, el presidente de la Nación y el vicepresidente de la Nación son la expresión más terminante de un anhelo popular, de un gran movimiento de opinión, como es la Unión Cívica Radical".

MOLINARI



Don Edmundo D. Wright fué objeto de una brillante demostración de aprecio por parte de sus numerosos amigos con motivo de su próximo viaje.



Los peritos mercantiles egresados de la Facultad de Ciencias Económicas se reunieron en un banquete para festejar la terminación de los estudios.



Sesión inaugural de la Sociedad Argentina de Grafología, bajo la presidencia de don Federico Aberastury.



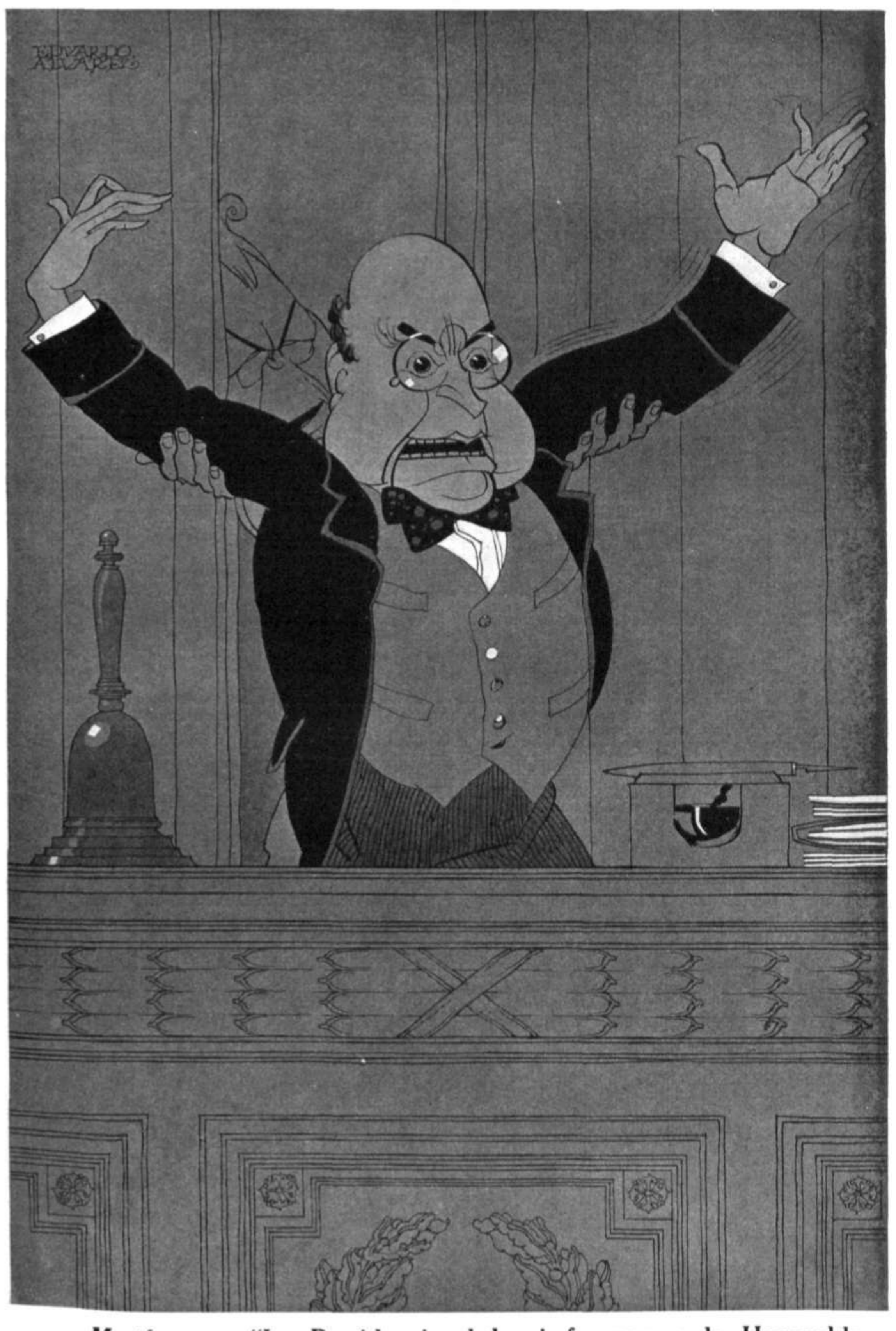
Don Enrique García Velloso con las damas del Consejo Nacional de Mujeres de Rosario que auspiciaron su conferencia.



Festejando el triunfo artístico obtenido por don César Sforza con su monumento al ingeniero Huergo, sus numerosos amigos le obsequiaron con una comida.



Placa de bronce, obra del escultor Zuretti, colocada como homenaje póstumo en la tumba que guarda los restos del ingeniero Eduardo Huergo.



Martínez. — "La Presidencia debe informar a la Honorable Cámara que no ha comunicado al Poder Ejecutivo la minuta sancionada, porque sus términos afectan atribuciones privativas del Poder central".

CARICATURA DE ALVAREZ.

LO MAS DESTACADO

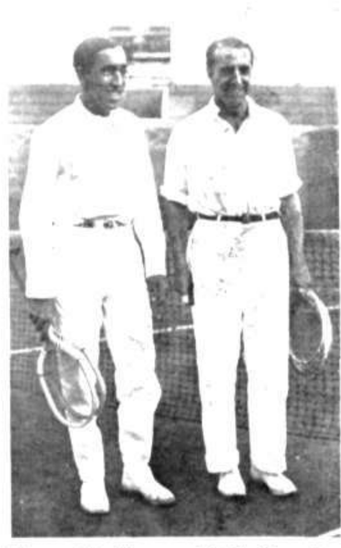
Tennis



Señoras de Aguirre y de Calatayud.



Señor Ronald Boyd.



Señores M. Alonso y M. V. González.



Señorita María Elena Bushell.



Señora María A. Pesce de Calatayud.



Sra. Ana Lía Obarrio de Aguirre.

Algunos de los jugadores que toman parte en el Campeonato Nacional de Lawn Tennis, cuyo desarrollo da origen a interesantes matches, lo que hace presentir finales reñidos, tanto en los individuales como en los dobles.

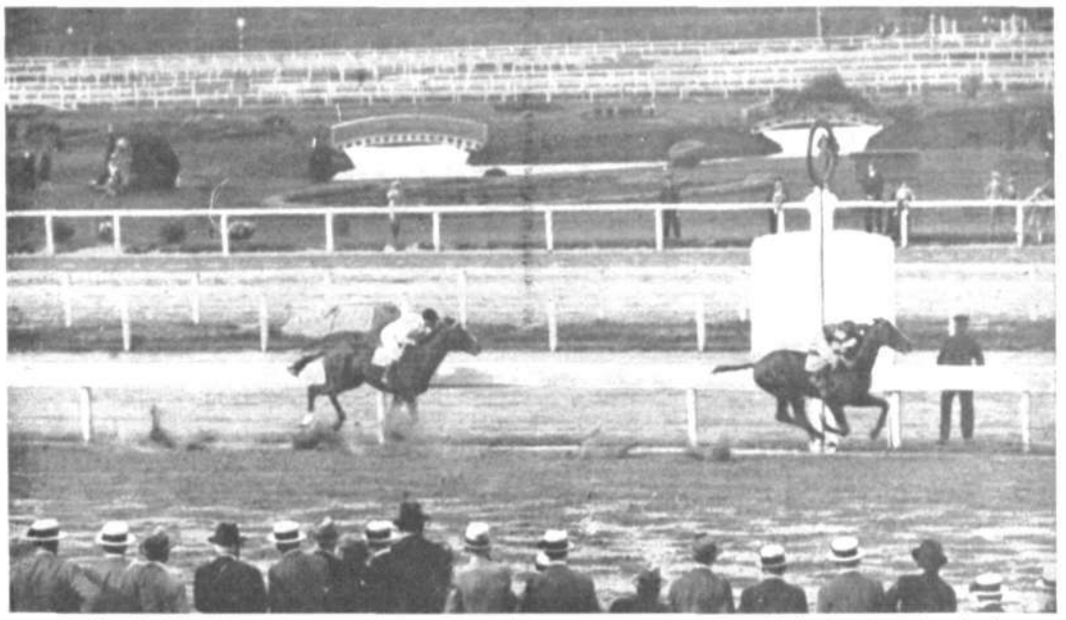
Polo



Los integrantes del equipo del 1º de artillería, señores Fox, Galarreta, Moreno y Cremona, que venció al d Los Indios Itatí, en el match final por la copa "Clausura". Una de las interesantes incidencias del mismo

DE LOS DEPORTES

Turf



La llegada del clásico "Comparación", en el cual Barranquero obtuvo una fácil victoria sobre Lacio, marcando 2' 15" en los 2.200 metros. El pensionista de Naciano Moreno, conducido por R. Pelletier, conquistó uno de sus mejores triunfos.

Football



Dos incidencias del partido jugado entre los teams de River Plate y Lanús, el cual se caracterizó por lo recio y movido de las acciones, y cuyo score — 2 goals por bando — da una impresión de la lucha, que fué seguida con entusiasmo por el numeroso público que acudió a la cancha de River Plate.



El equipo de River Plate que empató en el match sostenido contra Lanús.



El team de Lanús, que disputó con River Plate el partido más reñido del día.

HECHOS SALIENTES DE LA SEMANA



Estado en que quedó la casilla del guardabarreras Di Santo.



Francisco Di Santo y su señora, María C. de Di Santo.

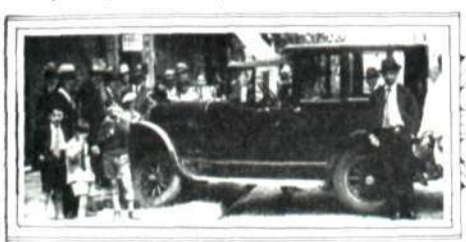
Encontrábanse almorzando el guardabarreras Di Santo, su esposa y su hijo, cuando se derrumbó la casilla que ocupaban. El descarrilamiento de un vagón, empujado por un tren de carga, fué la causa de la catástrofe, ocurrida en las cercanías de la estación Belgrano. La casilla quedó destrozada, salvándose sus ocupantes.



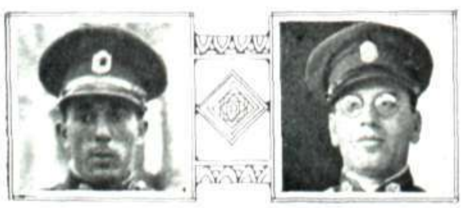
La proa del "Pionier", de bandera belga, después de haber chocado, en la rada exterior del puerto, con el vapor alemán "Alda".



Una vista de la plaza General Arenales, Villa Devoto, en donde el menor Luis Varela halló una cabeza humana, la cual, según se supone, perteneció a una persona del sexo masculino, fallecida hace cinco años, más o menos.



El taxi que en la calle Entre Ríos, entre las de Alsina y Moreno, por una maniobra del conductor, subió a la acera, chocando contra un árbol.



El agente Norberto C. Bischoff.

El agente Manuel A. García.

Por salvar, el primero a un loco y el segundo a un ebrio, ambos realizaron actos de arrojo.



El edificio situado en Avenida de Mayo y San José, del cual desprendióse un trozo de cornisa que produjo la muerte de la señorita Matilde Pifarretti. La flecha indica el lugar del desprendimiento.

La señorita Matilde Pifarretti, víctima del lamentable accidente.

LA NOVELA DEL JUEVES
TRADUCIDA ESPECIALMENTE PARA "CARAS Y CARETAS"



UN BRIBON DIVERTIDO

POR

M. DOLETTI

PERSONAJES

EL LADRÓN. — EL OTRO INDIVIDUO. — EL MUCAMO.



NTECAMARA elegantísima. A la mañana. Sobre un sofá descansa un frac. En el suelo, los zapatos. Hay un balcón que da al jardín. A la derecha una puerta comunica con el resto del departamento. A la izquierda, la puerta de entrada. En el fondo, un balcón cubierto, cuya boca está tapada por una cortina.

Cuando se alza el telón la escena está sola, y así permanece por algunos segundos.

EL LADRÓN *(aparece por el balcón primero, sólo la cabeza. Observa con desconfianza; después estira un brazo y se agarra a la balaustrada. Siempre con cautela, pasa la otra mano; luego da un salto y se detiene de rodillas sobre el balcón. Una última mirada de investigación y salta adentro. Es un muchacho de aspecto simpático. Viste un traje que está en hilachas. De un bolsillo asoma el cabo de un puñal. Observa con curiosidad el ambiente. Se aproxima al sofá)*. — ¡Hola! un frac. *(Toma delicadamente la prenda y la observa con detención. Mira la etiqueta del sastre)*. "Arnoldi, Cavour 4"... Me suena este nombre. *(Pensativo)*. ¿Dónde diablos he conocido a este individuo?... Arnoldi... Arnoldi... A lo mejor es mi mismo sastre. *(Se quita con gravedad el destrozado saco que viste y busca en el interior la etiqueta)*. No. No es éste; yo me sirvo en otra sastrería... Sin embargo, debo haberlo conocido en algún sitio... ¡Ah; ya está! Me hizo aquel sobretodo con cuello de astracán... Lo recuerdo; ¡oh, yo no olvido los nombres de mis proveedores!... *(Ha dejado el frac nuevamente donde estaba, y se aproxima a un armario, tentando abrirlo)*. ¡Cerrado... malhaya! *(Hace lo mismo con otros muebles)*. ¡También! ¿Quiere decir que no hay qué llevarse, aquí? *(Sus ojos, que recorren la habitación, caen sobre el frac. Nuevamente junto a él)*. ¡Bah, a falta de otra cosa!... Al fin y al cabo, el sastre merece confianza... El sobretodo aquel lo usé catorce inviernos y quedé satisfechísimo... En fin, contentémonos con esto... *(Trata de hacer un paquete, pero encuentra que resultará muy voluminoso. Después de un momento de hesitación, se decide a endosarse la prenda. Se va detrás del biombo que hay en la habitación)*. Parece hecho a la medida para mí... Este Arnoldi es verdaderamente genial. *(Sale de detrás del biombo completamente vestido. Se anuda rápidamente la corbata y se pavonea un momento delante del espejo. Después se va junto al balcón y apoya las manos en el repecho, para dar el salto)*.

EL OTRO INDIVIDUO *(ha salido, sin hacer ruido, por el balcón cubierto, se aproxima al ladrón y lo aferra por el cuello, en el preciso momento que aquél está por saltar)*. — ¡Canalla!

EL LADRÓN *(sin volver la cabeza. Con calma)*. — ¿Habla conmigo?

EL OTRO. — ¡Canalla!

EL LADRÓN *(con dignidad, pero sin volverse)*. — ¡Señor!

EL OTRO. — Pedazo de sinvergüenza, ¿qué haces?

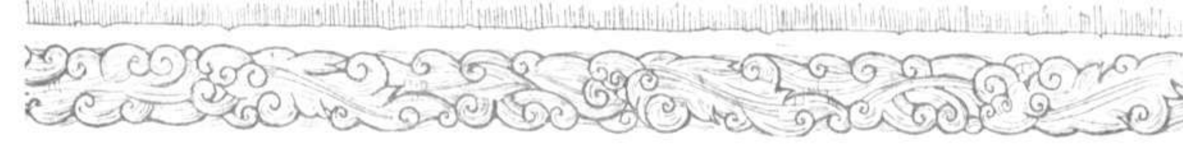
EL LADRÓN. — Me marcho.

EL OTRO. — ¿Con mi frac?

EL LADRÓN. — ¡Ah! ¿Es suyo? *(Se vuelve un poco)*. Tenemos la misma estatura. Y en cuanto a complexión, andamos por ahí...

EL OTRO. — ¡Vete al infierno!

EL LADRÓN. — Rápido. *(Se vuelve de nuevo al balcón)*.



EL OTRO *(aferrándolo nuevamente).* — ¿A dónde vas?

EL LADRÓN. — Al infierno.

EL OTRO. — Pero antes quítate el frac.

EL LADRÓN *(de mala gana empieza a deshacerse la corbata).* — ¡Qué lástima! Me está como pintado. Es un mago este Arnoldi.

EL OTRO. — ¿Cómo, Arnoldi?

EL LADRÓN *(dándose importancia).* — Es mi sastre... Cavour 54, primer piso, 11 interno, segunda puerta a la derecha. *(El otro, que no ha comprendido, lo mira. El ladrón, suspirando, como si siguiese el curso de sus pensamientos).* ¿Está siempre aquella oficiala rubia, con los ojos azules, tan gentil con los clientes?

EL OTRO. — ¿Dónde?

EL LADRÓN. — ¿Cómo, dónde? En la sastrería Arnoldi.

EL OTRO. — ¡Ah! *(Después de un titubeo).* Seguramente que está.

EL LADRÓN. — Es necesario que vuelva... En estos últimos tiempos lo he olvidado un poco al pobre Arnoldi... Tal vez está ofendido... Usted, señor, ¿qué piensa?

EL OTRO. — ¿De qué?

EL LADRÓN. — Si no se habrá ofendido, él que cuida tanto sus clientes.

EL OTRO. — Pero tú ¿qué diablo eres?

EL LADRÓN *(suspirando).* — Usted debiera saberlo... Pertenezco a esa categoría de trabajadores que la buena sociedad llama ladrones...

EL OTRO.—Apúrate a desvestirte, bribón...

EL LADRÓN *(empieza a quitarse el frac con estudiada lentitud).* — Pero soy un ladrón de bien. Un enamorado, podría decirse... Por ejemplo, aquí podía haberme llevado todo... ¿No le parece, señor? *(Con un movimiento brusco se le aproxima y lo aferra por el cuello).* Ahí está; si quisiese, podría quitarle la cartera... ¿Está bien provista?

EL OTRO *(respirando con dificultad).* — Diez mil...

EL LADRÓN. — Y en cambio se la dejo... Yo, lo repito, soy un enamorado... Me he prendado de este frac por una razón ideal, y me lo llevo... Créame, señor; yo no siento ningún despecho por usted... Casi siempre los ladrones abrigan un profundo desprecio por sus víctimas... Pero yo no... ¿Cómo permanecer impasible, dígame, ante esta coincidencia de nuestra estatura? Créame, señor, usted cuenta con todo mi respeto.

EL OTRO *(irónico).* — Reconocidísimo...

EL LADRÓN *(dentro de la situación).* — No hay de qué... "Il ni a pas de quoi"... que dicen los franceses. *(Ante el movimiento de estupor del Otro).* ¿Se había creído que soy un ignorante? Conozco a la perfección tres idiomas... Entre una "operación" y otra me recreo en la lingüística... Usted no, ¿verdad? Esto no se lo perdono... porque el hecho de nuestra similitud de estatura significa para usted algunos deberes...

EL OTRO. — Respira, por favor.

EL LADRÓN *(respirando).* — Ya está.

EL OTRO. — Si no, corres el riesgo de quedarte tú solo con tu estatura.

EL LADRÓN. — Ya. El señor hace humorismo.

EL OTRO. — Tú también lo haces... Y como el dueño de casa soy yo...

EL LADRÓN.—Error. No hago humorismo. Hablo en serio... Cuando digo que soy un ladrón de bien, digo una verdad... Del resto, que soy educado, lo ve usted también... Ya ve; podría tutearlo, hasta podría decirle "che", y, sin embargo, lo trato de usted... Es una insignificancia, de acuerdo, pero que tiene su significado... Por otra parte, usted, en vez de estar muerto, está todavía vivo. Vea *(extrae el puñal)*, un golpecito aquí... *(lo apoya sobre el vientre del Otro)* y listo...

EL OTRO *(en un gemido).* — ¡Por caridad!...

EL LADRÓN. — Nada de miedo. *(Vuelve*





—Es inútil; no acepto. Ahí está su frac.

EL LADRÓN. — He dicho que termine... Si continúa tratándome de usted, tendré la impresión de que pertenezco a la buena sociedad...

EL OTRO. — Es que en realidad... yo creo...

EL LADRÓN. — ...y ciertas ofensas no las tolero.

EL OTRO *(resignado)*. — Como... como quieras...

EL LADRÓN. — Eso es, muy bien. Me parece revivir; vuelvo a mi elemento... Créame, señor, es una verdadera satisfacción. *(Pausa)*. Oiga, me va a hacer un favor.

EL OTRO. — Diga. *(El ladrón lo mira severamente. El Otro, corrigiéndose)*: Dí.

EL LADRÓN. — Eso es, así va bien... Ahora dígame bribón.

EL OTRO. — Verdaderamente...

EL LADRÓN. — Poca charla, he dicho.

EL OTRO *(resignado)*. — ¡Bribón!

EL LADRÓN *(tomándole gusto al juego)*. — ¡Canalla!

EL OTRO. — Sí.

EL LADRÓN. — Sí, un cuerno. ¡Dígame canalla!

al bolsillo el puñal). Usted ha tenido la suerte de encontrarse con un ladrón como es debido...

EL OTRO *(suspirando)*. — Usted es verdaderamente un caballero.

EL LADRÓN *(lo mira sorprendido)*. — Por favor, repítalo.

EL OTRO. — Sí... quería decir...

EL LADRÓN. — Se lo ruego: repítalo.

EL OTRO. — Usted... es un gentilhombre.

EL LADRÓN *(rompiendo a reir)*. — Me trata de usted. Esto es cómico. Oiga ¿me hace el reverendo favor de terminar?

EL OTRO. — ¡Oh, no, créame!...

EL OTRO. — ¡Canalla!

EL LADRÓN *(satisfecho)*. — ¡Qué bien suena! ¡Muchas gracias! *(Queda pensativo un momento)*. Basta: no quiero embriagarme de felicidad... Podría hacerle que me dijera canalla diez mil veces, pero renuncio... Yo soy parco, aún en el placer... Cuando tengo delante mío una buena pitanza no me sirvo de ella hasta saciarme... Créame, señor, es la única manera de no ser desgraciado... Queda siempre el deseo... y, por lo tanto, la perspectiva de gustar otra vez el placer... No siendo así, se destruyen todas las alegrías que nos puede proporcionar la vida. Y luego no

queda más que el suicidio... Así, cuando mañana o pasado le ruegue que me llame otra vez canalla, experimentaré un nuevo placer.

El otro. — Entonces... ¿usted..., tú, piensas volver?

El ladrón. — Natural. Si siento nostalgias, volveré.

El otro. — ¡Ah! ¡Perfectamente!...

El ladrón. — ¿Cómo? ¿Se propone cambiar de casa?

El otro. — ¡Qué tipo interesante!

El ladrón.—¡Adulador!

El otro. — Discúlpame. ¿Entrarás siempre por ahí?

El ladrón. — Depende...

El otro. — Entonces, dejaré abierto.

El ladrón. — Por eso no se preocupe. Yo pensaré en eso... *(Decidido)*. Entretanto, yo me voy.

El otro. — Excúsame. ¿Te vas a marchar con mi frac?

El ladrón. — Sí: en esto no transo.

El otro *(pensativo)*. —Está bien, pero existe un pequeño inconveniente... Yo, ahora *(busca su reloj)*. Disculpa: ¿qué hora es?



— Entonces, ya que no hay remedio, afrontemos la situación.

El ladrón *(que conserva aún el chaleco puesto)*. — ¿Dónde lo tiene?

El otro. — En el bolsillo de la derecha.

El ladrón *(halla el reloj y lo consulta)*. — Son las once y cuarto... Hemos andado relativamente rápido, ¿no le parece?

El otro. — Sí. Pero tengo un compromiso para dentro de poco.

El ladrón. — ¡Caramba! ¡Pues me voy en seguida! *(Confidencial)*. ¿Un compromiso sentimental?

El otro. — Casi...

El ladrón. — ¡Oh! ¿Por qué no me lo dijo antes? Entonces... pasarla bien, señor. ¿Me dice otra vez canalla?

El otro. — ¡Canalla!

El ladrón. — ¡Gracias! Ahora me voy. ¿Me promete no hacer tonterías? ¿No llamar a nadie? En caso contrario, me vería obligado a ligarlo bien... y eso me disgustaría, porque soy un aristócrata.

El otro *(irónico)*. — Lo he advertido. Pero vé tranquilo; estoy solo en casa. Pero el asunto del frac ¿no se puede arreglar de ninguna manera? Me encuentro en un grave aprieto. Dentro de media hora debo casarme.

El ladrón. — ¿Eh?

El otro. — Sí, ya no tengo tiempo para procurarme otro traje... Tendría que pos-

tergar el casamiento... *(Después de permanecer unos segundos pensativo).* Después de todo, ésta es posiblemente una solución...

EL LADRÓN. — ¿Cuál?

EL OTRO. — ¡Nada, nada! Es un asunto complicadísimo.

EL LADRÓN *(disponiéndose a escuchar).* — Señor, le ruego... me placen tanto las historias...

EL OTRO. — Esta no es una historia.

EL LADRÓN. — Mejor, entonces. Será más interesante... Cuente: yo soy un enamorado...

EL OTRO *(perplejo).* — ¡Pero si es una cuestión personal!

EL LADRÓN. — Razón de más... Me intereso enormemente por las cosas de los otros... *(Señala el frac).* Debí comprenderlo...

EL OTRO. — Eso. Dentro de media hora debo casarme.

EL LADRÓN. — ¿Y es bella?

EL OTRO. — ¿Quién?

EL LADRÓN. — La prometida.

EL OTRO. — No lo sé.

EL LADRÓN. — ¿Cómo? ¡Ah, sí! Por explicable pudor, no quiere emitir juicio a ese respecto. Comprendo, comprendo... Pero... por lo menos... ¿es rica?

EL OTRO. — ¡Bah!

EL LADRÓN. — ¿Joven?

EL OTRO. — ¡Quién sabe!

EL LADRÓN *(sorprendido).* — ¿Pero, entonces?...

EL OTRO. — ¡Entonces, nada; no sé nada! Ni si es bella, ni si es rica y ni aún si es joven. ¡Nada! ¡Lo que se dice nada!

EL LADRÓN. — ¡Oh! ¡Esta sí que es buena! ¡Es una cosa... interesantísima!...

EL OTRO *(suspirando).* — Hasta cierto punto.

EL LADRÓN. — ¿Y cómo la conoció?

EL OTRO. — Pero si he dicho ya que no la conozco.

EL LADRÓN. — Me resulta casi increíble.

EL OTRO. — Y, sin embargo, es así. Debes saber que soy un poco original... Aborrezco todo lo que huele a pasatismo, a tradicionalismo, a viejo...

EL LADRÓN. — ¡Bien dicho!

EL OTRO. — Gracias por tu autorizada opinión... Pues... como te decía, soy un modernista; si pudiese, prescindiría hasta de comer, nada más que por diferenciarme de los demás... y arribado que hube a una cierta edad me percaté de que era necesario casarse... Claro, es un paso que todos debemos dar: es fatal. Pero busqué hacerlo de un modo nuevo. Era necesario abolir esos estúpidos convencionalismos que rodean el acto tan simple de tomar esposa... El matrimonio, pase... pero sin viajes de novios, sin banquetes, sin discursos. Sobre todo, nada de compromiso: debe ser atroz ese sentimiento de predestinado que ha de dominar al futuro marido. Al encuentro del matrimonio hay que ir con soltura y despreocupación, como se va hacia un accidente de automóvil; no se debe pensar dos veces en él, porque si no uno se echa atrás. Yo, por ejemplo, ante la necesidad de dar el terrible paso, lo di sin detenerme a tomar impulso, para evitar la posibilidad del arrepentimiento... Pero para un matrimonio, aunque sea modesto, es necesario ser dos: hombre y mujer; debía, pues, hallar a la que quisiera llegar al matrimonio dentro de tales condiciones. *(Se interrumpe).* Pero, como la historia es larga, ponte cómodo.

EL LADRÓN. — Usted es verdaderamente un señor. *(Se sienta).*

EL OTRO. — Pero, por favor, no te sientes sobre la cola del frac... Entonces... volviendo a mi matrimonio... debiendo, como te decía, hallar una mujer que aceptara tales condiciones, puse un aviso en el diario: "Joven agradable"... en ciertos casos la modestia es contraproducente... "rico".

EL LADRÓN *(mirando en torno).* — No se diría.

EL OTRO. -- ¡Qué quieres! Lo tengo todo en el banco. "...se casaría en seguida, sin pérdida de tiempo, con una señorita cualquiera. Por carta, a tal parte, etc." En una semana recibí cuarenta y tres cartas. De las cuarenta y tres personas que me escribieron, quince eran hombres...

EL LADRÓN. — ¿...?

EL OTRO. — ...Que me aconsejaron gentilmente que no me casara... Otras diez me decían horrores, porque, sostenían, el matrimonio es una cosa que se debe tomar más en serio. Otras seis cartas pertenecían a mujeres que me pedían dinero para publicar libros de versos... En fin, fuí eliminando hasta que quedó una sola, con la cual me puse inmediatamente en comunicación... Es huérfana; no tendré, pues, el disgusto de tener suegros. Es pobre, lo confiesa ella misma; no tendré, pues, que oír reproches a propósito de mis gastos, y es fea también; lo ha confesado ella misma, lo que quiere decir que ninguno de mis amigos íntimos le hará la corte... y ha aceptado todas mis condiciones, incluída la del divorcio a los tres meses.

EL LADRÓN. — ¡Cómo! ¿Ya ha establecido el plazo del divorcio?

EL OTRO. — ¡Oh, sí! Yo soy un tipo curiosísimo. Me canso en seguida de todo. Después de quince días necesito cambiar, si nó, soy hombre muerto... ¡Y estaría fresco si no lo previera antes!... ¿Te figuras tú cuánto trastorno?: la denuncia, el arribo del comisario que viene a comprobar si hay adulterio; las consabidas palabras de explicación entre el marido y la esposa. El dice: "Es verdad; soy culpable", bajando la frente. Ella responde: "¡Bellaco! ¡Me llevarás en seguida a casa de mis padres! ¡Asesino! ¡Has despedazado mi vida!..." Devolver la esposa a casa de los padres me produce una curiosísima impresión de bicicleta... Cuando uno no sabe andar, se hace prestar la bicicleta por un amigo, trata de andar y se rompe la cabeza contra el cordón de la vereda más próxima... entonces lleva la máquina a su propietario.

EL LADRÓN. — Me parece estar en el teatro... Usted, señor, es muy divertido.

EL OTRO. — Entonces... para abreviar... he hallado la mujer que me convenía y la tengo citada para hoy, a mediodía, aquí... Mira otra vez el reloj; hazme el favor.

EL LADRÓN *(lo hace)*. — Las once y tres cuartos.

EL OTRO. — Eso es: dentro de pocos minutos esa mujer estará aquí... y te casarás con ella.

EL LADRÓN *(dando un salto)*. — ¿Eh?

EL OTRO. — Sí. ¿Qué hay de extraordinario? Ya tienes puesto el frac.

EL LADRÓN. — ¡Antes me lo quito! *(Comienza a hacerlo)*.

EL OTRO *(fingiéndose consternado)*. — Sin embargo, habría sido la gran solución... Yo ya estoy cansado de esa mujer... Te lo ruego, amigo mío...

EL LADRÓN. — Le he permitido llamarme amigo una sola vez. *(Endulzando el tono)*. Eso que usted me pide es una cosa imposible. *(Continúa desvistiéndose)*. No faltaría más... Vístase usted, para esa grata ceremonia.

EL OTRO. — Estoy dispuesto a darte cualquier suma.

EL LADRÓN.—Es inútil; no acepto. *(Vase atrás del biombo)*. Ahí está su frac.

EL OTRO *(maquinalmente toma las prendas y se las endosa)*. — Entonces, ya que no hay remedio, afrontemos la situación... *(Va al aparato telefónico)*. ¡Hola! 5473. ¿Hablo con la Décima? ¡Bien! ¡Sí!... ¡Calle Milán, número 80, primer piso!... ¡Pero en seguida!...

EL LADRÓN *(un poco preocupado)*. — ¿Qué es?

EL OTRO. — Nada. Es el lenguaje convencional: dentro de algunos minutos, mi prometida estará aquí... Y tú, si te parece, puedes marcharte.

El ladrón. — Verdaderamente... tengo una gran curiosidad por verle la cara a esa señorita.

El otro. — Te confieso que yo siento la misma curiosidad.

El ladrón. — Pero la suya será satisfecha, en tanto que la mía no.

El otro. — Oye. Te hago una propuesta... Quédate. Escóndete detrás del biombo: verás todo y sentirás todo... Cuando te canses, podrás irte tranquilamente por la ventana.

El ladrón *(después de una breve hesitación)*. Sí. Eso es. *(Se coloca detrás del biombo).*

El otro. — Y yo me voy un momento a hacerme un poco de "toilette"...

El ladrón *(bromista. Detrás del biombo.)*. — La preparación para el sacrificio...

El otro. — Exactamente... *(Va hacia la puerta de la derecha y desaparece por ella).*

El ladrón *(desde su puesto)*. — ¿Habrá que esperar mucho?*(Aguarda la respuesta)*. ¡Eh, señor! *(Fastidiado)*. ¿Pero dónde diablos se ha metido? *(Después de una pausa saca la cabeza por detrás del biombo)*. No hay nadie. *(Sale de su escondite)*. Esto está lindo. *(Va a la puerta de la derecha)*. ¡Cerrada! *(Va a la de la izquierda)*. También ésta. *(A la ventana)*. ¿Quién comprende esto? *(Llama)*. ¡Señor, señor!... Diablos, ¿dónde se habrá metido? *(Golpeándose la frente)*. ¡Maldita sea! La cartera. Había puesto la cartera en el frac. La tiene él. Estoy frito.*(Al revolverse en la habitación va hasta el balcón cubierto que hay en el fondo)*. ¿Eh, qué es esto? *(Un hombre estrechamente ligado aparece sobre una silla)*. ¡Eh! ¿Qué haces? *(El hombre revuelve los ojos: una mordaza le impide hablar)*. ¡Habla! ¡Ah!, no; así no puedes hablar... *(Lo desliga)*. ¡Habla! Explícame este negocio.

El camarero *(respira fatigosamente)*. — ¿Se ha ido, finalmente?

El ladrón. — ¿Quién?

El camarero. — El ladrón.

El ladrón. — ¿Cuál ladrón?

El camarero. — Ese que me ató aquí... Estaba solo en la casa, esperando al patrón... Llegó de sorpresa ese bergante, me maniató y amordazó, robando luego todo cuanto pudo... y después... lo he oído todo *(amistoso)*. Se burló también de ti... Es un ladrón con todas las de la ley.

El ladron *(admirado)*. — Pero... posee una hermosa facilidad para la fantasía.

El camarero. — Eso crees tú. Ha robado también eso... de aquel diario... Si tú estuvieras al corriente del movimiento teatral, lo habrías advertido en seguida... *(Indica un diario que está sobre la mesa)*. Lee y verás, en la crónica de teatros...

El ladrón *(abre el periódico y lo recorre con apuro, estupefacto)*. — "Una comedia nueva en el Olimpia". ¿Esto?

El camarero. — Sí.

El ladrón *(lee)*. — "El argumento de la comedia estrenada anoche con éxito en este teatro es agradabilísima: Un ladrón que ha penetrado en una casa para robar arrambla con una cartera bien provista y la guarda en el bolsillo de un frac que también piensa llevarse. Pero mientras se halla en otra habitación prosiguiendo su trabajo, entra otro ladrón, con idénticas intenciones, y aquél se presenta fingiéndose el dueño de casa..." *(Comentando)*. Es exactamente mi caso... Veamos, pues, cómo termina.

El camarero *(sonriendo)*. — Termina con la llegada de la policía.

El ladrón. — Pero yo no la esperaré *(se aproxima a la ventana, para huir)*.

El camarero. — Es inútil. Si todo se desarrolla como en la comedia, la casa está ya rodeada.

El ladrón *(mirando para afuera)*. — Es cierto. Aquel tipo pegado a un farol me parece que lo conozco. *(Titubea un momento. Luego va a una poltrona y se sienta).*

El camarero. — ¿Qué haces?

El ladrón. — No me queda más *(tomando nuevamente el diario)* que esperar a los agentes y los aplausos... Lo dice también el diario.



TRADUCCION DE ERNESTO E. MARCHESE

Dibujos de López Naguil


En todos los hogares
8
8 Hermanos
PROVEEDORES DE LA REAL CASA
FREIXAS Y C.IA

Algo de lo que se sabe sobre eclipses solares

Hay que considerar dos clases de exactitudes: la de la hora en un punto dado y la de la línea de centralidad topográfica. En tiempo de Kepler la hora era prevista a treinta minutos aproximadamente. Algunos años después, de la Hire calculaba a 2, 3, 4 minutos aproximadamente; en el año 1842, fué de menos de medio minuto; en 1900 llegó a una aproximación de 4 a 5 segundos. Lo cual está ya bien.

Pero, se quisiera mejorar aún, y es por eso que cada eclipse se utiliza para *controlar* los cálculos de la observación. Pero ella es siempre difícil. El disco lunar no tiene el contorno liso, sino dentado a causa de las montañas de la luna, que se destacan al contemplarla de perfil sobre el disco solar, y puede suceder que si al norte de la luna hay una montaña y al sur una depresión, el límite de la zona del eclipse total o anular se encuentre con una diferencia de 2" hacia el norte y la línea central de 4 kilómetros. En hecho no se puede determinar la línea central aproximadamente a 4 kilómetros. Eso hace que las diversas efemérides de los astrónomos no concuerden. En 1912 se acordaron en cuanto a la hora y el minuto, pero la diferencia en segundos llegó a 30. Apartando la efemérides americana, la diferencia no era sino de 5 segundos entre las previsiones de las oficinas de longitudes, del conocimiento del tiempo, del "Berliner Jahrbutch" y del Almanaque Náutico.



—Me parece que usted se dirige a todas las muchachas para engañarlas.
—¡Oh! Le aseguro que es usted la primera.
(De *Gutiérrez*, Madrid).

Se observa, por otra parte, que para obtener observaciones precisas relativamente a la totalidad de un eclipse, hay dificultades. Es fácil notar que sobre la línea en que se prevé la totalidad, ésta *sucede* o no. Pero, para hacerla bien convendría disponer de puestos de observación según una línea perpendicular a la trayectoria calculada. Eso es lo que ha hecho el astrónomo Baume-Pluvinel, en el año 1905.

La zona de totalidad atravesaba Algeria, decía Pluvinel, y aprovechamos esa circunstancia para pedir a los ingenieros de la compañía del Este colocaran observadores cada doscientos cincuenta metros, a lo largo de una línea de ferrocarril cuyo trazado es sensiblemente perpendicular a la línea central del eclipse.

Los resultados de tal experiencia fueron muy satisfactorios. El primero de los observadores vió el eclipse total durante 1 ó 2 segundos; el segundo creyó que la duración de la totalidad había sido nula, y el tercero declaró que no había cesado de ver una pequeña porción de sol.

El éxito de esa experiencia hace creer que sería interesnte repetirla en el próximo eclipse, pero acercando más los observadores, de 100 en 100 metros.



Por A. T. de D.



JÓVENES mamitas: os dedico hoy esta crónica destinada a vuestras hijitas que van a tomar la comunión. Gran día para ellas y, bien se puede afirmar sin temor de equivocarse, el más bello, el más puro de toda su existencia. Por esta misma razón no vayáis a echarlo a perder con la huera y vana palabra *elegancia mundana*. Apartad de ellas todo lo que sea orgullo y vanidad y no vayáis a empañar por nada en este mundo tan puras azucenas. Tiempo tendrá el mundo, que no respeta nada con su hálito infernal, de resarcirse de estos cálidos goces virginales, pero no podrá borrar jamás de sus almitas el bello y santo recuerdo de la primera comunión.

En primer lugar, queridas mamitas, procurad emplear en todo una gran sencillez, que no impide hacer bonitos y elegantes trajes. Aquí en París todos los conventos y comunidades, desde los más encopetados hasta los más sencillos, han adoptado un solo tejido para las *toilettes* de las niñas: la muselina suiza o linón.

Las faldas se han alargado, lo mismo que los cuerpos. Las primeras son voluminosas y llegan más abajo del tobillo. Las mangas largas, lisas, terminan con el mismo adorno que se ve en el traje. He notado que la lismonera de antaño casi no se lleva, lo que es un error, pues las niñas necesitan un lugar donde guardar su pañuelo y su rosario. Me diréis que este último se le puede enroscar en la muñeca. Es cierto, pero ¿para qué hacer ostentación de un lujo que no todas podrán tener? Pues la mayoría lucen en este día un rosario que es una joya de valor. En cambio, guardado en la limosnera para ser sacado en el momento oportuno, quitará a vuestras hijitas toda tentación de vanidad.



También he visto muchos gorritos fantasía para sujetar el velo, pero no me convencen; son antipáticos y hacen de estos angelitos pequeños adefesios. Más sencilla e ideal es la coronita de rositas y más adecuada para ser lucida por las niñas. Sobre todo, nada de joyas, y si se las regalan, guardadlas para después de este día: tiempo tendrán para lucirlas.

Para vosotras he reunido cuatro modelos preciosos, siendo el primero de muselina con amplia falda plegada, con una vainica. Cada pliegue redondo luce encima del dobladillo una cruz calada. Igual adorno en el cuerpo: pequeño *ruché* en el escote y bajomangas; una pequeña coronita sostiene el velo de tul de ilusión. El II modelo luce pliegues religiosos y va adornado con una pequeña cinta plegada en el escôte y mangas. Aquí el gorrito es completamente plegado y el velo se coloca por encima. El III es enteramente trabajado en grupitos de finos pliegues, separados por un calado. El cinturón es de muselina anudado adelante, y luce el mismo adorno que el traje. El gorrito es de muselina bordada, con una cinta que se anuda a un costado. El IV es todo plegado, con puntos-espina sobre un canesú liso. Una guía de rositas blancas adorna el cuello y puños. Una coronita sostiene el blanco velo.

¡Qué poéticas y sencillas resultan estas *toilettes*! A vosotras, queridas mamitas, os toca elegir.

A. T. de D.

París, noviembre de 1929.

Como Esta Penetrante Espuma Limpia Sus Dientes Mejor



Note usted como la Crema Dentífrica Colgate limpia donde el cepillo no alcanza a limpiar.

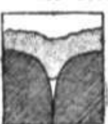


Diagrama ampliado de los intersticios de los dientes. Los dentífricos ordinarios con "tensión superficial" alta dejan de penetrar en el sitio donde comienza generalmente la caries.



Este diagrama demuestra como la espuma eficaz de la Crema Dentífrica Colgate, con "tensión superficial" baja penetra en los más pequeños intersticios, donde el cepillo no alcanza a limpiar.



No solo lustra la superficie exterior... además su penetrante espuma elimina las partículas de alimentos que se echan a perder en los pequeños intersticios de los dientes.

No se conforme usted con solo lustrar la superficie exterior de sus dientes — cualquier dentífrico puede hacer esto. Use un dentífrico elaborado especialmente para penetrar en todas las pequeñas hendiduras y cavidades donde se congregan las impurezas, y donde el cepillo no alcanza a limpiar.

Recientes pruebas científicas comprueban que Colgate tiene mayor poder penetrante que cualquiera de los más conocidos dentífricos, debido a una notable propiedad ("tensión superficial" baja) que posee la rica espuma que desarrolla la Crema Dentífrica Colgate cuando es cepillada sobre los dientes. Esta activa espuma llega hasta los más pequeños intersticios donde ablanda y desaloja las impurezas, llevándolas en una detergente ola.

La espuma contiene un fino polvillo, que usan los dentistas para lustrar los dientes y que los mantiene blancos y hermosos.

Considere ambas superioridades de Colgate. No sólo lustra la superficie inmejorablemente, sino que debido a su mayor penetrabilidad, limpia donde el cepillo no puede... en una forma que no logra ningún dentífrico común.

Recuerde que la función de un dentífrico es *LIMPIAR* los dientes. Ningún dentífrico puede curar la piorrea, ni corregir una condición ácida de la boca. Colgate no sostiene que puede hacer esto — pero sí sostiene que limpia los dientes mejor.

Si usted aún no conoce la Crema Dentífrica Colgate, permítanos enviarle una muestra. Mande el cupón.

Colgate Palmolive Peet Lda. S. A. Ind., Santiago del Estero 1997, Buenos Aires. **GRATIS**

Sírvanse enviarme gratis un tubo de muestra de Colgate.

Nombre ....

Calle y No ....

Localidad .... Prov. ....

(Escriba claro) CC

El vedado reino de Nepal

Entre el Tibet, o más exactamente, la cadena del Himalaya y el valle del Ganges, existe un reino separado del resto del mundo por montañas casi inaccesibles, un reino totalmente independiente de la India Inglesa, donde el virrey está representado no por un residente sino por un enviado especial. Allí los europeos entran raramente y la civilización occidental está escrupulosamente excluída por un maharajá altivo y orgulloso de su aislamiento.

Se trata del estado de Nepal. Un monarca reina en Nepal, pero no gobierna. Joven silencioso y tímido, de veintitrés años de edad, vive a la sombra de un anciano extraordinario de perspicacia y de voluntad, celoso de su autoridad y de su prepotencia. Ese príncipe temible, que es al mismo tiempo primer ministro y mariscal del ejército, se titula maharajá Chandra Ahumshere Jung Bahadur Rana... Y es porque tuvo la extremada cortesía de invitar al periodista, que éste pudo penetrar en el reino, admirando sus bellezas naturales y las curiosidades arquitectónicas.

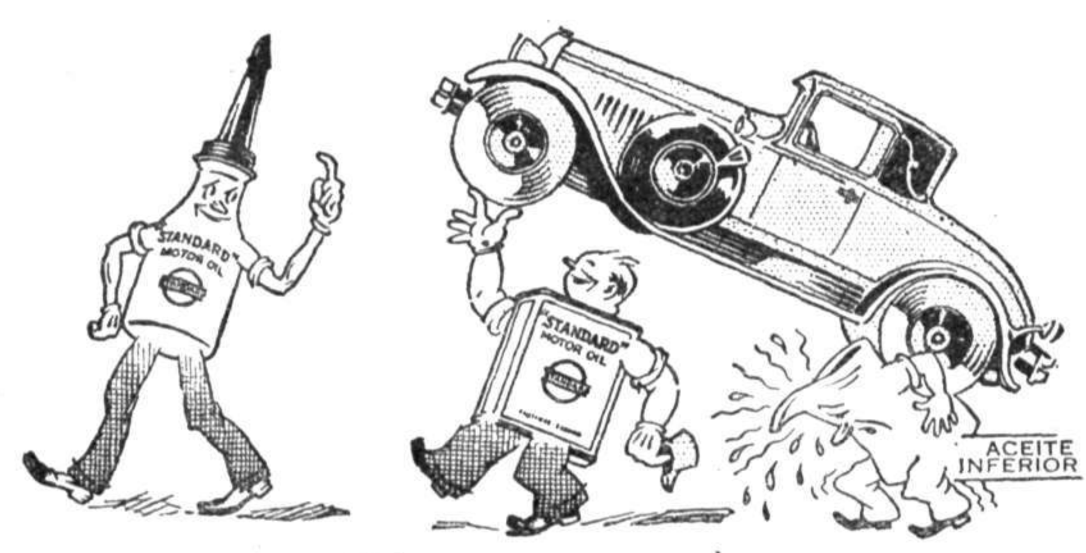
Si el maharajá no prohibiera la entrada a su país a los occidentales, hay que reconocer que la mayor parte de los turistas renunciarían de ir al Nepal, tan difícil es el acceso; porque desde Benarés, por ejemplo, que es la gran ciudad hindú más próxima, se requieren cuatro días para llegar a Kathmandon, capital del reino.

Después de un viaje de veinticuatro horas y de cambiar cuatro veces de tren, el viajero llegó a Raxaúl, término del camino de hierro de la India. Pasó la noche en un albergue abandonado y vacío, lleno de mosquitos, de camaleones y de hormigas aladas, sin olvidar una culebra Cobra que, en unión del criado, trató el viajero de decapitar a bastonazos, pero que logró desaparecer en la noche.

Al otro día temprano, marchó el viajero hacia la capital que se halla a ciento treinta kilómetros de la frontera. Un ferrocarril de vía angosta lo condujo a través de las selvas de Terán, inmensa maleza tropical llena de fieras, de monos, de pájaros multicores... y de mosquitos que transmiten la malaria más virulenta que se puede contraer en la India nórdica.

Esa es la primera barrera que defiende al reino casi fabuloso de Nepal. La segunda barrera está constituída por las cadenas montañosas, inaccesibles, o poco menos, a los viajeros curiosos que se aventuran por aquellas lejanías.

Ella. — ¡Magnífico espíritu económico tienes! Eso sucere por hacer tan estrecho el garage.
(De *Life*, Nueva York).



*E*l aceite inferior
no puede aguantar la tarea

Por mucho que se pruebe, el aceite inferior nunca podrá salir airoso de la tarea que se ve precisado a llevar a cabo. La protección que ofrece al motor durante un corto tiempo es débil—en seguida fallará y se rendirá. Y al rendirse, prepare Ud. su bolsillo pues tendrá que hacer frente a muy costosas cuentas por reparaciones.

¿Merece la pena correr tal albur teniendo a la mano "Standard" Motor Oil que con tanta facilidad aguanta las durezas del trabajo?



"Un peso un litro"

Por su refinación minuciosa, por el prestigio, integridad y experiencia de sus fabricantes, el "Standard" Motor Oil representa la protección infalible de las piezas del motor. No escatime su uso. Le resultará provechoso.

Lleve su automóvil al establecimiento "Standard" a cada 1000 kilómetros de recorrido. Asegúrese un funcionamiento perfecto del motor llenando su cárter con el lubrificante aceptado por todo el mundo—"Standard" Motor Oil.

West India Oil Company
"STANDARD" MOTOR OIL

Inmensa personalidad de una reina

La famosa reina de Suecia es una de las figuras femeninas que más han suscitado la crítica de sus contemporáneos.

Física y moralmente se la consideró como un monstruo, pero no es de extrañar un juicio tan severo, puesto que fué seguramente una personalidad definida, de primer orden, que incurrió en la falta gravísima de adelantarse a su época.

Cristina nació en Estocolmo. Descendía de héroes locos y poetas, y su padre Gustavo Adolfo, a quien los astrólogos habían anunciado el nacimiento de un hijo, decidió, al verse chasqueado con una niña, hacer de ella un príncipe y educarla como un varón.

El rey murió, y Cristina subió al trono a la edad de seis años.

Su única ocupación fué el estudio.

Aprendió once idiomas, las ciencias conocidas de su época y las artes.

Como reposo a esta ardua labor intelectual los ejercicios violentos, la caza, la equitación y las armas.

Las mujeres no podían admitirla como igual; los hombres, encontrándola en muchas ocasiones superior, la juzgaron peligrosa.

Declaró la reina que no se casaría, y entonces la maledicencia se desató contra ella; pero fué más digna de lástima que de censura.

Dos figuras sobresalen en su vida, llenándola de interés: la condesa Ebba Sparre y el célebre filósofo francés René Descartes.



—¡Pero qué mal huelen estas calles! ¿Y a esto le llama usted colonia?

(De *Gutiérrez*, Madrid).

El 11 de febrero de 1654 reunió Cristina al Senado y anunció que renunciaba a la corona, nombrando su sucesor, sin que nadie pudiera comprender las causas de esta resolución.

Estaba realmente cansada del poder, tenía veintiocho años y reinaba desde los seis.

Ávida de libertad, sus gustos la hacían desear los viajes, el estudio y la libertad de acción.

Esta frase, grabada en una medalla de su efigie, nos da la clave de sus sentimientos: "Nací libre, moriré libre".

Su abdicación es una de las escenas más bellas que registra la historia.

Se retiró a Roma, donde vivió en medio de sus colecciones maravillosas, gozando plenamente de los poetas, artistas y sabios de Italia, de quienes fué protectora.

Abrazó la religión católica, y a su muerte, ocurrida en Roma, el Papa ordenó se le hicieran magníficos funerales.

Sus restos reposan en la catedral de San Pedro.

Desdeñando las leyendas que se han unido a su nombre, Cristina de Suecia fué una mujer de genio singular, y de una originalidad que nuestro siglo está más capacitado para comprender que el siglo XVII.



Dormido o despierto...

el rozagante bebé no hace más que proporcionar a su dichosa mamá instantes de sana alegría, de feliz preocupación.

En los estrechos abrazos con que lo oprime contra su seno, en los besos nerviosos que le prodiga de continuo, se adivina un estado moral envidiable. Y en sus respectivos rostros, una salud exuberante que asoma abiertamente a sus mejillas, tiñéndolas de carmín.

Pero en el corazón de la madre habrá siempre una imborrable convicción y una ofrenda de gratitud para la insuperable Malta Bieckert, con que, fortificando su organismo, da vida a su bebé.

Sustento de las madres —
Sostén de los convalecientes —
Vigorizador de los sanos —

¡Apresúrese a pedir su Vaso Malta Bieckert!

Hubo tal demanda que se calcula *sólo* alcanzará a repartirse hasta el 30 del corriente mes.

(Como siempre, se regala UN VASO por cada docena de Malta Bieckert adquirida. Pídalo a su proveedor).



Malta Bieckert

Aguas de la Ciudad Eterna

Hay algo en la Ciudad Eterna que entona un alto y singular himno a la vida: ¡las fuentes! En medio del encantador silencio de que se pueblan de noche las plazas romanas, inmensas como anfiteatros de gigantes; o bien minúsculas como deliciosas salitas "settecenteschi", la maravillosa orquesta de fuentes parece bullir en el mismo corazón de Roma, capaz de difundir por igual, profundamente, la sensación de una continuidad que dice no haber conocido principio ni tener fin.

Hermosas fuentes, expelen copiosas el agua purificadora que brota del suelo romano, llenándole de su frescura, y la circunda de sus cándidas espumas sonoras. Desde la época del Imperio — en que catorce acueductos por otros catorce kilómetros conducía el agua Trajana, Sabatina, Cimircia, Cabra, Alguesiana, alimentando termas, palacios, fuentes y habitaciones privadas, — a los tiempos en que por numerosas razones no fueron menos gloriosas, como el Renacimiento, Roma consagró inmortales obras al triunfo del agua, con un sentido de grandiosidad casi sagrada, religiosa, que a toda hora la caracterizó. Entre tantas y tan hermosas fuentes llama poderosamente la atención la "Fontana di Trevi", por su grandeza y esbeltez. Fué construída por León Bautista Alberti reinando el papa Sixto IV. La restauró Urbano VIII. Clemente XII encargó a Nicoló Salvi el monumento ornamental, que fué continuado bajo la inspiración de Bernini. Esta fuente, que es todo un prodigioso escenario, de cuya sobria y elegante arquitectura las figuras animadas parecen avanzar en el alegre rumoreo del agua, fué inaugurada en 1762 bajo el papa Clemente XII.


Hermosa fuente de Trevi.

Más antigua es la fontana "Paula" llamada por los romanos el "Fontanone di San Pietro Montorio". Paulo V Borghese la hizo erigir en 1612 con diseños de Giovanini Fontana.



Extracto
Loción
Polvo
Jabón

ORGIA

ES EL NOMBRE DEL MAGICO PERFUME *de* MYRURGIA, TRASUNTO IDEAL *de la* VOLUPTUOSIDAD *hecha* AROMA.

¿QUÉ MUJER ENAMORADA NO *soñó* ALGUNA VEZ, PERFUMARSE *con* ORGIA?

Los productos
MYRURGIA
son importados.

Consultorio médico

Blanca Rosa. — Entre Ríos. — Cuide el intestino de la nena, pero no deje de alimentarla bien por eso. Déle además en las comidas dos cucharadas soperas del tónico siguiente:

Jarabe yodotánico	300	gramos
Licor de Fowler	3	"
Clorhidrofosfato cálcico . .	5	"

R. Rodríguez. — Tiene que sujetarse a un régimen alimenticio que deje muchos residuos: legumbres verdes, frutas, de preferencia uvas y pan integral. Bebidas abundantes, sobre todo agua. Acostumbrar al organismo a cumplir sus funciones a la misma hora. Ejercicios, marcha, masajes y fricciones sobre el abdomen. En cuanto a los laxantes de que me habla, son eficaces al principio, pero pronto se agota su acción. Conviene, por lo tanto, ayudar al régimen higiénico-dietético que le indico más arriba, variando los laxantes y siempre a la dosis más pequeña capaz de producir efecto: sulfato de soda de 5 a 10 gramos por la mañana en un poco de agua caliente; aceite de ricino, dos cucharaditas de café por la noche; aceite de parafina, una o dos cucharadas soperas por la noche; finalmente, supositorios de glicerina y pequeñas enemas de agua jabonosa o aceite.

Nervioso. — Olavarría. — Los dos motivos de su consulta han sido tratados repetidas veces en esta sección. Le será fácil encontrar una respuesta apropiada leyendo éste y los números anteriores.

Gregoria Calderón. — Kilómetro 234. — Esa secreción que padece puede responder a infinidad de causas de gravedad muy distinta. Dice usted que está cansada de hacerse cosas sin resultado. Haga una más que tal vez se lo dé: vea un buen médico que, después de examinarla, le indique el tratamiento apropiado.

El Duende. — Buenos Aires. — Aunque usted no lo dice, apuesto doble contra sencillo a que en sus 28 años ha clavado a fondo las espuelas. Cuando un caballo está agotado nada se consigue con espolearlo, como no sea dejarlo inútil para siempre; hay que desensillar y dejarlo que descanse. Deje descansar usted al suyo y resígnese a reco-

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

nocer que durante 3 ó 4 meses esas carreras no se corren para usted. Después puede exigirlo suavemente con cualquiera de los estimulantes y tónicos que hasta ahora le han fracasado.

Luis Barker. — Las Tapias. — Probablemente padece usted un vicio de refracción, con una bléfaro conjuntivitis secundaria. Conviene se haga examinar la vista y entre tanto cure sus párpados con una pomada igual a ésta, pasando una pequeña cantidad por los bordes:

Oxido amarillo de mercurio	0,10	gramos
Vaselina	10	"

Madrecita. — Buenos Aires. — Su pregunta no es ciertamente vergonzosa porque no hay ningún sufrimiento o infortunio que lo sea. Pero lo malo es que las indicaciones realmente útiles no se las puedo dar con suficiente claridad desde aquí.

Florense. — Los Flores. — La obstrucción crónica de la nariz basta para explicar la sordera y demás molestias que usted me describe. Esa obstrucción nasal hay que remediarla con una intervención directa, suprimiendo la causa, (hipertrofia de cornetes, desviación de tabiques, pólipos, estado congestivo, etc.).

Consultante. — Buenos Aires. — El cuadro que usted me pinta es el de un raquitismo o por lo menos de una distrofia ósea ya definida y por lo tanto difícil de corregir en cuanto a las deformaciones del esqueleto. Sin embargo, parece que en su caso no se han practicado las investigaciones biológicas (índice calcémico, reacción de Wásserman, etc.) indispensables para disponer un tratamiento científico.

Dr. JUAN

SALAS CUNAS

La creación de salas cunas para la protección de los niños puede decirse que data del año 1770. Anteriormente, San Vicente de Paúl recogía a los niños abandonados y los ponía en manos de religiosas.

Fué Luisa Schifler, una niña de 13 años, la que en una pequeña aldea de los Vosgos interesó al cura párroco del lugar para que en una salita de la iglesia permitiese colocar unas cunas, donde ella cuidaría y se encargaría de todo lo concerniente a los hijitos de las madres obreras, mientras éstas se encontraban en su trabajo.

La idea de la niña fué llevada a cabo, teniendo en la práctica un resultado altamente satisfactorio.

Unos turistas ingleses, observando el sistema de la sala cuna y llevando la idea a Inglaterra, multiplicaron el sistema Schifler, el cual no tardó en generalizarse por toda Europa.

CRONOLOGIA MEDICA

En 1637 Descartes demostró que la acomodación del ojo humano, que permite la visión clara de un objeto situado a distintas distancias, depende de los cambios de forma que adopta el cristalino.

Rolfink, en 1656, demuestra, a su vez, que la catarata obedece a una opacidad del cristalino.

* * *

En 1667 Hooke demostró,



de "Caras y Caretas"

clusivamente por correspon- preguntas que se nos hacen te en estas mismas páginas.

Con todo, le aconsejo el uso de los tónicos irradiados, ricos en vitaminas y muy superiores en su caso a las sales que está tomando.

L. B. — Buenos Aires. — Puede escribir con toda libertad y sin temor.

Esposa afligida. — Chacabuco. — Hágase lavajes con agua oxigenada (2 cucharadas en 1 litro de agua hervida) todos los días y colóquese un óvulo al tiocol por la noche.

Artesana. — La Rioja. — La supongo harta de medicamentos, tónicos, sellos y polvos. Su dismenorrea es del tipo uterino y responde con seguridad a algún vicio de conformación o posición de la matriz. La mejor manera de acabar con ello es intervenir directamente, sea con maniobras dilatadoras, sea con la dilatación y corrección permanente que puede practicarle el médico que la trate.

Novia afligida. — Buenos Aires. — Es muy difícil conseguir engordes parciales. En su caso convendría insistir con los ejercicios aludidos y completar su acción con el método de Bier: cuatro veces por día átese en la raíz del muslo un tubo de goma lo suficientemente ajustado para detener la circulación superficial, pero no la profunda, y mantenga el tubo de 5 a 10 minutos. Con perseverancia puede conseguir buenos resultados.

Indecisa. — Diamante. — La criatura no se enferma antes de nacer, en el caso de existir una infección blenorrágica. Antes del parto hay que desinfectar cuidadosamente las vías y al nacer se debe instilar en los ojos de la criatura algunas gotas de una solución de nitrato de plata al 1 por 200.

Inés. — Buenos Aires. — Nada grave por cierto: intolerancia gastrica, vómitos, salivación abundante con tumefacción de las glándulas salivales, lagrimeo, sudores, erupciones cutáneas del tipo del acné.

Un anciano agricultor. — Creo que el tratamiento en general está bien instituído, pero que los resultados no compensarán el sacrificio de trasladarse 5 leguas para cada inyección. Haga que el médico que lo atiende le dé el equivalente de las inyecciones en un medicamento para tomar por la boca, que los hay en abundancia.

Remigio. — Santiago Temple. — Los preventivos clásicos son la pomada de Metchenikoff y la instilación inmediata al contacto sospechoso de protangol al 2 por 100. Una excelente preparación para prevenir cualquier enfermedad venérea es la siguiente fórmula de *Cattier*, que se debe usar en un tubito de estaño con un pico provisto de dos orificios laterales para el uso interno y que además debe usarse profusamente por fuera:

Proteinato de plata	3	gramos
Calomel	100	"
Aceite de vaselina	40	"
Lanolina	100	"
Agua	30	"
Agua de rosas	30	"

Durante la pasada guerra, a los "poilus" se les armaba con un tubo de esta pomada con la frase de ritual: "Con esta pomada pasarán a través de la enfermedad". Y pasaban...

Piedra movediza. — Tandil. — Ha omitido el dato de su edad, que es indispensable. Con respecto a la mujer, lo mejor es someterla a un examen directo del órgano afectado.

Un lector de "Caras y Caretas". — Pilar. — Repetidas veces he contestado consultas dando indicaciones generales para el tratamiento del asma, que usted podrá leer en números anteriores, pero es imposible hacer prescripciones concretas sin conocer la causa del asma, que puede ser de índole diversa.

A. MASSA

---

por medio de la respiración artificial, las verdaderas funciones de los pulmones. (Oxigenación de la sangre).

La glucosuria de los diabéticos fué descubierta por Willis, en 1670.

* * *

La resección de la cadera fué practicada por vez primera por E. S. Morand, en el año 1739.

* * *

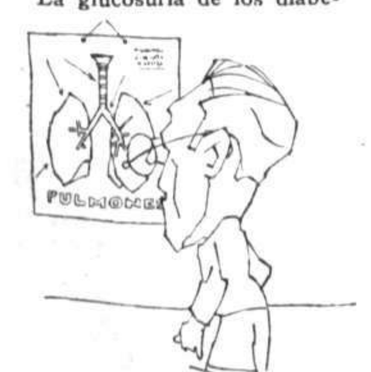
La presencia de albúmina en la orina de los enfermos del riñón fué demostrada por Cotugno, en el año 1770.

* * *

En 1784, el mismo autor descubre la presencia del líquido cefalo-raquídeo en la médula espinal.

* * *

El escorbuto infantil fué estudiado y descrito por sir Thomas Darlow, en 1875.



El primer médico que contó el número de pulsaciones por medio del reloj fué Floyer, en el año 1690.

* * *

La endocarditis fué descrita por Allan Burns, en 1809.

* * *

Ehrlich, en 1874, idea la manera de estudiar la sangre en preparaciones secas y describe los distintos métodos de coloración.

* * *

El bacilo de la peste bubónica fué descubierto por Kitasato y Yersin, en 1894.

* * *

En el año 1905 Schaudinn descubrió el "treponema palido", agente de la avariosis.

Navegación a velas giratorias

Un eje de rotación, dos o tres marcos oscilantes, son los elementos verdaderamente primitivos que constituyen la turbina Thomas. El funcionamiento es muy sencillo. Sumergida cerca de las costas, las corrientes marítimas ascendentes o descendentes accionarán el conjunto de esos marcos; el eje central transmite la energía de rotación a un generador de electricidad.

Si un dispositivo así consigue girar en el filo del mar, se concibe que pueda ser igualmente puesto en movimiento por las corrientes gaseosas. Se vuelve entonces un excelente repercutidor de la potencia de las olas. Por esto, su aplicación es completamente indicada para la navegación.

El ingeniero Thomas se consagró a estudiar esta modernización vivificada de un dominio en decadencia, y para comenzar equipó una barca, de once metros de largo, con dos mástiles de cinco metros y tres turbinas de dos marcos. A sus bases, cada uno de los ejes verticales llevan una polea, gobernando por correa el árbol de la hélice submarina.

La barca así provista, es propulsada fácilmente en todas las direcciones contra vientos y contra corrientes.

Pueden imaginarse fácilmente todas las excelentes consecuencias de tal realización. Adelanto en línea recta, sea la que sea la dirección del viento, ya que éste hace girar las turbinas en la misma dirección. Supresión de toda maniobra, aun en caso de tempestad. La velocidad de rotación no pasa de un valor determinado. Resulta gratuita la fuerza motriz (lo mismo en marcha que en parada) para la producción de energía eléctrica (alumbrado, calefacción, refrigeración, etc.). Posibilidad de navegación sin viento, gracias a los acumuladores cargados en período activo.

Un viento moderado de seis metros por segundo, provee más de caballo y medio para doce metros cuadrados de superficie global. En una corriente gaseosa (dos veces más fuerte) se alcanza 6. CV. Así es que con vientos medianos de una veintena de metros por segundo que se encuentran con mucha frecuencia en el mar un metro cuadrado de tela provee 1. CV. Se deduce fácilmente de estas precisiones, que un simple barco de pesca dispondría durante la mayor parte de su recorrido de 100 a 300 CV. absolutamente gratuitos.

Esperemos, pues, ver pronto barcos de velas giratorias que intenten la travesía del Atlántico.



—Haga el favor de ponerme más sopa. Está riquísima.

—Pues ¿creerá usted que la imbécil de la cocinera estuvo a punto de tirarla porque le había caído dentro un ratón?

(De *Dimanche Illustré*, París).

Un Piano Gratis



Un piano gratis

obtuvo la señora María T. P. de Di Buccio en el extraordinario Concurso de Pianos que realiza permanentemente "CASA AMERICA" entre sus clientes.

El 9 de noviembre ppdo., en los salones de "CASA AMERICA", se adjudicó en presencia de los interesados el premio del piano, acto que se realizó ante el escribano señor De Castro.

RECIBI DE LA SOC. ANON. "CASA AMERICA LDA." EL IMPORTE TOTAL QUE HABIA ABONADO POR LA COMPRA DE UN PIANO MODELO 8124 MARCA "KARL SCHULTZ" NUMERO DE FABRICA 2922 HABIENDOME SIDO ADJUDICADO EN REGALO ENTRE LOS VEINTE COMPRADORES DE ACUERDO A LAS CONDICIONES DEL CONCURSO ESTABLECIDO POR DICHA CASA EN FAVOR DE SUS CLIENTES.-
BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 9 DE 1929

$ 1.104.— m/n

Vd. también

puede resultar favorecido con el piano que compre en "CASA AMERICA", pues al efectuar la adquisición del instrumento, ya sea al contado o a plazo, Vd. toma parte en el Concurso Extraordinario.

Como se sabe, **de cada 20 pianos, "CASA AMERICA" regala uno!**

Si Vd. está por comprar un piano, adquiéralo en "CASA AMERICA". Vd. comprará lo mejor, al precio más ventajoso, en las condiciones más liberales y con la probabilidad de ser favorecido con el regalo del instrumento.

Visítenos Vd., o solicite por el cupón adjunto las bases del gran concurso y el nuevo y precioso catálogo ilustrado que remitimos gratis.

¡REMITANOS ESTE CUPON HOY!

Señor gerente de "Casa América".
Av. de Mayo 959
Buenos Aires.

Sírvase remitirme, gratis, bases y catálogo ilustrado de Piano.

NOMBRE. . . . .

DOMICILIO. . . . .

LOCALIDAD. . . . .

CASA AMERICA

EL HOGAR DE LA MUSICA

Avenida de Mayo 959-961. Bs Aires

Los ágiles cazadores de Feroé

El archipiélago báltico de las Feroé está poblado por unas veinte mil almas. Casi todos los hombres aptos para el trabajo rudo se dedican a la pesca. A principios de marzo salen de este archipiélago para la pesca del bacalao en las costas de Islandia ciento cincuenta veleros tripulados por unos tres mil varones.

Pero no todos los habitantes de las Feroé son marinos avezados; algunos prefieren a los peligros de las largas navegaciones por mares siempre alborotados, los de la caza de aves. Es ésta en las Feroé ejercicio arriesgado, porque compuesto el país orográficamente por fondos de elevadas montañas cortadas a pico en cantil sobre el mar, la caza que ha de hacerse en dichos lugares está erizada de insalvables obstáculos y preñada de amenazas para la vida del cazador.

Las aves más apreciadas por éste anidan en los salientes o las grietas de los rocosos acantilados, y la mayor parte de las veces el cazador ha de ir en busca de la pieza en la siguiente forma:

Sujeto por una cuerda, que amarra a una mata o arbusto resistente, y portando los utensilios propios para la captura de los pájaros, el cazador tiene que deslizarse, valiéndose de pies y manos o ya gatear, según las circunstancias que aconsejen el caso.

Estos descensos y las ascensiones consiguientes se hacen en precipicios de varios centenares de metros, sin registrarse accidentes entre los cazadores.



La mujer del doctor famoso. — ¡Qué aburrimiento! ¡Créeme que no sé cómo matar el tiempo!
El. — ¿Quieres que te haga una receta?

La primavera obliga a depurar la sangre

Todos sabemos que la primavera es la estación ideal para purificar la sangre y el organismo también lo sabe. Porque en esta época cuando la sangre está sucia o viciada se manifiesta en forma de granos, sarpullido, eczema, furúnculos, etc.

En los casos así, es conveniente a todos hacer un tratamiento sencillo que consiste en tomar en ayunas una cucharadita de azufre termado ya solo o mezclado con miel o agua azucarada. Es agradable y no exige otro régimen. El azufre termado se halla en venta en cualquier farmacia.

Conveniente a todos es pedir el folleto explicativo gratis a Laich & Rey, calle Belgrano 2544, Bs. Aires.

Y ahora...

comidas *tan deliciosas* como jamás soñó...!



Los riquísimos fiambres, los vinos frappés, el delicado "chaud-froid", las ensaladas, los helados finísimos... Tal es la gama creciente de delicias que sólo Frigidaire puede brindar para una mesa bien servida

COMER bien es una de las delicias de la vida... y el placer de la buena mesa es privilegio de refinados...

Pero hoy, gracias a Frigidaire, se puede simplificar la organización de un banquete ofreciendo un menú riquísimo y variado.

Frigidaire es complemento indispensable en toda casa moderna; ayuda a conservar los alimentos, da a las frutas un aroma más delicioso, y a las ensaladas una frescura tal que parecen recién traídas de la huerta. Por eso es el preferido de los hogares porteños...

Además el Control de Frío de Frigidaire permite obtener tan baja temperatura, que en poco tiempo se ha llenado de cubitos de hielo cristalino la alacena especial que tiene todo Frigidaire.

No espere más... Cuando nos visite le daremos todos los datos que desee referente a Frigidaire.



La heladera Frigidaire, elegante, bien terminada, de hermosas proporciones que permite la preparación de delicias heladas...

EL "CONTROL DE FRIO FRIGIDAIRE"

FRIGIDAIRE

Agentes y distribuidores exclusivos: **Pratt & Cía.** Sarmiento 626 Florida 286

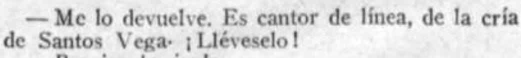
Sucursal Córdoba: 9 de Julio 41

Agentes en todas las principales localidades del interior.

El pajarero ambulante

"Es cantor, de la cría de Santos Vega. ¡Llévese lo, don Turquiola!"

Por TELMO RIMAC



Preciso una bájaro bara aligría de mi casa.

—Aquí tengo de todo como en almacén de campaña. Elija, don Turquía.

—*¿Cúmo se llama esta bájaro cabeza colorada?*

—Cardenal. ¿Se lleva uno? Barato.

—*¿Y esta otro bájaro tudo negro se barece una embleado de embresa de bombas fúnebres, cuando va casa finado bara tumar midida la cajún?*

—Renegrido. También se lo dejo baratiere.

—*¿Canta, diga, sañur?*

—Para el carnero, a la hora de entregar el rosquete, como todo bicho que vuela o camina.

—*¿Bájaro fino?*

—De batalla. En el Chaco hay más renegridos que gorriones en Buenos Aires. Tragan de lo lindo, y son capaces de limpiarse un maizal en un santiamén.

—*¿Qué brecio?*

—A usted, don Turquía, se lo dejo en uno treinta.

—*¿Una beso, nigocio cerrado?*

—Me planto en el uno treinta, al contado y sin descuento.

—*¿Y esta bájaro con cabeza y alas negras, y resto la cuerbo tudo amarillo?*

—Cabecita negra. Canta por lujo, y en un "match de gola", se la puede dar al canario más pintado. Llévese uno, en la seguridad que se ha hecho el día.

—*Boni precio.*

—Tres bataraces.

—*¿Docena, sañur?*

—¡Cada uno, don Turquiola, cada uno!

—*Brefiero cumprar una gallina bor ese brecio, y echarla en la olla del buchero.*

—Es cantor, se lo garantizo, cantor pura uva.

—*¿Bara la carnero?...*

—Llévese lo, y si no canta, me lo devuelve. ¡Oígalo!

—*Canta, sí, canta fino.*

—Páseme los tres, y ¡avanti, cebolla!, como dice el fondero de enfrente.

—*Bero... ¿y si desbués no la canta?*

—Me lo devuelve. Es cantor de línea, de la cría de Santos Vega. ¡Llévese lo!

—*Brecisa la jaula.*

—Por uno y pico, la consigue en cualquier bazar.

—*¿Y cúmo la llevo la cabicita negra hasta nigocio bazar?*

—Se lo encanuto en una bolsita de papel, y listo.

—*¿No ahuga, sañur?*

—A la bolsita le hago dos agujeritos para que pase el aire.

—*¡Venga cabicita, sañur!*

Desfile de los tres pesos, de a uno en fondo, y entrega del cantor, encartuchado.

—*Diga, sañur bajarero; ¿qué bajarracos son los más baratos?*

—¿Ahora?

—*No la bregunto en la siglo basado, antes batalla Maibú.*

—Los loros y las cotorras. No tienen salida. Yo ando con una punta de estos charletas, y no consigo vender uno. Están de capa caída, desde que dicen que se apestan. ¡Antes sí que yo vendía charletas!

—*¿En qué barte, se buede saber?*

—A la salida de los piróscafos para Europa. He llegado a vender hasta veinticinco loros en el preludio de la "partenza". ¡Esa clientela de la "terza"!...

—*¿A qué brecio?*

—Según el mascarón de proa del candidato. Vendía hasta loros que eran mudos de nacimiento; pero, ahora, no me los llevan ni los fonderos, que los pueden hacer pasar como perdices en escabeche.

Telmo Rimac

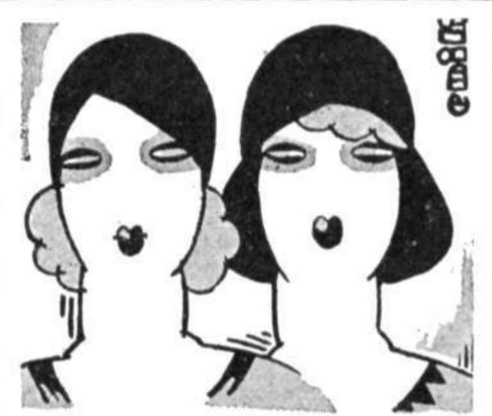
Allí está la MOSCA maldita

realizando su obra de infección, contaminando nuestros alimentos con gérmenes peligrosísimos. La mosca es el enemigo del género humano. ¡Hay que exterminarla!

El Papel Tanglefoot y el Líquido Tanglefoot son las armas de que debemos valernos para aniquilar las moscas y todos los demás insectos peligrosos.

Exíjase siempre el legítimo





— Tu novio me dijo ayer que no había visto nada más pequeño que mis pies.
— Yo, sí; los zapatos que llevas.

El afán del acero

Todas las naciones de Europa están empeñadas hoy día en producir el acero, al igual que el nitrato y el azúcar; producir hierro y acero es independizarse del monopolio que en la actualidad ejercen dos o tres poderosos trusts, y cimentar una serie de industrias primarias que, en la paz, darán ingente riqueza al país, y en la guerra contribuirán al triunfo.

Checoeslovaquia cuenta con varias compañías siderúrgicas de gran renombre por los procedimientos que se emplean en la elaboración del hierro y acero, a más de los capitales cuantiosos invertidos, y el estado las protege ampliamente, facilitándoles la materia prima y la exportación del producto elaborado, dictando leyes que benefician a sus obreros y firmando convenciones y acuerdos con las demás naciones. La industria checoeslovaca ha acreditado en el exterior su buen nombre y provee de acero laminado, en barras, en rollos, estirado, barrotes para cañones de fusil templados a prueba, a casi todos los países de Europa — incluso Inglaterra, — a Estados Unidos, al Japón, a la Argentina, a Méjico, al Ecuador, al Uruguay y la India.



El señor. — Justino; siento mucho que mi señora tenga que estar regañándole a usted a cada momento.
El mucamo. — El señor es muy bueno; pero no debe preocuparse por eso. Haga lo que yo: no hacer caso.

(De *Buen Humor*, Madrid).

Proteja à los niños..

de las inclemencias del tiempo.
En cuanto aparezcan los síntomas de

CATARROS TOS RESFRIOS

recuerde que el agradable jarabe

RESOTIL

es preparado especialmente paraellos.
Sus componentes estan bien estudiados para conseguir la mayor eficacia sin molestias para sus tiernos organismos.

GRATIS

Por cada frasco de Resotil su Farmacéutico le entregará un frasquito de Inhalante Fucus. Unas cuantas gotas de este preparado, colocadas en un pañuelo o sobre la almohada del niño, le hará respirar más libremente, evitando los accesos de tos.



1.50 el Frasco



En las Farmacias

Los sultanes ingleses de Sarawak

Entre las posesiones británicas de la Oceanía figura una larga zona de territorio que atraviesa la inmensa isla Borneo. Se distinguen allí dos territorios, cuyo *status* político es diferente: el uno califica a Borneo británico, el otro Sarawak. El primero es una dependencia directa del imperio; el otro es solamente un protectorado: y su origen es algo muy curioso.

Llámase comúnmente Sarawak al país de los *rajaes blancos*.

Está, en efecto, gobernado por una dinastía de rajaes de origen británico. El fundador de la dinastía, William Brooke, era hijo de un alto funcionario británico.

Muy joven, fué presa de un violento deseo de correr aventuras. Entró en el ejército e hizo la campaña de Birmania, donde fué herido gravemente.

Entonces comenzó para él una vida de judío errante. Recorrió todo el imperio de la India, la China, la península de Malaca y las Islas del Zonda.

Temperamento de aventurero, pero hombre de corazón generoso, Brooke fué sorprendido por la condición misérrima de los indígenas del interior de las islas, y en particular de Borneo. La mayor parte se encontraba en estado primitivo y se hacía continuamente la guerra, la más salvaje, y tenían costumbres bárbaras, siendo presas de enfermedades epidémicas, y daban esclavos a los tratantes.

Braake decidió consagrar su vida a introducir entre aquellos desventurados todo cuanto pudieran asimilar de nuestra civilización.

De regreso en Inglaterra, habiendo heredado una considerable fortuna, equipó un yate, el "Realista", y se fué a correr por los mares de China y por los estrechos malayos.

Habiendo hecho escala en la costa norte occidental de Borneo, recibió la hospitalidad de uno de los príncipes más poderosos de la isla, el sultán de Brunei, quien le recibió y alojó en su palacio, haciendo amistad con él.

El príncipe se encontraba en guerra terrible contra los dayaks. Esos dayaks, numerosos aun en nuestros días en el interior de Bórneo, son una población primitiva.

Brooke ofreció al soberano sus servicios y los de sus acompañantes; y gracias a ellos, los dayaks fueron completamente derrotados. En reconocimiento, el rajá invistió a su amigo Brooke con la jerarquía de rajá de Sarawak.

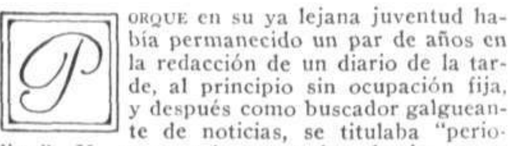
Así, el pintoresco señor de aventuras logró efectuar una labor tan humanitaria como civilizadora.



—Hace una hora que me viene usted siguiendo, y esto no puede continuar.
—Pues dígame adónde va usted y yo iré delante.

Un·periodista, puro·y·simple...

Por B. GONZALEZ ARRILI



Porque en su ya lejana juventud había permanecido un par de años en la redacción de un diario de la tarde, al principio sin ocupación fija, y después como buscador galgueante de noticias, se titulaba "periodista". Y, como quiera que los demás no se permitieran apearle el título, procuraba él tornillarlo bien en las entendederas del prójimo. Para ello no desperdiciaba ocasión.

—Yo, que soy periodista, sé muy bien lo que digo... —era frase que en su boca igual servía para comenzar o finalizar una conversación sobre un tema cualquiera: política, economía, militarismo, navegación o radiomanía.

Y porque alguna vez leyó un libro, al azar, y luego pergeñó una página de "prosa lírica" —esas mixturas horripilantes que durante cierto tiempo estuvieron de moda, —don José se daba humos de literato y opinaba sobre libros y autores con una autoridad de director de orquesta.

—Este hombre no sabe lo que trae entre manos... ¡Mire, amigo, que escribir todo un volumen sobre las razones históricas que existen para rejuvenecer el endecasílabo!...

Don José, periodista y literato, sentíase más seguro con lo primero que con lo segundo. El tenía sus razones, confesables o inconfesables. Las inconfesables hacían pie en un ligero convencimiento de

CARAS Y CARETAS



fracaso. "Yo no sirvo para estas cosas", se dijo a veces.

—Yo *soy, pura y simplemente, un periodista*... un escritor periódico, como se decía en la antigüedad...

Para menospreciar "*finamente*" a la literatura, don José tenía un método, sencillísimo: elogiaba a la prensa.

—Los diarios — decía, parafraseando no sabía bien a qué autor extranjero, — los diarios matarán a los libros... Los periodistas degollarán a los literatos... Nadie necesita ahora leer un libro para enterarse de las ideas de un autor. Le basta con adquirir todas las mañanas, o todas las tardes, un diario...

—¡Ah, sí! — le replicó un amigo. — Por eso decía Unamuno que ahora no hace falta pensar. Cada mañana se compran diez centavos de ideas hechas y alcanzan para darse pisto todo el día... Pero eso que usted dice, amigo don José, es cosa muy parecida a la opinión de los sordomudos que detestan el teatro y aplauden a rabiar el cinematógrafo...

—Es que ahora — argumentó el "periodista" — no queda tiempo para leer nada más que diarios, síntesis, resúmenes...

—¿Quién le ha dicho a usted eso?

—¡Todos!... No queda tiempo para leer un libro...

—¡Absurdo! No se lee ni más ligero ni más despacio un *libro* que un *diario*.

—¡Cómo!

—La vista y el entendimiento funcionan a igual velocidad frente a una línea de tipos impresa en una hoja de diario, que frente a una línea de tipos impresa en una hoja de libro...

—¡No, señor!...

—Haga usted la prueba... Compre un libro.

—Vaya... A la vista está...

—Compre usted un libro, no haga caso de lo que dicen. Compruébelo usted mismo... Un libro es un libro, un diario es un diario. Ambos tienen marcada su misión, de una manera inconfundible.

—Es que el que lee diarios no tiene tiempo de leer libros...

—No es exacto... El que no sabe leer nada más que diarios es porque no sabe lo que es un *libro*... No me *confunda usted ahora, como* hace la generalidad, la mujer y el amor... Se pueden conocer mujeres y desconocer el amor. El que "sabe leer" no puede conformarse con los diarios, por muy buenos y completos que los diarios sean... Debe ir al libro.

—Pero mire usted — decía don José, — yo soy un periodista y sé muy bien lo que digo... — con lo que procuraba ponerle fin a la conversación.

El amigo, sonriendo, ponía a su vez el punto que deseaba poner el "periodista".

—Leer un libro es comer un melocotón maduro, y leer un diario es masticar un espléndido níspero...

—No lo entiendo a usted...

—Pues compre usted un libro y léalo... No lo pida prestado... Para tomarle el gusto hay que pagarlo... y de cualquier manera esté seguro de que mal no le hará... A nadie hizo nunca mal un buen durazno...

PORQUE yo soy, pura y simplemente, un periodista y comprendo bien la misión del periodista y del periodismo. ¡Qué sería del mundo moderno si no existiera el periodismo!...

La fuerza de esta frase estaba resumida en el gesto, en el ademán de don José. Había necesidad de temblar pensando, a la par del periodista, puro y simple, en el horror de un mundo sin personajes de su valía, sin genios de su tamaño, sin redentores de su potencia...

—Porque yo, que soy periodista...

Y, por instinto, se llevaba dos dedos a un bolsillo del chaleco y allí los dejaba. A veces, se encontraba con una moneda de níquel dentro del bolsillo. Entonces la satisfacción le abría en surcos la cara y los ojillos se le prendían en un chispacito de luz gozosa.

—Porque yo, que soy periodista puro y simple...

Especialmente simple...

B. González Arrili

DIBUJOS DE SCOTTI

Un romance amoroso de Liszt

Tenía el joven músico diez y seis años cuando quedó huérfano en Boloña, en 1827. Jamás se habían separado padre e hijo, éste vigilado siempre y escudado del contacto del mundo y sus vicios, así es que casi un niño, después de haber vivido en un mundo de sueños e ilusiones, tuvo que ver la vida por el lado práctico y empezó a dar lecciones en París. Pronto tuvo más discípulos de los que podía atender; su situación se hizo bastante desahogada y llamó a su madre a su lado.

Una de sus discípulas era Carolina de Saint Cricq, hija del conde de Saint Cricq, ministro de Gobernación del rey Carlos X de Francia. Soñadora como él; como su profesor romántica, inteligente; como Liszt religiosa, pronto simpatizaron.

Los dos jóvenes no podían seguir mucho tiempo tratándose sin que perdidamente se enamorasen uno de otro, y así sucedió.

Durante las lecciones estaba presente la condesa, quien pronto adivinó que los dos jóvenes eran algo más que profesor y discípula, algo más que amigos. Conocedora del carácter, temperamento y condiciones de su hija, y nada ignorante de las cualidades que adornaban al ya famoso músico, patrocinaba las relaciones, dispuesta a salvar la diferencia de posición social entre los dos jóvenes con una bendición ante el altar.

Enferma, como ella no ignoraba, de muerte, quiso ver la unión de los dos enamorados antes de que desapareciera de este mundo, y dió cuenta al conde, su esposo, de los proyectos de su hija. El ministro, aristócrata de esos que creen que la "humanidad empieza con un barón", cuando su mujer le dió cuenta de todo, añadiendo: "si se quieren y han de ser felices, que se casen", la creyó loca y montó en cólera.

Ante la furia del conde, la buena mujer no insistió, y como no se atreviese a contar el mal resultado de su entrevista a Liszt, éste fué a ver al conde y le pidió la mano de su hija. En aquel momento acabaron las lecciones de música y el joven no volvió a poner más los pies en casa de los condes de Saint Cricq. La condesa murió poco después; a la muchacha la casó su padre con un aristócrata campesino, pero Carolina jamás se olvidó de Francisco Liszt. El músico, por su parte, conservó el tierno recuerdo de su primer amor, hasta el último día de su vida.



La distraída maestra: — Bueno, vaya; pero no tarde.
(*Sondagsnisse-Strix*, Estocolmo).

Liszt vivió triste y alejado de todo trato durante algún tiempo, después tuvo algunos años de desenfrenada y continua orgía en la vorágine parisiense. Entonces la poca atrayente Jorge Sand, trató de conquistar al joven, pero aquel tipo femenino bajo, rechoncho, grueso y peludo no podía fascinar a hombre del gusto de Liszt, y la desairó. Sin embargo, Chopin llegó a creer que algo había habido con el húngaro, pues las relaciones entre ambos músicos se enfriaron de tal manera que al hablar un día Liszt del músico francés, dijo:

—Antes éramos amigos íntimos, ahora apenas somos conocidos.

Sus amores, amoríos, o flirteos con Adela Laprunarede no duraron mucho, pero bastaron para que lo preparase para caer en los lazos amorosos que le tendía una mujer casada, llena de hijos, la condesa D'Agult.



Seducciones!

Cuando Vd. esté cerca de uno de esos envases grandotes, que con su gran tamaño parecen insinuarle un gran contenido... ¡cuidado! ¡no ceda Vd. a la tentación! — Porque en realidad, ese envase no contendrá más de 800 gramos de yerba floja; mientras que el de la Flor de Lis — pese a su menor volumen — contiene exactamente 1 kilo de riquísima yerba. ¡Claro! ¿No ve que envasamos por medio de potentes prensas, que comprimen al máximo posible?

FLOR DE LIS

YERBA GENUINA PARAGUAYA



La industria de los cisnes y los gansos

Las plumas de las aves fueron, en todos los tiempos, no sólo encanto de los alados trovadores sino adorno de las mujeres, y de los hombres mismos.

No son pocas las aves que sirven para la confección de objetos de moda y de lujo. Las alas, la piel, el vello, son apreciados y empleados en varias industrias suntuarias. El abrigo de cisne, por ejemplo, ha sido y es muy buscado por las elegantes. Mucho se ha hecho siempre en el sentido de la crianza y del aumento de aquella ave de aguas, con fines comerciales. Puede recordarse el gran centro del sur de Inglaterra, en la región de Dorset, sobre la laguna llamada The Fleet. Allí se encuentra uno de los lugares de crianza, o criaderos, de cisnes, donde este animal simpático y vanidoso está representado por millares.

Pero esa industria es insuficiente desde hace tiempo, ya que las necesidades modernas han aumentado considerablemente. Así, los gansos blancos son cada vez más buscados, pues su piel suave puede compararse a la del cisne. El ganso, pues, ha dado origen a un sistema de peletería especial que provee cantidades mucho más considerables de pieles.

En Poitou, como en otros lugares existe una especie de gansos blancos, más o menos grisáceos, que constituyen el plato favorito de los poitoneses. El ganso asado es una tradición dominical. Este volátil no merece, ¡hay que decirlo!, la reputación un poco ridícula que le da su andar desairado...

Pero, desde hace tiempo, existe una tendencia hacia la crianza del "verdadero ganso blanco, clásico de Poitou". Su carne es tan delicada como la de las otras especies y, además, la piel fina y suave con su vello, es muy buscada en varios centros fabriles. Los criadores han procedido por selección desde hace largos años, eliminando los reproductores cuyos plumajes no sean absolutamente blancos. Así se ha llegado a fijar casi una especie cuyo vello es completamente blanco. Las pieles sirven entonces para la fabricación de abrigos femeninos de diversas formas, yendo la industria hasta el conocido "cisne" de empolvar bellos rostros.

Los cultivadores o criadores de ciertos otros lugares suelen tener grupos de veinte o treinta pollitos de ganso. Estos animalitos nacen en la primavera, y viven de seis a ocho meses. A los dos meses se les despluma hasta la carne viva. Dos meses después, se les vuelve a desplumar. Esos desplumes artificiales proveen de plumas destinadas a la confección de colchones, almohadas y demás.

Dos meses mas tarde, por otoño, llega el momento favorable de las mejores plumas. Entonces, además, las pieles son buscadas y el vello es mejor.

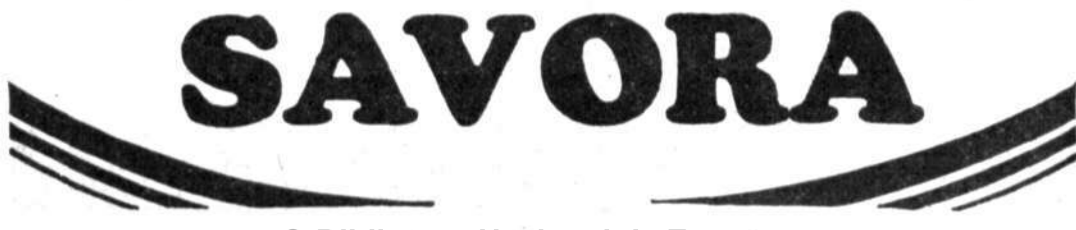


Ella. — Dicen que los Robots, esos nuevos seres mecánicos, hacen todo lo que se les manda.
El. — No habrá mujeres entre ellos.

(De *Everybody's Weekly*, Londres).

Caminando a un costado de la vía encontraron un frasco conteniendo aún un poco de Savora. Se consideran felices. Con Savora la merienda les resultará sabrosísima.

Los fiambres y los pucheros son mucho más sabrosos y los asados riquísimos, comiéndolos con



Un matrimonio caricaturesco

Antiguamente en todos los palacios había bufones, que, debido a su defecto físico, tenían el privilegio de decir la verdad a sus amos.

Los enanos eran muy apreciados por su ingenio, y su valor, inapreciable cuando eran, a la vez, jorobados.

Para perpetuar esa raza, casaban a estos individuos con mujeres afligidas de la misma degeneración. Estos casamientos se celebraban con gran solemnidad.

Así sucedió cuando en 1740, bajo el reinado de Ana de Curlandia, se casó el bufón Bazouch con la enana Orska. La regente hizo buscar por todo el imperio otras once parejas para formar el cortejo a su favorito y notificó que la boda se celebrará con el mismo ceremonial que se usaba para las personas del más alto rango.

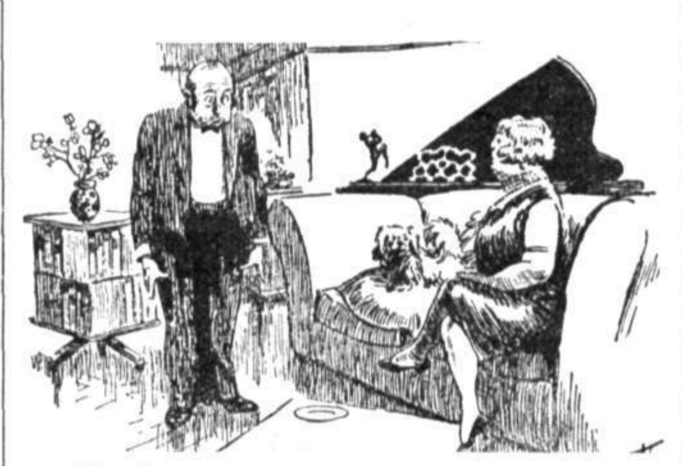
Se construyó un edificio enfrente del palacio real, donde habitarían los novios.

Los recién casados llegaron en una pequeña carroza tirada por seis caballos enanos, adornados con plumas y cintas. Los pajes más jóvenes llevaban de la brida a los minúsculos caballos y sobre los cojines del coche se pavoneaban los novios. El traje bordado y centelleante de lentejuelas que llevaba el novio y los diamantes y adornos de la novia, hacían resaltar sus fealdades.

Entraron tomados de la mano, precedidos de un maestro de ceremonias y seguidos de los otros enanos. Al momento salió Bazouch para recibir a Ana de Curlandia, que, seguida de su séquito, venía a visitar a los novios.

En el salón se encontraba una mesa puesta. El enano llenó una copa de aguamiel y se la ofreció a la regente en señal de hospitalidad.

Cuando Ana de Curlandia se retiró, el público fué admitido a ver el edificio.



— Mire, Jorge; como el perrito sale hoy conmigo, y con el fin de no privarle a usted de su paseo, puede dedicar la tarde a acompañar a la tortuga cuando dé vueltas en el jardín.

(De *The Humorist*, Londres).

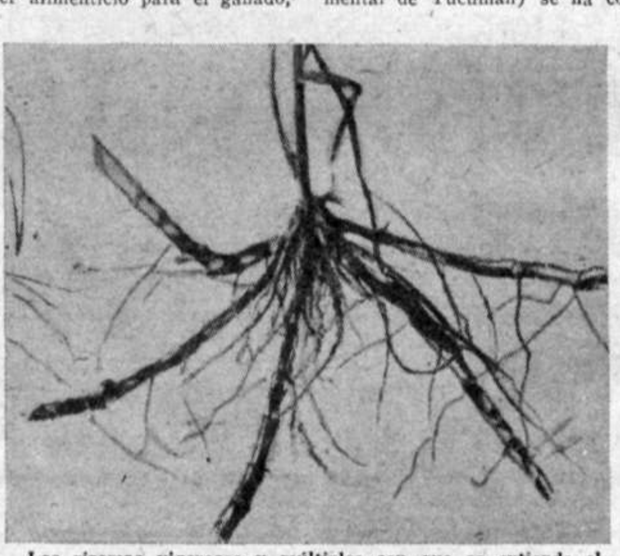
AGRICULTURA

Por HUGO MIATELLO

A PROPOSITO DEL SORGO DE ALEPO

La denuncia repetida y la constatación comprobada de los daños que causa la difusión del pasto ruso o Sorgo de Alepo o Jhonson grass (Sorghum Alepensis) a los sembrados, en muchas zonas del país, ha sido motivo de alarma entre el gremio de productores, la que ha tenido eco, con justa razón, en el periodismo nacional; más aún, la Sociedad Rural Argentina y otras agrupaciones importantes de agrarios han solicitado a los poderes públicos sea declarado "plaga de la agricultura" el pasto mencionado, y, por tanto, obligatoria su destrucción y sujeta a las disposiciones de la ley respectiva.

El asunto no es nuevo, ni mucho menos. Hace más de treinta años que el pasto ruso ha sido introducido en el país, y siendo una forrajera rústica, de fácil adaptación, de gran desarrollo, de elevados rendimientos, de buen poder alimenticio para el ganado, apta para el pastoreo y excelente para ser ensilada, no tardó en difundirse rápida y fácilmente en todas partes, llegando a ser, en algunas zonas de secano, la salvación del agricultor y del estanciero, sin tener en cuenta, sin embargo, que la forrajera fértil, vigorosa y productiva podía resultar, al poco tiempo, una plaga invasora y peligrosa. En efecto, su difusión excesiva e inconsulta en las buenas zonas agrícolas no ha tardado mucho en hacer sentir sus perjuicios por la invasión incontenible en los sembrados de la zona cerealera del país, y es por ello que hace ya muchos años, en diversas publicaciones y revistas y en las mismas columnas de CARAS Y CARETAS, llamábamos la atención de los agricultores y estancieros, advirtiéndoles que al sembrar esta forrajera tuvieran en cuenta, o recordaran, que el pasto ruso, una vez tomado posesión del terreno, difícilmente se le saca de allí. Sus raíces rastreras, sus rizomas subterráneos, gruesos y rugosos, penetran de tal modo que, una vez cubierto el terreno, no es fácil detenerlo en su marcha invasora. Por todo esto, sólo puede admitirse su siembra en zonas de secano y para tierras de escaso valor comercial y agrícola, médanos, bajos, bañados, etc., y aun así, vigilando su marcha para que la forrajera buena y útil no se vuelva peligrosa, invasora y temible.



Los rizomas vigorosos y múltiples con que se extiende el Sorgo de Alepo.

Ahora bien: aun cuando el gobierno declarara plaga el pasto ruso, sería necesario, para eliminarlo de las zonas invadidas, aunar esfuerzos y proceder individual y colectivamente a su destrucción, empleando, simultánea y armónicamente, los medios que la práctica y la experiencia han sugerido; haciéndolo así, podemos afirmar que la extinción del pasto ruso no es fácil ni rápida, pero sí posible y hasta diríamos segura, habiendo varios procedimientos que cooperan al éxito.

Tratándose de campo o terreno de reducida extensión o para detener su invasión de un campo a otro, arando dos o más veces y cruzando, durante el invierno, hasta buena profundidad y pasando en cada vez la rastra con los dientes inclinados para adelante, se sacarán los rizomas a la superficie y se tratará de sacarlos afuera, o a la orilla, amontonarlos y quemarlos; repitiendo la operación cuantas veces sea necesario, y hasta con grifos a mano, con la mayor prolijidad, se obtendrá algún resultado y al final su extirpación.

Pero tratándose de grandes extensiones, el procedimiento más eficaz es éste: en Norteamérica, Europa y en la Argentina (en la estación agronómica experimental de Tucumán) se ha constatado que los rizomas o tallos subterráneos del pasto ruso son anuales, es decir, no duran más de un año y solamente se forman cuando las plantas han florecido; si no se dejan florecer las plantas no se forman los rizomas, y las que quedan del año anterior, se encogen y se secan; utilizando, pues, esta condición natural de la planta, basta cortar, guadañar o, simplemente, hacer pastorear, con recargo de hacienda, el campo invadido por el pasto ruso antes de que las cañas empiecen a muñequear o formar flores, y se conseguirá impedir la reproducción de los rizomas. Repitiendo la operación durante la primavera, el verano y el otoño, cuantas veces sea necesario, es decir, cada vez que las plantas retoñan, los rizomas viejos empiezan a secarse, y arando después una o más veces y rastreando para sacar afuera los rizomas y secarlos, habremos matado las plantas e impedido su reproducción. Como complemento, se podrá cultivar después una planta, como maíz, papas o maní, que exija frecuentes y repetidas carpidas, para impedir al pasto ruso todo crecimiento posible.

Hay, además, otro procedimiento, de resultados seguros y comprobados: la siembra tupida, en el campo invadido por el pasto ruso, de *Rhodes grass*, gramínácea de gran desarrollo, la que, destinada a pastoreo, durante un año o dos, por su mayor poder invasor, domina al pasto ruso y lo elimina del campo por completo; arando después una o dos veces y sacando afuera los rizomas de ambas forrajeras, el campo queda limpio y libre de la temida invasión.

Como se ve, pues, la lucha por la extinción del pasto ruso no es imposible, ni difícil; sólo falta poner en práctica los procedimientos descriptos, en toda la extensión del campo invadido.

Hugo Miatello

INGENIERO AGRÓNOMO

Dos nombres prominentes

Los trabajos de Andrés María Ampere (1775-1836) han contribuido en gran medida a que el siglo XIX fuese también el siglo de la electricidad. Anteriormente, Franklin había estudiado electricidad estática, y Galvani había descubierto la corriente eléctrica; pero Ampere fué el que dió a conocer las acciones recíprocas de los imanes y las corrientes (leyes electromagnéticas).

Los motores eléctricos, que en principio se deben a un circuito móvil entre dos polos de un imán, llamado inductor, es una aplicación directa de las leyes de Ampere.

Debe ser considerado Jaime Clerk Maxwell (1831-1879) como el verdadero iniciador de la T. S. H. Maxwell fué sobre todo un técnico ocupado en buscar la verdadera índole de la luz. Quedó sorprendido de la analogía que presentaba con los fenómenos de inducción electromagnética, que Farady había descubierto. Su obra puede resumirse en sus ecuaciones, que demuestran que lo que impresiona nuestra retina proviene de la propagación a través del espacio de dos campos, el uno eléctrico y el otro magnético, perpendiculares entre ellos y sincrónicos. Maxwell establecía una analogía profunda, una casi idéntica entre la luz y la electricidad.

Preveía matemáticamente la posibilidad de poder producir tales ondas, buscándolas en un material puramente eléctrico. Hertz no tardó en descubrir esas ondas electromagnéticas (que llevan su nombre). La telegrafía sin hilos estaba descubierta: sólo faltaba perfeccionar detalles, para lo cual colaboraron Righi (1894), Popof (1895), Braun (1898) y Marconi (1901).



AMOR VOLCANICO

—¡Ah, señora! No me haga recurrir a la violencia.

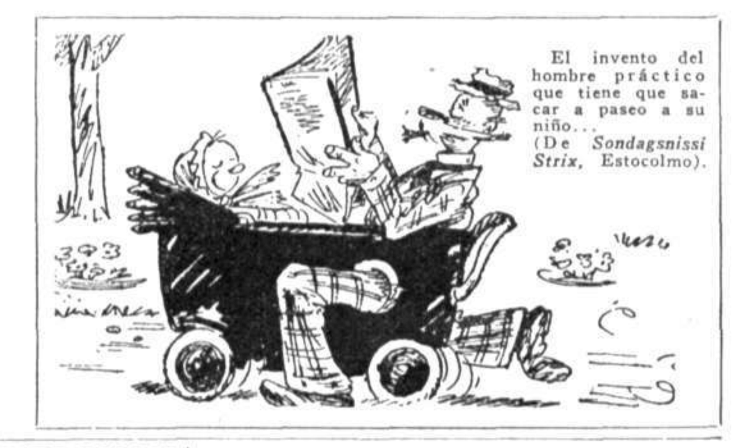
Medición antigua del tiempo

Antes de que se inventase aparato alguno para medir o contar el tiempo tuvieron los hombres que resignarse a hacer una medida aproximada valiéndose del sol, o mejor dicho, de las posiciones aparentes del sol en el cielo. Eso durante el día, pues en la noche (período durante el cual no era muy necesario el conocimiento exacto de la hora) eran las constelaciones las que, en su admirable desfile por la bóveda celeste, informaban a los humanos sobre tan interesante cuestión.

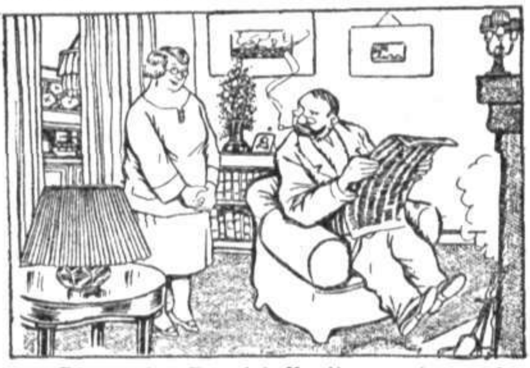
Se dice, y hay que acoger el dicho con la natural reserva, que un sabio egipcio, Hermes Trigemisto, empleó, o al menos propuso, para conocer la hora los servicios de un *cinocéfalo*, un mono que parece realiza algo que se prohibe en las vallas de los solares doce veces al día con gran regularidad. Por lo visto, se trataba de un mono que daba la hora.

Los primeros instrumentos destinados a medir el tiempo se deben a los chinos, inventores de tantas cosas más o menos útiles, desde la pólvora hasta la venta ambulante de collares. Es cosa averiguada que los chinos inventaron el *gnomon*, simple varilla vertical fija sobre un plano horizontal, cuya sombra depende en longitud de la altura del sol sobre el horizonte. Este es el primitivo reloj de sol, tan antiguo que el profeta Isaías habla del cuadrante del rey Achas, "cuyo estilo retrograda diez divisiones". Entre griegos, fenicios y hebreos aparece el reloj de sol como de uso corriente. En Pompeya, en Castibunow, han sido hallados tan sencillos relojes. También son los chinos, al parecer, los inventores del reloj de arena, tan usado por griegos y egipcios, y hoy relegado a un uso que, como el de pasar huevos por agua, más tiene de gastronómico que de astronómico.

Julio César, el inquieto emperador, en una de sus excursiones militares por la sabia Grecia, encontró un interesante instrumento del que los griegos se valían para medir el tiempo fraccionando el día: la clepsidra o reloj de agua. En ellos corría el agua mientras corría el tiempo, y por el agua escapada del depósito se deducía el tiempo transcurrido a partir del origen. Tras las clepsidras aparecen los relojes de pesas, y desde entonces la mecánica y el arte colaboran para producir obras tan maravillosas como el reloj de Westminster Hall, el de Rouen y muchos más que han adquirido justa fama.



El invento del hombre práctico que tiene que sacar a paseo a su niño... (De *Sondagsnissi Strix*, Estocolmo).



— ¿Te acuerdas, Eugenio? Un día como hoy te declaraste a mí...
— ¡Qué mal hiciste en no rechazarme!

(De *Le Rire*, París).



— Un poquito más alegre, mamita, si no, no le gustarás a tu novio...

(De *The Humorist*, Londres).



El artista. — Oye..., ¿cómo vestían las mujeres hace diez años?
La mujer. — Igual que yo ahora.

(De *Everybody's Weekly*, Londres).



— ¿De qué cree usted que se hizo la primera máquina parlante?
— No sé, no caigo.
— Pues de una costilla de Adán.

(De *El Sol*, Madrid).

Ella. — ¿Qué animalito le gusta más, Juan?
El. — ¡Usted!

(De *Le Journal Amusant*, París).

— Un hombre, por mi culpa, dejó de ser cristiano.
— ¿Pues qué le hiciste?
— Le rompí el bautismo.

(De *El Sol*, Madrid).





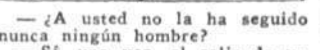
— Los negocios marchan mal. Este año no pude visitar Montecarlo para perder en el juego unos miles de marcos.

(De *Simplicisimus*, Berlín).



— ¡Caramba, don Secundino! En este momento me estaba acordando de usted.
— Entonces, llego bien.
— Ya lo creo. ¡Viene usted de "perilla"!

(De *Gutiérrez*, Madrid).



— ¿A usted no la ha seguido nunca ningún hombre?
— Sí, una vez, al salir de un baile de máscaras...; pero estaba disfrazada.

(De *Buen Humor*, Madrid).



Los juguetes que interesan a la nena son los del tocador...

(De *Fantasio*, París).



—Traen la factura de las compras realizadas por tus hijas...
—Déjame terminar en paz este tratado de economía...
(De *The Humorist*, Londres).



—¿Y dice usted que esto es pintura modernista?
—Está a la vista, señor.
—O usted nació tarde o yo temprano; porque algo así vi en mi juventud...
(De *The Humorist*, Londres).



—Quisiera comer algo fino.
—Entonces, le traeré tallarines... (De *Le Rire*, París).



—Le encuentro a usted mucho mejor. Sin duda es el efecto del medicamento que le receté ayer.
—No, doctor. No me he atrevido a tomarlo, porque en el frasco hay una etiqueta que dice: "Consérvese bien tapado".
(De *Gutiérrez*, Madrid).



—¡Si agarro al que me indujo a ser explorador!...
(De *Life*, Nueva York).



El beodo. — ¿Qué mal le hice, señor, para que me dé agua?
(De *The Humorist*, Londres).



—Compré esta funda, para que no te quemes la barba cuando fumas.
(De *The Humorist*, Londres).

Heredero del mago

El mago de la electricidad, como ha dado en llamarse a Thomas Alba Edison, acaba de elegir entre cuarenta y nueve estudiantes norteamericanos al que ha de reemplazarle. Es éste un muchacho de diez y seis años, que se llama Welbur Huxton; es hijo de un obispo de la iglesia episcopal; ha ganado, por lo tanto, la bolsa que el mago de la electricidad ha ofrecido para costear cuatro años de estudios al elegido.

La elección la hizo Edison, como ya hemos dicho, entre cuarenta y nueve estudiantes. Estos, a su vez, fueron electos en todos los estados de la Unión, para lo que tenían que contestar a cincuenta y cuatro preguntas.

Vamos a dar a conocer algunas de las más interesantes:

—¿Sacrificaría usted el amor, el honor, el amor propio o la reputación al éxito?

—¿Cómo gastaría un millón de dólares?

—¿Cuál sería su actitud si le acusaran de dolo y mala fe?

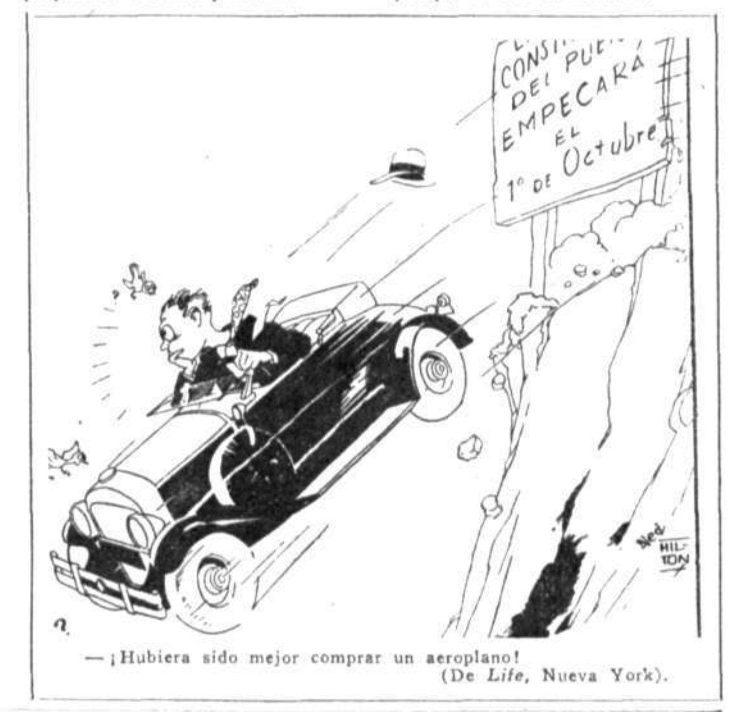
—Si usted estuviera solo en una isla tropical, sin ningún utensilio ni aparejo, ¿cómo haría para cambiar de lugar un bloque de piedra que pesara tres toneladas y que tuviera 33 metros de base y cinco de altura?

—¿Qué lugar ocupará en la existencia humana la locomoción automóvil dentro de cien años?

—¿Cuándo está permitido decir una mentira?

—¿De qué fenómeno fisiológico depende el resultado de la proyección de una película?

Wilbur Huxton, favorecido en esta elección de que hablamos, pasa por ello a ser discípulo de Edison, quien le preparará para que pueda ser su sucesor.



—¡Hubiera sido mejor comprar un aeroplano!
(De *Life*, Nueva York).

Gigantescas empresas hidráulicas

La mayor obra intentada después del canal de Panamá será emprendida dentro de algunos meses en los Estados Unidos. Se trata de captar el agua del río Colorado para abastecer a California (la "Costa Azul norteamericana).

El proyecto comprende tres grupos de trabajos: elevación de un dique de 200 metros de altura, combinado a una fábrica hidroeléctrica de un millón de caballos; construcción de un acueducto de 400 kilómetros y de un canal capaz de acarrear 270 metros cúbicos de agua por segundo. Actualmente, Los Angeles reciben el agua de las montañas del norte por un acueducto de 380 kilómetros de longitud, insuficiente para una población de más de tres millones de habitantes.

Las poblaciones lindantes, que también han acrecentado, ya sufren la falta de agua. El río Colorado constituye el único recurso para abastecer toda esa zona.

El valle Imperial está regado por el canal del Almo, que partiendo del Colorado cruza la frontera mejicana y retorna a California, después de un recorrido de 100 kilómetros en tierra extraña. Este canal no es sólo insuficiente, sino que en caso de guerra con Méjico puede ser cortado por los mejicanos, convirtiendo en un desierto toda la región regada.

Si este valle está amenazado de sequía el riesgo de inundación es todavía mayor. El Colorado es una de las temibles fuerzas naturales de América. Igual que el Nilo, deposita las arenas en su desembocadura. Gradualmente el río se va elevando y ciertos puntos de su curso están ahora cien metros más elevados que las orillas adyacentes.

El proyecto del dique resuelve el problema. En el límite de los Estados de Arizara y de Nevada las orillas del Colorado se estrechan para formar la célebre garganta de Black Canyón. En esta barranca se construirá el dique a 200 metros de altura, o sea, 38 metros en la profundidad que tiene el río y 162 metros encima del nivel actual.

Durante los trabajos el agua correrá por cuatro inmensos túneles construídos a los lados. Estos conductos serán luego utilizados como desbordaderos o para alimentar la fábrica hidroeléctrica, instalada al pie del dique. La fábrica tendrá doce turbinas de 90.000 caballos cada una. Esta colosal energía eléctrica encontrará fácil utilización en los Estados de Nevada, California y Arizona.

No sólo Black Canyón ofrece los asientos naturales de un dique, sino que el relieve del terreno forma un inmenso depósito de 150 kilómetros.



— Fuiste ya a robar a la casa de míster Farrell?
— No.
— No vayas, entonces; se declaró en quiebra.

(De *Life*, Nueva York).

Manías de personajes

Algunos hombres ilustres tenían una predilección muy marcada por cierto día del año.

Napoleón la tenía por el 20 de marzo.

Carlos V prefería el día de San Matías (24 de febrero), porque nació en ese día (1500), fué elegido emperador, fué coronado, y el 24 de febrero de 1556 abdicó la corona.

Sixto V nació en miércoles (13 de diciembre de 1521), profesó en miércoles, fué nombrado cardenal en miércoles y elegido papa en ese día.

Luis XIV odiaba, sin saber por qué, los sombreros grises. Enrique II, que tenía un gran cariño por los perros pequeños, no podía quedarse solo en una habitación con un gato. El mariscal Brizé perdía el conocimiento a la vista de una liebre. Viádislas, rey de Polonia, se turbaba cuando veía manzanas.

Scaliger se estremecía a la vista de los berros. Lamothe le Vayer no podía soportar el sonido de ningún instrumento.

Algunos personajes célebres son conocidos por su afecto por ciertos animales. Alejandro mimaba a Bucéfalo. Augusto a un loro. Heliogábalo a un estornino. El emperador Honorius tenía por una gallina un cariño profundo. Passeroni, poeta italiano, que murió en 1802, adoraba a un gallo, del cual habla siempre en sus poesías.



El valor de la puntería.

(De *Gutiérrez*, Madrid).

La Música Más Brillante Del Mundo

llega al seno de su hogar en todo su esplendor cuando posee Ud. una Radiola RCA

Jamás ha oído Ud. música reproducida con tanta naturalidad como cuando emerge de una Radiola RCA legítima, el instrumento por el cual se juzgan todos los receptores de radio. La Radiola RCA trae a su hogar programas variados. Su funcionamiento es motivo de satisfacción continua, pues es producto de calidad de la empresa de radio más importante del mundo, cuya vasta experiencia no la iguala ningún otro grupo de ingenieros de radio. Este soberbio instrumento se fabrica en una rica variedad de estilos a precios que satisfacen todos los propósitos.

RADIOLA DIVISION
RADIO-VICTOR CORPORATION OF AMERICA
233 BROADWAY, NEW YORK, N. Y., E. U. DE A.



Sin esta marca no es Radiola



PRODUCTO DE LOS FABRICANTES DE RADIOTRONS

Riqueza ballenera chilena

En este sentido, el país ocupa el cuarto lugar entre los centros balleneros más importantes del mundo. Sólo aventajan a Chile las islas de Setlandia y las de Kerguelen, siguiendo en orden de importancia el Africa ecuatorial francesa y la Columbia Británica. A pesar de la abundancia de cetáceos el número de piezas capturadas por las empresas chilenas, durante los últimos cinco años no ha alcanzado a más de 500 por año, correspondiendo el coeficiente más alto de captura al animal designado con el nombre de Alfaguara (Balaenóptera músculus), el más grande de todas las ballenas conocidas, como que alcanza hasta 33 metros de longitud. De todas las ballenas que viven en los mares de Chile, las que se explotan industrialmente son las cinco siguientes: la Raituel (Balaena australis), la Alfaguara (Balaenóptera músculus), la Espamuel (Phiceter macrocephalus), la Ambaqui (Megaptera nodosa) y la Fimbaqui (Xiphiris cavirostries). Estas designaciones son populares, usadas por los cazadores, y provienen de la españolización de los nombres ingleses que las especies tienen. Así, por ejemplo, el nombre Raituel deriva de Right whale, o ballena de esperma. Alfaguara, de alfaware o blue whale, ballena azul. Ambaqui, de Humback whale, ballena jorobada, etc., etc.

La caza de las ballenas se hace en la zona comprendida entre las islas Falkland y el continente polar antártico.

Las ballenas chilenas llevan una vida migratoria. Durante el otoño remontan la costa de sur a norte, llegando hasta la latitud de las islas Galápagos, y regresan del norte al sur seguidas de sus crías. La que más se acerca a las costas es la Raituel, que suele internarse en los estuarios y canales del sur, poniéndose por eso mismo más que las otras al alcance de los cazadores, que operan con chalupas movidas a remo.

Fuera de las pequeñas empresas que trabajan con chalupas, existe en Chile una sociedad de caza, que opera con cinco vapores modernos y que posee factorías de elaboración en la caleta denominada San Pedro, del estuario de Corral; y otra, de más reciente fundación, en la isla Huafo, situada inmediatamente al sur de Chiloé, o sea entre los paralelos 43 y 44.

No solamente se aprovechan las barbas y la grasa, sino que también se utiliza la carne, los huesos y las vísceras, que dan un material aplicado muy diversa y valiosamente. De la grasa se ballena se extraen aceites de cinco diferentes calidades, según los órganos del animal de donde provienen. Los de mejor clase los proporciona el tocino que cubre todo el tronco de la ballena; los aceites de clase media, provienen de los huesos; y, finalmente, los de calidad inferior son los que resultan de la carne y de las vísceras, sometidas a un largo cocimiento y compresión ulterior. Estos aceites, cuyos precios de venta fluctúan entre 24 y 34 libras esterlinas la tonelada se aprovechan de preferencia en la fabricación de estearinas y jabones, usándoseles también en las curtidurías y en el alumbrado de las minas; y los de buena calidad son sometidos a procedimientos de hidrogenación, que los desodorizan y purifican y los transforman en margarina comestible.


El suicida desmemoriado.—¡Ahora no me acuerdo para qué he hecho este nudo!
(De *Buen Humor*, Madrid).

Cómo se debe aclarar el pelo de los niños

El cabello de los niños nunca debe ser sometido al tratamiento de tinturas u otros procedimientos dudosos, pues se corre el riesgo de destruir en poco tiempo una hermosa cabellera o perjudicar el cuero cabelludo. Tampoco conviene el empleo de preparaciones caseras que no pueden ser escrupulosamente preparadas. Hoy se vende en las farmacias un extracto de manzanilla verum, que es una loción infalible y completamente inofensiva. En pocos días transforma el color obscuro del cabello en otros tonos más claros hasta el rubio dorado si se desea. Se aplica en casa con toda comodidad como cualquier loción para el cabello y muy pronto se aprecian sus buenos resultados.



De la ribera de Génova (Italia), región que goza de fama mundial por su producción de olivas insuperables.

Importado por: RAGGIO HERMANOS & Cía. Buenos Aires



"Toda Mujer debe vestirse lo mejor que pueda." dice Gloria Swanson

LOCUAZ, SINCERA, INQUIETA COMO SIEMPRE, LA INTELIGENTE ESTRELLA NOS HACE AQUI ALGUNAS OBSERVACIONES SOBRE LOS VESTIDOS Y EL PARTIDO QUE DE ELLOS SACAN LAS MUJERES DE TEATRO.

La mayoría de las artistas de cine tienen predilección por los vestidos hermosos. No constituyo una excepción de esta regla. Pero como muchas entre nosotras nos hemos visto obligadas a debutar entre las humildes filas de las figurantas y en pequeñas comedias sin envergadura, debimos aparecer con trajes ordinarios o permanecer, la mayor parte del tiempo, con el sencillo tocado de una bailarina de ínfima categoría.

Se ha hablado mucho y escrito aún más sobre las mujeres y sus vestidos. Hay quien considera que las *flappers* modernas otorgan excesiva importancia a la manera de vestirse. Por mi parte, soy de opinión que una mujer está en el deber de vestirse lo mejor que pueda.

Concedo muchísima importancia a lo que a la elección de colores concierne, puesto que tienen una marcada influencia sobre nuestro carácter. Así, por ejemplo, los vestidos de tarde, particularmente los de color rojo o de otros tonos cálidos, endulzan las líneas del rostro. Para la calle no hay nada más elegante que un traje sastre. Los conjuntos azul marino, marrón obscuro o negro, sobre todo cuando van acompañados por un "jumper" coloreado o una blusa, tienen siempre un aire de gran distinción.

Para la tarde conviene que una joven escoja sus vestidos de acuerdo con su gusto particular; pero muy pocas son las capaces de realizar una selección juiciosa.

Las estrellas tienen fijos sobre sí, cada noche, millares de ojos que comparan sus vestidos, sus alhajas, sus tocados y hasta, si se me permite decirlo, su ropa interior. Es difícil que el público reciba bien a cualquier debutante que se presente mal ataviada.

Es un error creer que una actriz sólo cuenta con el atractivo de su elegancia. Debe, más que otra cosa, efectuar un profundo estudio del carácter que deberá interpretar.

Para todo actor que se estime y quiera llegar a la celebridad es preciso el estudio de las personas y cosas que se le presentan en la vida real.

¿Qué hay de extraordinario en esa vanidad de la nueva estrella, con todo su ajuar flamante?

Si bien es verdad que me ha sido posible montar a caballo y nadar con la mayoría de mis colegas de escenario, no lo es menos que siempre he sido esencialmente femenina, lo que en otros términos significa que siempre he deseado aparecer bien vestida.

GLORIA SWANSON

Lo que vemos las mujeres



Por Elvira Ferreira



EN CIERTOS HOSPITALES

Entró la mujer grávida por el peso de una maternidad cercana, y fué recibida a gritos. Lo mismo que si llegara con una marca infamante, se le ordenó con gesto rudo y palabra autoritaria y áspera.

Confusa, como si el hijo presto a nacer la signase de oprobio, la mujer sintió arderle las mejillas de rubor, y la amargura le ciñó la garganta como un anillo prieto.

Los hospitales fueron hechos para el pueblo, y el pueblo los sostiene amontonando granito tras granito la arena de su esfuerzo y de su labor. Si la mujer que llega a dar a luz es recibida peor que un animal, ¿dónde está el respeto a la maternidad, el más noble, el más alto, el más doloroso acontecimiento de la vida?

La que llega cargada con un hijo debe ser respetada, cuidada, afablemente tratada. Si es casada, porque lleva el trasunto del hogar, cuya base de probidad quizá la enaltezca y la dignifique tanto como el niño en llegar; y si es soltera, si lleva junto a su maternidad el dolor en la arrogancia de su reconocimiento hacia el hijo que posiblemente no conozca el padre, que sea mil y mil veces mejor hospitalizada, ya que marcha hacia el porvenir con la venda caída y con todos los dolores empedrando el camino.

Es necesario prestar atención hacia el mal trato que tienen ciertos empleados y es necesaria la campaña hacia esos seres fríos que ocupan puestos de alta responsabilidad moral.

GENTE IMPORTUNA

Cuando la gente se decide a ir al teatro, ¿por qué no llega a la hora?... ¿Juzgan acaso de mal tono eso de "aprovecharse" de toda la función?... La puntualidad no es, desde luego, patrimonio nuestro; pero, ya que con tanto afán imitamos y copiamos, ¿por qué no nos detenemos en estos defectos capitales y somos más meticulosos para observar algo que será en bien general?...

La mitad del primer acto queda siempre perdido entre el ir y venir de público y acomodadores, de tropezones, confusiones, gente que habla fuerte y que se empeña en quedar bien sentada, pese a los que exigen insistentemente silencio y compostura.

¡Cuánta mala educación! ¡Cuánta impertinencia! En una palabra, ¡cuánta incomodidad! Al teatro van algunos a esperar la hora de una cita, otros por interés amoroso de encuentros sentimentales y los menos, los "pobres diablos", a juicio de los anteriores, a mortificarse con la impertinencia de la gente.

Si se exigiese a los que llegan tarde a permanecer en el "hall" hasta el otro acto, quizá los empresarios perdieran al principio, pero luego, acostumbrada la gente, el beneficio positivo se vería en el juicio hacia la obra y en la concurrencia respetuosa.

NUESTRA TRISTEZA

Los extranjeros hablan de nuestra tristeza como de un mal hecho carne, heredado de padres a hijos y que es en nuestro país el mayor interrogante que ellos se hacen.

Interrogante que se profundiza al correr de los días y los acontecimientos, cuando el escritor, el conferenciante, el filósofo o el comediógrafo hacen su tema de ese mal que se ha dado en llamar "nuestra tristeza".

En verdad, ¿somos o no un pueblo triste?...

Si desde el punto de vista de nuestra puntillosa pulcritud juzgamos la alegría sana y cordial del extranjero, hay realmente una diferencia acentuada y visible.

Mientras el inglés, el alemán, el norteamericano, etc., pasan por nuestros restaurantes elegantes y nuestros salones de té dejando la jovial alegría de naturalezas desprevenidas y sanas, nosotros nos encastillamos en el "qué dirán" y reprochamos aparentemente la desenvoltura extranjera, cuando tan fácil como ellos, sabríamos reír y bromear si los prejuicios no nos sellasen los labios.

Esa es nuestra tristeza y quizá desaparezca cuando el rancio atavismo afloje las ligazones con que nos tiene atado al ayer medido, exagerado y correcto. Entonces, cuando seamos más nosotros mismos, en la sinceridad libre de gazmoñería, nuestros niños bien, al llegar a París, no tendrán los ex abruptos de patoteros que rompen espejos a balazos, como incontenida alegría tan opuesta a la circunspección que los otros llaman de pueblo triste...

Elvira Ferreira

La hermosa poetisa de Cuba

Cincuenta y siete años vivió Gertrudis Avellaneda: desde 1816 hasta 1873; toda una época inquieta y atormentada de la España rediviva en páginas de Mesonero, Lara, Navarro Villoslada, etc., desfilaron ante sus ojos, maravillosamente bellos: dramas agudísimos, amarguras, guerras y sufrimientos de toda especie. Hija de un comandante español de marina de Puerto Príncipe y de una cubana de extraordinaria hermosura, deslizóse su niñez tranquila y feliz en el seno de una familia afortunada, hasta que la muerte de Avellaneda vino a quebrar toda esa dicha, apareciendo las primeras amarguras de su vida.

A los treinta años, y tras de haber fracasado en los anhelos de su juventud, se casaba la Avellaneda con el diputado don Pedro Sabater, gobernador de Madrid, perdiendo a su esposo antes de los ocho meses de matrimonio.

El dolor agudísimo que le produjo la muerte de aquel hombre "bueno y noble, a quien había elegido por cariñoso compañero", causó tanto desconcierto en su alma, que refugió su pesar en el convento de Loreto, de Burdeos, de donde salió para trasladarse a Madrid, llevando durante algún tiempo "una vida triste y retirada".

Nueve años después, hacia 1855, volvió a casarse con el coronel de artillería don Domingo Verdugo, teniendo que marchar a Cuba, donde su marido prestaba servicio en el ejército de ultramar, siendo herido gravemente a los pocos años y muriendo también en París, en 1873, quedándose nuevamente viuda Gertrudis G. de Avellaneda.

Sintió martirizado su corazón por el recuerdo de aquel amado imposible que volvía a encontrarse en su camino, recordando la aventura de su amor primero, tan lejano como inolvidable, y comprendiendo que no podría lograr los anhelos de su alma, se refugió en Sevilla, tratando de olvidarse de su pasión fatal y dedicándose de lleno a la literatura, preparando la colección de sus obras, que publicó más tarde Rivadeneyra.

Pero la calma de la ciudad del Betis no logró calmar la tortura, ya que Sevilla era la ciudad de sus amores, teniendo que regresar a la corte para dar a la publicación sus hermosas novelas "Hortensia", "La aventurera", "Tres amores", "Guatimezín" y otras.

Moría en Madrid el año 1876 la insigne escritora Gertrudis Gómez de Avellaneda, llorada por todos los poetas, ensalzada por todos los críticos y la que, por lo armonioso de sus versos, lo castizo y puro de su lenguaje, mereció ser colocada entre los primeros poetas del parnaso español.



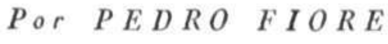
—Pero, mujer, desengáñate: no tienes puntería.
(De *Life*, Nueva York).



El acontecimiento del día

El XII Salón del Automóvil





Por PEDRO FIORE

DECÍAMOS el año pasado que el Salón del Automóvil había tenido sus tres épocas, y que su trayectoria recorriendo el espacio sin descanso llegaba a la cumbre cubriéndose de gloria. Las tres épocas habían marcado tres fases distintas en la vida de este acontecimiento que parece ser ahora una cosa indispensable para la vida social y comercial del automovilismo. La tercera época fué la que caracterizó la exposición del año pasado. No faltó nada.

Desde la luz intensa que con sus rayos vivos alegraba la fiesta, hasta la magnificencia de la línea de un coche de cuarenta mil pesos, hubo todos aquellos factores que suelen ser indispensables en estas competiciones. Por estas razones decíamos que la tercera época había sido la más completa y que el Salón del Automóvil era en forma definitiva algo llamado a vivir siempre, como cosa necesaria.

Nos quedaba sin embargo un problema por resolver. La exposición, con su progreso rápido había llegado ya a la meta, y le quedaba como "traje" un viejo pabellón en desuso, que ya no podía resistir tantas luces y tanto lujo.

¿Se vendría abajo el Pabellón de las Rosas después del XI Salón?

Todos creíamos que sí. Se cantó el "réquiem" al local que durante tantos años había sido la sede de las exposiciones de automóviles, y se pensó que este año el Salón iba a tener otro escenario.

Nos hemos engañado todos. Una vez más el Pabellón de las Rosas abre sus puertas, que chillan y se quejan, a las cien mil almas que visitarán la exposición de automóviles.

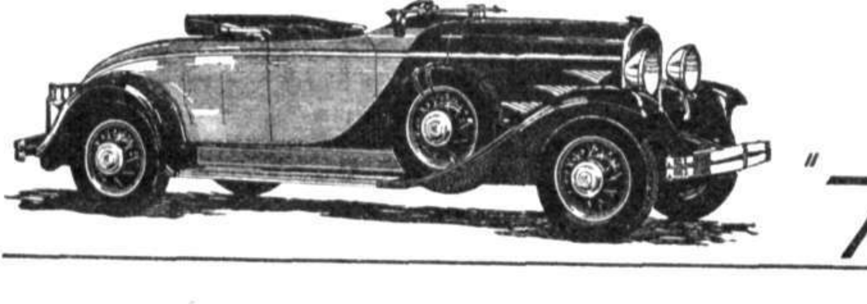

Don Alberto Feelhing, presidente de la Asociación Importadores de Automóviles.

Todo ha progresado. Todos nos hemos agarrado a la parábola que vertiginosamente nos lleva hacia la cumbre de la gloria; todos, menos este pabellón de madera, que resiste todas las tormentas y cada año se alista para decirnos una vez más:

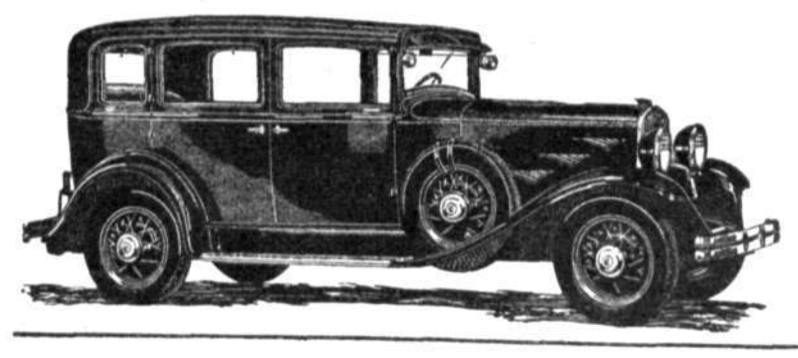
"Aquí estoy".

Pero el local se ha transformado. Año tras año, los directores de la exposición estudian algo que dé por lo menos la impresión de que el Pabellón de las Rosas se ha ido bajo tierra, aunque por unos quince días, para dejar que se levantasen en su lugar otros edificios raros. Se llega en esta forma hasta confundir al público. Dos postes dobles, hechos con esqueleto de madera y un poco de cal, toman el aspecto de columnas que parecen entalladas en el mármol; salones de estilo bizantino o medioeval; rejas con sus macetas que os hacen pensar en la vieja y gloriosa España; la casa colonial, y aquellos frentes blancos que recuerdan Egipto, Argelia... Jardines, muchas flores, plantas, caminitos rojos... Una pequeña ciudad, en fin; una aldea en colores armoniosos y bellos. Allí están los nuevos automóviles, los camiones, los accesorios.

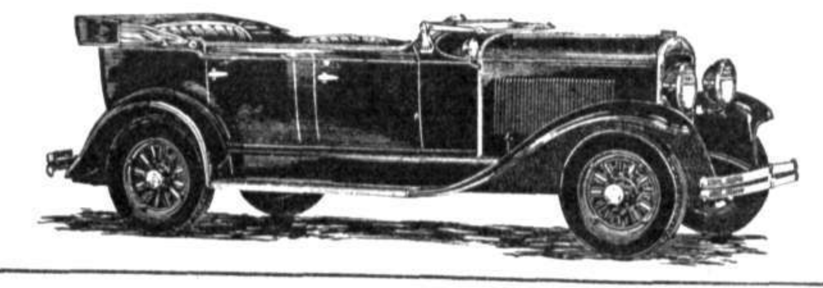
3 NUEVOS CHRYSLER



"77"



"70"



"66"

Nuevos **desde su base hasta el tope,** estos últimos modelos presentan características superiores a las del primer Chrysler.

Véalos en nuestro Salón Exposición y en los "stands" 18 y 21 del Pabellón de las Rosas. Examínelos usted y piense lo que significan en aumento de potencia y velocidad, por su transmisión múltiple, su carburador colocado encima del caño de admisión y alimentado por una bomba automática de nafta. Todo su organismo mecánico, desde el radiador hasta el eje trasero, formando una sola unidad compacta proporciona una perfecta sincronización de la fuerza motriz con un apreciable aumento de economía.

RESTA Hnos. S. A.

Avenida Centenario, 3151. — Buenos Aires.

los lubricantes; está todo lo que los técnicos han producido en el año 1929.

Parece imposible, echando una primera mirada al Salón, que en tan poco espacio puedan entrar tantos inventos, tantos estudios, tantos sacrificios. Parece increíble que el modernismo de nuestros tiempos produzca cosas tan complicadas y que puedan estar al alcance de cualquier ser viviente.

Y sin embargo en los stands, en los pabellones suplementarios, en estos pequeños edificios levantados sobre el piso mismo, sin necesidad de cimientos, en estos quioscos, o en las rocambólicas combinaciones encontradas por algunos expositores, hay todos estos productos que han costado al mundo entero largas horas de trabajo. Todo esto, que parecerá fantástico, merece para nosotros el voto de aplauso del público.

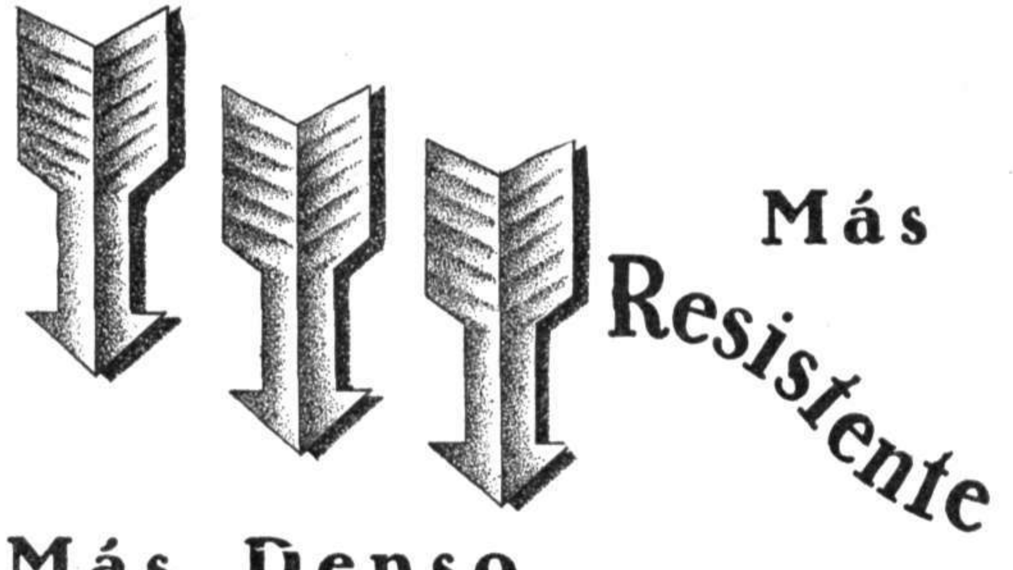
Doctor Carlos Silveyra (hijo), presidente del Automóvil Club Argentino.

Desde 1918 a nuestros días

La historia de la exposición del Automóvil Club Argentino y Asociación de Importadores de Automóviles y Accesorios, es corta, ya que tiene tan sólo doce años de vida. Pero han sido años vividos con la intensidad de quien apura todas sus acciones para ganar más tiempo.

Mil hechos han caracterizado esta manifestaciones que nacieron al calor del entusiasmo de unos pocos ciclistas, motocilistas y automovilistas y abarcan ahora toda la actividad comercial del país. Porque es menester que se tenga presente que el Salón del Automóvil, no solamente interesa al automovilista, sino que llega a todos los factores de la actividad comercial, fabril y social del país.

El primer Salón, con todo, fué una pobre demostración, si debiéramos compararlo con el actual. Pareció que aquellos entusiastas que se habían atrevido a despertar el sosiego entre los peltucones de aquellos tiempos, tuviesen miedo de su mismo ardor. Modelos de aquellos años. Líneas altas, capot cortos, asientos en el aire, rodado que parecía el de una locomotora... Colores pesados, tristes, cupos, clientela del mismo humor de los coches. Esto era el primer salón que desafió la opinión pública. El presidente, señor J. A. Castaño, dijo en aquel momento sublime del cierre de la exposición que tenía fe en el acto y que en



Más Denso

De mayor Duración

Todos los tipos de aceite Veedol han sido reformados científicamente a fin de resolver en forma eficiente el problema de la lubricación de los motores modernos de alta compresión.

El nuevo Veedol es inmejorable para cualquier motor. Posee mayor densidad, resistencia y duración, dando los siguientes resultados:

1.-Protege más al motor (por su mayor densidad y mayor resistencia al calor).

2.-Rinde más (siendo más denso, es más duradero).

3.-Evita muchos otros gastos (no solo reduce el costo de funcionamiento, sino que previene el desgaste y evita las reparaciones).

Compare el resultado del aceite Veedol con el aceite que Ud. usa actualmente. Deténgase hoy ante el primer letrero Veedol que encuentre. Haga vaciar y limpiar el carter, llénelo nuevamente con aceite Veedol y observe los resultados.

VEEDOL

Los aceites y grasas de mayor poder lubricante.

TIDE WATER OIL EXPORT CORPORATION
PERU 375 - BUENOS AIRES

Rosario: Corrientes 363 — Bahía Blanca: Belgrano 21

pocos años el Salón tendría vida propia.

Ya saben los lectores que nuestro espíritu rebelde a todas esas cosas, no confió en la palabra de aquel entusiasta primer presidente, y pensó que el pobre Salón vegetaría unos años para morirse de inercia.

No fué así. Los viejos modelos de alto rodado y de corto capot fueron acortando la distancia, y cada año la belleza de sus líneas llegó a convencer al público de la necesidad del Salón del Automóvil.



Raúl Riganti, ganador del Gran Premio Nacional de 1928.

Aquella fué la primera época. Luchas intensas, batallas económicas, defensa extrema por parte de los organizadores que veían su barco ir al naufragio. Después la segunda época se hizo presente con mayores perspectivas, Más ambiente, más vida, más interés y mucho entusiasmo. Fueron los salones de mayores ventas, ya que este factor había entrado en el acontecimiento como una de las bases del mismo. Y por último, la tercera época, la del triunfo, de la afirmación definitiva, la que consagró la exposición de automóviles en la Capital Federal.

Una obra grande y sus trastornos

Las obras grandes tienen siempre sus trastornos. Así es el de la vida actual del Salón del Automóvil. Hace tres años en el país se multiplicaron los salones. No había ciudad de unas 20 mil almas que no pretendiera organizar el suyo. Y la invasión de los organizadores de exposiciones provinciales hacia Buenos Aires fué durante una temporada el peligro que pareció quitar en parte el éxito de la exposición máxima del país. Después este trastorno fué alejándose, ya que se comprendió que, si bien convenía que en el interior se presentasen en conjunto los mejores modelos de automóviles, no era necesario que los productos y los gastos, la propaganda y hasta las diversiones, se exigiesen de la Capital, que veía en esta forma agotar los presupuestos destinados a su Salón.

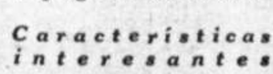
Después de este trastorno hubo otros, como ser el local, que no pudo conseguirse a tiempo; la crisis comercial, que hizo decir a casi todos los importadores — hace tan sólo dos meses de esto — que no concurrirían a la exposición, y, por último, ciertas tendencias que intentaban dividir las fuerzas, creando un Salón que no fuese el que es ahora.

Indiscutiblemente, por lo arrastrador que es, el comercio automovilístico crea intereses grandes, y es menester tenerlos en cuenta todos para distribuir en el momento oportuno las responsabilidades y los méritos.



Domingo Bucci, ganador del Gran Premio Nacional de 1927.

El Salón del Automóvil es obra del Automóvil Club Argentino, pero esta obra ha contado con una colaboración tan eficaz como la de la Asociación de Importadores de Automóviles, mereciendo figurar juntas las dos entidades como patrocinadoras del acto. Sin el primero, los importadores no hubieran podido, hace unos seis o siete años, llegar a la organización del Salón, y sin los segundos, el Automóvil Club se habría encontrado en la absoluta imposibilidad de progresar con su obra.



Características interesantes

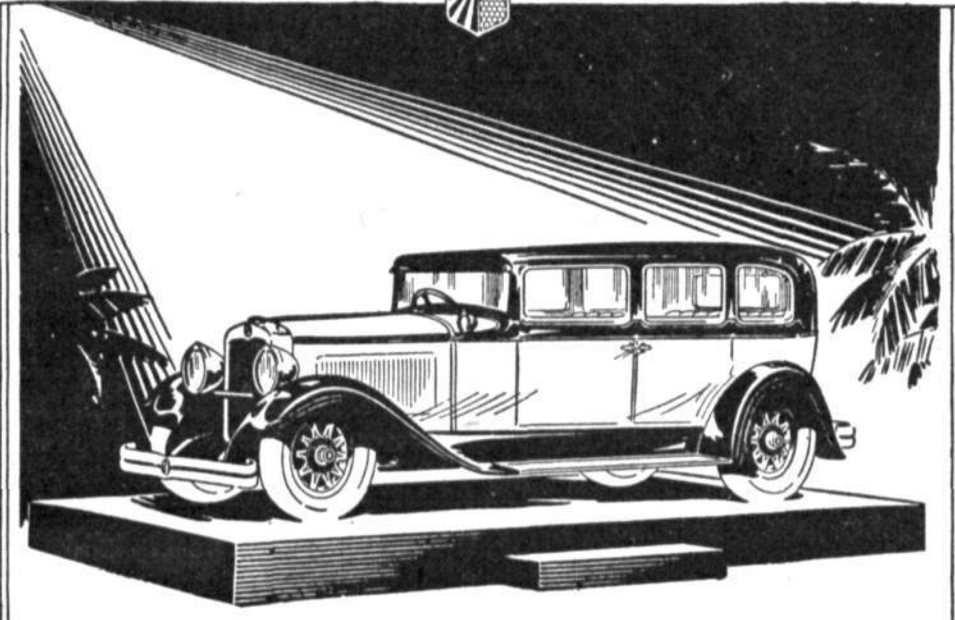
No pretendemos hablar del Salón a través de sus diez mil artículos distintos que en él se exponen. Sería materialmente imposible, pues nos perderíamos en estos detalles, para los cuales sirven perfectamente los catálogos que con profusión se distribuyen en los stands. Pero sí los aspectos generales, los detalles, algunos rasgos que sobresalen, han de ser el tema de estas notas que buscan dejar en el lector una idea precisa de lo que representa esta exposición de automóviles.

Impresiona, en primer término, la línea más baja de todos los coches. Los tiempos aquellos del Ford de dos metros de alto o del Mercedes con su rodado que no terminaba más han pasado, como se ve, a la historia. La línea de los coches de este año es indiscutiblemente mucho más baja, y hay tendencia a aprovechar los longarones del chasis para armar dentro de los mismos la carrocería. Algunos fabricantes, especialmente los europeos, han dado en este sentido el primer paso, y se nota entre las marcas más conocidas algunos rasgos que evidencian la posibilidad de que el año próximo una de las grandes novedades — en serie — será la carrocería armada en el mismo chasis, y no sobre él.

La línea del coche sigue una trayectoria especialmente trazada. Puede decirse que desde el radiador hasta el panel trasero de la carrocería el constructor ha seguido el mismo camino sin desviarse, o sea venciendo las curvas que antes caracterizaban el torpedo, el parabrisas o las puertas. Se trata del armazón estirado en forma tan precisa que en el conjunto estas carrocerías dejan la impresión de una sola pieza.

Los motores también ofrecen novedades. Los "8" de serie han aumentado en cantidad y en calidad. Después del triunfo del "6" cilindros y la firme intención del "4" de seguir viviendo, los "8" en línea se han abierto camino con toda

EL MUNDO TIENE UN NUEVO Y MEJOR AUTOMÓVIL



XII Salón del Automóvil

En los Stands Nos. 13 y 14 el

NASH "400"

será el punto que atraerá las miradas de todo el mundo.

Vd. ya habrá admirado en las calles las perfectas líneas y la graciosa silueta del Nash 400. Ahora, en nuestros Stands Nos. 13 y 14 del XII Salón del Automóvil, Vd. tendrá oportunidad de examinar este espléndido coche en todos sus detalles, desde su famoso Motor de Doble Encendido hasta el regio tapizado de su interior. No hay un coche en su categoría que pueda compararse con el Nash. Vd. mismo puede comprobarlo visitando el XII Salón del Automóvil.

La determinación de exceder ...
ha puesto a la Nash a la vanguardia

AGENTES EXCLUSIVOS:

EHLERT - NASH MOTORS

Sociedad Anónima de Automóviles

Casa Central: Diag. R. Sáenz Peña 559
U. T. 33 Avenida 3252 - 1502 - 1503
Talleres: 1346 - Cnel. Salvadores - 1348
U. T. 21 Barracas 2817
Buenos Aires

Sucursales: En Rosario (Santa Fe)
San Lorenzo esq. Mitre
En Córdoba: Avenida General Paz 419
En Mendoza
Espejo 29

Agencias en Buenos Aires { Pueyrredón 1262 — Alsina 1826
M. de Oca 1745—Independencia 3165

Estación de Servicio: Avenida Alvear 3250

decisión y se imponen. Los norteamericanos han llegado a construir varios modelos de precios acomodados, con todo éxito.

Otra novedad que va imponiéndose y comienza a ser adoptada por la mayoría de los fabricantes es el cambio de marcha de cuatro velocidades, que con la mayor potencia de los motores se hace necesario. En los coches de precio bajo, como los Ford, Chevrolet, Rugby, Plymouth y Whippet, las reformas se evidencian en forma extraordinaria. Estas marcas han conseguido aplicar en sus máquinas todos los adelantos modernos sin aumento de precio, ajustándose a la practicidad de la fabricación en serie, que es la base del poco costo de estos coches. Ford indiscutiblemente ha impresionado bien, como Chevrolet, que en sus modelos "roadster" y convertible han sido admirados. Rugby y Whippet con sus nuevas líneas y el Plymouth por su espaciosa carrocería, han completado la serie del comentario favorable.

Juan Antonio Gaudino, ganador del Gran Premio Nacional de 1926.

El coche de precio acomodado es, sin duda, el que más aprovecha las reformas y los inventos. Tenemos ahora varias marcas que han aplicado el motor de alta compresión, los cuatro frenos, las cuatro velocidades y hasta el motor de 8 cilindros en línea... y estas marcas valen unos 5.000 pesos y hasta menos.

Todos estos factores hace tan sólo cinco años podían pretenderse en una máquina cuyo costo fuese de unos 12 mil pesos de nuestra moneda.

En esta categoría entran las marcas más famosas en nuestro mercado. Comenzamos por el nuevo Chrysler, recién llegado al país, y que ofrece una nueva línea característica, como todas las que dió el famoso ingeniero a sus modelos. Posee inventos especiales, como la colocación del carburador y una infinidad de detalles que sería imposible enumerar en su totalidad. Después el Nash, el coche que goza en la Capital y en el interior de la fama de ser fabricado con una seriedad increíble; presenta modelos del tipo "400", con el doble encendido y líneas nuevas; el Graham Paige, popularísimo ya, a pesar de contar en el mercado con sólo tres años de vida, ofrecerá a los visitantes sus cuatro velocidades, que dan a su motor de seis cilindros una suavidad de marcha incomparable; el nuevo Dodge, el De Soto, el Aerotype, el Auburn, los Buick 30, el Durant, el Peerles, los Studebaker, el Willis Knight, completan la serie de los coches de esta categoría, que son los que llaman la atención del público.



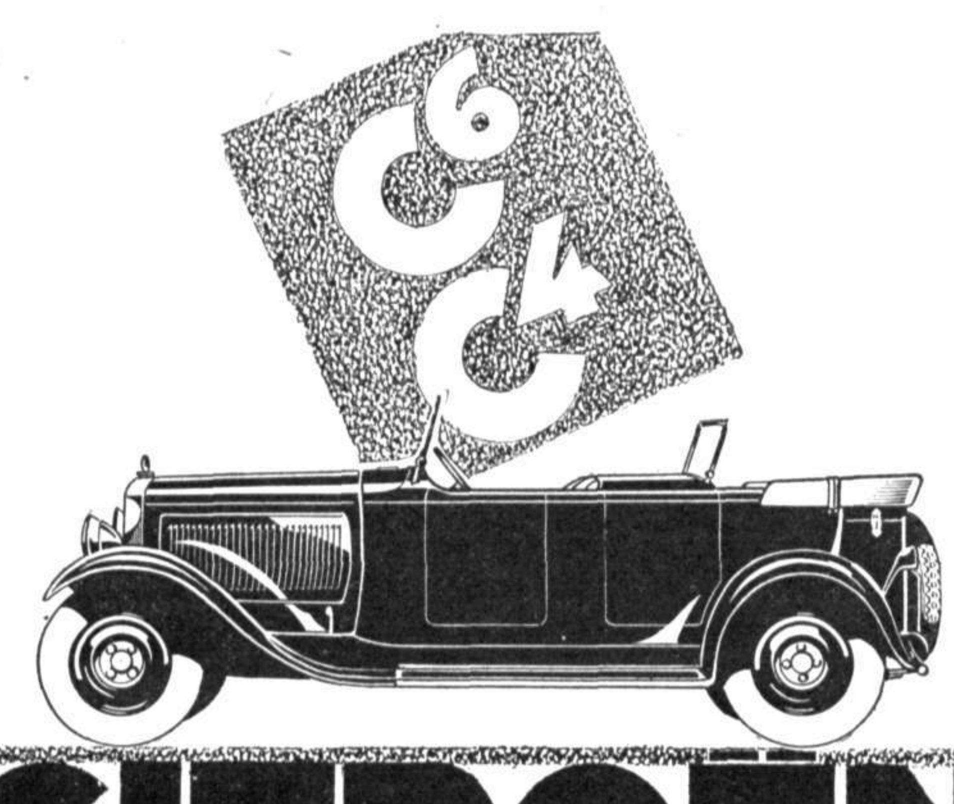
Mariano de la Fuente, ganador del Gran Premio Nacional de 1925.

En el coche de más precio las novedades siguen la proporción. Un Marmon 78, un Auburn 8-90, un Chrysler 77, un Gardner 120, un Graham Paige 827, un Nash avanzado, representan modelos que pueden caracterizar esta categoría, o sea la del coche de un precio mayor de 6.000 pesos y menor de 10.000. Más arriba, ya hacia la gran calidad o mejor el lujo supremo, encontramos modelos que reúnen condiciones extraordinarias. El Cadillac nuevo, del tipo 341, es perfecto; el Packard 8, el Chrysler Imperial, el Cunningham, el Franklin, el Gardner 150, el Jordan 90, el La Salle, los Mercedes Benz 350 y 460, los Stutz Halcón Negro y tipo 134, reúnen todas las calidades que se requieren para pertenecer a esta categoría de coches, y aun más allá, hasta los puntos más altos de la perfección mecánica, encontraremos algunos modelos más cuyo costo ya no se discute, porque nadie se atrevería a discutir su línea, su motor o el conjunto.

Los europeos están este año bien representados en el salón. La Fiat, con sus nuevos modelos 521 y 525, con cuatro velocidades y de líneas francamente cambiadas, los Citroen, los Delage, los Hispano Suiza, los Renault, los Alfa Romeo, los Mercedes Benz y Rolls Royce, demuestran que el Viejo Mundo ha trabajado también intensamente para que sus coches de exportación siguieran imponiéndose en nuestro mercado.

Camiones, accesorios, lubricantes

Nuevos tipos de camiones llamarán la atención de los comerciantes, que suelen ser "habitués" de estos stands. Tipos pesados de mucha resistencia, otros medianos y por último los tipos de batalla, el camión liviano, que poco a poco va desplazando al carro de tracción a sangre. Los modelos White, Krupp, Rugby de seis velocidades, R. I. O., Graham, Ford, Chevrolet, Morris, Manchester, Dennis y Willis Knight, el nuevo Whippet, el Fargo, el Stewart, el Broockway, los Lancia, el Bussing, los Spa, las moto-cargas Goliath, son algunos de los modelos interesantes, mientras en la sección accesorios una infinidad de artículos demuestra



En su visita al 12º Salón del Automóvil, no deje de examinar con detenimiento **en nuestros stands 3 y 94,** los nuevos modelos

CITROËN

C 4 (cuatro cilindros) y C 6 (seis cilindros)

los coches más completos en todo sentido, tanto por su potencia efectiva y su marcha suave y segura como por la belleza de sus líneas y el confort de sus carrocerías, diseñadas para soportar sin inconvenientes los más duros esfuerzos del tráfico sobre los caminos de nuestro país.

Agentes Generales en la Capital Federal:
M. Vengerow y Cía.
Tucumán, 1801



Distribuidores Exclusivos para la República Argentina:
Gerosa, Vengerow y Cía.
Perú, 84 - Bs. Aires



Eric Forrest Greene, ganador de las 500 Millas de Rafaela.



Carlos Zatuszek, ganador del Gran Premio del Audax Córdoba.

que esta industria no ha descansado un solo día desde el cierre del último Salón del Automóvil.

En esta sección muchas serán las demostraciones que harán varios importadores; como Lehmann, que probará sus elevadoras para estaciones de servicio; Coscia, sus frenos; Bosh, sus bocinas...

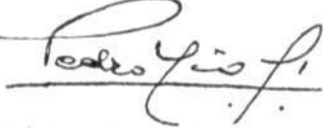
En la sección lubricantes, la lucha para ofrecer buenas demostraciones ha tenido momentos de intensidad extraordinaria. La Veedol, con todos sus triunfos y sus "ases", está en condiciones de pasar verdaderas cintas, recordando a los visitantes la bondad de sus productos; la Energina, que últimamente ha obtenido algunas afirmaciones en campo deportivo, estará en la lucha, como los Yacimientos Petrolíferos, la Mobiloil, la Standard Oil y otros lubricantes que no faltarán en el salón de este año.

La industria nacional

Un paso más hacia la afirmación completa. Tenemos en este salón varios modelos de carrocerías fabricadas en el país, por Vidal y por Francone, que ofrecen rasgos francamente interesantes. Puede decirse que nos hemos especializado en la carrocería de lujo, y que nuestra mano de obra es merecedora de mucho elogio. Un modelo de "roadster", con muchas comodidades, estudiadas por Vidal y construídas por él mismo sobre un chasis Marmon, impresiona bien y es motivo de comentarios halagüeños. Francone, por su parte, ha presentado modelos faetón, berlinas, cabriolets de lujo que acusan ciertos detalles constructivos interesantes, como evidencian la posibilidad de que esta casa haga para más adelante una instalación para carrocerías de bajo costo. En el renglón accesorios también tenemos novedades, ya que la Argentina produce, aunque en escala reducida, una cantidad apreciable de estos artículos.

No faltan las cosas curiosas. Algún importador ha buscado, a través de la experiencia adquirida en los otros salones, el punto débil que interesara al público, y en sus stands ha presentado sus artículos con un gusto especial. Mucha elegancia en el conjunto, mucho tono y excelente organización.

El Salón vive una vida agitada, que durará tan sólo unos diez días más. Cien mil almas pasarán por allí, y durante varios meses recordarán en sus comentarios lo que fué la duodécima exposición del automóvil, que se habrá realizado ya con todo éxito en el Pabellón de las Rosas.





LOS NUEVOS CAMIONES INTERNATIONAL

para trabajos pesados

MAS FUERZA MAS VELOCIDAD
NUEVOS MOTORES NUEVAS TRANSMISIONES

La International Harvester acaba de producir una nueva y notable línea de Camiones para Trabajos Pesados, dotados de los elementos más modernos, la cual se encuentra actualmente en exhibición.

Estos Nuevos Camiones International para Trabajos Pesados disponen de 5 velocidades hacia adelante, y todos los modelos se encuentran equipados con frenos en las cuatro ruedas, resumiendo en consecuencia la enorme ventaja que significa la triple combinación de gran fuerza para el arrastre, velocidad para los buenos caminos y frenaje seguro e instantáneo.

Nuevos motores, nuevos embragues, nuevas transmisiones, cabinas confortables, manejo fácil, apariencia atractiva y otros detalles, contribuyen al éxito que están obteniendo estos nuevos camiones. Su magnífico desempeño es el resultado de más de 25 años de experiencia con que cuenta la International Harvester en la construcción de camiones, habiendo pasado estos nuevos modelos por los más severos experimentos antes de ofrecerlos al público.

Queda Vd. invitado a visitar nuestras sucursales y salones de exhibición donde podrá Vd. observar detenidamente esta nueva línea International y solicitar una demostración, la que sin duda convencerá a Vd. de la superioridad de estos nuevos modelos.

INTERNATIONAL

El Rey del Camino

LA CONSTRUCCION INTERNATIONAL PARA TRABAJOS PESADOS

Motores totalmente nuevos que suministran gran fuerza en velocidades bajas, montados sobre amortiguadores y compuestos de 5 grupos individuales, por lo que se facilita la accesibilidad a cualquier parte del motor y se prolonga su buen servicio. Embragues con apagadores de vibraciones. Transmisiones con 7 velocidades, o sean 5 hacia adelante y 2 contramarchas. Frenos de expansión interna, de acción en las 4 ruedas. Mando a engranaje de doble reducción o a cadena. Construidos en tamaños cuyos capacidades conservativas varían desde 4.000 hasta 6.000 kilos, admitiendo cualquier tipo de carrocería y adaptándose, en consecuencia, a todos los trabajos.

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY ARGENTINA

BUENOS AIRES	ROSARIO	SANTA FE	BAHIA BLANCA
Chile 801	Sarmiento 471	San Martín 3233	Chiclana 645

¿Cuándo nos ocuparemos del tráfico?

Decimos en otra parte que nuestro país cuenta ahora con más de 300.000 automóviles. La Capital tiene 50.000, sin contar los que vienen de afuera; los coches de tracción a sangre, etc., etc. Toda esta enorme cantidad de vehículos que circulan en la metrópoli lo hacen en una forma única, que podría definirse de "revolucionaria". No tenemos todavía una base segura en la dirección de nuestro tráfico callejero; no podemos contar por ahora con la seguridad que debe guiar siempre al automovilista en las maniobras que ha de imprimir el volante de su coche en los momentos de más apremio.

Sin embargo, todos los días tenemos un nuevo proyecto a la vista. Todos han colaborado con los directores de tráfico, y hasta hubo un día un humorista que dijo: "Aquí está resuelto el grave problema del tráfico porteño: suprímanse todos los automóviles.

Efectivamente, sería éste un sistema muy práctico, pero algo extremado, y no es el caso de adoptarlo. Todo el secreto, a nuestro entender, está en la congestión del tráfico en la zona central de la ciudad. Todos han defendido su tesis en este sentido. El tranvía dijo al automóvil que era un estorbo; este último contestó al primero que ya era un vehículo demasiado lerdo para pretender entrar en el corazón de la ciudad; los caballos y sus chatas gritaron también, y, por fin, hubo quien encontró que cada uno de estos tres factores estaba muy en su lugar, y se dejaron las cosas como estaban antes. La solución sería sin embargo sencilla. Limitar una zona central, tomando como base las calles Callao, desde Belgrano hasta Santa Fe, de un lado, y el Paseo Leandro N. Alem por el otro límite, y en esta zona limitar la circulación a los automóviles particulares y el estacionamiento de los de alquiler, dejando entrar en la zona a los carros hasta las diez de la mañana. Las líneas tranviarias del centro limitarlas también, especialmente en las calles Victoria, Alsina, B. Mitre, Cangallo, Sarmiento y Corrientes, y estaría ya resuelto el problema del tráfico en Buenos Aires. Pero, como decíamos, no es posible llegar a tanto, ya que el primero en protestar sería precisamente el chofer de plaza; el segundo, las empresas de los tranvías; el tercero, los carreros; el cuarto, el mismo peatón que, por encontrarse más libre en las calles, se creería con derecho a ocuparlas en forma tan liberal que debería intervenir muy a menudo el vigilante de la esquina para descongestionar el tráfico entre los mismos peatones.

El Camión WHIPPET

para todo trabajo

Carga útil
1 1/2 ton.
Precio s/w. B. Aires
$ 2.250 m/n.

El camión de 6 cilindros WHIPPET C 101 es un camión construído científicamente para soportar los rigores del trabajo metropolitano o rural, con el menor desgaste y el mínimo consumo.

La científica construcción del camión WHIPPET se evidencia en todos sus detalles. La carga reparte el peso uniformemente en todas sus partes a fin de que el desgaste sea también uniforme, prolongándose la vida.

Observe los neumáticos del camión WHIPPET. No solo son de 30 x 5" sino que tienen en su trama 2 telas más que las de los camiones similares. Eso es para que la superficie de apoyo responda a la tonelada y media de su carga.

Así son las ruedas, ejes, elásticos, diferencial, embrague, chassis, etc., científicamente construídos y a un precio razonable con relación a su calidad Superior.

HAMPTON, WATSON & CIA.
BENITO PEREZ GALDOS 142
BUENOS AIRES
San Martín 2628, Santa Fé - Lavalle 28, Mendoza

Agentes y repuestos en toda la República



Las últimas novedades automovilísticas locales

MIENTRAS se efectúa el Salón del Automóvil, la mirada de los deportistas está fija ahora en el próximo Gran Premio Nacional, que debe representar este año el máximo esfuerzo. La prueba se realizará en dos etapas, una de ida a Córdoba y la otra de regreso, con un total de 1500 kilómetros de caminos que no son propiamente pistas. La nueva reglamentación establece que habrá una categoría de fuerza libre, y que la largada se hará en Luján si el nuevo camino pavimentado no está listo para el 25 y 26 de enero próximo, fechas elegidas para la disputa del Gran Premio Nacional.

Por lo menos cincuenta corredores han de alistarse en esta prueba. Basta recorrer el ambiente y preguntar para tener conocimiento de los muchos que son los que piensan disputar tan magna carrera. Habrá verdaderos equipos preparados con criterio técnico; los habrá que de técnico tendrán muy poco, y tampoco faltarán los modestos "routier" que disputarán la prueba por el puro placer de contar sus aventuras durante doce meses en rueda de amigos.

Pero los ases se alistan. Riganti correrá. Lo mismo no puede decirse de Bucci, quien, a la par de todos los otros años, comienza a declarar que el Gran Premio no le interesa más. Pero es muy posible que en el momento del cierre de las inscripciones Mingo y su Hudson estén presentes; Gaudino y Negri formarán una buena pareja Chrysler; Murro y Fuco, otro binomio excelente de la Gardner; Viggiano, Noni y posiblemente Zatusek, estarán a las órdenes de la Studebaker, que en esta forma contaría con el popular "Zatu", un as de fama para la gran carrera. La Stutz piensa presentar tres coches que confiaría a Saluzzo, el recordman de la primera etapa a Rosario. Saluzzo por su parte ha echado una mirada al ambiente y habría resuelto elegir desde ya a Maroccji, el joven piloto que tanto gustó en el Gran Premio de 1927.

La Marmon tiene listo también un equipo, confiando en Eleuterio Donzino, quien dirigiría la marca en la gran carrera. Con él estarán Moisozoz y Florencio Fernández. Graham Paige no ha dicho por ahora si correrá. Pero es muy posible que los coches que estaban listos el año pasado vuelvan a verse este año, ya que don Víctor Irureta no podrá dejar pasar el Gran Premio Nacional sin su intervención. En este caso Félix Alvarez, Zerba Balbi y Sigrand serían los encargados de representar a la popular marca, mientras Ernesto Blanco correrá con el Río y Joaquín Blanco lo hará con el Jordán. Después de los que hemos nombrado se presentan veinte candidatos más. Malcolm, que acaba de llegar de Europa, viene dispuesto a correr la doble Córdoba. De La Fuente también piensa como Malcolm. Agostini, Mario Ford y muchos otros especialistas de las carreras stándard tienen interés en la carrera. Como se ve, diciendo que habrá unos cincuenta corredores, estamos en lo justo, y a lo mejor nos quedamos cortos.

Lo más importante del momento

VAMOS a reunirnos unas cien personas para discutir sobre un futuro reglamento de carreras stándard. El anuncio de esta conferencia ha asombrado a medio mundo, ya que la gente es de las que no cree más en las conferencias después de lo ocurrido en Ginebra, Locarno, Kolchak, etc., etc.

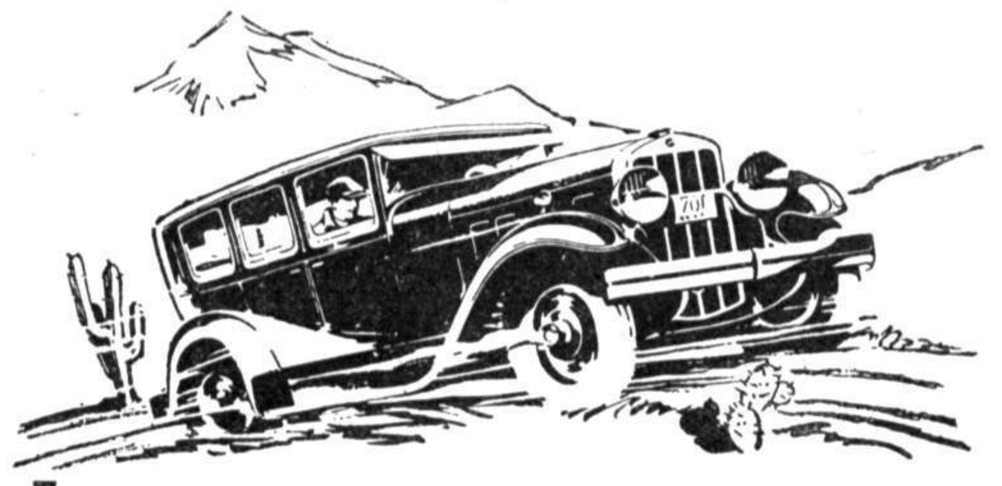
Sin embargo, habrá la conferencia del reglamento stándard, como la hubo para delinear las fronteras del estado de la república de Andorra o del principado de Mónaco. Seremos unos cien, por que han sido invitados los representantes de todas las actividades automovilísticas, de manera que si cada cual expone su idea al respecto y los demás lo escuchan, pasarán tres meses antes que tengamos presente lo que cada cual opina sobre el asunto. A no ser que esté ya lista la tramoya y que cincuenta votos tengan ya un destino fijo.

De cualquier manera es difícil llegar a un acuerdo con tanta gente, para tratar un asunto en el cual deberían intervenir tan sólo tres personas que comprendiesen que su misión es la de preparar un reglamento que sirva. Nada más. ¿Para qué entrevistar a tanta gente? ¿Acaso no sabemos — hablan los técnicos — hacer un buen reglamento?

Bastaría copiar uno de los que sirven en otras partes para resolver el problema.

En todos los casos ya veremos si el cientifismo llegará a convencer más que la práctica, y si los minutos de las cilindradas tendrán más valor que los de la cantidad de carburante. Será interesante asistir a esta conferencia que por lo visto cuenta ya con un comentario en todas partes.

Téngase presente que de resolverse este problema, se solucionarían todos los líos que ocasionan las carreras stándard.



LA JORNADA MAS ARDUA, MAS CALUROSA EN NORTE - AMERICA

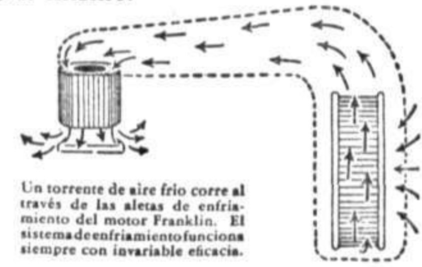
***Un sedán* FRANKLIN enfriado por aire *hace el recorrido de ida y vuelta de Los Angeles, California, a Fénix, Arizona, atravesando el Gran Desierto Americano,* SIN RECALENTARSE.**

ABRIENDOSE paso por la atmósfera alcalina, rocas y cactos del Gran Desierto Americano, un Sedán Franklin de serie, modelo 1929, sentó un nuevo récord al realizar la terrible jornada, una extensión de 1436 kilómetros, en 17 horas y 47 minutos. Y aunque el estado indescriptible del "camino" hizo necesario recorrer 209 kilómetros, en segunda, a velocidades variando entre 72 y 88 kilómetros por hora, el motor del Franklin, enfriado por aire, no se recalentó durante toda la jornada. El viaje de ida de Los Angeles a Fénix, 744 kilómetros, fué hecho en 8 horas, 31 minutos, o sea en 3 horas y 53 minutos menos que el tiempo empleado por el tren para el mismo recorrido.

Esta jornada constituye una prueba irrefutable de la eficacia mecánica de este magnífico automóvil hasta bajo las peores condiciones climatológicas y en los peores caminos que puedan darse.

Permítanos darle a conocer la hermosura del nuevo Franklin. Y si quiere experimentar una nueva sensación automovilística, condúzcalo Ud. mismo.

VISITE NUESTROS STANDS 102 y 103 en el XII Salón del Automóvil.



Un torrente de aire frio corre al través de las aletas de enfriamiento del motor Franklin. El sistema de enfriamiento funciona siempre con invariable eficacia.



ENFRIADO POR AIRE

DISTRIBUIDORES:

FLORIDA 683 **FRESNEDO & Cía.** BUENOS AIRES

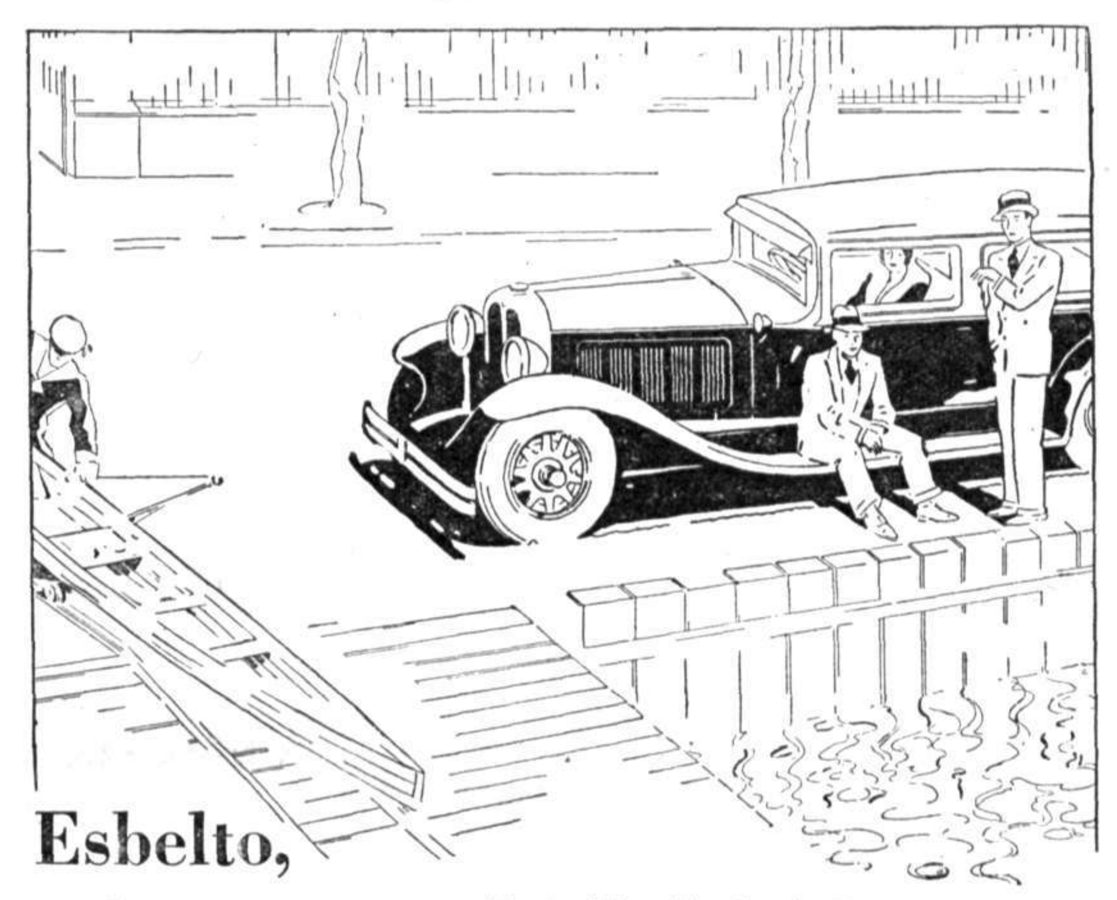
"... SU ANDAR ES COMO EL VUELO DE UN AEROPLANO ..."

Ya hay cerca de 32 millones de automovilistas

Si bien no podemos decir con seguridad que el último censo mundial deja con toda precisión una cifra, sabemos a través de los cómputos que a los 31 días de diciembre de 1928 teníamos unos 31 millones de vehículos a motor en el mundo entero y que seis meses después llegábamos fácilmente a tener un medio millón más. Ahora los cálculos hechos en las oficinas centrales de Estados Unidos arrojan una cifra que se acerca a los 32 millones, repartidos en la siguiente forma: Abisinia, 243; Yugoeslavia, 10.480, y entre los dos extremos de la larga lista están todos los países del mundo. Tenemos, por ejemplo, a Alemania con unos 531.000, Australia, con 516.000, y la Argentina, con 310.805 vehículos a motor. El Brasil posee ahora 165.200; Chile, unos 20.000; Uruguay, 31.260; Paraguay, 1001... y este último uno significa que el país amigo ha comenzado ya la segunda serie. Pero la cifra que asombra es la que arrojan los Estados Unidos y que sube este año a los 4 millones de coches con un pico de 493.124. Indiscutiblemente, Norteamérica es el país del automóvil, y no debe asombrarnos su fabricación cuando los productores nos anuncian que piensan por ejemplo construir en el próximo semestre unos 700.000 automóviles más que el año pasado, si tenemos en cuenta que más del setenta por ciento de esta proporción se queda en casa.



Revisando la estadística es fácil prever que más del cincuenta por ciento de los países que allí están comprendidos podrán en breve aumentar el consumo de automóviles. Se desprende, entonces, que los cálculos europeos y norteamericanos sobre la producción para el próximo año no están equivocados, y que tan sólo es necesaria una propaganda intensa, directa o indirecta, para que muchos países de la estadística lleguen a consumir el doble de lo que ahora importan. La mirada de ambos productores está fija sobre el continente sudamericano. Nosotros podríamos, por ejemplo, llevar a 500.000 la cifra de nuestros vehículos si se llegara a resolver favorablemente la ley de vialidad.



Esbelto, veloz, es tan "chic" el OAKLAND!

LA regata se desarrolla entre el vocerío de los entusiastas...

Lujo, belleza, estelas de perfumes en la explanada del Club Náutico, que las chicas engalanan con su presencia y con la elegancia de sus atavíos... ¡Es un derroche de luz, una fiesta de colores y de alegría!

A lo lejos aguardan los autos que deben llevarlas... ¡El Oakland, de líneas esbeltas, sobresale y triunfa! ¡Carrocerías por Fisher! Tapizados lujosos y elegantísimos... ¡un acierto de la General Motors!

Es un lindísimo coche, preferido por las muchachas deportistas...

Porque el Oakland tiene un motor excelente, aislado del chassis por almohadillas de caucho, espléndida suspensión, estabilidad en los virajes, frenos progresivos y poderosos, amortiguadores hidráulicos Lovejoy... Total: un conjunto que le ha valido el justificado renombre que goza de ser cómodo, "chic", práctico y fácil de manejar...

Quedará encantado de su nuevo Oakland... ¿Por qué no elige y prueba hoy el modelo que prefiere?

Precios s|w. Buenos Aires: Doble Facton, rodado de madera con 5.ª llanta completa, $ 4.650. Sedan 2 puertas $ 4.850. Sedan 4 puertas $ 5.195. Doble Facton, rodado de alambre, con 2 ruedas completas de auxilio $ 4.995. Voiturette Sport $ 5.195. Cabriolet convertible $ 5.895. Sedan Landaulet $ 5.995.

El equipo Standard incluye paragolpes delanteros y traseros y 4 amortiguadores hidráulicos Lovejoy.

Cada coche garantizado por un año. Solicite datos sobre la G. M. A. C., sistema de ventas a plazos.

PRODUCTO DE LA GENERAL MOTORS

Agentes en toda la República

GENERAL MOTORS ARGENTINA, S. A.



Señora Rosa Torres de Rúa, cuyo deceso acaeció en esta metrópoli.

Pensamientos

Cortar la palabra a algunos oradores es partir una tontería en dos.

No sabríamos querer a quienes nos desprecian con razón, y odiamos en los demás la mala opinión que les hemos dado de nosotros mismos.

No hay plática indiferente cuando se dirige a la inocencia, a la que instruye o extravía, pues el candor, como la nieve, no recibe nada en su seno que no le deje una huella o una mancha.

¿Por qué representar desnuda la verdad, cuando todo el mundo la viste lo más y lo mejor que puede?

Los poetas que anuncian y preceden la civilización de un país se parecen a esas mariposas invernales nacidas antes que las flores.

En el camino de la vida se ven solamente los grandes obstáculos, y una pequeña dificultad es la que a menudo nos abate, pues un muro nos detiene cuando una piedra nos hace caer.

Mientras gozamos de nuestros placeres, deberían poder uncirse al carro de las horas los rocines que lo arrastran durante nuestros sufrimientos.



Señora Margarita Barale de Martelli, que ha dejado de existir en Banderaló.



Doctor Félix Maggiorotti, cuyo deceso, ocurrido en General Pico, fué lamentadísimo.

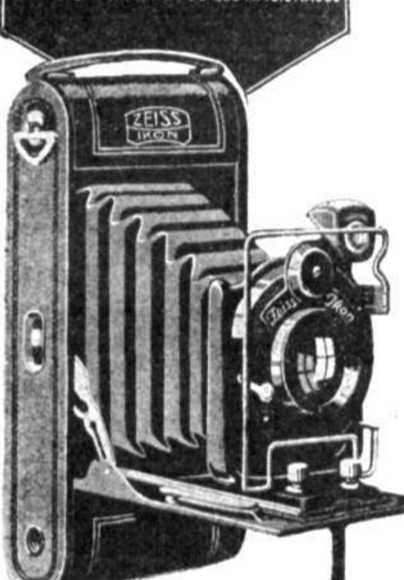


Señor Miguel Pierette, que ha fallecido en Estación Corral de Bustos.

Fotografía tomada con una "Zeiss Ikon".

Zeiss Ikon

LA MARCA PREFERIDA DE LOS AFICIONADOS



¡No olvide esta marca

al adquirir su máquina fotográfica o películas en rollos y filmpack!...

Con ellos obtendrá siempre y en cualquier condición de luz excelentísimos resultados y por consiguiente

¡Ahorrará usted dinero!

MODELOS DE CALIDAD Y CON LA MEJOR OPTICA

"ICARETTE", 6 × 9 centímetros, con objetivo TESSAR-ZEISS 1: 6.3, para película en rollos, $ **125.-**

"ICARETTE", 6½ × 11 centímetros, con objetivo TESSAR-ZEISS 1: 4.5, para película en rollos, filmpacks y placas, a . . . . $ **160.-**

"NIXE", 8 × 14 centímetros, con objetivo TESSAR-ZEISS 1:4.5, para película en rollos, filmpacks y placas, con fuelle de doble tiraje, por lo que permite el uso de las lentes adicionales "Distar" y "Proxar" . . . . . . $ **250.-**

"MIROFLEX", 6½ × 9 centímetros, lo más perfecto y moderno que se conoce hasta el presente en cámaras a reflexión por espejo, con objetivo TESSAR-ZEISS 1: 4.5, obturador a cortina con velocidades hasta 1/2000 de segundo, a . . . . $ **425.-**

"MIROFLEX", 9 × 12 centímetros, igual a la anterior, con objetivo TESSAR-ZEISS 1: 4.5, a . . $ **495.-**

TELEMETRO "ZEISS-IKON" Nº 892, para determinar exactamente la distancia entre el objeto y la máquina fotográfica, a . . . . $ **20.-**

DE VENTA EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

Solicite el nuevo catálogo "Ikon 570" con precios, a

CARL ZEISS

BERNARDO DE IRIGOYEN 330 — BUENOS AIRES

ZEISS IKON



Lecturas infantiles

Hermanitos que disputan

Por Adelia Di Carlo



—Mamá dice siempre que hay que ser bueno para ganar el cielo —dijo un día Nené, muy fastidiada con su hermanito Cacho.

—El cielo debe de ser lindo cuando no van a él las hermanas como tú—respondió, fastidiado también, el niño.

—Tienes razón; lo que soy yo ni en el cielo deseo tu compañía. No quiero verte a mi lado, ¿sabes?—añadió Nené, tomando de un brazo a Cacho para alejarlo todo lo posible de ella.

—Mala, mala, mil veces mala. Es mejor no estar juntos porque siempre que quiero divertirme contigo te encargas de hacerme enojar.

—¡Ay el angelito! ¡Pobrecito! ¿Quién otro sino tú hace caer mi muñeca? ¿Quién, cuando pido algo a papá y a mamá, dice: "A mí también, a mí también"? ¡Eres un monito!

—¡Bah, tú no me dejas un momento en paz, santita!—respondió Cacho.—Me ofendes con las palabras o rompes mis juguetes. Si no fuera el más chico, ya verías, ya verías...

—¿Vería qué?

—Nada, decía por decir—contestó el niño con ademán amenazante.

—¡No podemos vivir juntos; eres demasiado malo para que yo te soporte!—exclamó furiosa la niña.

—Vamos, vamos, ¿qué es eso? ¿Qué ha sucedido?—interrumpió la madre, que entró de improviso en el cuarto de sus hijos.

—Mamá—se apresuró a informar Nené,—Cacho es siempre pendenciero y grosero conmigo.

—No es cierto, mamá—replicó el niño.—Nené, como es la mayor, cree que tiene más derecho, me pelea a cada rato, rompe mis juguetes y me ofende con sus palabras.

—¡Qué pena oír hablar en esta forma a mis hijos! ¡Qué pena!—expresó la señora.—Si no supiera que vuestro corazón es blando y tierno me afligiría mucho. Si siguen ustedes así, esta casa se convertirá en un infierno, y todos seremos muy desgraciados. He observado que la menor contrariedad trae el descontento y la discordia entre ustedes. No, hijitos, esto no puede durar, y disputas como las de hoy no deben repetirse. Hagan ustedes las paces ahora mismo y para siempre. Nada de orgullo mal entendido. Vamos, ¿quién es el primero que abre los brazos?

A las palabras de la madre siguió una escena graciosísima, y más graciosa todavía por la vestimenta que llevaba el niño. Su papá le había comprado un traje de escocés y él se lo había puesto para jugar. A Nené se le había ocurrido atar sus rubias trencitas con cintas rojas. Uno ni otro se atrevía a ser el primero, porque no querían vencer su orgullo. Esa actitud duró algunos minutos, hasta que el corazón se sobrepuso al amor propio y los bracitos se abrieron para reconciliar a los hermanitos Nené y Cacho, con gran contento de su mamá.

Un instante después en el jardín resonaban sus risas y sus alegres chillidos.

Adelia Di Carlo

Notas sociales

Por LA DAMA DUENDE

La vida integral, múltiple y compleja de nuestra Buenos Aires puede considerarse hoy — guardando distancias — como un reflejo de la prodigiosa Ciudad Luz, símbolo de la más refinada civilización. Las hijas de la vieja ciudad colonial nos enorgullecemos ahora, al verla transformada con sus "bulevares magníficos, hirvientes y sonoros de afiebrada muchedumbre", con las manifestaciones artísticas propias de sus teatros, salas de concierto e instituciones culturales, con la intensa y brillante vida social porteña, actividades todas en las que prevalece la visión de nuestras mujeres, casi siempre bellas, vestidas unas con refinado lujo y elegancia, mientras las más modestas se afanan por imitar un detalle siquiera de su tocado.

La vida bulliciosa y febril ofrecería, pues, vasto campo para la observación sagaz y tan llena de interés de un maestro ilustre de las letras sudamericanas: he nombrado a Carlos Reyles... Releyendo algunas de las páginas en las que reflejara — hace tiempo ya — las actividades multiformes de ese París en el que el culto a la mujer impera, porque "el arte y la literatura la glorifican, viviendo postrados a sus pies", he hallado que muchos de sus párrafos encierran observaciones de interés palpitante que podrían referirse hoy al prodigioso engranaje de la vida mundana porteña. Tal como nos lo enseña Carlos Reyles al hablarnos de París, Buenos Aires ha aprendido a "sentir y amar la vida bella, risueña, despreocupada: las elegancias intelectuales, los refinamientos de la sensibilidad y hasta la tendencia a una renovación constante que abarca los dominios del pensamiento y el imperio de la moda." Si el amor a la forma, como dice el maestro, remataba entre los helenos en las líneas armoniosas de la criatura humana, en el desnudo, ese amor se ha hecho ya tan general, que predomina en las elegancias que atañen al atavío de la mujer, ya sea en París como en nuestra inmensa y bulliciosa ciudad. Tal como las hijas de la *Ville Lumière*, la porteña de rango, figura brillante en la alta vida mundana, pasa gran parte de su vida en casa de los modistos o en las tiendas y peluquerías, sufre toda clase de mortificaciones y hasta los riesgos del régimen — si el masaje no bastara — y gasta sin tasa para estilizar su silueta, realzando su belleza por todos los medios y "dar entonces al mundo la peregrina sensación de la elegancia más exquisita...", porque hay que conquistar ante todo el dominio perfecto de las condiciones estéticas que constituyen el chic; la seducción, la coquetería del espíritu y las gracias del alma harán el resto.

Saben las porteñas, como las parisienses, que la soberanía de la elegancia no se discute.

"De los rincones apartados y huraños del globo, de los bosques salvajes, de las entrañas del planeta, del fondo de los mares, de las estepas heladas, de las arenas candentes, de las cumbres solitarias, de los talleres populosos como ciudades, salen las piedras de irisados colores, las pieles costosas, las perlas pálidas y dulces como niñas anémicas, los corales, los marfiles, las maderas olorosas, las telas y sederías y los encajes tan primorosos, tan sutiles, que diríanse hechos de suspiros y de sueños; y todas esas preciosidades de la naturaleza y la industria vienen a depositarse a los pies de la mujer coqueta, la cual, con un arte infinito e inagotable invención, las combina de mil maneras, las dispone sabiamente y anima de una vida extraña como si le comunicara a los materiales bellos, pero inertes, el calor vital con toda la sugestión de su personal encanto."

Y esos materiales, añade el maestro, dóciles a la magia de las manos femeninas, operan el supremo milagro de hacer palpables todos los aspectos de la hermosura, transfigurándola en una perpetua renovación que, al multiplicar las seducciones de la mujer, dilata su imperio estético y eleva la frívola coquetería a la dignidad de un sacerdocio.

Si las magnificencias de París forman el marco que mejor cuadra a sus mujeres, Buenos Aires se tansforma y se renueva para ponerse a tono con la belleza de sus grandes damas. Ya ha adoptado esa "luz suave, como pasada por filtros de ámbar y de ópalo hecha para disminuir la crudeza de los colores, la rigidez de las líneas y envolver la silueta femenina en una penumbra misteriosa... Y también en Buenos Aires millares de criaturas trabajan y aguzan el ingenio para hermosearla... Se suceden las fiestas en las que se celebra ese torneo incesante de las Gracias."

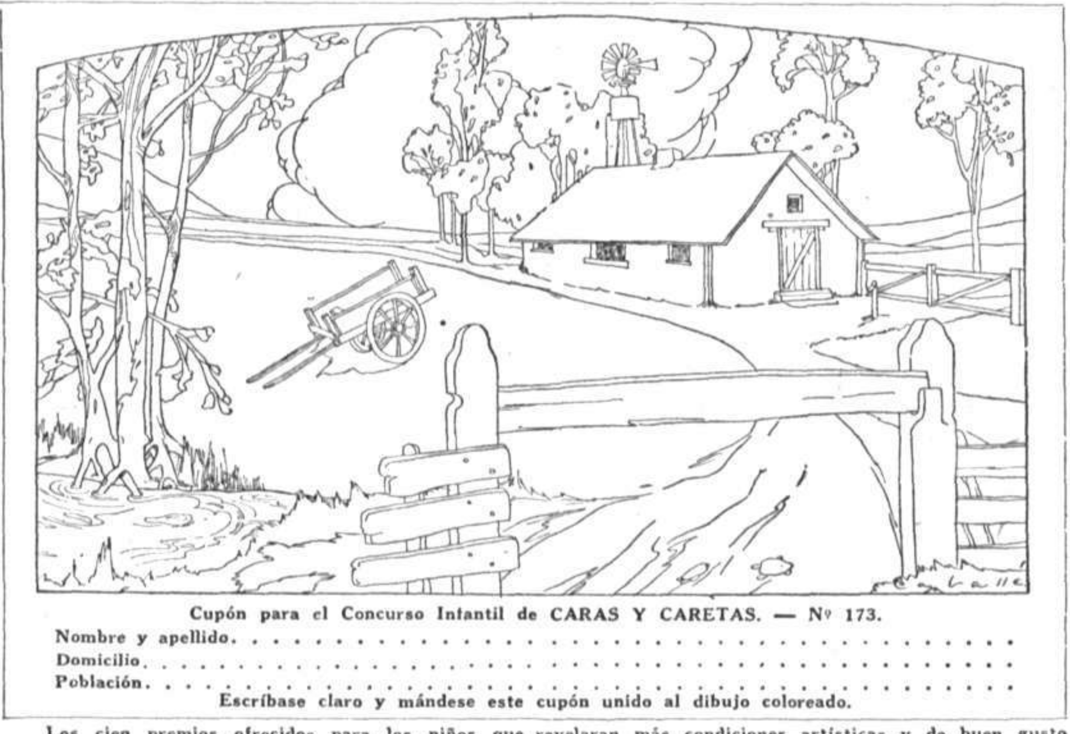
La Dama Duende



Sra. RENEE SARMIENTO DE ORTEGA
Dama distinguida de la sociedad de San Juan, la señora Renée Sarmiento de Ortega representaba el prototipo de la mujer argentina. La cultura, bondad y exquisito trato que la adornaban le hicieron ocupar un sitio destacado en nuestros círculos sociales. Su fallecimiento constituyó una intensa nota de pesar.

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151-155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 173.

Nombre y apellido. . . . .

Domicilio. . . . .

Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

Los cien premios ofrecidos para los niños que revelaran más condiciones artísticas y de buen gusto para colorear el dibujo del concurso Nº 172, correspondiente al mes de octubre, han correspondido a los firmados con los nombres que a continuación se expresan:

Aguirre, Alfonso.
Alonso, Luis.
Azagra, Josefa.
Alvarez, Josefina.
Andrades, Otilia.
Altube, Laura.
Arcagni, Pedrito.
Andreau, Elida.
Banfi, Celia.
Baradak, Mariano Alejo.
Barlocco, Juan M.
Bertolotti, Olga A.
Bruno, Domingo de.
Boccalon, Jorge.
Blas José.
Butler Marti, César.
Barrio Victoria A.
Barrenechea, Gustavo.
Bonetto, Enrique.
Belén, Vicenta.
Berchielli, Cholito.
Barcia, Ebeyée.
Bellagamba Dedé.
Cappelletti, María.
Campoy, Emilia.
Cassinera, Coco.
Cavalieri, Alberto.
Cáceres, Bernabé.
Calderón, Félix Hugo.
D'Andrea, Inés.
Diclaudio, Sara.
Davico, Miguel A.
Eliceche, José María.
Echeverría, Aurora.
España, Pedro.
Flores, Alcira.
Fornes, Juana.
Figliolo, Irma.
Farías, Elvira C.
Fricks, Carlos R.
Fox, Eduardo.
Frattini, Lidia.
Gómez, Clara Argentina.
Garré, Ricardo R.
Gaspart, Gerónimo A. F.
Gulizano, Francisca.
Garma, Antonio.
Giacchino, María Esther.
Heyd, Dora F.
Herrero, Dolores.
Hoyos, Adela.
Insausti, Alicia.
Imery, Salomé.
La Gatta, Armando.
Locatti, Alberto.
Lobo, Coquito.
La Torre, Victorio.
Leoncedis, Santina.
Lozano, José.
Litardo, Yolanda.
Livieri, Alfredo.
Mezzadra, Luis.
Morgadas, Amanda.
Marchesi, Martina.
Marciotta, Ramón.
Mesa, Lopito de.
Merlo, Josefina.
Monforte, Estela Lucía.
Maldonado, Héctor Tomás.
Naveiro, Jorge Oscar.
Nacuchi, Alfredo.
Oliveira, Jordán.
Obligado, Inés.
Pariente, Carlos Alberto.
Palmier, Sara C.
Puppi, Laura Estela.
Parera, Raquel.
Rinero, Margarita.
Ronchetti, Carlos J.
Ratto, Ofelia Rosa.
Rueda, Héctor A.
Retamur, Amelia A.
Sartirana, Yolanda.
Salgado, Julio G.
Schorr, Carlos.
Sarmiento, Elena.
Sperperato, Leticia.
Stivanello, Inés.
Saffer, Irene.
Trebino, Enrique.
Tambutti, Agustín.
Taboada, Lucinda.
Treglia, Juan Carlos.
Traba Tain, Marta.
Tricherri, Elba F.
Ureta, Mario.
Valens, Margarita.
Vidal, Elida A.
Viñuela, José Diego.
Yebra, Elsa de.

Los niños premiados residentes en la Capital deberán presentarse a retirar sus premios a esta Administración los días 3 y 4 de diciembre, de 9 a 12 y de 15 a 18. — Los que residen fuera de la Capital rogamos soliciten sus premios por carta.

Precio de venta
30 ctvs.

SUZY
SHAMPOO


UNO de los mayores encantos de la mujer es poder lucir una interesante y bonita melena con sus caprichosas ondulaciones.

Ese encanto sólo puede lograrse cuidando su cabello a base de un tratamiento racional.

Como la cabellera aprisiona constantemente la tierra y gérmenes que están en suspensión en el aire, ellos se fijan en el cuero cabelludo merced a la grasitud normal producida por las glándulas sebáceas.

Esa grasitud facilita el desarrollo de los gérmenes que producen desagradables olores, originando además las molestias de todos conocidas. (Caspa, caída del cabello, etc.)

SUZY SHAMPOO es un producto ideal para evitar y suprimir todos los inconvenientes ya señalados.

Con su empleo constante se obtendrán resultados sorprendentes. No sólo se consigue hacer desaparecer la caspa, sino también destruir los gérmenes y eliminar los malos olores.

Además de esta acción tan benéfica, suaviza el cabello dejándolo sedoso y aterciopelado.

Se sabe que una ondulación perfecta depende del cabello limpio, desgrasado y sedoso.

Reuniendo el suyo estas cualidades la ondulación será duradera. SUZY SHAMPOO asegura todos estos resultados. Por eso es el más apreciado producto para el tratamiento del cabello.



En todas las Farmacias Perfumerías y Tiendas.

FUNDADA EN 1903.

Segundo Concurso de Belleza



533 JOSE MIGUEL FERNANDEZ.
534 NELIDA ELVIRA FERNANDEZ.
535 ALICIA MARIA BERNAY.
536 TITO RAMON BERNAY.
537 OSVALDO MEDICI.

538 ROSA MEDICI.
539 OSCAR ALCIDES FISCBACH.
540 NELIDA CASTAÑO.
541 VICENTE NATALIO BORGHINI.
542 TERESA RAFAELA VISCIGLIO.

543 IBAR MATEO PRIOTTI.
544 JORGE PRESTON FEITO.
545 HECTOR BARRO.
546 BALBINA ESTHER GONZALEZ.
547 JULIA ELIDA GONZALEZ.

548 CARMEN A. FERNANDEZ.
549 FRANCISCO A. SCILINGO.
550 CARLOS H. SCHOFER SCHMID.
551 RICARDO SUAREZ CUCCHETTI.
552 FRANCISCO MARTINEZ.

553 JUAN CARLOS G. TORRES.
554 JOSE MANUEL DOMINGUEZ.
555 BLANCA Z. SARASOLA FERNANDEZ.
556 IRMA J. PEREYRA REY.
557 OSCAR RENE ZENARRUZA.

En la penúltima página de este número encontrará el lector un cupón referente al

Infantil de Caras y Caretas



558 IRINEO NATALIO MARANGONI.

559 ALFREDO HECTOR MORBELLI.

560 EDITH IRMA LERGART.

561 YOLANDA E. C. REY.

562 ALFREDO ENRIQUE MAGISTRIS.

563 ANGEL ALBERTO MAGISTRIS.

564 ROSITA DOMINGA ATTILI.

565 ARACELI NELIDA CONCHELL.

566 CARLOS A. SERODINO.

567 RUBEN ANIBAL BRULLO.

568 ARMANDO Z. LOPEZ TORRES.

569 CARLOS SEIJO.

570 MARIA CARMEN R. DE GIANI.

571 MARIA INES CHIOCCHETTI.

572 ALEJANDRO MARADONA ALDAO.

573 TOMAS BAKERMAN.

574 JUAN E. ARANCIAGA YRIART.

575 JULIA ESTHER DESULOVICH.

576 MARGARITA CALDENTEY.

577 RAUL O. CAMINO COUSILLAS.

578 EDESIO CORREA.

579 PILAR GIL BRAVO.

580 EDUARDO RAUL STORNI.

581 ANTONIO LUCAS FRANCOLINO.

582 NORMA HORTENSIA FRECIA.

concurso; recórtelo y envíenoslo con el número respectivo del niño por quien vota.

Un símbolo en el arte y la leyenda

El legislador del Sinaí, Moisés, que florecía en Egipto 1600 años antes de Jesucristo, habla en el "Pentateuco", que es el documento hebreo más antiguo que ha llegado hasta nosotros, de la existencia de las abejas.

Los celtas gustaban mucho de la miel y preparaban con ella una bebida embriagadora; el rey Gargarido enseñó a los corybantes en España el arte de recoger y purificar la miel.

Es verdad que en la sagrada Biblia no encontramos explicación alguna sobre el cultivo de las abejas; pero parece que hasta en estado salvaje sus productos eran tales, que permitían a los israelitas hacer un gran comercio con los fenicios, puesto que el profeta Ezequiel, anunciando la ruina de Tiro, presagia al mismo tiempo el fin del comercio de la miel.

Los escritores sagrados emplean muy a menudo, como símbolo de la dulzura y de la perfección, la miel ("Tu palabra, dice David, es más dulce que la miel destilando de los panales"); y para indicar el desprecio que se hace a una cosa preciosa, Salomón dice: "El alma saciada huella los panales de miel".

Encontramos en el "Deuteronomio" y en los "Salmos" que un enjambre de abejas se considera como el símbolo de una calamidad que nos rodea y la cual es difícil de evitar: "Me han rodeado como un enjambre de abejas".

Los egipcios, desde la más remota antigüedad, se han ocupado del cultivo de las abejas, transportando en sus brazos, las colmenas desde el bajo Egipto hasta las comarcas más elevadas. Entre ellos, las abejas eran la representación de la dignidad real y se encuentran las pruebas en los hieroglíficos más antiguos.

Los griegos, después de los hebreos y de los egipcios, hablan con mucho interés de las abejas y de sus productos, y si el monte Olimpo fué celebrado por ellos como el teatro de los hechos divinos o mitológicos, el monte Himeto lo fué por reunir la flora más perfumada y la miel más exquisita.

La abeja entre ellos era considerada como un insecto doméstico, que, bajo la dirección del hombre, le proporcionaba alimento y bienestar. En esa época tan antigua, las costumbres y el trabajo del valioso insecto llamaron la atención de los filósofos, como Platón y Aristóteles. Este último habla extensamente sobre las abejas, y describe la abeja italiana en su obra titulada "Historia de animales", 384 años antes de Jesucristo.



—Parece que maneja bien...
—Sí, cuando voy solo. Cuando me acompaña mi esposa, casi siempre chocamos. (De *Life*, Nueva York).


Descuento 5% en ventas al contado.
Casilla Desarmable, TIPO A, de 3 piezas de 3×4 c/u., por 2.60 de alto la parte más baja en las piezas, cocina de 2×2, baño de 2×2 y galería de 2×8.
Sin piso . . . . $ 1.824.—
El piso en las piezas . . . . . „ 162.— más
El cielo raso . . . . „ 108.— „
El forro interior . . . . „ 206.— „
Completa . . . . $ 2.300.—
TIPO B
Tipo B. 2 piezas 3×4, cocina, baño y galería. Completa. . $ 1660.—
TIPO C
Tipo C. 2 piezas 3×3, baño y galería. Completa $ 1253.—
TIPO D
Tipo D. una pieza 3 × 4 y galería 2 × 4. Completa, pesos. . 713.—
GARAGE Nº 68
Garage Nº 68. Desde $ 207.— hasta $ 261.—, según medida.
CASILLA
Garage convertido en casilla. Desde $ 207.— hasta $ 261.—, según medida.
Mejores, Más sólidas, Más baratas.
En nuestro gran surtido de Casillas, Garages, Galpones y Tinglados, encontrará Vd. el tipo y medida que responde a sus necesidades, en condiciones que le significarán siempre una economía de tiempo y de dinero. Los pedidos del Interior se despachan con la misma rapidez que los de la Capital, sea por tren o vapor. Solicite sin compromiso nuestros Catálogos ilustrados de Puertas, Ventanas, Celosías, Garages, Casillas, Galpones, Tinglados, Herrería de Obra, Maderas y Chapa Canaleta para Techos.
Los precios se entienden s/vagón Buenos Aires.
TORTOSA HNOS.
Casa Central: Charcas, 2950
Anexo: Av. Chiclana, 3341.
Buenos Aires

Coloración

El problema de dar color al caucho ha sido hasta ahora poco estudiado, por lo cual no se conocen más que algunos colorantes que puedan servir a dicho fin, y que dan productos negros, blancos, rojos y rara vez verdes.

Desde el punto de vista de la coloración, el caucho presenta una superficie activa absorbente que permite retener de modo superficial y con gran facilidad las materias colorantes adecuadas que se hallen disueltas en agua, por ejemplo. Basta, pues, para dar color al caucho, disolver la materia colorante en agua fría y agregar un poco de ácido acético para facilitar la solución, introducir luego en ella el producto que hay que teñir y mantenerlo en el baño un cierto tiempo, agitando constantemente y elevando la temperatura. Si quieren obtenerse productos más resistentes, se puede utilizar un adhesivo, que generalmente es una solución de caseína en bórax o en un álcali, y extender sobre el caucho la mezcla del colorante y el adhesivo.

Estos procedimientos son los más sencillos y se utilizan para colorear el caucho vulcanizado en frío. Sin embargo, se ve la posibilidad de fabricar productos coloreados, mediante la penetración en la masa del caucho de dispersiones coloidales de colorante; pero el problema no está aún en su punto, y lo corriente es utilizar tan sólo los colorantes básicos, empleando los dos primeros métodos.

Otra cuestión, que desde hace algún tiempo está a la orden del día, es la de dar color al látex, diluyendo éste previamente y adicionándole una solución de materia colorante en ácido acético diluído. El número de colorantes que pueden emplearse en este caso es mucho más elevado, pudiendo usarse, no sólo colorantes básicos, sino también colorantes ácidos, etc.

El empleo de colores y barnices sobre los productos de caucho es otro problema de gran complejidad, por la diversidad de los numerosos casos particulares con que se tropieza en la práctica. Las propiedades del caucho, no sólo varían en gran manera de una a otra muestra, sino que cada industrial, además, tiene sus métodos especiales para darle color. De aquí un



El hombre que se puso el sobretodo sin perder la representación.

(De *Punch*, Londres).

del caucho

cúmulo de dificultades para los fabricantes de barnices y colores, si quieren satisfacer a todos sus clientes.

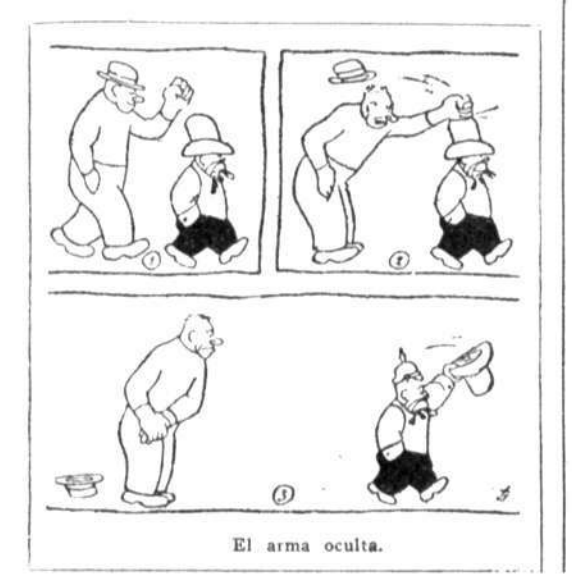
También son origen de dificultades las reacciones secundarias que se producen entre las materias contenidas en el caucho y las que entran en la composición de los barnices. Recientemente se han lanzado al mercado colores y barnices, en cuya composición entra como producto principal un derivado clorado del caucho; parece que el porvenir se presenta abierto para los productos de condensación, que son de duración mayor que los otros tipos de pinturas y barnices empleados generalmente.

Por lo que se refiere a los colorantes orgánicos, casi todos los que se aplican en la industria del caucho están formados por la combinación de una base orgánica colorada con un ácido mineral no colorado. Algunas de estas sales son insolubles en el agua y pueden ser directamente utilizadas para dar color al caucho. Otras, las más numerosas, son solubles en el agua y antes de aplicarlas hay que convertirlas en colorantes insolubles. A este efecto, puédense precipitar tales productos en forma de sal insoluble sobre un soporte formado por un pigmento blanco, o bien depositarlos sobre una tierra absorbente.

Así, pues, en el problema de la aplicación de los colorantes al caucho surgen tres cuestiones principales: Colorear el látex, colorear el caucho (el caucho propiamente dicho) o colorear la ebonita. La coloración del látex va tomando cada día más importancia, como consecuencia del desarrollo industrial que adquiere dicho producto. Se emplean para ello colorantes solubles en el agua y dotados de determinadas cualidades, cuando el látex debe sufrir la acción de la corriente eléctrica.

Para dar color al caucho propiamente dicho se emplean, o bien colorantes poco solubles, o bien colorantes insolubles, como ya hemos dicho.

Finalmente, para colorear la ebonita se tropieza con numerosas dificultades, a consecuencia de la gran proporción de materia colorante que hay que emplear. Suelen darse diversas fórmulas prácticas para el empleo de tales materias.



El arma oculta.



MOTIVO FUTBOLISTICO

De cómo el viejo Pirla, "hincha" de Excursionistas, festejó el triunfo argentino en el campeonato sudamericano

Por Félix Lima

EN un camioncito en cuyos costados leíase *Reparto de papas*, se apelotonó la barra futbolística del viejo Pirla, pintoresco y popular *hincha* de Excursionistas, aquella reciente mañana dominical del encuentro final del Campeonato Sudamericano.

—*Portensén bien en la tribona de Santo Lorenzo de Armagro, y si tienen de tomar argo, una chinchibirra, por equemplo, no vayan a tirar la botella vacía al medio de la cancha, no vayan. De ser, ¿saben?, hay que ser respetuoso y atento con l'urugoayo.*

—¿Nos golearán los de la otra banda, viejo?

—*Lo chelestino no sun espanta pácaro, no sun. Tienen so joego propio, e coando atacan lo hacen ugoal que ina avalancha. Ma peró, mi credo qu'esta tarde, nusotro premero, nusotro.*

—Pronostique el "score", don Pirla, ¿quiere?

—*Pongámole tre a uno, pongámole. Boeno. Mucho joico. Carlín lleva la canastra con lo sangüicho de milanesa y de mortadela.*

—Cuando nos pique el bagregorio le daremos un Tarasconi.

—*¡Eh, Tarasca! Esta vez, Olazar no lo ha poesto en el tim que se opondremo a lo chelestino de l'otra orilla; ma, in cambio, con in Fereira e in Zumelzú, mi credo que hay de sobra para hacer del boen papel.*

—¿Y Evaristo? ¿Dónde me lo deja, viejo?

—*¿Coál de lo do: Eme o Cota Evaristo?*

—M. Evaristo.

—*Lo do son boeno, ma peró, in chot de Eme Evaristo, bien tirao, no lo ataca ni Mazzali ni el propio diávolo que se pusiera infrente al arco. Boeno. ¿Istán todo incima del camioncito del papero? ¿No farta nadie? ¡Che, Batistesa: dáguele manija, dáguele!*

—Lástima que usté no sea de la partida, don Pirla.

—*¡Eh! Se no foera por il reuma que tengo a la gamba, yo ya estaría espicrando que abrieran la boletería de Santo Lorenzo de Armagro, ya estaría. Boeno, mochacho: que voervan con la vitoria de nosotro, que voervan, para in esa maniera festecar como es dobido il trionfo de lo arquentino. ¡Chao!*

El camioncito en cuyos costados leíase *Reparto de papas*, fué dejando atrás el caserío del bajo de Belgrano.

"AT HOME". El viejo Pirla, su esposa y tres invitados de media gala — en mangas de camiseta — escuchan la trasmisión radiotelefónica del último partido del Campeonato Sudamericano de Fútbol del año en trance de clavar el pico.

—*¿Ya impiezaron, vieca?*

—Sí, Pirla.

—*¿Cóme vamo?*

—Fereira e la sua patota in la ofensiva, vieco.

—*¡Bravo!*

. . . .

—Lo chelestino reaccionan, Pirla.

—*¡Eh! Mala fariña.*

. . . .

—Cuego pareco.

—*Meno mal, vieca.*

. . . .

—¡Goal arquentino!

—*¡Cristo! In goal a meno d'in coarto d'hora d'impiezar el partido, siñifica que la Copa América queda in Boeno Sarie, queda.*

—No sea tan optimista, Pirla.

—*¡Ahora sí que se ganamo il campeonato! ¡Basta de radiutelefonía! ¡Sáquese lo telefún de la cabeza, vieca!*

—Reaccionan l'urogoayo.

—*Natoralmente que tiene que venirle de la reasiún con in hoevo adentro de la sartén del arco. ¡Basta de radiutelefonía! Sáquese lo telefún de l'oído, y sígame al gallinero, vieca.*

—¿Qué vas'hacer, Pirla?

—*La degollasiún de lo inocente pollo e anque gallina. Hay que festecar diñamente il trionfo de nusotro. ¡Vamo, vieca!*

El Pirla entró en su gallinero repartiendo estacazos a diestra y siniestra.

—*¿Cuánta vítima van, vieca?*

—Ocho pollos e ina yunta de gallinas.

—*Basta de hecatombe, intunce. Seremo come veinte a la mesa, e con medio pollo per testa, nadie se quedará con hambre. Con la gallina, haga in caldo sostancioso. Lo pollo se lo manda al panadero de l'otro coadra, ¿sabe?, para que lo haga doradito a l'horno. Boeno. Despluma la pollada, Coana.*

—Vaya que en il secondo tiempo l'oruguayo hagan ina travesura, vieco, e sargamo con qu'ello se llevan la Copa América a Muntevideo.

—*¡Llevariólase, vieca, llevariólase!*

Ya estaban los pollos distribuidos en la platea de tres asaderas y las gallinas en la olla magna, cuando uno de los invitados a la trasmisión radiotelefónica anunció:

—¡Otro goal argentino!

—*¡Bravo! ¡Mañífico! Y ahora, vieca, se la doy al pavo.*

—¿Osté está loco, Pirla? ¿No habíamos decao el pavo para Natale?

—*No importa, Coana. Se anticiparemo la Natale in homenaque al trionfo de hoy.*

Y el pavo, que era canela, no tardó en seguir la suerte de los pollos y de las gallinas al horno.

Félix Lima

Demostración de viejo poderío

Bajo la dominación romana, Túnez conoció una prosperidad, de la cual se dudaría, si no estuviese demostrada por las ruinas tan importantes y tan numerosas que se encuentran en esa región africana.

Sucede que el viajero percibe en el horizonte de un desierto de arena, lejos, muy lejos, en el horizonte, un montículo que toma proporciones colosales, y cuando llega, se queda asombrado. Allí, en aquella desolación, lejos de toda población actual, encuentra las imponentes ruinas de una ciudad romana, y el montículo que se destacaba desde lejos es un teatro admirablemente conservado.

Cuando se acerca uno a Dougga y se ve desde lejos la grandiosa silueta del templo de Júpiter, que destaca, sobre el cielo azul, la gracia de sus columnas corintias, parece que se aproxima uno a la Acrópolis de una Atenas desconocida.

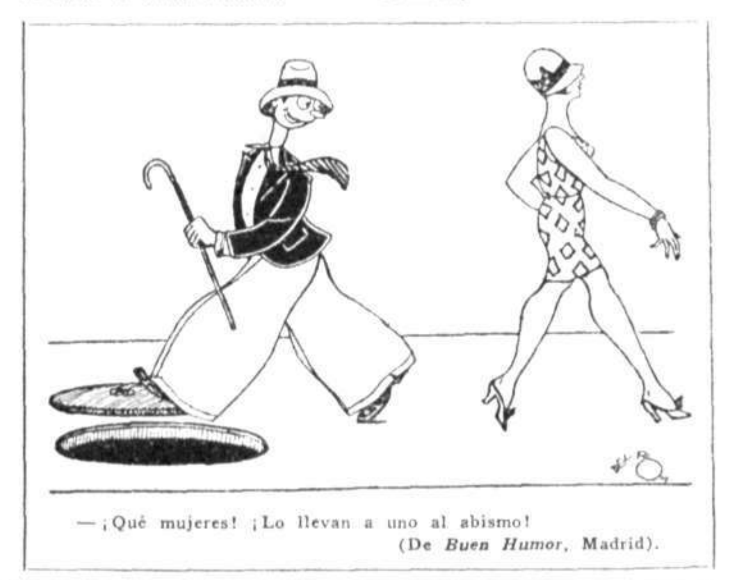
En aquellas inmensas extensiones de arenas rojizas, se encuentran restos de edificios, de pozos y de cisternas, y no se puede cavar el suelo sin tropezar con piedras que atestiguan que allí habitaron hombres que consiguieron vivir en aquellos parajes, hoy completamente deshabitados.

Todavía se ve un acueducto subterráneo, con dos depósitos, de 6000 metros cúbicos de agua.

En la parte norte se ven más de trescientas ruinas de villas y de casas de labor romanas.

Las devastaciones árabes han transformado en desierto los campos de trigo, los olivos y los bosques de palmeras.

La civilización actual debía resucitar la obra creada por los romanos.



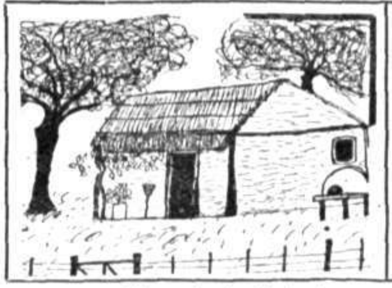
—¡Qué mujeres! ¡Lo llevan a uno al abismo!
(De *Buen Humor*, Madrid).

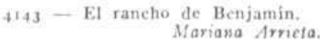


CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil". CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151.





4143 — El rancho de Benjamín. *Mariana Arrieta.*

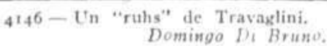


4144 — Paisaje campestre. *Manuel Pachiello.*



4145 — C. A. Los 11 blancos. *José Murcia.*





4146 — Un "ruhs" de Travaglini. *Domingo Di Bruno.*



4147 — Las romerías de Daireaux. *Zulema B. Urrunaga.*



4148 — Bebé y su niñera. *Catalina Lema.*

De los dibujos publicados durante el mes de octubre, han sido premiados los que corresponden a los números siguientes: 4101, 4104, 4105, 4106, 4107, 4109, 4110, 4113, 4114, 4115, 4117 y 4118.

Desde la primera hoguera de señales

El primer faro que el hombre concibió fué, sin duda, una hoguera encendida en la cúspide de una montaña próxima a una cala u otro fondeadero, al abrigo de los vientos.

En la "Iliada", Homero habla de los fuegos que arden en lo alto de las montañas.

Más tarde, los historiadores romanos citan las torres de Francia.

El nombre de faros les viene de la torre de la isla de Faros, en Alejandría, existente tres siglos antes de la era cristiana.

Era ésta una torre de unos setenta metros de altura, y sobre ella ardía de continuo, durante la noche, una hoguera que podía ser advertida a una gran distancia.

Un geógrafo árabe hace llegar su alcance a cien millas, lo que a todas luces es inexacto.

El coloso de Rodas tenía en una mano una enorme copa, en la que también se encendían hogueras.

Los romanos, durante su dominación en España levantaron varias torres, siendo la más antigua la de Cepiona, en la desembocadura del Guadalquiver, donde hoy se halla Chipiona, mandada edificar por el general Quinto Sesvileo Capión.

La torre de Hércules, de La Coruña, es anterior a Trajano, pues aunque este emperador la restauró, data seguramente del tiempo de los fenicios, y es famosa por su rampa exterior, que permite subir a un carro por aquella especie de espiral que rodea a la torre.

No se dió, a pesar de su antigüedad, mucha importancia a los faros, hasta que las naciones marítimas elevaron faros en los puertos donde era mayor el comercio, dando a las construcciones un carácter verdaderamente ornamental, como sucedió en Génova y en la Gironda, donde el famoso "Cordonan", cuyo interior es una verdadera maravilla, con alas ricamente decoradas y con una bonita y artística capilla.

Cuando comenzó la navegación de altura, se sintió más imperiosa la necesidad de los faros, y empezaron éstos a elevarse en las costas y se estudió el problema a fondo, sobre todo en el punto esencial del alumbrado, sustituyendo las hogueras por la lámpara inventada por Argand, de tiro de aire y mecha tubular, semejante a la empleada en los antiguos quinqués de petróleo.

Estos se substituyeron después por los reflectores parabólicos, que reflejan los rayos de luz paralelamente a gran distancia, y luego se ha ido modificando, introduciendo en ellos el sistema rotativo, los reflectores Bordier-Marcet, las lentes escalonadas que ideó el físico Fresnel, y la coloración de las luces emitidas.



Ella. — ¿Es de tu sastre?...
El. — No; de tu modista... ¿No te lo dice mi cara?
(De *The Humorist*, Londres).

CIEN MARCAS

SE DISPUTAN EL MERCADO

Algunas alegan en su favor su mucha venta. — Otras su alto precio. — Y las más no tienen argumento válido.

Nuestras Yerbas Dos Guerreros y Luchador significan lo siguiente, que el criterio del consumidor solamente puede apreciar:

Marcas con 38 años de crédito en manos de una única firma comercial solo se usan para amparar artículos de la más alta calidad.

Yerba, que lleve por marca Dos Guerreros o Luchador llevan la garantía moral y material de nuestra firma.

Yerbas que proceden SIEMPRE de un mismo yerbal, y no del que más barato venda.

Luchador o Dos Guerreros es un certificado activo de garantía por el cual aseguramos que la yerba es de la última cosecha. Cuando queda un saldo se vende sin la marca para mejorar otras yerbas ordinarias.

Dos Guerreros: Yerba tipo Argentina sin palo, apta para mate o mate cocido.

Luchador: Yerba purísima Paraguaya.



ENVASES

Dos Guerreros: Latas de 1, 2, 5 y 10 kilos.
Barricas: 1/2 barricas, 1/4 barricas y 1/10 barricas.

Luchador: Latas de 1 y 5 kilos. Cilindros de 60, 30 y 5 ks.

DISTRIBUIDORES

FORN

865 - ALSINA - 865 BUENOS AIRES

y en nuestras Agencias

CUPON

Sres. Forn Hnos — Alsina 865, Buenos Aires.
Sírvase enviarme 1 kilo yerba LUCHADOR / DOS GUERREROS

NOMBRE..........

DIRECCION ....

LOCALIDAD.......... FERROCARRIL..........

Adjunto $ 1.20 para la yerba Dos Guerreros ó 1.30 para la yerba Luchador, más 0.20 para franqueo.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES
151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES
TELEFONOS: Unión Telefónica: Dirección: 8081 (Rivadavia). Administración: 8080 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL	EN EL INTERIOR	EN EL EXTERIOR
Trimestre. . . . $ 2.50	Trimestre. . . . $ 3.00	Trimestre. . . oro $ 2.00
Semestre. . . . . „ 5.00	Semestre. . . . . „ 6.00	Semestre. . . . . „ „ 4.00
Año. . . . . „ 9.00	Año. . . . . „ 11.00	Año. . . . . . . „ „ 8.00
Núm. suelto. . . 20 ctvs.	Núm. suelto. . . 25 ctvs.	
Atrasado, del año. 40 „	Atrasado, del año 50 „	

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año. . . . . $ oro **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

SUMARIO DE ESTE NUMERO

Portada: Caricatura política por Valdivia, en tricromía. — Segunda portada: Doctor Francisco Urrejola Menchaca, figura de actualidad, por Valdivia, a tres colores. — Monumento a Garibaldi, foto iluminada. — Las aventuras de Chingolo, historieta de Percy Crosby, en colores. — Coquetería, pastel de Peláez, reproducido en tricromía.

Colaboración literaria

La Novela del Jueves: Un bribón divertido, por M. Doletti, con ilustraciones de Gregorio López Naguil, a cinco colores. Bajorrelieve de algunos hechos, por Alberto Gerchunoff. Vida, por Fernández Moreno. El entenao, por Luis Castelló. La casa y el cerebro, por E. Bulwer Lytton. Anatole France tenía miedo... Amiga de artistas y mujer de talento, la princesa Matilde no perdonó la deslealtad. Un periodista, puro y simple..., por B. González Arrili. Toda mujer debe vestirse lo mejor que puede, por Gloria Swanson. Motivo futbolístico, por Félix Lima. La vida no hay que tomarla en serio. El hijo del viudo, por Fausto Burgos. Trompa en San Lorenzo y coronel en Ayacucho, por Gotrán Ellauri Obligado.—Ilustraciones de Macaya, Recháin, Scotti, Fáber, Batlle, Requena Escalada, Valdivia, Caballé, Fentanes y Luna.

Secciones fijas y alternadas

A punta de lápiz, por Valdivia. Charlas teatrales, por Agustín Remón. El correo de la moda, por A. T. de D. Consultorio médico de "Caras y Caretas", por el doctor Juan A. Massa. Agricultura, por Hugo Miatello. La semana humorística. Concurso infantil para colorear dibujos. Notas sociales, por La Dama Duende. Concurso de dibujos infantiles. Dicho y hecho, por Valdivia.

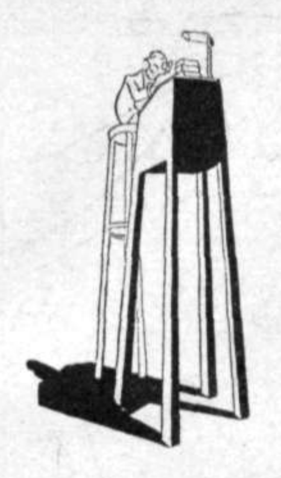
Notas ilustradas con fotografías

La tertulia de Marco M. Avellaneda: notable crónica de Juan José de Soiza Reilly. Conversando con Itala Ferreira: reportaje a la "vedette" brasileña, por Guillermo de Loja. Ha comenzado ya la fantástica danza de los millones: nota sobre la jugada de lotería de Navidad, por Ernesto E. de la Fuente. Información gráfica de Inglaterra. Damas argentinas: retrato a página entera de la señora Enriqueta Pradere Castex de Gainza Paz. Enlaces. Las honras fúnebres a Stresemann, en Alemania. "Garden party" en el Tigre: la fiesta de beneficencia realizada en la quinta de la señora Angélica Guerrico de Fernández. Montevideo: nota obtenida en la fiesta efectuada en la Embajada Argentina. Cow boys norteamericanos realizan proezas de doma: momentos emocionantes sorprendidos por el objetivo. Rosario: lo más notable de su información gráfica. Actualidades. Notas salientes. Lo más destacado de los deportes. El pajarero ambulante: pintoresco diálogo de Telmo Rimac. El XII Salón del Automóvil, por Pedro Fiore. Notas necrológicas. Segundo Concurso de Belleza Infantil de "Caras y Caretas". Información general.

Variedades

Historia de una terrible plaga. Cómo las gastan los esquimales. Breves datos biográficos de Ludwig von Beethoven. Viejo proyecto que se actualiza. De todas partes. Nuevas adquisiciones del Museo del Louvre. Exagerados realistas. El bello colorido del "aix". Algo de lo que se sabe sobre eclipses solares. El vedado reino de Nepal. Inmensa personalidad de una reina. Aguas de la Ciudad Eterna. Navegación a velas giratorias. Los ágiles cazadores de Feroé. El afán del acero. Los sultanes ingleses de Sarawak. Un romance amoroso de Liszt. La industria de los cisnes y los gansos. Un matrimonio caricaturesco. Dos nombres prominentes. Medición antigua del tiempo. Heredero del mago. Gigantescas empresas hidráulicas. Manías de personajes. Riqueza ballenera chilena. Etc., etc.

La vida no hay que tomarla en serio



LE PAGABAN POR LO QUE SABIA

En cierta oportunidad se presentó en la Biblioteca Nacional de Madrid un político en tren de investigación, quien comenzó a hacer todo género de preguntas al director, nada menos que a don Marcelino Menéndez y Pelayo. El maestro, para muchas cosas, no tuvo contestación.

—Pues debiéralo conocer usted — le dijo el diputado. — El Estado os paga para que lo sepáis.

—Perdone usted — dijo, afable, el maestro. — El Estado me paga por lo que sé; si fuera a pagarme por lo que ignoro, no alcanzaban todas las fortunas de España.

ERUDICION BIBLIOGRAFICA

En una librería central se presenta un joven literato y pide "El Diario" de Amiel.

El librero, que es hombre que estima en mucho los prestigios de su tienda, le replica:

— Caballero, aquí no se venden periódicos: en el quiosco de la esquina encontrará el diario que usted desea.

EL HUMORISMO DE LOS BUFONES

Un gran señor de la corte de Francisco I había amenazado a Triboulet, el famoso bufón, con matarlo a bastonazos, ofendido por una de sus eternas bromas.

El bufón, comprendiendo que la amenaza había sido seriamente formulada, acudió a su rey, implorándole ayuda para librarse de las justificadas iras del cortesano.

El Rey le contestó:

— Si alguien tuviera la osadía de tocarte con un solo dedo, tres horas después sería inexorablemente ahorcado.

— ¡Ah, mi señor! — repuso melancólicamente Triboulet. — ¡Si Vuestra Majestad tuviera la bondad de ahorcarlo un cuarto de hora antes!

TRISTAN BERNARD SIEMPRE CORTES

En una localidad del Mediodía de Francia, Tristán Bernard discutía con el jefe de la estación, quien se empeñaba en no entregarle el equipaje. Sus baúles corrían el riesgo de quedarse unos cuantos días en el depósito. El jefe argumentaba, y, al final, ante las instancias del humorista, rojo de ira, exclamó:

— En fin, caballero: no creo que me tome usted por un idiota.

— No, de ninguna manera —declaró Tristán Bernard.— Pero... ¡se equivoca uno tantas veces!

CADA CUAL EN SU OFICIO

El sastre de Enrique IV había hecho imprimir un pequeño volumen que contenía el reglamento que, según él, era necesario para la buena marcha del Estado, y tuvo el atrevimiento de mostrárselo al monarca.

Enrique IV tomó la cosa a broma, y luego que echó un vistazo al volumen, ordenóle a uno de sus pajes:

— Vé y busca al canciller para que me tome las medidas de un nuevo manto, porque mi sastre se ha convertido en estadista.

LA MOMIA MUERTA

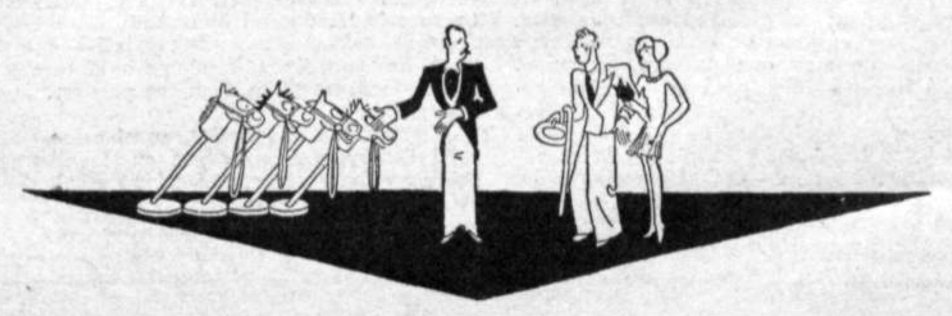
A fines del Directorio, cuando Bonaparte estaba de regreso en Francia, tras la ruda campaña de Egipto, Augereau encontró a su amigo Larrey, quien había formado parte del cortejo napoleónico:

— ¿Has traído algo interesante de tu viaje? — le dijo.

— Sí; una magnífica momia. Ven a verla cuanto antes.

Cuando vió la momia, Augereau, que no sabía de qué clase de animal se trataba, exclamó, decepcionado:

— ¿Pero esta momia que has traído está completamente muerta?



EL HIJO DEL VIUDO

POR

FAUSTO BURGOS



Lindorcito. Su padre, Lindor o ño Lindor, como le dicen aquí en Pomán. En los días de fiesta Lindorcito y su padre van a misa vestidos con sendos trajes domingueros. Entonces el chango deja en un rincón de la ramada, en donde está aún plantado un telar, sus ojotas de suela, su sombrero de alas que parecen de trapo. —¡Qué futre! — dice para su coleto al reparar en el terno de casinete, en las medias castañas, en los botines de becerro que le aprietan los dedos y que le producen ardor en los pies. — ¡Qué futre!

Ni en la escuela, ni bañándose en el remanso que forman las claritas aguas del río, ni hincado oyendo misa, está a sus anchas.

— Chango — le dije una tarde, bajo las ramas cargaditas de una higuera de cuello de dama; cosechábamos, pero no de la guisa como cosechan los pájaros monteses, cascates y chocoyos, que agujerean la fruta poniendo en descubierto la entraña roja. — Chango — le dije esa vez, — ¿qué te gusta más: ir a la escuela, oír misa, andar leguas y leguas en tu burro o bañarte en el remanso?

—¿Sabe lo que me gusta más? — me contestó francamente, mirándome a la cara y alcanzándome un puño de higos pasitas.

—¿A ver?...

—Andar tras las ovejas, en el cerro.

El cerro natal, en cuyas cuestas los shinkis y los garabatos ofrecían su espesa sombra; el cerro natal, con sus enormes y oxidados peñones, estaba allí, "ahicito", como él decía. Desde su cima se podían contemplar regaladamente,



Mutquín y Colana, aldehuelas antiguas, manchones verdes en la lejanía de llano y monte.

El cerro natal levantábase a pocos pasos del rancho de quincha de Lindor. Un arroyo que se llena de agua en los días de tormenta, un arroyo de cauce áspero, blanquea desde arriba, en ancha grieta entre dos faldas.

—¿Y por qué?

—Porque me gusta.

—¿Llevas la honda?

—La llevo para voltear cascates, ápocas y chocoyos.

Nosotros vivíamos en una casona antigua, en la casona del Terebinto, frontera al rancho de Lindor.

Un rancho pardo; en una ramada, el telar criollo; en otra, pequeña, el lagar de cuero de buey y dos bordelesas desfondadas. A lo último del patio, en donde empieza la primera cuesta del cerro, el corral murado de pirca, el corral de las ovejas, de donde traía el viento un olor de sirle. Desde la casa del Terebinto hasta el rancho de Lindor habrá doscientos metros. El río de Pomán los separa.

Amanece. Movedizas hojas parecen las llamas del fogón; hojas que se doblan sin quebrarse. El chango se ha levantado ya; él es quien encendió lumbre y quien la ceba con ramas de garabato y de lata.

Lindor aparece bajo la ramada en donde aun está plantado un telar. Padre e hijo toman mate ahora a la orilla del fuego; el chango es el cebador.

Lindor enciende un cigarrillo de chala; toma las coyundas y se va a su bancal, situado más arriba del molino de piedra, entre el río y las cuestas del cerro. Volverá a las diez, a preparar la comida. Lindorcito entra en el corral; el corral se alegra repentinamente en un blanco chorro. Balidos de ovejas, de carneros y de recentales. La alegría de la mañana está patente en el canto de los pájaros monteses y en el balido de las bestias.

Un chocoyo arisco, negro zorzal de pico naranja, canta a la aurora, posando en la cima blanquizca de un peñón.

Apretándose, apretándose, salen las ovejas de su corral pircado. El olor de las hierbas silvestres les aviva el deseo de caminar, de caminar por umbrosas veredas, por caminejos ásperos en que chispean los espejuelos de las micas; por sendas en donde hay liños de garabatos. Arriba, monte, monte y monte. Monte y cielo. En cuanto las ovejas se echan por una cuesta arriba, el chango grita, grita con todas sus ganas. Y su alegre y limpia voz llena la cuesta, baja hasta el río, retumba en los barrancos, llega hasta la casa del Terebinto. Nosotros, que papamos aire en el jardín, nos damos cata de que el rapaz anda ya en el cerro, a la zaga de sus ovejas.

Miro en derechura del monte frontero: una hilada de bultitos blancos, un sombrero negro.

Las ovejas se han subido a la enorme rodilla de un peñón pardusco.

Grita, grita el chango con todas sus fuerzas, como si quisiera soltar toda su alegría en el grito. Y su fresca y vibrante y limpia voz se derrama en la cuesta, sube por las veredas del monte, baja hasta el río, retumba en los barrancos.

NUNCA me impresionó tanto su voz vibrante como en una tarde en que se descargó una tormenta de agua y de pedrisco. El cielo gris, manchado de negro por fieros nublados, parecía que iba a asentarse sobre la vega. Trajo el viento el ruido de las piedras; también trajo aroma de muña, de los muñales que medraban arriba, a la umbría de las peñas.

En cuanto la briosa chaparrada comenzó a castigar a los árboles, a los peñones, a los caminos, el chango rompió a gritar. El hato de ovejas, al descolgarse de la empinada cuesta, parecía un chorro blanco.

El padre, desde el patio del rancho, hacía señas a su hijo.

Toda la tropilla se venía abajo, huasqueada por el aguacero sonoro. Y el chango gritaba, gritaba...

Fausto Burgos



"Caras y Caretas" en diversas parroquias del municipio

VILLA PUEYRREDON



El Intendente, monseñor Devoto y las autoridades de la Asociación de Fomento dirigiéndose a colocar la piedra fundamental para el edificio de la sala de primeros auxilios.



Distinguidas señoritas de la parroquia que actuaron en el último baile dado por el club social Pueyrredon.

GENERAL URQUIZA



Demostración ofrecida al señor Rafael Baldassarri con motivo de su jubilación.



Una parte de la concurrencia al baile dado por el Sunderland Club a favor de su ca'a.



Familias concurrentes a la velada artística que realizó la comisión de Amigos Unidos, alcanzando un señalado éxito.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

AVELLANEDA



Inauguración del edificio para la sociedad Hijos del Puerto de Son. El "xantar" con que se festejó la ceremonia.



Familias concurrente al festival con que conmemoró su fundación el Centro Gallego.



Alumnos de música de ambos sexos que actuaron destacadamente en el festival mencionado.

VILLA DOMINICO



Reunión con que celebró su aniversario social la Liga Civil de Fomento.



Comisión de la Sociedad Protectora de la Escuela 36 que organizó un torneo atlético a beneficio de la misma.

RAMOS MEJIA

Parejas que participaron en la matiné del Club de Pelota clausurando la temporada.

HAEDO



Señoritas concurrentes a la reunión danzante dada por el club Brisas del Plata a favor de su caja.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

MENDOZA



Familias de Day, Arroyo, Puebla y Saravia durante el clásico Carlos Pellegrini en el hipódromo andino.



Señoritas de Vera y Ortiz, en la "pelousse" del hipódromo durante la reunión hípica mencionada.



La comision femenina de la Liga Antituberculosa obsequiendo con flores al equino chileno Colo-Colo que actuó en la ciudad.



Banquete ofrecido por la Sociedad Médica de Mendoza a sus colegas de la Capital Federal que visitaron la Provincia.



Los médicos porteños en excursión por la zona cordillerana.



Iniciación ante la justicia del proceso por el último conflicto de mataderos.

ARROYITO



Banquete con que un grupo de vecinos destacados despidió al señor Nicolás Batalla que viaja hacia Europa.

PAZ



Inauguración del teatro Italia por las sociedades de socorros mutuos, con la asistencia de las autoridades locales y un calificado núcleo de vecinos.

Notas generales

BANDERAS SOCIALES



Don Felipe Muccillo y señora apadrinando la bendición de las enseñas de la Sociedad Italiana Del Sannio de Barracas.

DEMOSTRACION



Personal de la Casa de Moneda que hizo objeto de un afectuosísimo homenaje al señor Juan C. Aguilar en ocasión de retirarse por haberse jubilado.

CASO DE FELIZ LONGEVIDAD



El vecino de San Martín señor Pascual Parodi, que celebró sus 73 años rodeado por 9 hijos y 29 nietos, originándose una amena reunión.

FESTIVAL



Los intérpretes de "Un padre decorativo", con el autor, señor César Cáttedra, la noche de su estreno en el Lago di Como.

AVIACION



Señor José N. Santaianni, nuevo aviador civil.

RECITADOR



Sr. Miguel Lozano en jira americana de recitación.

TIRO



Sr. F. Giacometi, premio "Caras y Caretas" en S. Pedro.

JUBILACION



Señor Federico Burzio, ferroviario jubilado.

AJEDREZ



Señor Marcelino Milla, primer premio en T. Lauquen.

RADIO



Cantor nacional O. Luchetta, de frecuentes éxitos.

INAUGURACION



Lunch ofrecido por la firma Ciurleo Hnos. al inaugurar el nuevo y espacioso local en esta metrópoli.

VELADA



Aspecto del salón durante la fiesta del Círculo Central de Obreros en su sede social.

COMIDA DE CAMARADERIA



Cabecera de la mesa durante la comida con que destacados amigos obsequiaron al doctor Nicolás L. Vlakovich.

ENLACE



Señorita Amelia Ortensi.



Señor Américo Montelli.



Trompa en San Lorenzo, coronel en Ayacucho

Perfil biográfico del coronel de granaderos a caballo Félix Bogado, en el primer centenario de su muerte

Por

GOTRAN ELLAURI OBLIGADO

Recuérdanos hoy el áureo "Calendario de la Patria" la fecha en que se cumple el primer centenario de la muerte del coronel de granaderos a caballo don Félix Bogado, uno de los paladines brillantes que han escrito la legendaria historia del valor argentino con la punta de sus sables empapada en su sangre generosa que vertieran sin tasa ni temores en su homérico peregrinaje, redimiendo pueblos, que hoy son naciones orgullo de América y del mundo.

Cuando en 1812, el entonces coronel don José de San Martín, por decreto del Segundo Triunvirato, refrendado por Rivadavia, a la sazón a cargo de la Secretaría de la Guerra, creó el Escuadrón de Granaderos a Caballo, entre los ciudadanos que reclutáronse en las provincias para su plantel figuraba Félix Bogado, paraguayo, el cual ingresó como trompa, en cuyo empleo tocóle actuar en San Lorenzo, bautismo de sangre y de fuego y primer laurel también del legendario cuerpo.

Después marchó al Alto Perú, y luego a Mendoza, de donde, trasmontando los Andes, pasó a Chile, haciendo en este país todas las campañas en que intervino su regimiento y dieron por resultado la libertad del pueblo hermano.

Iniciada en 1820 la expedición libertadora a Lima, partió a esta ciudad, actuando en los hechos de armas que, nuevos lauros para su cuerpo, ya famoso, coadyuvaron a independizar el virreinato y, más tarde, en Ayacucho, total y definitivamente el continente austral americano.

En esta última batalla campal por la libertad de América, Bogado era ya coronel, empleo al que había escalado, palmo a palmo, por sus méritos militares y por su valor reconocido, en ese regimiento donde, al decir de su inmortal creador, *sólo leones quería.*

Producidas más tarde las desavenencias entre argentinos y colombianos, a raíz del abnegado retiro de San Martín del escenario de la lucha, los granaderos retornaron a la patria, tocándole en gloria comandarlos en esta empresa a nuestro héroe.

He aquí cómo un prestigioso cronista de la magna epopeya sudcontinental ha relatado la entrada en Buenos Aires del resto de la augusta legión sanmartiniana:

"Era el promediar de la tarde estival del 25 de noviembre de 1826, cuando los pacíficos moradores de la capital de la República eran despertados de su siesta habitual por el ruido que producía el galopar de unos jinetes que cruzaban velozmente la ciudad.

"Eran 126 hombres, glorioso vestigio del Regimiento de Granaderos de los Andes que, después de trece años de ausencia deambulando por el Continente en rudo batallar, y de haber recorrido en son de guerra una extensión lineal de 4.000 leguas, desde el Plata al Chimborazo, volvían al seno de la Patria a entregar las armas que ésta por su libertad le había confiado.

"Volvían al mando del coronel Félix Bogado...

"Cuando hubieron depuesto sus corvos legendarios en la Sala de Armas del viejo cuartel del Retiro, humildes mas satisfechos de haber cumplido su misión, se desgranaron cada uno rumbo al hogar a descansar de sus fatigas."

Tal, someramente historiada, la gloriosa hoja militar del bravo coronel Félix Bogado; hoja que, como se ve, es la misma del regimiento predilecto del gran capitán argentino, y que demuestra hasta dónde puede llegar un hombre en cuyo pecho aliente, además del coraje imprescindible, el sacrosanto sentimiento de amor a su patria y a sus semejantes.

Humilde trompa en San Lorenzo — cuya victoria anunció con los clangores de su inmortal clarín, — Félix Bogado bajó al sepulcro ornado su férreo pecho con las preseas acordadas por cuatro pueblos de América a sus libertadores, y con las honras de coronel de los ejércitos patrios, a que había alcanzado por sus acciones legendarias en su titánica peregrinación por tierras fraternales en lucha homérica por su libertad y soberanía.

Como vemos, Bogado, cual Escalada, Lavalle, Olazábal, Necochea, Suárez, Olavarría y toda esa brillante pléyade de argentinos, modelos de valor y de lealtad, bien merece que su nombre y sus hechos ocupen sempiternamente el lugar que le corresponde en el corazón y en los recuerdos del pueblo argentino y americano, por cuya independencia y felicidad regó su sangre preciosa en esa empresa que marginó nuestra situación actual en el consorcio de los pueblos libres del mundo; en esa empresa colosal que, realizada en los tiempos de la antigüedad, bien habría figurado en las inmortales páginas de Homero.

¡Que la fecha, pues, en que se cumple la primera centuria de su deplorada desaparición no transcurra — que ingrato e injusto así sería — en el olvido!

G. Ellauri Obligado

SEGUNDO CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL DE CARAS Y CARETAS

Desde el 6 de julio último y hasta las 24 horas del día 31 de diciembre de 1929, queda abierto el **Segundo Concurso de Belleza Infantil de "Caras y Caretas".**

Para tomar parte en el Concurso basta que cualquier padre, madre o tutor, envíe a **"Caras y Caretas"**, Chacabuco 151, Buenos Aires, retratos de niños (varones o mujeres) hasta los 10 años de edad, residentes en el territorio de la República, escribiendo al dorso con toda claridad:

Nombre, apellido y domicilio del niño que tome parte en el concurso.

Fecha de nacimiento del mismo.

Dichos retratos se publicarán, numerados, semanalmente en **"Caras y Caretas"**, a medida que lleguen a nuestro poder.

La admisión de retratos queda clausurada el 15 de octubre de 1929.

No podrán tomar parte en este concurso los niños que obtuvieron premio en el anterior.

Se establecen los siguientes premios:

UN PRIMER PREMIO DE $ 1.000.— m/n., en una libreta de Caja de Ahorros de la importante institución argentina de crédito **Banco Argentino Uruguayo,** Av. Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor del niño que lo obtenga.

DIEZ SEGUNDOS PREMIOS DE $ 100.— m/n., cada uno, en libretas de Caja de Ahorros del mismo **Banco Argentino Uruguayo,** Av. Roque Sáenz Peña y San Martín, Buenos Aires, a favor de los niños que los obtengan.

VEINTE TERCEROS PREMIOS DE $ 50.— m/n., cada uno en vales a cargo de la acreditada Casa Editora **"Librería del Colegio", de Cabaut y Cía.,** pudiendo quienes los obtengan, elegir artículos cuyo precio de venta sume el importe del citado vale, en las distintas secciones de la mencionada firma, los que podrán ser retirados en su establecimiento central, calle Alsina y Bolívar, o en su sucursal, Callao y Córdoba, Buenos Aires.

El público lector de **"Caras y Caretas"** determinará por votación la adjudicación de premios, utilizando el cupón-voto impreso al pie.

Para la votación será indispensable emplear los cupones de **"Caras y Caretas"**, y cada uno de ellos servirá para votar a favor de uno solo de los niños cuyo retrato se publique en las páginas del Concurso.

El escrutinio será fiscalizado por el escribano público señor **Claudio de Mateo,** adscripto a la escribanía de don **Eusebio E. Giménez,** Sarmiento 643, Buenos Aires, celebrándose dicho acto públicamente el día y hora que se indicarán oportunamente.

La adjudicación de premios se hará en la forma siguiente:

EL PRIMER PREMIO

Al niño que obtenga mayor cantidad de votos.

LOS DIEZ SEGUNDOS PREMIOS

A los diez niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a la del Primer Premio.

LOS VEINTE TERCEROS PREMIOS

A los veinte niños que obtengan la cantidad de votos que más se aproxime a las que correspondan a los Segundos Premios.

Si coincidieran las cantidades de votos que obtengan algunos niños, se adjudicará por sorteo el premio que les correspondiese.

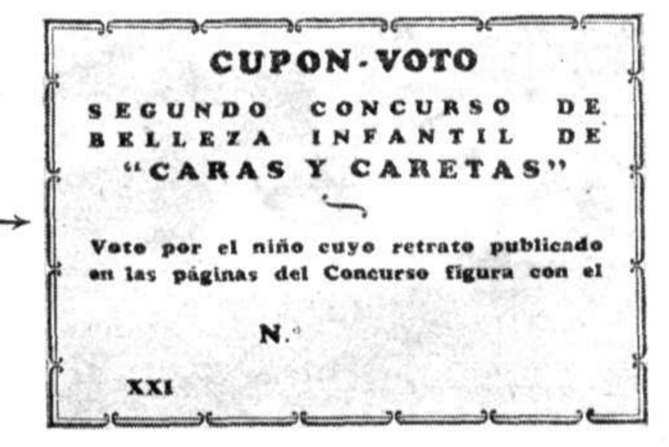
Cualquier duda respecto a la interpretación de las bases de este Concurso será resuelta por el escribano público señor **Claudio de Mateo,** cuyo fallo será inapelable.

Los sobres conteniendo los cupones-votos deben remitirse a la siguiente dirección:

Segundo Concurso de Belleza Infantil de "Caras y Caretas".
Chacabuco 151 - Buenos Aires.

Los cupones-votos cuyos números no se escriban con claridad o que se presten a confusiones lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

GUARDE USTED ESTOS CUPONES - VOTOS QUE APARECEN SEMANALMENTE, PARA QUE PUEDA ENVIARLOS CUANDO PUBLIQUEMOS EL RETRATO DEL NIÑO POR EL CUAL DESEA VOTAR.


CUPON-VOTO

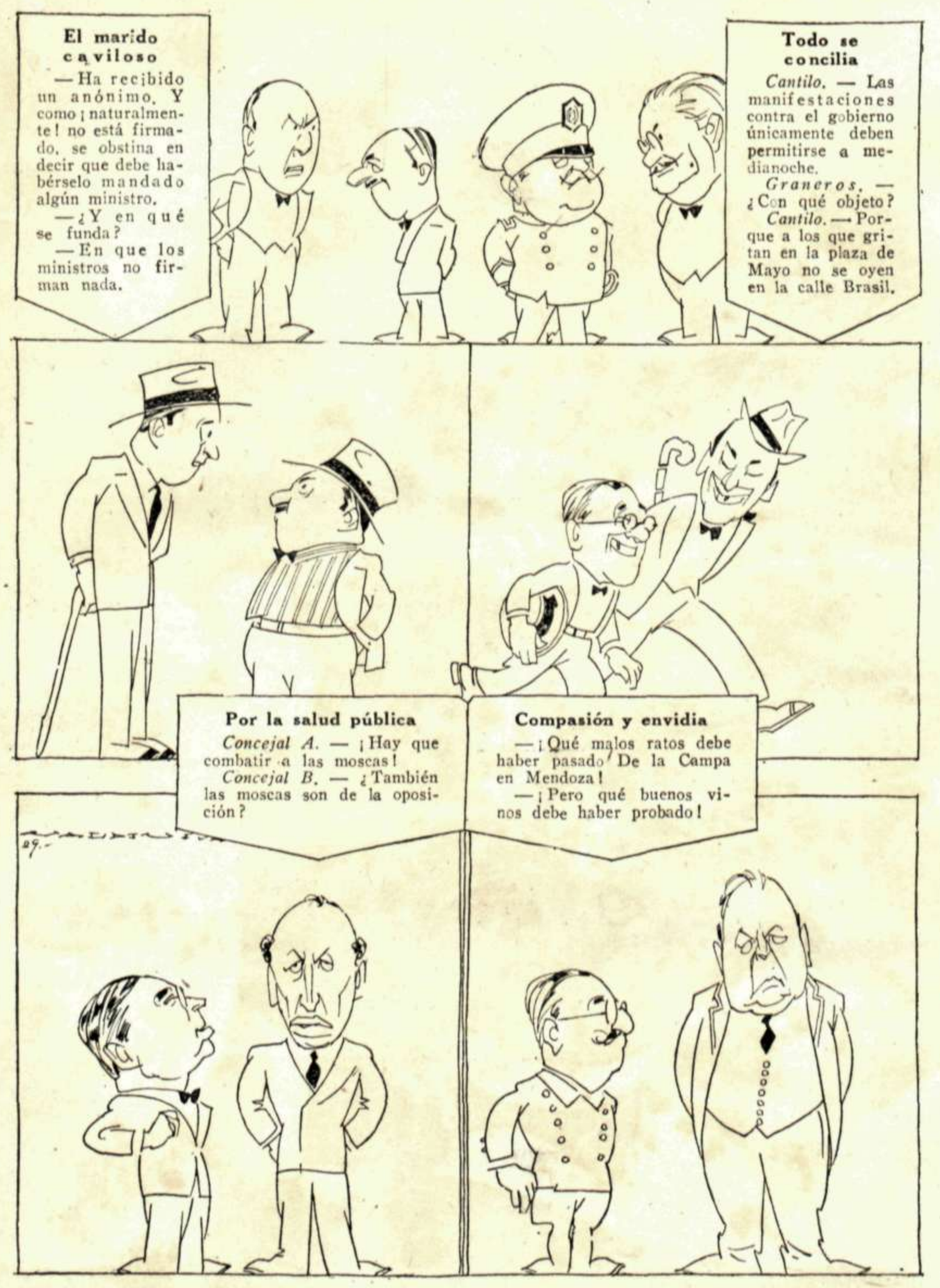
SEGUNDO CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL DE "CARAS Y CARETAS"

Voto por el niño cuyo retrato publicado en las páginas del Concurso figura con el

N.°

XXI

DICHO Y HECHO, Por VALDIVIA



Ministros regocijados

Oyhanarte. — ¿Ya no escribe usted versos?
Abalos. — No. He colgado la lira.
Oyhanarte. — Mándesela a alguna Virgen milagrosa. Será el exvoto de un ex vate.

La fuerza de la costumbre

El chofer. — El motor del auto funciona mal.
Don Hipólito (distraído). — Que le den una cátedra en cualquier parte.